

# Sahāif-e-Hikmat

Asal Ibrānī Matan se  
Naya Urdū Tarjumā

Geolink Resource Consultants

The Wisdom Books and Psalms. Job-Song of Songs in Modern Urdu  
Translated from the Original Hebrew  
Urdu Geo Version (UGV)  
© 2010 Geolink Resource Consultants, LLC

*Published by*

Geolink Resource Consultants, LLC  
10307 W. Broadstreet, #169, Glen Allen, Virginia  
23060, United States of America

[www.urdugeoversion.com](http://www.urdugeoversion.com)

# *Fahrist-e-Kutub*

## Sahāif-e-Hikmat aur Zabūr

ayyūb	7	wāiz	239
zabūr	58	ghazal-ul-ghazalāt	254
amsāl	195		



---

# harf-e-āgāz

---

azīz qārī! āp ke hāth meñ kitāb-e-muqaddas kā nayā urdū tarjumā hai. yih ilāhī kitāb insān ke lie allāh t'ālā kā kalām hai. is meñ insān ke sāth allāh kī muhabbat aur us ke lie us kī marzī aur manshā kā izhār hai.

kitāb-e-muqaddas purāne aur nae ahadnāme kā majmūā hai. purānā ahadnāmā tauret, tārīkhī sahāif, hikmat aur zabūr ke sahāif, aur anbiyā ke sahāif par mushtamil hai. nayā ahadnāmā injil-e-muqaddas kā pāk kalām hai.

purāne ahadnāme kī asal zabān ibrānī aur arāmī aur nae ahadnāme kī yūnānī hai. zer-e-nazar matan in zabānoñ kā barāh-e-rāst tarjumā hai. mutarjim ne har mumkin koshish kī hai ki asal zabānoñ kā sahīh sahīh mafhūm adā kare.

pāk kalām ke tamām mutarjimīn ko do sawāloñ kā sāmnā hai: pahlā yih ki asal matan kā sahīh sahīh tarjumā kiyā jāe. dūsra yih ki jis zabān meñ tarjumā karnā maqsūd ho us kī khūbsūrtī aur chāshnī bhī barqarār rahe aur pāk matan ke sāth wafādārī bhī muta'assir na ho. chunānche har mutarjim ko faislā karnā hotā hai ki kahān tak wuh lafz-ba-lafz tarjumā kare aur kahān tak urdū zabān kī sihhat, khūbsūrtī aur chāshnī ko madd-e-nazar rakhte hue qadre āzādānā tarjumā kare. muḡhtalif tarjumoñ meñ jo bāz auqāt thoṛā bahut farq nazar ātā hai us kā yihī sabab hai ki ek mutarjim asal alfāz kā ziyādā pāband rahā hai jabki dūsre ne mafhūm ko adā karne meñ urdū zabān kī riāyat karke qadre āzād tarīqe se matlab ko adā karne kī koshish kī hai. is tarjume meñ jahān tak ho sakā asal zabān ke qarīb rahne kī koshish kī gāī hai. yād rahe ki surkhiyāñ aur unwānāt matan kā hissā nahīn haiñ. un ko mahz qārī kī sahūlat kī khātir diyā gayā hai.

chūñki asal zabānoñ meñ anbiyā ke lie izzat ke wuh alqāb istemāl nahīn kie gae jin kā āj kal riwāj hai, is lie ilhāmī matan ke ehtirām ko malhūz-e-khātir rakhte hue tarjume meñ alqāb kā izāfā karne se gurez kiyā gayā hai.

kitāb-e-muqaddas meñ mazkūr jawāhirāt kā tarjumā jadīd sānsī tahqīqāt ke mutābiq kiyā gayā hai.

chūñki waqt ke sāth sāth nāp-tol kī miqdāreñ qadre badal gaīñ is lie tarjume meñ un kī adāegī meñ khās mushkil pesh āi.

jahāñ rūh kā lafz siġā-e-muzakkar meñ adā kiyā gayā hai wahāñ us se murād rūh-ul-quds yāñi khudā kā rūh hai. jab wuh aur mānoñ meñ mustāmal hai tab māmūl ke mutābiq siġā-e-muannas istemāl huā hai.

injil-e-muqaddas meñ baptismā dene kā luġwī matlab ġotā denā hai. jis shaḡhs ko baptismā diyā jātā hai use pāñi meñ ġotā diyā jātā hai.

bārī tālā ke fazl se injil-e-muqaddas ke kāi urdū tarjume dastyāb haiñ. in sab kā maqsad yihī hai ki asal zabān kā mafhūm adā kiyā jāe. in kā āpas meñ muqābalā nahīñ hai balki muḡhtalif tarjumoñ kā ek dūsre ke sāth muwāzanā karne se aslī zabān ke mafhūm kī gahrāi aur wus'at sāmne āti hai aur yūñ muḡhtlif tarjume mil kar kalām-e-muqaddas kī pūrī tafhīm meñ muawin sābit hote haiñ.

allāh kare ki yih tarjumā bhī us ke zindā kalām kā matlab aur maqsad aur us kī wus'at aur gahrāi ko ziyādā safāi se samajhne meñ madad kā bāis bane.

nāshirīn

---

# ayyūb

---

## ayyūb kī dīndārī

**1** mulk-e-ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām ayyūb thā. wuh sīdhī rāh par chaltā, allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā thā. <sup>2</sup>us ke sāt beṭe aur tīn beṭiyān paidā huīn. <sup>3</sup>sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṛ-bakriyān, 3,000 ūṅṅ, bailoñ kī 500 joṛiyān aur 500 gadhiyān. us ke beshumār naukar-naukarāniyān bhī the. gharz mashriq ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup>us ke beṭoñ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoñ meñ ziyāfat karen. is ke lie wuh apnī tīn bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the. <sup>5</sup>har dafā jab ziyāfat ke din ikhtitām tak pahuñchte to ayyūb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subhsawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī

ek ek qurbānī pesh kartā. kyūñki wuh kahtā thā, “ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ allāh par lānat kī ho.” chunāñche ayyūb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

## ayyūb ke kirdār par ilzām

<sup>6</sup>ek din farishte<sup>a</sup> apne āp ko rab ke huzūr pesh karne āe. iblis bhī un ke darmiyān maujūd thā. <sup>7</sup>rab ne iblis se pūchhā, “tū kahān se āyā hai?” iblis ne jawāb diyā, “main duniyā meñ idhar udhar ghūmtā phirtā rahā.”

<sup>8</sup>rab bolā, “kyā tū ne mere bande ayyūb par tawajjuh dī? duniyā meñ us jaisā koī aur nahīn. kyūñki wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

<sup>9</sup>iblis ne rab ko jawāb diyā, “beshak, lekin kyā ayyūb yūn hī allāh kā khauf māntā hai? <sup>10</sup>tū ne to us ke,

---

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: allāh ke farzand.

us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzati bār lagāi hai. aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ. <sup>11</sup>lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsil hai. tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>12</sup>rab ne iblis se kahā, “ṭhīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. lekin us ke badan ko hāth na lagānā.” iblis rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup>ek din ayyūb ke beṛe-beṛiyāñ māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. wuh baṛe bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the. <sup>14</sup>achānak ek qāsīd ayyūb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “bail khet meñ hal chalā rahe the aur gadhiyāñ sāth wālī zamīn par char rahī thīñ <sup>15</sup>ki sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>16</sup>wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittīlā dī, “allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bheṛ-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>17</sup>wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. wuh bolā, “bābal ke kasdiyoñ ne tīn gurohoñ meñ taqsīm ho kar hamāre ūñṭoñ par hamlā kiyā aur sab kuchh chhīn liyā. tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>18</sup>wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. us ne kahā, “āp ke beṛe-beṛiyāñ apne baṛe bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the <sup>19</sup>ki achānak registān kī jānīb se ek zordār āndhī āi jo ghar ke chāroñ konoñ se yūñ ṭakrāi ki wuh jawānoñ par gir paṛā. sab ke sab halāk ho gae. sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>20</sup>yih sab kuchh sun kar ayyūb uṭhā. apnā libās phāṛ kar us ne apne sar ke bāl mundwāe. phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh rab ko sijdā kiyā. <sup>21</sup>wuh bolā, “main nangī hālat meñ māñ ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāūngā. rab ne diyā, rab ne liyā, rab kā nām mubāarak ho!”

<sup>22</sup>is sāre muāmale meñ ayyūb ne na gunāh kiyā, na allāh ke bāre meñ kufr bakā.



ayyūb par bīmārī kā hamlā

**2** ek din farishte<sup>a</sup> dubārā apne āp ko rab ke huzūr pesh karne āe. iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā. <sup>2</sup>rab ne iblīs se pūchhā, “tū kahān se āyā hai?” iblīs ne jawāb diyā, “maiñ duniyā meñ idhar udhar ghūmtā phirtā rahā.” <sup>3</sup>rab bolā, “kyā tū ne mere bande ayyūb par tawajjuh dī? zamīn par us jaisā koī aur nahīn. wuh be’ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, allāh kā khauf māntā aur har burāi se dūr rahtā hai. abhī tak wuh apne be’ilzām kirdār par qāim hai hālānki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup>iblīs ne jawāb diyā, “khāl kā badlā khāl hī hotā hai! insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai. <sup>5</sup>lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baḥhā kar us kā jism<sup>b</sup> chhū de? tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup>rab ne iblīs se kahā, “ṭhik hai, wuh tere hāth meñ hai. lekin us kī jān ko mat chhernā.” <sup>7</sup>iblīs rab ke huzūr se chalā gayā aur ayyūb ko satāne lagā. chāñd se le kar talwe tak ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe. <sup>8</sup>tab ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhikre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup>us kī bīwī bolī, “kyā tū ab tak apne be’ilzām kirdār par qāim hai? allāh par lānat karke dam chhoṛ de!” <sup>10</sup>lekin us ne jawāb diyā, “tū ahmaq aurat kī sī bāteñ kar rahī hai. allāh kī taraf se bhalāi to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīn ki us ke hāth se musibat bhī qabūl karen?” is sāre muāmale meñ ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

**ayyūb ke tīn dost**

<sup>11</sup>ayyūb ke tīn dost the. un ke nām ilīfaz temānī, bildad sūkhī aur zūfar nāmātī the. jab unheñ ittilā mili ki ayyūb par yih tamām āfat ā gai hai to har ek apne ghar se rawānā huā. unhoñ ne mil kar faisla kiyā ki ikatṭhe afsos karne aur ayyūb ko tasallī dene jāenge. <sup>12</sup>jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīn jātā thā. tab wuh zār-o-qatār rone lage. apne kapṛe phṛ kar unhoñ ne apne saron par kḥāk ḍālī. <sup>13</sup>phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. sāt din aur sāt rāt wuh isi hālat meñ rahe. is pūre arse meñ unhoñ ne ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyūnki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: allāh ke farzand.

<sup>b</sup>lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

## ayyūb kī āh-o-zārī

**3** tab ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.

<sup>2</sup>us ne kahā,

<sup>3</sup>“wuh din miṭ jāe jab main ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘peṭ meñ laṛkā paidā huā hai!’ <sup>4</sup>wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. allāh bhī jo bulandiyon par hai us kā ḡhayāl na kare. <sup>5</sup>tārīkī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saḡht dahshatzadā ho jāe. <sup>6</sup>ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab main māñ ke peṭ meñ paidā huā. use na sāl, na kisī mahīne ke dinon meñ shumār kiyā jāe. <sup>7</sup>wuh rāt bāñjh rahe, us meñ ḡhushī kā nārā na lagāyā jāe. <sup>8</sup>jo dinon par lānat bhejte aur liwiyātān azhdahe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat karen. <sup>9</sup>us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāen, fajr kā intizār karnā befāidā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subh kī palakeñ<sup>a</sup> bhī na dekhe. <sup>10</sup>kyūñki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musībat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup>main paidāish ke waqt kyūñ mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waqt jāñ kyūñ na de dī? <sup>12</sup>māñ ke ḡhuṭnoñ

ne mujhe ḡhushāmdīd kyūñ kahā, us kī chhātiyon ne mujhe dūdh kyūñ pilāyā? <sup>13</sup>agar yih na hotā to is waqt main sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā. <sup>14</sup>main un hī ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khandarāt az sar-e-nau tāmīr kie. <sup>15</sup>main un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne ḡharoñ ko sone-chāñdī se bhar lete the. <sup>16</sup>mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyūñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? mujhe us bachche kī tarah kyūñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī? <sup>17</sup>us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the. <sup>18</sup>wahāñ qaidī itminān se rahte haiñ, unheñ us zālīm kī āwāz nahīñ sunanī partī jo unheñ jīte jī hāñktā rahā. <sup>19</sup>us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ḡhulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup>allāh musībatzadon ko raushnī aur shikastādilon ko zindagī kyūñ atā kartā hai? <sup>21</sup>wuh to maut ke intizār meñ rahte haiñ lekin befāidā. wuh khod khod kar use yūñ talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshidā ḡhazāne ko. <sup>22</sup>agar unheñ qabr nasib ho to wuh bāḡh bāḡh ho kar jashn manāte haiñ. <sup>23</sup>allāh us ko zindā kyūñ rakhtā

<sup>a</sup>palakoñ se murād pahli kirneñ hai.

jis kī nazaron se rāstā oḡhal ho gayā hai aur jis ke chāroṅ taraf us ne bār lagāi hai. <sup>24</sup>kyūṅki jab mujhe roṭī khāni hai to hāy hāy kartā hūn, merī āheṅ pānī kī tarah muṅh se phūṭ nikaltī haiṅ. <sup>25</sup>jis chīz se main darta thā wuh mujh par āi, jis se main khauf khātā thā us se merā wāstā parā. <sup>26</sup>na mujhe itminān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ḡhālib āi.”

ilifaz kā etirāz: insān allāh ke huzūr  
rāst nahīn ṭhahar saktā

**4** yih kuchh sun kar ilifaz temānī ne jāwāb diyā,  
<sup>2</sup>“kyā tujh se bāt karne kā koī fāidā hai? tū to yih bardāsht nahīn kar saktā. lekin dūsri taraf kaun apne alfāz rok saktā hai? <sup>3</sup>zarā soch le, tū ne kḡhud bahutoṅ ko tarbiyat dī, kāi logoṅ ke thakemānde hāthoṅ ko taqwiyyat dī hai. <sup>4</sup>tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḡmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie. <sup>5</sup>lekin ab jab musībat tujh par ā gai to tū use bardāsht nahīn kar saktā, ab jab kḡhud us kī zad meṅ ā gayā to tere roṅṅte khare ho gae haiṅ. <sup>6</sup>kyā terā etimād is par munhasir nahīn hai ki tū allāh kā khauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be’ilzām rāhoṅ par chale?

<sup>7</sup>soch le, kyā kabhī koī begunāh halāk huā hai? hargiz nahīn! jo sīdhī

rāh par chalte haiṅ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae. <sup>8</sup>jahān tak main ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bij boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai. <sup>9</sup>aise log allāh kī ek phūṅk se tabāh, us ke qahr ke ek jhoṅke se halāk ho jāte haiṅ. <sup>10</sup>sherbabar kī dahāreṅ kḡhāmosh ho gaiṅ, jāwān sher ke dānt jhar gae haiṅ. <sup>11</sup>shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāḡandā ho jāte haiṅ.

<sup>12</sup>ek bār ek bāt chori-chhupe mere pās pahuṅchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuṅch gae. <sup>13</sup>rāt ko aisi royāeṅ pesh āiṅ jo us waqt dekhī jāti haiṅ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. in se main pāreshānkun kḡhayālāt meṅ mubtalā huā. <sup>14</sup>mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ḡhālib āi, merī tamām haḡḡdiyāṅ laraz uṭhīṅ. <sup>15</sup>phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoṅkā guzar gayā aur mere tamām roṅṅte kharē ho gae. <sup>16</sup>ek hastī mere sāmne kharī huī jise main pahchān na sakā, ek shakl merī āṅkhoṅ ke sāmne dikhāi dī. kḡhāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā, <sup>17</sup>“kyā insān allāh ke huzūr rāstbāz ṭhahar saktā hai, kyā insān apne kḡhāliq ke sāmne pāk-sāf ṭhahar saktā hai?” <sup>18</sup>dekh, allāh apne kḡhādimoṅ par bharosā nahīn kartā, apne farishtoṅ ko wuh ahmaq ṭhahrātā hai. <sup>19</sup>to phir wuh insān

par kyūn bharosā rakhe jo miṭṭi ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī bunyād kḥāk par hī rakhī gai hai. use patange kī tarah kuchlā jātā hai. <sup>20</sup>subh ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā. <sup>21</sup>us ke kḥaime ke rasse dhīle karo to wuh hikmat hāsil kie baḡhair intiḡāl kar jātā hai.

#### allāh kī tāḡīb taslīm kar

**5** beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? koī nahīn! muqaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai? <sup>2</sup>kyūnki ahmaq kī ranjīdagī use mār ḡaltī, sādālah kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai. <sup>3</sup>mainī ne kḥud ek ahmaq ko jaṛ pakarte dekhā, lekin mainī ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī. <sup>4</sup>us ke farzand najāt se dūr rahte. unheñ shahr ke darwāze meñ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn. <sup>5</sup>bhūke us kī fasal khā jāte, kāntedār bāroñ meñ mahfūz māl bhī chhīn lete haiñ. pyāse afrād hānpṭe hue us kī daulat ke pīchhe paṛ jāte haiñ. <sup>6</sup>kyūnki burāī kḥāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭi se nahīn phūṭtā <sup>7</sup>balki insān kḥud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meñ hī pāyā jātā hai. yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āḡ kī chingāriyāñ ūpar kī taraf urṭī haiñ.

<sup>8</sup>lekin agar mainī terī jagah hotā to allāh se daryāft kartā, use hī apnā muāmālā pesh kartā. <sup>9</sup>wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheñ ḡin nahīn saktā. <sup>10</sup>wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai. <sup>11</sup>pasthāloñ ko wuh sarfarāz kartā aur mātam karne wāloñ ko uṭhā kar mahfūz maḡām par rakh detā hai. <sup>12</sup>wuh chālakoñ ke mansūbe toṛ detā hai tāki un ke hāth nākām raheñ. <sup>13</sup>wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālāki ke phande meñ phaīsā detā hai to hoshyāroñ kī sāzishēñ achānak hī kḥatm ho jāti haiñ. <sup>14</sup>din ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. <sup>15</sup>allāh zarūratmandoñ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai. <sup>16</sup>yūn pasthāloñ ko ummīd dī jāti aur nāinsāfi kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup>mubāarak hai wuh insān jis kī malāmat allāh kartā hai! chunānche qādir-e-mutlaq kī tāḡīb ko haqīr na jān. <sup>18</sup>kyūnki wuh zaḡhmī kartā lekin marham-paṭṭi bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoñ se shifā bhī baḡhshtā hai. <sup>19</sup>wuh tujhe chhīh musibatoñ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīn pahuñchegā. <sup>20</sup>agar kāl paṛe

to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīn degā. <sup>21</sup>tū zabān ke koṛoñ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḍarne kī zarūrat nahīn hogī. <sup>22</sup>tū tabāhī aur kāl kī hañsī uṛāegā, zamīn ke wahshī jānwaroñ se kḥauf nahīn khāegā. <sup>23</sup>kyūñki terā khule maidān ke pattharoñ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge. <sup>24</sup>tū jān legā ki terā kḥaimā mahfūz hai. jab tū apne ghar kā muāinā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā. <sup>25</sup>tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge. <sup>26</sup>tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrrasidā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup>ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. chunāñche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

ayyūb kā jawāb: sābit karo ki mujh se kyā gḥaltī huī hai

**6** tab ayyūb ne jawāb de kar kahā, <sup>2</sup>“kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musibat tarāzū meñ tolī jā sake! <sup>3</sup>kyūñki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gaī hai. isī lie merī bāteñ betukī sī lag rahī haiñ. <sup>4</sup>kyūñki qādir-e-

mutlaq ke tīr mujh meñ gaṛ gae haiñ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. hāñ, allāh ke haulnāk hamle mere kḥilāf safārā haiñ. <sup>5</sup>kyā janglī gadhā ḍhīnchūñ ḍhīnchūñ kartā hai jab use ghās dastyāb ho? yā kyā bail ḍakrātā hai jab use chārā hāsil ho? <sup>6</sup>kyā phīkā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā aṇḍe kī safedī<sup>a</sup> meñ zāiqā hai? <sup>7</sup>aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīñ, aisī kḥurāk se mujhe ghin hī ātī hai.

<sup>8</sup>kāsh merī guzārīsh pūrī ho jāe, allāh merī ārzū pūrī kare! <sup>9</sup>kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie tayyār ho jāe, wuh apnā hāth baṛhā kar mujhe halāk kare. <sup>10</sup>phir mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqil dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd kḥushī manātā ki main ne quddūs kḥudā ke farmānoñ kā inkār nahīñ kiyā.

<sup>11</sup>merī itnī tāqat nahīñ ki mazīd intizār karūñ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūñ? <sup>12</sup>kyā main pattharoñ jaisā tāqatwar hūñ? kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai? <sup>13</sup>nahīñ, mujh se har saharā chhīñ liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkāñ hī nahīñ rahā.

<sup>14</sup>jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh allāh kā kḥauf tark kartā hai. <sup>15</sup>mere bhāiyōñ ne wādī

<sup>a</sup>yā kḥatmī kā ras.

kī un nadiyoñ jaisī bewafāī kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināroñ se bāhar ā jātī haiñ. <sup>16</sup>us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiñ, <sup>17</sup>lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jātī, taptī garmī meñ ojhal ho jātī haiñ. <sup>18</sup>tab qāfile apnī rāhoñ se haṭ jāte haiñ tāki pānī mil jāe, lekin befāidā. wuh registān meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ. <sup>19</sup>taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meñ rahte, sabā ke safar karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiñ, <sup>20</sup>lekin besūd. jis par unhoñ ne etimād kiyā wuh unheñ māyūs kar detā hai. jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmindā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup>tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho. <sup>22</sup>kyā main ne kahā, ‘mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī khātir rishwat do, <sup>23</sup>mujhe dushman ke hāth se chhuṛāo, fidyā de kar zālīm ke qabze se bachāo’?

<sup>24</sup>mujhe sāf hidāyat do to main mān kar khāmosh ho jāūngā. mujhe batāo ki kis bāt meñ mujh se ghaltī huī hai. <sup>25</sup>sīdhī rāh kī bāteñ kitnī taqlīfdih ho saktī haiñ! lekin tumhārī malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsīl hogī? <sup>26</sup>kyā tum samajhte ho ki khālī alfāz muāmale ko hal karenge, go

tum māyūsī meñ muṭtalā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho? <sup>27</sup>kyā tum yatīm ke lie bhī qur’ā ḍalte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

<sup>28</sup>lekin ab khud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. allāh kī qasam, main tumhāre rū-ba-rū jhūṭ nahīn boltā. <sup>29</sup>apnī ghaltī taslīm karo tāki nāinsāfi na ho. apnī ghaltī mān lo, kyūñki ab tak main haq par hūñ. <sup>30</sup>kyā merī zabān jhūṭ boltī hai? kyā main farebdih bāteñ pahchān nahīn saktā?

**allāh mujhe kyūñ nahīñ chhoṛtā?**

**7** insān duniyā meñ saḡht khidmat karne par majbūr hotā hai, jīte jī wuh mazdūr kī sī zindagī guzārtā hai. <sup>2</sup>ghulām kī tarah wuh shām ke sāy kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūri ke intizār meñ rahtā hai. <sup>3</sup>mujhe bhī bemānī mahīne aur musibat kī rāteñ nasīb huī haiñ. <sup>4</sup>jab bistar par leṭ jātā to sochtā hūñ ki kab uṭh saktā hūñ? lekin lagtā hai ki rāt kabhī khatm nahīñ hogī, aur main fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūñ. <sup>5</sup>mere jism kī har jagah kīre aur khurañd phail gae haiñ, merī sukaṛī huī jild meñ pīp paṛ gāī hai. <sup>6</sup>mere din jūlāhe kī nāl<sup>a</sup> se kahiñ zyādā tezī se guzar gae haiñ. wuh apne anjām tak

<sup>a</sup>yānī shaṭal.

pahuñch gae haiñ, dhāgā khatm ho gayā hai.

<sup>7</sup>ai allāh, k̄hayāl rakh ki merī zindagī dam bhar kī hī hai! merī āñkheñ āindā kabhī k̄hushhālī nahīñ dekheñgī. <sup>8</sup>jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīñ dekhegā. tū merī taraf dekhegā, lekin main hūngā nahīñ. <sup>9</sup>jis tarah bādāl ojhal ho kar k̄hatm ho jātā hai usī tarah pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīñ ātā. <sup>10</sup>wuh dubārā apne ghar wāpas nahīñ āegā, aur us kā maqām use nahīñ jāntā.

<sup>11</sup>chunāñche main wuh kuchh rok nahīñ saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. main ranjīdā hālat meñ bāt karūñgā, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūñgā. <sup>12</sup>ai allāh, kyā main samundar yā samundarī azhdahā hūñ ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai? <sup>13</sup>jab main kahtā hūñ, ‘merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā ḡham halkā ho jāe’ <sup>14</sup>to tū mujhe haulnāk k̄hwāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai. <sup>15</sup>merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūñ, kāsh koī merā galā ghūñṭ kar mujhe mār ḍāle, kāsh main zindā na rahūñ balki dam chhoṛūñ. <sup>16</sup>main ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab main zyādā der tak zindā nahīñ rahūñgā. mujhe chhoṛ, kyūñki mere din dam bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup>insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de? <sup>18</sup>wuh itnā aham to nahīñ hai ki tū har subh us kā muāinā kare, har lamhā us kī jāñch-paṛtāl kare. <sup>19</sup>kyā tū mujhe takne se kabhī nahīñ bāz āegā? kyā tū mujhe itnā sukūñ bhī nahīñ degā ki pal bhar ke lie thūk niglūñ? <sup>20</sup>ai insān ke pahredār, agar mujh se ḡhaltī huī bhī to is se main ne terā kyā nuqsāñ kiyā? tū ne mujhe apne ḡhazab kā nishānā kyūñ banāyā? main tere lie bojh kyūñ ban gayā hūñ? <sup>21</sup>tū merā jurm muāf kyūñ nahīñ kartā, merā qusūr darguzar kyūñ nahīñ kartā? kyūñki jald hī main k̄hāk ho jāūñgā. agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīñ milūñgā, kyūñki main hūngā nahīñ.”

**bildad kā jawāb: apne gunāh se taubā kar!**

**8** tab bildad sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? kab tak tere muñh se āñdhī ke jhoñke nikleñge? <sup>3</sup>kyā allāh insāf kā k̄hūñ kar saktā, kyā qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai? <sup>4</sup>tere beṭoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoṛ diyā. <sup>5</sup>ab tere lie lāzim hai ki tū allāh kā tālib ho aur qādir-e-mutlaq se iltijā kare, <sup>6</sup>ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. phir

wuh ab bhī terī k̄hātir josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā. <sup>7</sup>tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, k̄hwāh terī ibtidāi hālat kitnī past kyūn na ho.

<sup>8</sup>guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā. <sup>9</sup>kyūnki ham k̄hud kal hī paidā hue aur kuchh nahīn jānte, zamīn par hamāre din sāy jaise ārizī haiñ. <sup>10</sup>lekin yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ. <sup>11</sup>kyā ābī narsal wahān ugtā hai jahān daldal nahīn? kyā sarkandā wahān phaltā phūltā hai jahān pānī nahīn? <sup>12</sup>us kī koñpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use torā nahīn gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai. <sup>13</sup>yih hai un kā anjām jo allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jāti rahtī hai. <sup>14</sup>jis par wuh etimād kartā hai wuh nihāyat hī nāzūk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai. <sup>15</sup>jab wuh jāle par ṭek lagāe to kharā nahīn rahtā, jab use pakar le to qāim nahīn rahtā.

<sup>16</sup>bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. us kī koñpleñ chāroñ taraf phail jāti, <sup>17</sup>us kī jāreñ patthar ke dher par chhā kar un meñ ṭik jāti haiñ. <sup>18</sup>lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, ‘maiñ ne tujhe

kabhī dekhā bhī nahīn.’ <sup>19</sup>yih hai us kī rāh kī nām-nihād k̄hushī! jahān pahle thā wahān digar paude zamīn se phūṭ nikleñge.

<sup>20</sup>yaqīnan allāh be’ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīn kartā. <sup>21</sup>wuh ek bār phir tujhe aisī k̄hushī bakhshegā ki tū hañs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā. <sup>22</sup>jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāeñge, aur bedīnoñ ke k̄haime nest-o-nābūd hoñge.”

ayyūb kā jawāb: sālis ke baḡhair maiñ

rāstbāz nahīn ṭhahar saktā

**9** ayyūb ne jawāb de kar kahā, <sup>2</sup>“maiñ k̄hūb jāntā hūn ki terī bāt durust hai. lekin allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭhahar saktā hai? <sup>3</sup>agar wuh adālat meñ allāh ke sāth larnā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīn de sakegā. <sup>4</sup>allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. kaun kabhī us se bahs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?

<sup>5</sup>allāh paharoñ ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīn chaltā. wuh ḡhusse meñ ā kar unheñ ulṭā detā hai. <sup>6</sup>wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jāti hai, us ke bunyādī satūn kāñp uṭhte haiñ. <sup>7</sup>wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāroñ par muhr lagātā



hai to un kī chamak-damak band ho jāti hai.

<sup>8</sup>allāh hī āsmān ko khaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī piṭh ko pāon tale kuchal detā hai. <sup>9</sup>wuhī dubb-e-akbar, jauze, k̄hoshā-e-parwīn aur junūbī sitāron ke jhurmaton kā k̄hāliq hai. <sup>10</sup>wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīn saktā. <sup>11</sup>jab wuh mere sāmne se guzare to main use nahīn dekhtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā. <sup>12</sup>agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? kaun us se kahegā, ‘tū kyā kar rahā hai?’ <sup>13</sup>allāh to apnā ghāzab nāzil karne se bāz nahīn ātā. us ke rob tale rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup>to phir main kis tarah use jawāb dūn, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūn? <sup>15</sup>agar main haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. is mukhālīf se main iltijā karne ke ilāwā aur kuchh nahīn kar saktā. <sup>16</sup>agar wuh merī chīk̄hon kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

<sup>17</sup>thorī sī ghalti ke jawāb meñ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaḳhmī kartā hai. <sup>18</sup>wuh mujhe sāns bhī nahīn lene detā balki karwe zahr se ser kar detā hai. <sup>19</sup>jahān tāqat kī bāt hai to wuhī qawī

hai, jahān insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai? <sup>20</sup>go main begunāh hūn to bhī merā apnā muñh mujhe qusūrwar ṭhahrāegā, go be’ilzām hūn to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

<sup>21</sup>jo kuchh bhī ho, main be’ilzām hūn! main apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagī haqīr jāntā hūn. <sup>22</sup>k̄hair, ek hī bāt hai, is lie main kahtā hūn, ‘allāh be’ilzām aur bedīn donoñ ko hī halāk kar detā hai.’ <sup>23</sup>jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ghāṭ utāre to allāh begunāh kī pareshānī par hañstā hai. <sup>24</sup>agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to allāh us ke qāziyon kī ānkheñ band kar detā hai. agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

<sup>25</sup>mere dīn dauṛne wāle ādmī se kahīn zyādā tezi se bīt gae. k̄hushī dekhe baḡhair bhāg nikle haiñ. <sup>26</sup>wuh sarkandē ke bahrī jahāzon kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapaṭṭā mārta hai. <sup>27</sup>agar main kahūn, ‘āo main apnī āheñ bhūl jāūn, apne chehre kī udāsī dūr karke k̄hushī kā izhār karūn’ <sup>28</sup>to phir bhī main un tamām takālīf se ḍartā hūn jo mujhe bardāsht karnī haiñ. kyūñki main jāntā hūn ki tū mujhe begunāh nahīn ṭhahrātā.

<sup>29</sup>jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwar hī qarār diyā gayā hai, chunāñche is kā kyā fāidā ki main bemānī tag-o-

dau meñ masrūf rahūnī? <sup>30</sup>go main sābun se nahā lūn aur apne hāth soḍe<sup>a</sup> se dho lūn <sup>31</sup>tāham tū mujhe gaṛhe kī kīchaṛ meñ yūn dhañsne detā hai ki mujhe apne kapṛon se ghin ātī hai.

<sup>32</sup>allāh to mujh jaisā insān nahīn ki main jawāb meñ us se kahūn, ‘āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muqābalā karen.’ <sup>33</sup>kāsh hamāre darmiyān sālīs ho jo ham donoñ par hāth rakhe, <sup>34</sup>jo merī pīṭh par se allāh kā ḍandā haṭāe tāki us kā ḵhauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>35</sup>tab main allāh se ḵhauf khāe baḡhair boltā, kyūnki fitrī taur par main aisā nahīn hūn.

**mujhe apnī jān se ghin ātī hai**

**10** mujhe apnī jān se ghin ātī hai. main āzādī se āh-o-zārī karūnga, khule taur par apnā dilī gham bayān karūnga. <sup>2</sup>main allāh se kahūngā ki mujhe mujrim na ṭhahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai. <sup>3</sup>kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ ḵhushī mahsūs kartā hai hālānki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. kyā yih tujhe achchhā lagtā hai? <sup>4</sup>kyā terī ānkheñ insānī haiñ? kyā tū sirf insān kī sī nazar

se dekhtā hai? <sup>5</sup>kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? hargiz nahīn! <sup>6</sup>to phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere gunāh kī taḥqīq kartā rahe? <sup>7</sup>tū to jāntā hai ki main bequsūr hūn aur ki tere hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>8</sup>tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. aur ab tū ne muṛ kar mujhe tabāh kar diyā hai. <sup>9</sup>zarā is kā ḵhayāl rakh ki tū ne mujhe miṭṭī se banāyā. ab tū mujhe dubārā ḵhāk meñ tabdīl kar rahā hai. <sup>10</sup>tū ne ḵhud mujhe dūdh kī tarah unḍel kar panīr kī tarah jamne diyā. <sup>11</sup>tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haḍḍiyōñ aur nason se tayyār kiyā. <sup>12</sup>tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup>lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hān mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai. <sup>14</sup>wuh yih hai ki ‘agar ayyūb gunāh kare to main us kī pahrādārī karūnga. main use us ke qusūr se barī nahīn karūnga.’

<sup>15</sup>agar main qusūrwar hūn to mujh par afsos! aur agar main begunāh bhī hūn tāham main apnā sar uṭhāne kī jur’at nahīn kartā, kyūnki main sharm khā khā kar ser ho gayā hūn. mujhe ḵhūb musibat pilāi gai hai. <sup>16</sup>aur agar main kharā bhī ho

<sup>a</sup>lafzī matlab: qaliyāb, lāi (lye).

jāūn to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojizānā qudrat kā izhār kartā hai. <sup>17</sup>tū mere k̄hilāf nae gawāhoñ ko khaṛā kartā aur mujh par apne ḡhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ. <sup>18</sup>tū mujhe merī māñ ke peṭ se kyūñ nikāl lāyā? behtar hotā ki main usī waqt mar jātā aur kisi ko nazar na ātā. <sup>19</sup>yūñ hotā jaisā main kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā māñ ke peṭ se qabr meñ pahuñchāyā jātā. <sup>20</sup>kyā mere din thoṛe nahīñ haiñ? mujhe tanhā chhoṛ! mujh se apnā muñh pher le tāki main chand ek lamhoñ ke lie k̄hush ho sakūñ, <sup>21</sup>kyūñki jald hī mujhe kūch karke wahāñ jānā hai jahāñ se koī wāpas nahīñ ātā, us mulk meñ jis meñ tārīkī aur ghane sāy rahte haiñ. <sup>22</sup>wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meñ ghane sāy aur betartībī hai. wahāñ raushnī bhī andherā hī hai.”

**zūfar kā jawāb: taubā kar**

**11** phir zūfar nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīñ denā chāhie? kyā yih ādmī apnī k̄hālī bātoñ kī binā par hī rāstbāz ṭhahregā? <sup>3</sup>kyā terī bemāñī bāteñ logoñ ke muñh yūñ band karenḡī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī

tujhe sharmindā na kar sake? <sup>4</sup>allāh se tū kahtā hai, ‘merī tālīm pāk hai, aur terī nazar meñ main pāk-sāf hūñ.’

<sup>5</sup>kāsh allāh k̄hud tere sāth hamkalām ho, wuh apne honṭoñ ko khol kar tujh se bāt kare! <sup>6</sup>kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyūñki wuh insān kī samajh ke nazdīk mojize se haiñ. tab tū jāñ letā ki allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup>kyā tū allāh kā rāz khol saktā hai? kyā tū qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai? <sup>8</sup>wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? wuh pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jāñ saktā hai? <sup>9</sup>us kī lambāī zamīn se baṛī aur chauṛāī samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup>agar wuh kahīñ se guzar kar kisi ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokeḡā? <sup>11</sup>kyūñki wuh farebdih ādmiyoñ ko jāñ letā hai, jab bhī use burāī nazar āe to wuh us par k̄hūb dhyān detā hai. <sup>12</sup>aql se k̄hālī ādmī kis tarah samajh pā saktā hai? yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki jangli gadhe se insān paidā ho.

<sup>13</sup>ai ayyūb, apnā dil pūre dhyān se allāh kī taraf māil kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā! <sup>14</sup>agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne k̄haimē meñ burāī basne na de! <sup>15</sup>tab tū be’ilzām hālat meñ

apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūti se kharā rahegā aur ḍaregā nahīn. <sup>16</sup>tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā. <sup>17</sup>terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārikī subh kī mānind raushan ho jāegī. <sup>18</sup>chūnki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmātī se leṭ jāegā. <sup>19</sup>tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīn karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsīl karne kī koshish kareṅge. <sup>20</sup>lekin bedīnōn kī ānkheñ nākām ho jāeṅgī, aur wuh bach nahīn sakeṅge. un kī ummīd māyūskun hogī.<sup>a</sup>

ayyūb kā jawāb: main mazāq  
kā nishānā ban gayā hūn

**12** ayyūb ne jawāb de kar kahā, <sup>2</sup>lagtā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī. <sup>3</sup>lekin mujhe samajh hai, is nāte se main tum se adnā nahīn hūn. waise bhī kaun aisi bāteñ nahīn jāntā? <sup>4</sup>main to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn, main jis kī duaeñ allāh suntā thā. hāñ, main jo begunāh aur be'ilzām hūn dūstroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn! <sup>5</sup>jo sukūn se zindagī guzartā hai wuh musībatzadā ko haqīr jāntā hai. wuh kahtā hai,

'āo, ham use ṭhokar māreñ jis ke pāon ḍagmagāne lage haiñ.' <sup>6</sup>ghāratgaroñ ke khaimoñ meñ ārām-o-sukūn hai, aur allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh allāh ke hāth meñ haiñ.

<sup>7</sup>tāham tum kahte ho ki jānwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahih bāt sikhāeṅge. parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deṅge. <sup>8</sup>zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālim degī, balki samundar kī machhliyañ bhī tujhe is kā mafhūm sunāeṅgī. <sup>9</sup>in meñ se ek bhī nahīn jo na jāntā ho ki rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai. <sup>10</sup>usī ke hāth meñ har jāndār kī jān, tamām insānoñ kā dam hai. <sup>11</sup>kān to alfāz kī yūñ jānch-ṣarṭāl kartā hai jis tarah zabān khānoñ meñ imtiyāz kartī hai. <sup>12</sup>aur hikmat un meñ pāī jāti hai jo umrāsīdā haiñ, samajh muta'addid din guzarne ke bād hī āti hai.

<sup>13</sup>hikmat aur qudrat allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai. <sup>14</sup>jo kuchh wuh ḍhā de wuh dubārā tamīr nahīn hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīn kiyā jāegā. <sup>15</sup>jab wuh pānī roke to kāl ṣarṭā hai, jab use khulā chhoṛe to wuh mulk meñ tabāhī machā detā hai.

<sup>a</sup>yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoṛeñ.

<sup>16</sup>us ke pās quwwat aur dānāi hai. bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ. <sup>17</sup>mushīron ko wuh nange pāoñ apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai. <sup>18</sup>wuh bādshāhoñ kā paṭkā khol kar un kī kamroñ meñ rassā bāndhtā hai. <sup>19</sup>imāmoñ ko wuh nange pāoñ apne sāth le jātā hai, mazbūti se khare ādmiyoñ ko tabāh kartā hai. <sup>20</sup>qābil-e-etimād afrād se wuh bolne kī qābiliyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai. <sup>21</sup>wuh shurafā par apnī hiqārat kā izhār karke zor-āwaroñ kā paṭkā khol detā hai.

<sup>22</sup>wuh andhere ke poshidā bhed khol detā aur gahrī tārikī ko raushnī meñ lātā hai. <sup>23</sup>wuh qaumoñ ko baṛā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai. <sup>24</sup>wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābān meñ āwārā phirne detā hai jahān rāstā hī nahīñ. <sup>25</sup>tab wuh andhere meñ raushnī ke baḡhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiñ. allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaṭakne detā hai.

**13** yih sab kuchh main ne apnī ānkhon se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai. <sup>2</sup>ilm ke lihāz se main tumhāre barābar hūñ. is nāte se main tum se kam

nahīñ hūñ. <sup>3</sup>lekin main qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūñ, allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>4</sup>jahān tak tumhārā tālluq hai, tum sab farebdih lep lagāne wāle aur bekār ḍāktar ho. <sup>5</sup>kāsh tum sarāsar ḡhāmosh rahte! aisā karne se tumhārī hikmat kahīñ zyādā zāhir hotī. <sup>6</sup>mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ḡhaur karo!

<sup>7</sup>kyā tum allāh kī ḡhātīr kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī ḡhātīr jhūṭ bolte ho? <sup>8</sup>kyā tum us kī jānībdārī karnā chāhte ho, allāh ke haq meñ laṛnā chāhte ho? <sup>9</sup>soch lo, agar wuh tumhārī jānch kare to kyā tumhārī bāt banegī? kyā tum use yūñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup>agar tum ḡhufiyā taur par bhī jānībdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr saḡht sazā degā. <sup>11</sup>kyā us kā rob tumheñ ḡhaufzadā nahīñ karegā? kyā tum us se saḡht dahshat nahīñ khāoge? <sup>12</sup>phir jin kahāwatoñ kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoñgī, patā chalegā kī tumhārī bāteñ miṭṭī ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup>ḡhāmosh ho kar mujh se bāz āo! jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, main bāt karnā chāhtā hūñ. <sup>14</sup>main apne āp ko ḡhatre meñ ḡalne ke lie tayyār hūñ, main apnī jān par khelūngā.

<sup>15</sup>shāyad wuh mujhe mār ḍāle. koī bāt nahīn, kyūnki merī ummīd jāti rahī hai. jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūnga. <sup>16</sup>aur is meñ main panāh letā hūn ki bedīn us ke huzūr āne kī jur'at nahīn kartā.

<sup>17</sup>dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo. <sup>18</sup>tumheñ patā chalegā ki main ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmālā tayyār kiyā hai. mujhe sāf mālūm hai ki main haq par hūn! <sup>19</sup>agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to main chup ho jāūngā, dam chhoṛne tak k̄hāmosh rahūngā.

ayyūb kī māyūsi meñ duā

<sup>20</sup>ai allāh, merī sirf do darḵhwāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne kī zarūrat na ho. <sup>21</sup>pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā k̄hauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>22</sup>dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki main jawāb dūn, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jawāb de.

<sup>23</sup>mujh se kitne gunāh aur ḡhalityān huī haiñ? mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar! <sup>24</sup>tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyūn rakhtā hai? tū mujhe kyūn apnā dushman samajhtā hai? <sup>25</sup>kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke uṛāe hue patte

ko dahshat khilānā chāhtā, k̄hushk bhūse kā tāqqub karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup>yih terā hī faislā hai ki main talk̄h tajriboñ se guzarūn, terī hī marzī hai ki main apnī jawānī ke gunāhoñ kī sazā pāūn.<sup>a</sup> <sup>27</sup>tū mere pāoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai, <sup>28</sup>go main mai kī ghisiṁ phaṭī mashk aur kīṛoñ kā k̄harāb kiyā huā libās hūn.

**14** aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bharī rahtī hai. <sup>2</sup>phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. sāy kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāim nahīn rahtā. <sup>3</sup>kyā tū wāqaī ek aisi maḵhlūq kā itne ḡhaur se muāinā karnā chāhtā hai? main kaun hūn ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

<sup>4</sup>kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? koī nahīn! <sup>5</sup>insān kī umr to muqarrar huī hai, us ke mahīnoñ kī tādād tujhe mālūm hai, kyūnki tū hī ne us ke dinoñ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baṛh nahīn saktā. <sup>6</sup>chunāñche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛe dinoñ se kuchh mazā le sake.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: mirās meñ pāūn.

<sup>7</sup>agar daraḡht ko kāṭā jāe to use thoṛī bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyūnki ain mumkin hai ki muḡh se koṅpleṅ phūṭ nikleṅ aur us kī nai shāḡheṅ ugṭī jāeṅ. <sup>8</sup>beshak us kī jāreṅ purānī ho jāeṅ aur us kā muḡh miṭṭī meṅ ḡhatm hone lage, <sup>9</sup>lekin pānī kī ḡhushbū sūṅhte hī wuh koṅpleṅ nikālne lagegā, aur panīrī kī sī ṭahniyān us se phūṭne lageṅgī.

<sup>10</sup>lekin insān farḡ hai. marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāṭī rahtī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā. <sup>11</sup>wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaḡ kar ḡhushk ho jāe. <sup>12</sup>wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. wuh leṭ jāṭā aur kabhī nahīn uṭhegā. jab tak āsmān qāim hai na wuh jāḡ uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

<sup>13</sup>kāsh tū mujhe pātāl meṅ chhupā detā, mujhe wahān us waqt tak poshidā rakhtā jab tak terā qahr ṭhanḡā na ho jāṭā! kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā ḡhayāl karegā. <sup>14</sup>(kyūnki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) phir main apnī saḡht ḡhidmat ke tamām din bardāsht kartā, us waqt tak intizār kartā jab tak merī sabukdosḡ na ho jāṭī. <sup>15</sup>tab tū mujhe āwāz detā aur main jāwāb detā, tū apne hāthoṅ ke kām kā ārzūmand hotā. <sup>16</sup>us waqt bhī tū mere har

qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maḡsad se ki mere ḡnāhoṅ par dhyān de. <sup>17</sup>tū mere jāraim thailē meṅ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ḡhaltī ko ḡhānk detā.

<sup>18</sup>lekin afsos! jis tarah pahāḡ gir kar chūr chūr ho jāṭā aur chaṭān khisak jāṭī hai, <sup>19</sup>jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaḡ ragaḡ kar ḡhatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jāṭā hai usī tarah tū insān kī ummīd ḡhāk meṅ milā detā hai. <sup>20</sup>tū mukammal taur par us par ḡhālib ā jāṭā to wuh kūch kar jāṭā hai, tū us kā chehrā bigāḡ kar use fāriḡh kar detā hai. <sup>21</sup>agar us ke bachchoṅ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn chaltā, agar unheṅ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meṅ nahīn āṭā. <sup>22</sup>wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātam kartā hai.”

ilifaz kā jāwāb: ayyūb

kufṛ bak rahā hai

**15** tab ilifaz temānī ne jāwāb de kar kahā,

<sup>24</sup>kyā dānishmand ko jāwāb meṅ behūdā ḡhayālāt pesh karne chāhieṅ? kyā use apnā peṭ taptī mashriḡ hawā se bharnā chāhie? <sup>3</sup>kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteṅ kare jo befāidā haiṅ? hargiz nahīn!

<sup>4</sup>lekin terā rawayyā is se kahīn burā hai. tū allāh kā ḡhauf chhoḡ

kar us ke huzūr ḡhaur-o-ḡhauz karne kā farz haqīr jāntā hai. <sup>5</sup>terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālākoñ kī zabān apnā li hai. <sup>6</sup>mujhe tujhe qusūrwar ṭhahrāne kī zarūrat hī nahīñ, kyūñki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭhahrātā hai, tere apne hī honṭ tere ḡhilāf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup>kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? kyā tū ne pahāron se pahle hī janm liyā? <sup>8</sup>jab allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? kyā sirf tujhe hī hikmat hāsīl hai? <sup>9</sup>tū kyā jāntā hai jo ham nahīñ jānte? tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīñ rakhte? <sup>10</sup>hamāre darmiyān bhī umrāsīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālīd se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup>ai ayyūb, kyā terī nazar meñ allāh kī tasallī dene wālī bātoñ kī koī ahmiyat nahīñ? kyā tū is kī qadar nahīñ kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai? <sup>12</sup>tere dil ke jazbāt tujhe yūñ urā kar kyūñ le jāeñ, terī āñkheñ kyūñ itnī chamak uṭheñ <sup>13</sup>ki āḡhirkār tū apnā ḡhussā allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup>bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ṭhahre? aurat se paidā huī maḡhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? kuchh bhī nahīñ! <sup>15</sup>allāh to apne muqaddas ḡhādimoñ par bhī bharosā nahīñ

rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīñ hai. <sup>16</sup>to phir wuh insān par bharosā kyūñ rakhe jo qābil-e-ḡhīn aur bigarā huā hai, jo burāī ko pāñī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup>merī bāt sun, main tujhe kuchh sunānā chāhtā hūñ. main tujhe wuh kuchh bayān karūnga jo mujh par zāhir huā hai, <sup>18</sup>wuh kuchh jo dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. un se kuchh chhupāyā nahīñ gayā thā. <sup>19</sup>(bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīñ phirtā thā).

<sup>20</sup>wuh kahte the, bedīn apne tamām dīn ḡar ke māre ṭaraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālim ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai. <sup>21</sup>dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ ḡūñṭī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par ṭūṭ partā hai. <sup>22</sup>use andhere se bachne kī ummīd hī nahīñ, kyūñki use talwār ke lie tayyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup>wuh mārā mārā phirtā hai, āḡhirkār wuh gidhōñ kī ḡhorāk banegā. use ḡhud ilm hai ki tārikī kā dīn qarīb hī hai. <sup>24</sup>tangī aur musībat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ḡhālib ātī haiñ. <sup>25</sup>aur wajah kyā hai? yih ki us ne apnā hāth allāh ke ḡhilāf



uṭhāyā, qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai. <sup>26</sup>apnī moṭī aur mazbūt dhāl kī panāh meñ akar kar wuh tezi se allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup>go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai, <sup>28</sup>lekin āindā wuh tabāhshudā shahron meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhoṛe hue haiñ aur jo jald hī patthar ke dher ban jāenge. <sup>29</sup>wuh amīr nahīñ hogā, us kī daulat qāim nahīñ rahegī, us kī jāyādā mulk meñ phailī nahīñ rahegī.

<sup>30</sup>wuh tārīkī se nahīñ bachegā. sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur allāh use apne muñh kī ek phūñk se uṛā kar tabāh kar degā. <sup>31</sup>wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā. <sup>32</sup>waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koñpal kabhī nahīñ phale phūlegī.

<sup>33</sup>wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us daraḳht kī mānind jis ke tamām phūl jhar jāen. <sup>34</sup>kyūñki bedīnoñ kā jaththā banjar rahegā, aur āg rishwatḳhoroñ ke ḳhaimoñ ko bhasm karegī. <sup>35</sup>un ke pāoñ dukh-dard se bhāri ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

<sup>a</sup>lafzi tarjumā: apnī āñkheñ mere ḳhilāf tez kartā hai.

ayyūb kā jawāb: main begunāh hūñ  
**16** ayyūb ne jawāb de kar kahā, <sup>2</sup>“is tarah kī main ne bahut sī bāteñ sunī haiñ, tumhāri tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai. <sup>3</sup>kyā tumhāri laffāzi kabhī ḳhatm nahīñ hogī? tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai? <sup>4</sup>agar main tumhāri jagah hotā to main bhī tumhāri jaisī bāteñ kar saktā. phir main bhī tumhāre ḳhilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā. <sup>5</sup>lekin main aisā na kartā. main tumheñ apnī bātoñ se taqwiyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā. <sup>6</sup>lekin mere sāth aisā sulūk nahīñ ho rahā. agar main bolūñ to mujhe sukūn nahīñ miltā, agar chup rahūñ to merā dard dūr nahīñ hotā.

<sup>7</sup>lekin ab allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai. <sup>8</sup>us ne mujhe sukarne diyā hai, aur yih bāt mere ḳhilāf gawāh ban gaī hai. merī dubli-patli hālat kharī ho kar mere ḳhilāf gawāhī detī hai. <sup>9</sup>allāh kā ḳhazab mujhe phar rahā hai, wuh merā dushman aur merā muḳhālīf ban gayā hai jo mere ḳhilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī āñkhoñ se chhed rahā hai.<sup>a</sup> <sup>10</sup>log galā phar kar merā mazāq uṛāte, mere gāl par thappar

mār kar merī be'izzati karte haiñ. sab ke sab mere k̄hilāf muttahid ho gae haiñ. <sup>11</sup>allāh ne mujhe sharīron ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoñ ke changul meñ phaṅsā diyā hai. <sup>12</sup>main sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakar kar zamīn par paṭakh diyā. us ne mujhe apnā nishānā banā liyā, <sup>13</sup>phir us ke tīrandāzoñ ne mujhe gher liyā. us ne berahmī se mere gurdoñ ko chīr ḍālā, merā pit zamīn par uñḍel diyā. <sup>14</sup>bār bār wuh merī qilābandī meñ raḥhnā ḍāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup>main ne ṭāñke lagā kar apnī jild ke sāth ṭāṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat k̄hāk meñ milāī hai. <sup>16</sup>ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakoñ par ghanā andherā chhā gayā hai. <sup>17</sup>lekin wajah kyā hai? mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai. <sup>18</sup>ai zamīn, mere k̄hūn ko mat ḍhāñpnā! merī āh-o-zārī kabhī ārām kī jagah na pāe balki gūñjtī rahe. <sup>19</sup>ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyoñ par hai. <sup>20</sup>merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, main beḳhwābī se allāh ke intizār meñ rahtā hūñ. <sup>21</sup>merī āheñ allāh ke sāmne fānī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koī apne dost ke haq meñ bāt kare. <sup>22</sup>kyūñki

thoṛe hī sāloñ ke bād main us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīñ aūngā.

allāh se iltijā

**17** merī rūh shikastā ho gai, mere din bujh gae haiñ. qabristān hī mere intizār meñ hai. <sup>2</sup>mere chāroñ taraf mazāq hī mazāq sunāī detā, merī āñkheñ logoñ kā haṭdharm rawayyā deḳhte deḳhte thak gai haiñ. <sup>3</sup>ai allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyūñki aur koī nahīñ jo use de. <sup>4</sup>un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīñ pāegā. <sup>5</sup>wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī ḍāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup>allāh ne mujhe mazāq kā yūñ nishānā banāyā hai ki main qaumoñ meñ ibratangez misāl ban gayā hūñ. mujhe deḳhte hī log mere muñh par thūkte haiñ. <sup>7</sup>merī āñkheñ ḡham khā khā kar dhundlā gai haiñ, mere āzā yahāñ tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai. <sup>8</sup>yih dekh kar sidhī rāh par chalne wāloñ ke roñgte khare ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke k̄hilāf mushta'il ho jāte haiñ. <sup>9</sup>rāstbāz apnī rāh par qāim rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyaṭ pāte haiñ. <sup>10</sup>lekin jahāñ tak tum sab kā tālluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo!

mujhe tum mein ek bhī dānā ādmī nahīn milegā.

<sup>11</sup>mere din guzar gae haiin. mere wuh mansūbe aur dil kī ārzūēn k̄hāk mein mil gāī haiin <sup>12</sup>jin se rāt din mein badal gāī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āī thī. <sup>13</sup>agar main sirf itnī hī ummīd rakhūn kī pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? agar main apnā bistar tārikī mein bichhā kar <sup>14</sup>qabr se kahūn, ‘tū merā bāp hai’ aur kīre se, ‘ai merī ammī, ai merī bahan’ <sup>15</sup>to phir yih kaisī ummīd hogī? kaun kahegā, ‘mujhe tere lie ummīd nazar ātī hai?’ <sup>16</sup>tab merī ummīd mere sāth pātāl mein utregī, aur ham mil kar k̄hāk mein dhañs jāenge.”

**bildad: allāh bedīnoñ ko sazā detā hai**

**18** bildad sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“tū kab tak aisī bāteñ karegā? in se bāz ā kar hosh mein ā! tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge. <sup>3</sup>tū hamēñ dangar jaise ahmaq kyūn samajhtā hai? <sup>4</sup>go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phār rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chañānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? hargiz nahīn!

<sup>5</sup>yaqīnan bedīn kā charāgh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīn chamkegā. <sup>6</sup>us ke k̄haime mein raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar

kī shamā bujh jāegī. <sup>7</sup>us ke lambe qadam ruk ruk kar āge barheñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭāk̄h degā.

<sup>8</sup>us ke apne pāoñ use jāl mein phañsā dete haiin, wuh dām par hī chaltā phirtā hai. <sup>9</sup>phandā us kī eṛī pakar letā, kamand use jakar letī hai. <sup>10</sup>use phañsāne kā rassā zamīn mein chhupā huā hai, rāste mein phandā bichhā hai.

<sup>11</sup>wuh aisī chizoñ se ghirā rahtā hai jo use qadam-ba-qadam dahshat khilātī aur us kī nāk mein dam kartī haiin. <sup>12</sup>āfat use harap kar lenā chāhtī hai, tabāhī tayyār kharī hai tāki use girte waqt hī pakar le. <sup>13</sup>bīmārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlauṭhā us ke āzā ko nigal letā hai. <sup>14</sup>use us ke k̄haime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshatoñ ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup>us ke k̄haime mein āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai. <sup>16</sup>nīche us kī jareñ sūkh jātī, ūpar us kī shāk̄heñ murjhā jātī haiin. <sup>17</sup>zamīn par se us kī yād miṭ jātī hai, kahīn bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup>use raushnī se tārikī mein dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar k̄hārīj kiyā jātā hai. <sup>19</sup>qaum mein us kī na aulād na nasl rahegī, jahān pahle rahtā thā wahān koī nahīn bachegā. <sup>20</sup>us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindoñ ke roñṭe kharē ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā

ho jāte haiñ. <sup>21</sup>yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo allāh ko nahīn jāntā.”

ayyūb: main jāntā hūñ ki merā  
najātdahindā zindā hai

**19** tab ayyūb ne jawāb meñ  
kahā,

<sup>2</sup>“tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukṛe ṭukṛe karnā chāhte ho? <sup>3</sup>ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baḡhair mere sāth badsulūkī kī hai. <sup>4</sup>agar yih bāt sahīh bhī ho ki main ḡhalat rāh par ā gayā hūñ to mujhe hī is kā natijā bhugatnā hai. <sup>5</sup>lekin chūñki tum mujh par apñī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe dāntne ke lie istemāl kar rahe ho <sup>6</sup>to phir jān lo, allāh ne ḡhud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup>go main chīḡh kar kahūñ, ‘mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīñ miltā. go main madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīñ pātā. <sup>8</sup>us ne mere rāste meñ aisī dīwār kharī kar dī ki main guzar nahīñ saktā, us ne merī rāhoñ par andherā hī chhā jāne diyā hai. <sup>9</sup>us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai. <sup>10</sup>chāroñ taraf se us ne mujhe dhā diyā to main tabāh huā. us ne merī ummīd ko daraḡht kī tarah

jaṛ se ukhāṛ diyā hai. <sup>11</sup>us kā qahr mere ḡhilāf bhaṛak uṡhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanoñ meñ shumār kartā hai. <sup>12</sup>us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. unhoñ ne merī fasīl ke sāth miṡṡī kā ḡher lagāyā hai tāki us meñ raḡhnā ḡaleñ. unhoñ ne chāroñ taraf se mere ḡhaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup>mere bhāiyōñ ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wāloñ ne merā huqqā-pāñī band kar diyā hai. <sup>14</sup>mere rishtedāroñ ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ. <sup>15</sup>mere dāmangīr aur naukarāniyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. un kī nazar meñ main ajnabī hūñ. <sup>16</sup>main apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīñ detā. go main apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīñ ātā.

<sup>17</sup>merī bīwī merī jān se ghin khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ. <sup>18</sup>yahāñ tak ki chhoṡe bachche bhī mujhe haqīr jānte haiñ. agar main uṡhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsri taraf pher lete haiñ. <sup>19</sup>mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se deḡhte haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḡhālīf ho gae haiñ. <sup>20</sup>merī jild sukaṛ kar merī haḡḡiyōñ ke sāth jā lagī hai. main maut se bāl bāl bach gayā hūñ.<sup>a</sup>

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: ‘mere dāntoñ kī jild hī bach gai hai.’ matlab mubham sā hai.

<sup>21</sup>mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. kyūnki allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai. <sup>22</sup>tum kyūn allāh kī tarah mere pichhe par gae ho, kyūn merā gosht khā khā kar ser nahīn hote?

<sup>23</sup>kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! kāsh wuh yādgar par kandā kī jāeñ, <sup>24</sup>lohe kī chhainī aur sise se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ! <sup>25</sup>lekin main jāntā hūn ki merā chhurāne wālā zindā hai aur ākhirkār mere haq meñ zamīn par kharā ho jāegā, <sup>26</sup>go merī jild yūn utārī bhī gai ho. lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue allāh ko dekhūn, <sup>27</sup>ki main khud hī use dekhūn, na ki ajnabī balki apnī hī ānkhon se us par nigāh karūn. is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

<sup>28</sup>tum kahte ho, ‘ham kitnī saḥtī se ayyūb kā tāqqub kareñge’ aur masle kī jaṛ to usī meñ pinhān hai. <sup>29</sup>lekin tumheñ khud talwār se ḍarnā chāhie, kyūnki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke laiq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai.”

zūfar: ḡhalat kām kī munsifānā  
sazā dī jāegī

**20** tab zūfar nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>24</sup>“yaqīnan mere muztarib khayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene

par majbūr kar rahe haiñ. <sup>3</sup>mujhe aisi nasīhat sunanī parī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrīk de rahī hai.

<sup>4</sup>kyā tujhe mālūm nahīn ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā <sup>5</sup>sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī khushī pal bhar kī sābit huī hai? <sup>6</sup>go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādalon ko chhue <sup>7</sup>tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. jinhon ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘ab wuh kahān hai?’

<sup>8</sup>wuh khwāb kī tarah uṛ jātā aur āindā kahīn nahīn pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai. <sup>9</sup>jis ānkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīn dekhegī. us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīn karegā. <sup>10</sup>us kī aulād ko ḡharībon se bhīk māngnī paregī, us ke apne hāthon ko daulat wāpas denī paregī. <sup>11</sup>jawānī kī jis tāqat se us kī haḍḍiyān bhari haiñ wuh us ke sāth hī khāk meñ mil jāegī.

<sup>12</sup>burāī bedīn ke muñh meñ mīthī hai. wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā, <sup>13</sup>use mahfūz rakh kar jāne nahīn detā. <sup>14</sup>lekin us kī khurāk peṭ meñ ā kar khārāb ho jātī balki sānp kā zahr ban jātī hai. <sup>15</sup>jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, allāh hī yih chīzeñ us ke peṭ se khārij karegā. <sup>16</sup>us ne sānp kā zahr chūs

liyā, aur sānp hī kī zabān use mār ḍālegī. <sup>17</sup>wuh nadiyoñ se lutfandoz nahīn hogā, shahd aur bālāi kī nahron se mazā nahīn legā. <sup>18</sup>jo kuchh us ne hāsil kiyā use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. jo daulat us ne apne kārobār se kamāi us se wuh lutf nahīn uṭhāegā. <sup>19</sup>kyūñki us ne psthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmīr nahīn kiyā thā. <sup>20</sup>us ne peṭ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā. <sup>21</sup>jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī kḥushhālī qāim nahīn rahegī. <sup>22</sup>jūñ hī use kasrat kī chīzeñ hāsil hoñgī wuh musibat meñ phañs jāegā. tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā. <sup>23</sup>kāsh allāh bedīn kā peṭ bhar kar apnā bharaktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ḡhazab us par barsāe.

<sup>24</sup>go wuh lohe ke hathiyār se bhāg jāe, lekin pītal kā tīr use chīr ḍālegā. <sup>25</sup>jab wuh use apnī pīṭh se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. use dahshatnāk wāqiāt pesh āenge. <sup>26</sup>gahri tārīkī us ke kḥazānoñ kī tāk meñ baiṭhī rahegī. aisi āg jo insānoñ ne nahīn lagāi use bhasm karegī. us ke kḥaime ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī. <sup>27</sup>āsmān use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke kḥilāf gawāhī dene ke lie kharī ho

jāegī. <sup>28</sup>sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ḡhazab ke din shiddat se bahtā huā pāñi us par se guzaregā. <sup>29</sup>yih hai wuh ajr jo allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsāt jise allāh ne un ke lie muqarrar kī hai.”

ayyūb: bahut dafā bedīnoñ

ko sazā nahīñ miltī

**21** phir ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup>“dhyān se mere alfāz suno! yihī karne se mujhe tasallī do! <sup>3</sup>jab tak main apnī bāt pesh na karūñ mujhe bardāsht karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo. <sup>4</sup>kyā main kisi insān se ehtijāj kar rahā hūñ? hargiz nahīñ! to phir kyā ajab ki merī rūh itnī tang ā gai hai. <sup>5</sup>mujh par nazar ḍālo to tumhāre roñgṭe kharē ho jāenge aur tum hairāñi se apnā hāth muñh par rakhoge.

<sup>6</sup>jab kabhī mujhe wuh kḥayāl yād ātā hai jo main pesh karnā chāhtā hūñ to main dahshatzadā ho jātā hūñ, mere jism par thartharāhaṭ tārī ho jāti hai. <sup>7</sup>kḥayāl yih hai ki bedīn kyūñ jite rahte haiñ? na sirf wuh umrāsīdā ho jāte balki un kī tāqat barṭhti rahti hai.

<sup>8</sup>un ke bachche un ke sāmne qāim ho jāte, un kī aulād un kī āñkhoñ ke sāmne mazbūt ho jāti hai. <sup>9</sup>un ke ghar mahfūz haiñ. na koī chīz unheñ ḍarātī, na allāh kī sazā un par nāzil hotī hai. <sup>10</sup>un kā sāñḍ nasl barḥāne

meñ kabhī nākām nahīn hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīn hote.

<sup>11</sup>wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bher-bakriyon ke rewar kī tarah ghar se nikalte haiñ. un ke laṛke kūdte phāñdte nazar āte haiñ. <sup>12</sup>wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bānsrī kī surīlī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ. <sup>13</sup>un kī zindagī khushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur ākhirkār baṛe sukūn se pātāl meñ utar jāte haiñ.

<sup>14</sup>aur yih wuh log haiñ jo allāh se kahte haiñ, ‘ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīn chāhte. <sup>15</sup>qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī khidmat karen? us se duā karne se hameñ kyā fāidā hogā?’ <sup>16</sup>kyā un kī khushhālī un ke apne hāth meñ nahīn hotī? kyā bedīnoñ ke mansūbe allāh se dūr nahīn rahte?

<sup>17</sup>aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīn bujhtā. kyā un par kabhī musibat ātī hai? kyā allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai? <sup>18</sup>kyā hawā ke jhoñke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āñdhī kabhī unheñ tūṛī kī tarah uṛā le jātī hai? afsos, aisā nahīn hotā. <sup>19</sup>shāyad tum kaho, ‘allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.’ lekin maiñ kahtā hūñ ki use

bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natījā khūb jān le. <sup>20</sup>us kī apnī hī āñkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh khud qādir-e-mutlaq ke ghazab kā pyālā pī le. <sup>21</sup>kyūñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din iḳhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup>lekin kaun allāh ko ilm sikhā saktā hai? wuh to bulandiyon par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai. <sup>23</sup>ek shaḳhs wafāt pāte waqt khūb tandurust hotā hai. jīte jī wuh baṛe sukūn aur itminān se zindagī guzār sakā. <sup>24</sup>us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḍḍiyon kā gūdā tar-o-tāzā rahā. <sup>25</sup>dūsrā shaḳhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī khushhālī kā lutf nasīb nahīn huā. <sup>26</sup>ab donoñ mil kar khāk meñ paṛe rahte haiñ, donoñ kīre-makoṛoñ se dhāñpe rahte haiñ.

<sup>27</sup>suno, maiñ tumhāre khayālāt aur un sāzishoñ se wāqif hūñ jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho. <sup>28</sup>kyūñki tum kahte ho, ‘rais kā ghar kahāñ hai? wuh khaimā kidhar gayā jis meñ bedīn baste the? wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae haiñ.’ <sup>29</sup>lekin un se pūchh lo jo idhar udhar safar karte rahte haiñ. tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie <sup>30</sup>ki āfat ke din sharīr ko sahīh-salāmat

chhoṛā jātā hai, ki ḡhazab ke din use rihāi milti hai.

<sup>31</sup>kaun us ke rū-ba-rū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ḡhalat kām kā munāsib ajr detā hai? <sup>32</sup>log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiñ. us kī qabr par chaukīdār lagāyā jātā hai. <sup>33</sup>wādī kī miṭṭī ke ḡhele use miṭhe lagte haiñ. janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge anginat hujūm chaltā hai. <sup>34</sup>chunāñche tum mujhe abas bātoñ se kyūñ tasallī de rahe ho? tumhāre jawāboñ meñ tumhāri bewafāi hī nazar āti hai.”

**ilīfaz: ayyūb sharīr hai**

**22** phir ilīfaz temāñi ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>kyā allāh insān se fāidā uṭhā saktā hai? hargiz nahīñ! us ke lie dānishmand bhī fāide kā bāis nahīñ. <sup>3</sup>agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? hargiz nahīñ! agar tū be'ilzām zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsil hotā hai? <sup>4</sup>allāh tujhe terī ḡhudātars zindagī ke sabab se malāmat nahīñ kar rahā. yih na soch ki wuh isī lie adālat meñ tujh se jawāb talab kar rahā hai. <sup>5</sup>nahīñ, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiñ.

<sup>6</sup>jab tere bhāiyōñ ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeñ apnā lī hoñgī jo unhoñ ne tujhe

zamānat ke taur par dī thīñ, tū ne unheñ un ke kapṛoñ se mahrūm kar diyā hogā. <sup>7</sup>tū ne thakemāndoñ ko pāñi pilāne se aur bhūke marne wāloñ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā. <sup>8</sup>beshak terā rawayyā is ḡhayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwaroñ kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meñ rah sakte haiñ. <sup>9</sup>tū ne bewāoñ ko ḡhālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoñ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī. <sup>10</sup>isī lie tū phandoñ se ḡhirā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiāt ḡarāte haiñ. <sup>11</sup>yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīñ saktā, ki sailāb ne tujhe ḡubo diyā hai.

<sup>12</sup>kyā allāh āsmān kī bulandiyōñ par nahīñ hotā? wuh to sitāroñ par nazar ḡaltā hai, ḡhwāh wuh kitne hī ūñche kyūñ na hoñ. <sup>13</sup>to bhī tū kahtā hai, ‘allāh kyā jāntā hai? kyā wuh kāle bādaloñ meñ se dekh kar adālat kar saktā hai? <sup>14</sup>wuh ḡhane bādaloñ meñ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahīñ ātā.’ <sup>15</sup>kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīñ āegā jis par badkār chalte rahe haiñ? <sup>16</sup>wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. un kī bunyādeñ sailāb se hī uṛā lī gaiñ. <sup>17</sup>unhoñ ne allāh se kahā, ‘ham se dūr ho jā,’ aur ‘ḡādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’ <sup>18</sup>lekin allāh hī ne un



ke gharoñ ko bharpūr ḡhushhālī se nawāzā, go bedinoñ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ. <sup>19</sup>rāstbāz un kī tabāhī dekh kar ḡhush hue, bequsūroñ ne un kī hañsī urā kar kahā, <sup>20</sup>‘lo, yih dekho, un kī jāydād kis tarah miṭ gaī, un kī daulat kis tarah bhasm ho gaī hai!’

<sup>21</sup>ai ayyūb, allāh se sulah karke salāmāti hāsīl kar, tab hī tū ḡhushhālī pāegā. <sup>22</sup>allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>23</sup>agar tū qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere ḡhaime se badī dūr hī rahegī. <sup>24</sup>sone ko ḡhāk ke barābar, ofīr kā ḡhālīs sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le <sup>25</sup>to qādir-e-mutlaq ḡhud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāñdī kā ḡher hogā. <sup>26</sup>tab tū qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā. <sup>27</sup>tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannateñ baṛhā sakegā. <sup>28</sup>jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegī. <sup>29</sup>kyūñki jo sheḡhī baghārtā hai use allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai. <sup>30</sup>wuh bequsūr ko chhuṛātā hai, chunāñche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhuṛāegā.”

ayyūb: kāsh maiñ allāh ko kahīñ pātā

**23** ayyūb ne jawāb meñ kahā, <sup>2</sup>“beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki maiñ apnī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup>kāsh maiñ use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahūñch sakūñ. <sup>4</sup>phir maiñ apnā muāmālā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, maiñ apnā muñh dalāil se bhar letā. <sup>5</sup>tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, maiñ us ke bayānāt par ḡhaur kar saktā. <sup>6</sup>kyā wuh apnī azīm quwwat mujh se laṛne par sarf kartā? hargiz nahīñ! wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā. <sup>7</sup>agar maiñ wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. tab maiñ hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup>lekin afsos, agar maiñ mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīñ hotā, maḡhrib kī jāñib baṛhūñ to wahāñ bhī nahīñ miltā. <sup>9</sup>shimāl maiñ use ḡhūñḡūñ to wuh dikhāī nahīñ detā, junūb kī taraf ruḡh karūñ to wahāñ bhī poshidā rahtā hai. <sup>10</sup>kyūñki wuh merī rāh ko jāñtā hai. agar wuh merī jāñch-paṛtāl kartā to maiñ ḡhālīs sonā sābit hotā. <sup>11</sup>mere qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, maiñ rāh se na bāññ, na dāññ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā. <sup>12</sup>maiñ us ke hoñṭoñ ke farmān se bāz nahīñ āyā

balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup>agar wuh faislā kare to kaun use rok saktā hai? jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai. <sup>14</sup>jo bhī mansūbā us ne mere lie bāndhā use wuh zarūr pūrā karegā. aur us ke zahan meñ mazīd bahut se aise mansūbe haiñ. <sup>15</sup>isī lie main us ke huzūr dahshatzadā hūñ. jab bhī main in bātoñ par dhyān dūñ to us se ḍartā hūñ. <sup>16</sup>allāh ne ḳhud mujhe shikastādil kiyā, qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāi hai. <sup>17</sup>kyūñki na main tārīkī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie kī ghane andhere ne mere chehre ko ḍhāñp diyā hai.

zamīn par kitnī nāinsāfi pāi jāti hai  
**24** qādir-e-mutlaq adālat ke auqāt kyūñ nahīñ muqarrar kartā? jo use jānte haiñ wuh aise din kyūñ nahīñ deḳhte? <sup>2</sup>bedīn apnī zamīnoñ kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūsroñ ke rewaḍ lūṭ kar apnī charāgāhoñ meñ le jāte haiñ. <sup>3</sup>wuh yatīmoñ kā gadhā hāñk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiñ kī wuh unheñ zamānat ke taur par apnā bail de. <sup>4</sup>wuh zarūratmandoñ ko rāste se haṭāte haiñ, chunāñche mulk ke ḡharīboñ ko sarāsar chhup jānā partā hai.

<sup>5</sup>zarūratmand bayābān meñ janglī gadhoñ kī tarah kām karne ke lie

nikalte haiñ. ḳhurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar udhar ghūmte phirte haiñ balki registān hī unheñ un ke bachchoñ ke lie khānā muhayyā kartā hai. <sup>6</sup>jo khet un ke apne nahīñ haiñ un meñ wuh fasal kāṭte haiñ, aur bedīnoñ ke angūr ke bāḡhoñ meñ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiñ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the. <sup>7</sup>kaproñ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meñ guzārte haiñ. sardī meñ un ke pās kambal tak nahīñ hotā. <sup>8</sup>pahāroñ kī bārish se wuh bhīḡ jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoñ ke sāth lipaṭ jāte haiñ.

<sup>9</sup>bedīn bāp se mahrūm bachche ko māñ kī god se chhīn lete haiñ balki is shart par musībatzadā ko qarz dete haiñ kī wuh unheñ zamānat ke taur par apnā shīrḳhwār bachchā de. <sup>10</sup>ḡharīb barahnā hālat meñ aur kapre pahne baḡhair phirte haiñ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiñ. <sup>11</sup>zaitūn ke jo daraḳht bedīnoñ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān ḡharīb zaitūn kā tel nikālte haiñ. pyāsī hālat meñ wuh sharīroñ ke hauzoñ meñ angūr ko pāoñ tale kuchal kar us kā ras nikālte haiñ. <sup>12</sup>shahr se marne wāloñ kī āheñ nikaltī haiñ aur zaḳhmī log madad ke lie chīḳhte chillāte haiñ. is ke bāwujūd allāh kisī ko bhī mujrim nahīñ ṭhahrātā.

<sup>13</sup>yih bedīn un meñ se haiñ jo nūr se sarkash ho gae haiñ. na wuh us kī rāhoñ se wāqif haiñ, na un meñ rahte haiñ. <sup>14</sup>subhsawere qātil uṭṭā hai tākī musibatzaḍā aur zarūrātmand ko qatl kare. rāt ko chor chakkar kāṭṭā hai. <sup>15</sup>zinākār kī āñkheñ shām ke dhundalke ke intizār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt main kisi ko nazar nahīñ āūngā. nikalte waqt wuh apne muñh ko ḍhāñp letā hai. <sup>16</sup>ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naqb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pīchhe kundī lagā lete haiñ. nūr ko wuh jānte hī nahīñ. <sup>17</sup>gahrī tārikī hī un kī subh hotī hai, kyūñki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gāi hai.

<sup>18</sup>lekin bedīn pāñī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīñ kartā. <sup>19</sup>jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pāñī chhīn letī haiñ usī tarah pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai. <sup>20</sup>māñ kā rahm unheñ bhūl jātā, kīrā unheñ chūs letā aur un kī yād jāti rahtī hai. yaqīnan bedīnī lakaṛī kī tarah ṭuṭ jātī hai. <sup>21</sup>bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ, <sup>22</sup>lekin allāh zabardastoñ ko apñī qudrat se ghasīṭ kar le jātā hai. wuh mazbūti se khaṛe bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīñ ki zindā raheñge. <sup>23</sup>allāh unheñ hifāzat se ārām karne

detā hai, lekin us kī āñkheñ un kī rāhoñ kī pahrādārī kartī rahtī haiñ. <sup>24</sup>lamhā bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. unheñ kḥāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup>kyā aisā nahīñ hai? agar koī muttafiq nahīñ to wuh sābit kare ki main ghāltī par hūñ, wuh dikhāe ki mere dalāil bātil haiñ.”

**bildad: allāh ke sāmne koī rāstbāz nahīñ ṭhahar saktā**

**25** phir bildad sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. wuhī apñī bulandiyoñ par salāmatī qāim rakhtā hai. <sup>3</sup>kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? us kā nūr kis par nahīñ chamaktā? <sup>4</sup>to phir insān allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭhahar saktā hai? jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai? <sup>5</sup>us kī nazar meñ na chāñd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ. <sup>6</sup>to phir insān kis tarah pāk ṭhahar saktā hai jo kīrā hī hai? ādamzād to makoṛā hī hai.”

**ayyūb: tū ne mujhe kitne achchhe mashware die haiñ!**

**26** ayyūb ne jawāb de kar kahā, <sup>2</sup>“wāh jī wāh! tū ne kyā kḥūb

use saharā diyā jo bebas hai, kyā khūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai! <sup>3</sup>tū ne use kitne achchhe mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ. <sup>4</sup>tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ dālīñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?

kaun allāh kī azmat kā andāzā  
lagā saktā hai?

<sup>5</sup>allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wāloñ ke niche bastī haiñ dar ke māre tarap uṭhtī haiñ. <sup>6</sup>hāñ, us ke sāmne pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniqāb haiñ.

<sup>7</sup>allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yūñ lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīñ hai. <sup>8</sup>us ne apne bādaloñ meñ pānī lapet liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe. <sup>9</sup>us ne apnā taḫt nazonoñ se chhupā kar apnā bādāl us par chhā jāne diyā. <sup>10</sup>us ne pānī kī satah par dāirā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyāñ had ban gayā.

<sup>11</sup>āsmān ke satūñ laraz uṭhe. us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue. <sup>12</sup>apnī qudrat se allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se rahab azhdahe ko ṭukre ṭukre kar diyā. <sup>13</sup>us ke rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us

ke hāth ne farār hone wāle sāñp ko chhed dālā. <sup>14</sup>lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kān tak pahuñchtā hai. to phir kaun us kī qudrat kī karaktī āwāz samajh saktā hai?"

main bequsūr hūñ

**27** phir ayyūb ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup>"allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talkh kar dī hai, <sup>3</sup>mere jīte jī, hāñ jab tak allāh kā dam merī nāk meñ hai <sup>4</sup>mere honṭ jhūṭ nahīñ boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīñ karegī. <sup>5</sup>main kabhī taslim nahīñ karūñga ki tumhārī bāt durust hai. main be'ilzām hūñ aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīñ kahūñgā. <sup>6</sup>main isrār kartā hūñ ki rāstbāz hūñ aur is se kabhī bāz nahīñ āūñgā. merā dil mere kisī bhī din ke bāre meñ mujhe malāmat nahīñ kartā.

<sup>7</sup>allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḫhālīf kā wuh anjām ho jo badkāroñ ko pesh āegā. <sup>8</sup>kyūñki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab allāh us kī jāñ us se talab karegā? <sup>9</sup>kyā

allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musībat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā? <sup>10</sup>yā kyā wuh qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt allāh ko pukāregā?

<sup>11</sup>ab main tumheñ allāh kī qudrat ke bāre meñ tālim dūngā, qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīñ chhupāūngā. <sup>12</sup>dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. to phir is qism kī bātil bāteñ kyūñ karte ho?

#### bedīn zindā nahīñ rahegā

<sup>13</sup>bedīn allāh se kyā ajr pāegā, zālīm ko qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā? <sup>14</sup>go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin ākhirkār wuh talwār kī zad meñ āenge. us kī aulād bhūkī rahegī. <sup>15</sup>jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātām nahīñ kar pāengī. <sup>16</sup>beshak wuh kḥāk kī tarah chāñdī kā dher lagāe aur mittī kī tarah nafīs kaproñ kā todā ikaṭṭhā kare, <sup>17</sup>lekin jo kapre wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāñdī wuh ikaṭṭhī kare use bequsūr taqsim karegā. <sup>18</sup>jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñprī kī mānind jo chaukīdār apne lie banā letā hai. <sup>19</sup>wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin ākhirī dafā. jab apnī āñkheñ khol letā to tamām daulat jāti rahī hai. <sup>20</sup>us par haulnāk wāqīat kā sailāb

ṭūṭ partā, use rāt ke waqt āndhī chhīn letī hai. <sup>21</sup>mashriqī lū use uṛā le jāti, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai. <sup>22</sup>berahmī se wuh us par yūñ jhapattā mārṭī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā partā hai. <sup>23</sup>wuh tāliyāñ bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

#### hikmat kahāñ pāi jāti hai?

**28** yaqīnan chāñdī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahāñ sonā kḥālis kiyā jātā hai. <sup>2</sup>lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar pighlā kar tānbā banā lete haiñ. <sup>3</sup>insāñ andhere ko kḥatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, kḥwāh wuh kitne andhere meñ kyūñ na ho. <sup>4</sup>ek ajnabī qaum surang lagātī hai. jab rasson se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīñ rahtī. <sup>5</sup>zamīn kī satah par kḥurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyāñ yūñ tabdīl ho jāti haiñ jaise us meñ āg lagī ho. <sup>6</sup>pattharon se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup>yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīñ jāntā, jo kisī bhī bāz ne nahīñ dekhā. <sup>8</sup>jangal ke robdār jāñwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīñ chalā, kisī bhī sherbabar ne in par qadam nahīñ

rakhā. <sup>9</sup>insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ultā detā hai. <sup>10</sup>wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmti chīz dekh letā <sup>11</sup>aur zamīndoṛ nadiyoñ ko band karke poshidā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup>lekin hikmat kahān pāi jāti hai, samajh kahān se milti hai? <sup>13</sup>insān us tak jāne wālī rāh nahīn jāntā, kyūñki use mulk-e-hayāt meñ pāyā nahīn jātā. <sup>14</sup>samundar kahtā hai, ‘hikmat mere pās nahīn hai,’ aur us kī gahrāiyāñ bayān karti haiñ, ‘yahān bhī nahīn hai.’

<sup>15</sup>hikmat ko na khalis sone, na chāñdī se kharidā jā saktā hai. <sup>16</sup>use pāne ke lie na ofīr kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar<sup>a</sup> yā sang-e-lājaward<sup>b</sup> kāfi haiñ. <sup>17</sup>sonā aur shīshā us kā muqābalā nahīn kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke iwaz mil sakti hai. <sup>18</sup>us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? hikmat se bhārī thailī motiyoñ se kahīn zyādā qīmti hai. <sup>19</sup>ethūpiyā kā zabarjad<sup>c</sup> us kā muqābalā nahīn kar saktā, use khalis sone ke lie kharidā nahīn jā saktā.

<sup>20</sup>hikmat kahān se āti, samajh kahān se mil sakti hai? <sup>21</sup>wuh tamām jāndāroñ se poshidā rahti balki parindoñ se bhī chhupī rahti

hai. <sup>22</sup>pātāl aur maut us ke bāre meñ kahte haiñ, ‘ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ sunī haiñ.’

<sup>23</sup>lekin allāh us tak jāne wālī rāh ko jāntā hai, use mālūm hai ki kahān mil sakti hai. <sup>24</sup>kyūñki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar ḍālī <sup>25</sup>tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pāñi kī paimāish karke us kī hudūd muta’ayyin kare. <sup>26</sup>usī ne bārish ke lie farmāñ jāri kiyā aur bādāl kī kaṛakti bijli ke lie rāstā tayyār kiyā. <sup>27</sup>usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jāñch-ḥaṭṭāl kī. us ne use qāim bhī kiyā aur us kī tah tak tahqīq bhī kī. <sup>28</sup>insān se us ne kahā, ‘suno, allāh kā khauf mānanā hī hikmat aur burāi se dūr rahnā hī samajh hai.’”

**kāsh merī zindagī pahle kī tarah ho**

**29** ayyūb ne apñi bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup>“kāsh main dubārā māzi ke wuh dīn guzār sakūñ jab allāh merī dekh-bhāl kartā thā, <sup>3</sup>jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamakti rahī aur main us kī raushnī kī madad se andhere meñ chaltā thā. <sup>4</sup>us waqt merī jawāñi urūj par thī aur merā khaimā allāh ke sāy meñ rahtā thā. <sup>5</sup>qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur main apne beṭoñ se ghirā rahtā thā. <sup>6</sup>kasrat ke bāis mere

<sup>a</sup>carnelian

<sup>b</sup>lapis lazuli

<sup>c</sup>peridot

qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭān se tel kī nadiyān phuṭ kar nikaltī thīn.

<sup>7</sup>jab kabhī main shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apnī kursī par baiṭh jātā <sup>8</sup>to jawān ādmī mujhe dekh kar pīchhe haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khare rahte, <sup>9</sup>raīs bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte, <sup>10</sup>shurafā kī āwāz dab jāti aur un kī zabān tālū se chipak jāti thī.

<sup>11</sup>jis kān ne merī bāteñ sunīn us ne mujhe mubāarak kahā, jis ānkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhī dī. <sup>12</sup>kyūnki jo musībat meñ ā kar āwāz detā use main bachātā, besahārā yatīm ko chhuṭkārā detā thā. <sup>13</sup>tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. mere bāis bewāon ke dilon se ḡhushī ke nāre ubhar āte the. <sup>14</sup>main rāstbāzī se mulabbas aur rāstbāzī mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choḡhā aur pagārī thā.

<sup>15</sup>andhoñ ke lie main ānkhēñ, langarōñ ke lie pāon banā rahtā thā. <sup>16</sup>main ḡhariboñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā larnā parā to main ḡhaur se us ke muāmale kā muāinā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe. <sup>17</sup>main ne bedīn kā jabrā toṭ kar us ke dāntoñ meñ se shikār chhuṭāyā.

<sup>18</sup>us waqt merā ḡhayāl thā, ‘main apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, sīmurḡh kī tarah apnī zindagī ke dinoñ meñ izāfā karūngā. <sup>19</sup>merī

jareñ pānī tak phailī aur merī shāḡheñ os se tar raheñgī. <sup>20</sup>merī izzat har waqt tāzā rahegi, aur mere hāth kī kamān ko naī taqwiyaat miltī rahegi.’

<sup>21</sup>log merī sun kar ḡhāmoshī se mere mashwaroñ ke intizār meñ rahte the. <sup>22</sup>mere bāt karne par wuh jawāb meñ kuchh na kahte balki mere alfāz halkī sī būndā-bāndī kī tarah un par ṭapakte rahte. <sup>23</sup>jis tarah insān shiddat se bārish ke intizār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intizār meñ rahte the. wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the. <sup>24</sup>jab main un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīn ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdīk nihāyat qīmtī thī. <sup>25</sup>main un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yūn bastā thā jis tarah bādshāh apne dastoñ ke darmiyān. main us kī mānind thā jo mātām karne wāloñ ko tasallī detā hai.

mujhe radd kiyā gayā hai

**30** lekin ab wuh merā mazāq uṭate hain, hālānki un kī umr mujh se kam hai aur main un ke bāpoñ ko apnī bheṭ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karne wāle kuttoñ ke sāth kām par lagāne ke bhī lāiq nahīn samajhtā thā. <sup>2</sup>mere lie un ke hāthoñ kī madad kā kyā fāidā thā? un kī

pūrī tāqat to jāti rahī thī. <sup>3</sup>khurāk kī kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh khushk zamīn kī thoṛī bahut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. har waqt wuh tabāhī aur wīrānī ke dāman meñ rahte haiñ. <sup>4</sup>wuh jhāriyon se khatmī kā phal toṛ kar khāte, jhāriyon<sup>a</sup> kī jareñ āg tāpne ke lie ikaṭṭhī karte haiñ. <sup>5</sup>unheñ ābādiyon se khārij kiyā gayā hai, aur log ‘chor chor’ chillā kar unheñ bhagā dete haiñ. <sup>6</sup>unheñ ghāṭiyon kī dhalānon par basnā partā, wuh zamīn ke ghāron meñ aur pattharon ke darmiyān hī rahte haiñ. <sup>7</sup>jhāriyon ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūṅkaṭāron tale dabak jāte haiñ. <sup>8</sup>in kamīne aur benām logon ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

<sup>9</sup>aur ab main in hī kā nishānā ban gayā hūñ. apne gīton meñ wuh merā mazāq urāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakāḱhez misāl ban gāi hai. <sup>10</sup>wuh ghīn khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīn rukte. <sup>11</sup>chūñki allāh ne merī kamān kī tānt khol kar merī ruswāi kī hai, is lie wuh merī maujūdagī meñ belagām ho gae haiñ. <sup>12</sup>mere dahne hāth hujūm khāre ho kar mujhe thokar khilāte aur merī fasīl ke sāth miṭṭī ke dher lagāte haiñ tāki us meñ rakhnā

ḍāl kar mujhe tabāh karen. <sup>13</sup>wuh merī qilābandiyāñ dhā kar mujhe khāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. kisī aur kī madad darkār hī nahīñ. <sup>14</sup>wuh rakhne meñ dākhlil hote aur jauq-dar-jauq tabāhshudā fasīl meñ se guzar kar āge barhte haiñ. <sup>15</sup>haulnāk wāqīāt mere khilāf khāre ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqār ko urā le jā rahe haiñ. merī salāmātī bādāl kī tarah ojhal ho gāi hai.

<sup>16</sup>aur ab merī jān nikal rahī hai, main musībat ke dīnon ke qābū meñ ā gayā hūñ. <sup>17</sup>rāt ko merī hadḍiyon ko chhedā jātā hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīñ chhoṛtā. <sup>18</sup>allāh bare zor se merā kapṛā pakar kar garebān kī tarah mujhe apnī saḱht girift meñ rakhtā hai. <sup>19</sup>us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur dekhne meñ main khāk aur miṭṭī hī ban gayā hūñ. <sup>20</sup>main tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahīñ detā. main khāṛā ho jātā, lekin tū mujhe ghūrtā hī rahtā hai. <sup>21</sup>tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai. <sup>22</sup>tū mujhe urā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai. <sup>23</sup>hāñ, ab main jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meñ

<sup>a</sup>yāñi jhāri banām brūm, sink qism kī jhāri jis ke phūl zard hote haiñ.



pahuñchægā jahān ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

<sup>24</sup>yaqīnan main ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke k̄hilāf nahīn uṭhāyā jab us ne apnī musibat meñ āwāz dī. <sup>25</sup>balki jab kisī kā burā hāl thā to main hamdardī se rone lagā, gharibōn kī hālat dekh kar merā dil ḡham khāne lagā. <sup>26</sup>tāham mujh par musibat āi, agarche main bhalāi kī ummīd rakh saktā thā. mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālānki main raushnī kī tawaqqo kar saktā thā. <sup>27</sup>mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīn kar saktā, merā wāstā taqlīfdih dinoñ se paṛtā hai. <sup>28</sup>main mātāmī libās meñ phirtā hūñ aur koī mujhe tasallī nahīn detā, hālānki main jamā'at meñ khare ho kar madad ke lie āwāz detā hūñ. <sup>29</sup>main gīdaṛōn kā bhāi aur uqābī ullū'on kā sāthī ban gayā hūñ. <sup>30</sup>merī jild kālī ho gai, merī haḍḍiyāñ taptī garmī ke sabab se jhulas gai haiñ. <sup>31</sup>ab merā sarod sirf mātam karne aur merī bānsrī sirf rone wāloñ ke lie istemāl hotī hai.

merī āk̄hiri bāt: main begunāh hūñ

**31** main ne apnī ānkhoñ se ahd bāndhā hai. to phir main kis tarah kisī kuñwārī par nazar ḍāl saktā hūñ? <sup>2</sup>kyūñki insān ko āsmān par rahne wāle k̄hudā kī taraf se kyā nasib hai, use bulandiyōñ par basne

wāle qādir-e-mutlaq se kyā wirāsāt pānā hai? <sup>3</sup>kyā aisā nahīn hai ki nārāst shakhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai? <sup>4</sup>merī rāheñ to allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

<sup>5</sup>na main kabhī dhoke se chalā, na mere pāoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. agar is meñ zarā bhī shak ho <sup>6</sup>to allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare. <sup>7</sup>agar mere qadam sahīh rāh se haṭ gae. merī ānkheñ mere dil ko ḡhalat rāh par le gaiñ yā mere hāth dāghdār hue <sup>8</sup>to phir jo bij main ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ main ne lagāiñ unheñ ukhṛā jāe.

<sup>9</sup>agar merā dil kisī aurat se nājāiz tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur main is maqsad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā <sup>10</sup>to phir allāh kare ki merī bīwī kisī aur ādmī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe. <sup>11</sup>kyūñki aisi harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāiq hotā hai. <sup>12</sup>aise gunāh kī āg pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛoñ tak rākh kar detā.

<sup>13</sup>agar merā naukar-naukarāniyōñ ke sāth jhagaṛā thā aur main ne un kā haq mārā <sup>14</sup>to main kyā karūñ jab allāh adālat meñ khaṛā ho jāe? jab wuh merī pūchh-gachh kare to main

use kyā jawāb dūn? <sup>15</sup>kyūnki jis ne mujhe merī mān ke peṭ meñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkīl diyā.

<sup>16</sup>kyā main ne pasthālon kī zarūriyāt pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī ānkhon ko bujhne diyā? hargiz nahīn! <sup>17</sup>kyā main ne apnī roṭī akele hī khāi aur yatīm ko us meñ sharīk na kiyā? <sup>18</sup>hargiz nahīn, balki apnī jawānī se le kar main ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāi kī. <sup>19</sup>jab kabhī main ne dekhā ki koī kapṛon kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī gharīb ke pās kambal tak nahīn <sup>20</sup>to main ne use apnī bheṛon kī kuchh ūn dī tāki wuh garm ho sake. aise log mujhe duā dete the. <sup>21</sup>main ne kabhī bhī yatīmon ke k̄hilāf hāth nahīn uṭhāyā, us waqt bhī nahīn jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the. <sup>22</sup>agar aisā na thā to allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe! <sup>23</sup>aisī harkateñ mere lie nāmumkin thiñ, kyūnki agar main aisā kartā to main allāh se dahshat khātā rahtā, main us se ḍar ke māre qāim na rah saktā.

<sup>24</sup>kyā main ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā k̄hālis sone se kahā,

‘tujh par hī merā etimād hai?’ hargiz nahīn! <sup>25</sup>kyā main is lie k̄hush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsil kiyā hai? hargiz nahīn! <sup>26</sup>kyā sūrāj kī chamak-damak aur chānd kī purwaqār rawish dekh kar <sup>27</sup>mere dil ko kabhī chupke se ḡhalat rāh par lāyā gayā? kyā main ne kabhī un kā ehtirām kiyā?<sup>a</sup> <sup>28</sup>hargiz nahīn, kyūnki yih bhī sazā ke laiq jurm hai. agar main aisā kartā to bulandiyon par rahne wāle k̄hudā kā inkār kartā.

<sup>29</sup>kyā main kabhī k̄hush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? kyā main bāgh bāgh huā jab us par musibat āi? hargiz nahīn! <sup>30</sup>main ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jān par lānat bheje. <sup>31</sup>balki mere k̄haimē ke ādmiyon ko taslīm karnā parā, ‘koī nahīn hai jo ayyūb ke gosht se ser na huā.’ <sup>32</sup>ajnaḥ ko bāhar galī meñ rāt guzārni nahīn parṭī thī balki merā darwāzā musāfiron ke lie khulā rahtā thā. <sup>33</sup>kyā main ne kabhī ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshidā rakhā, <sup>34</sup>is lie ki hujūm se ḍartā aur apne rishtedāron se dahshat khātā thā? hargiz nahīn! main ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ḍar ke māre chup rahnā parṭā aur ghar se nikal nahīn saktā thā.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā.

<sup>35</sup>kāsh koī merī sune! dekho, yahān merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. kāsh mere muḳhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt batāen jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ! <sup>36</sup>agar ilzāmāt kā kāghaz miltā to main use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛī kī tarah apne sar par bāndh letā. <sup>37</sup>main allāh ko apne qadmoñ kā pūrā hisāb-kitāb de kar raīs kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup>kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? kyā us kī reghāriyān mere sabab se mil kar ro paṛī haiñ? <sup>39</sup>kyā main ne us kī paidāwār ajr die baḡhair khāi, us par mehnat-mashaqqat karne wāloñ ke lie āhen bharne kā bāis ban gayā? hargiz nahīñ! <sup>40</sup>agar main is meñ qusūrwar ṭhahrūñ to gandum ke bajāe ḳhārdār jhāriyān aur jau ke bajāe dhatūrā<sup>a</sup> uge.” yūñ ayyūb kī bāteñ iḳhtitām ko pahuñch gaīñ.

### chauthe sāthī ilihū kī taqrīr

**32** tab mazkūrā tinoñ ādmī ayyūb ko jawāb dene se bāz āe, kyūñki wuh ab tak samajhtā thā ki main rāstbāz hūñ. <sup>2</sup>yih dekh kar ilihū bin barakel ḡhusse ho gayā. būz shahr ke rahne wāle is ādmī kā ḳhāndān rām thā. ek taraf to wuh

ayyūb se ḳhafā thā, kyūñki yih apne āp ko allāh ke sāmne rāstbāz ṭhahrātā thā. <sup>3</sup>dūsri taraf wuh tinoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyūñki na wuh ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai. <sup>4</sup>ilihū ne ab tak ayyūb se bāt nahīñ kī thī. jab tak dūsroñ ne bāt pūrī nahīñ kī thī wuh ḳhāmosh rahā, kyūñki wuh buzurg the. <sup>5</sup>lekin ab jab us ne dekhā ki tinoñ ādmī mazīd koī jawāb nahīñ de sakte to wuh bhaṛak uṭhā <sup>6</sup>aur jawāb meñ kahā,

“main kamumr hūñ jabki āp sab umrāsīdā haiñ, is lie main kuchh sharmīlā thā, main āp ko apnī rāy batāne se ḳartā thā. <sup>7</sup>main ne sochā, chalo wuh boleñ jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm deñ jinheñ muta’addid sāloñ kā tajribā hāsīl hai.

<sup>8</sup>lekin jo rūh insān meñ hai yāñi jo dam qādir-e-mutlaq ne us meñ phūñk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai. <sup>9</sup>na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ. <sup>10</sup>chunāñche main guzārīsh kartā hūñ ki zarā merī bāt suneñ, mujhe bhī apnī rāy pesh karne dije.

<sup>11</sup>main āp ke alfāz ke intizār meñ rahā. jab āp mauzūñ jawāb talāsh kar rahe the to main āp kī dānishmand bātoñ par ḡhaur kartā rahā. <sup>12</sup>main

<sup>a</sup>ek badbūdār paudā.

ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī ayyūb ko ghalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāil kā munāsib jawāb na de pāyā. <sup>13</sup>ab aisā na ho ki āp kaheñ, ‘ham ne ayyūb meñ hikmat pāi hai, insān use shikast de kar bhagā nahīn saktā balki sirf allāh hī.’ <sup>14</sup>kyūnki ayyūb ne apne dalāil kī tartīb se merā muqābalā nahīn kiyā, aur jab main jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīn dohrāūngā.

<sup>15</sup>āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīn kah sakte.

<sup>16</sup>kyā main mazīd intizār karūñ, go āp khamosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazīd jawāb nahīn de sakte?

<sup>17</sup>main bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūñ, main bhī apnī rāy pesh karūngā. <sup>18</sup>kyūnki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

<sup>19</sup>haqīqat meñ main andar se us naī mai kī mānind hūñ jo band rakhī gaī ho, main naī mai se bhārī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūñ.

<sup>20</sup>mujhe bolnā hai tāki ārām pāūñ, lāzim hī hai ki main apne honṭon ko khol kar jawāb dūñ. <sup>21</sup>yaqīnan na main kisī kī jānibdārī, na kisī kī chāplūsī karūngā. <sup>22</sup>kyūnki main khushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā khāliq mujhe jald hī urā le jāegā.

allāh kā tariqon se insān se hamkalām hotā hai

**33** ai ayyūb, merī taqrīr sunēñ, merī tamām bāton par kān dhareñ! <sup>2</sup>ab main apnā muñh khol detā hūñ, merī zabān boltī hai. <sup>3</sup>mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere honṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo main jāntā hūñ. <sup>4</sup>allāh ke rūh ne mujhe banāyā, qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī baḅshī.

<sup>5</sup>agar āp is qābil hon to mujhe jawāb den aur apnī bāteñ tartīb se pesh karke merā muqābalā kareñ. <sup>6</sup>allāh kī nazar meñ main to āp ke barābar hūñ, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai. <sup>7</sup>chunāñche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī boj nahīn āegā.

<sup>8</sup>āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānon meñ gūñj rahe haiñ, <sup>9</sup>main pāk hūñ, mujh se jurm sarzad nahīn huā, main begunāh hūñ, merā koī qusūr nahīn. <sup>10</sup>to bhī allāh mujh se jhagarne ke mawāqe ḍhūndtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai. <sup>11</sup>wuh mere pāon ko kāṭh meñ ḍāl kar merī tamām rāhon kī pahrādārī kartā hai.’

<sup>12</sup>lekin āp kī yih bāt durust nahīñ, kyūnki allāh insān se ālā hai. <sup>13</sup>āp us se jhagar kar kyūñ kahte haiñ,

‘wuh merī kisi bhī bāt kā jawāb nahīn detā’? <sup>14</sup>shāyad insān ko allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

<sup>15</sup>kabhī wuh kḥwāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. jab log bistar par leṭ kar gahrī nīnd so jāte haiñ <sup>16</sup>to allāh un ke kān khol kar apnī nasihatōñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai. <sup>17</sup>yūñ wuh insān ko ḡhalat kām karne aur maḡhrūr hone se bāz rakh kar <sup>18</sup>us kī jān gaṛhe meñ utarne aur daryā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

<sup>19</sup>kabhī allāh insān kī bistar par dard ke zarī’e tarbiyat kartā hai. tab us kī haḍḍiyōñ meñ lagātār jang hotī hai. <sup>20</sup>us kī jān ko kḥurāk se ghin ātī balki use lazīztarīn khāne se bhī nafrat hotī hai. <sup>21</sup>us kā gosht-post sukaṛ kar ḡhāib ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupī huī thīñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ. <sup>22</sup>us kī jān gaṛhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdik pahunchtī hai.

<sup>23</sup>lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālīs us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe <sup>24</sup>aur us par tars khā kar kahe, ‘use gaṛhe meñ utarne se chhūrā, mujhe fidyā mil gayā hai, <sup>25</sup>ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī sī tāqat pāe’

<sup>26</sup>to phir wuh shaḡhs allāh se iltijā karegā, aur allāh us par mehrbān hogā. tab wuh baṛī kḥushī se allāh kā chehrā taktā rahegā. isī tarah allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup>aisā shaḡhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘maiñ ne gunāh karke sīdhī rāh ṭerhī-meṛhī kar dī, aur mujhe koī fāidā na huā. <sup>28</sup>lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se chhūrāyā. ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup>allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai <sup>30</sup>tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup>ai ayyūb, dhyān se merī bāt sunen, kḥāmosh ho jāen tāki maiñ bāt karūñ. <sup>32</sup>agar āp jawāb meñ kuchh batānā chāheñ to batāen. boleñ, kyūñki maiñ āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ. <sup>33</sup>lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī sunen, chup raheñ tāki maiñ āp ko hikmat kī tālīm dūñ.”

allāh har ek ko munāsib ajr detā hai

**34** phir ilīhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup>“ai dānishmando, mere alfāz sunen! ai ālimo, mujh par kān dharen! <sup>3</sup>kyūñki kān yūñ alfāz kī jāñch-ṭarṭāl kartā hai jis tarah zabān kḥurāk ko chakh letī hai. <sup>4</sup>āen, ham apne lie wuh kuchh chun leñ

jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai. <sup>5</sup>ayyūb ne kahā hai, ‘go mainī begunāh hūñ to bhī allāh ne mujhe mere huqūq se mahrūm kar rakhā hai. <sup>6</sup>jo faislā mere bāre meñ kiyā gayā hai use mainī jhūṭ qarār detā hūñ. go mainī bequsūr hūñ to bhī tīr ne mujhe yūñ zaḳhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.’ <sup>7</sup>ab mujhe batāēñ, kyā koī ayyūb jaisā burā hai? wuh to kufr kī bāteñ pāñī kī tarah pīte, <sup>8</sup>badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ. <sup>9</sup>kyūñki wuh dāwā karte haiñ ki allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāidā hai.

<sup>10</sup>chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt sunēñ! yih kaise ho saktā hai ki allāh sharīr kām kare? yih to mumkin hī nahīñ ki qādir-e-mutlaq nāinsāfi kare. <sup>11</sup>yaqīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai. <sup>12</sup>yaqīnan allāh bedīn harkateñ nahīñ kartā, qādir-e-mutlaq insāf kā ḳhūn nahīñ kartā. <sup>13</sup>kis ne zamīn ko allāh ke hawāle kiyā? kis ne use pūrī duniyā par iḳhtiyār diyā? koī nahīñ! <sup>14</sup>agar wuh kabhī irādā kare ki apñī rūh aur apnā dam insān se wāpas le <sup>15</sup>to tamām log dam chhoṛ kar dubārā ḳhāk ho jāēnge.

<sup>16</sup>ai ayyūb, agar āp ko samajh hai to sunēñ, merī bātoñ par dhyān deñ. <sup>17</sup>jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? kyā āp use mujrim ṭhahrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur qādir-e-mutlaq hai, <sup>18</sup>jo bādshāh se kah saktā hai, ‘ai badmāsh!’ aur shurafā se, ‘ai bedīno!’? <sup>19</sup>wuh to na rāisoñ kī jāñibdārī kartā, na uhdedāroñ ko pasthāloñ par tarjih detā hai, kyūñki sab hī ko us ke hāthoñ ne banāyā hai. <sup>20</sup>wuh pal bhar meñ, ādhī rāt hī mar jāte haiñ. shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiñ, tāqatwaroñ ko baḡhair kisī tag-o-dau ke haṭāyā jātā hai.

<sup>21</sup>kyūñki allāh kī āñkheñ insān kī rāhoñ par lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har qadam use nazar ātā hai. <sup>22</sup>kahīñ itñī tārīkī yā ghanā andherā nahīñ hotā ki badkār us meñ chhup sake. <sup>23</sup>aur allāh kisī bhī insān ko us waqt se āgāh nahīñ kartā jab use ilāhī taḳht-e-adālat ke sāmne ānā hai. <sup>24</sup>use tahqīqāt kī zarūrat hī nahīñ balki wuh zor-āwaroñ ko pāsh pāsh karke dūsroñ ko un kī jagah kharā kar detā hai. <sup>25</sup>wuh to un kī harkatoñ se wāqif hai aur unheñ rāt ke waqt yūñ tah-o-bālā kar saktā hai ki chūr chūr ho jāēñ. <sup>26</sup>un kī bedīnī ke jawāb meñ wuh unheñ sab kī nazaroñ ke sāmne paṭaḳh detā hai. <sup>27</sup>us kī pairawī se haṭne aur us

kī rāhoñ kā lihāz na karne kā yihī natijā hai. <sup>28</sup>kyūñki un kī harkatoñ ke bāis pasthāloñ kī chīkheñ allāh ke sāmne aur musībatzadoñ kī iltijāeñ us ke kān tak pahuñchīñ. <sup>29</sup>lekin agar wuh k̄hāmosh bhī rahe to kaun use mujrim qarār de saktā hai? agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā hai? wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai <sup>30</sup>tāki sharīr hukūmat na kareñ aur qaum phañs na jāe.

<sup>31</sup>behtar hai ki āp allāh se kaheñ, ‘mujhe ḡhalat rāh par lāyā gayā hai, āindā main dubārā burā kām nahīñ karūñga. <sup>32</sup>jo kuchh mujhe nazar nahīñ ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfi hui hai to āindā aisā nahīñ karūñga.’ <sup>33</sup>kyā allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meñ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? lāzim hai ki āp k̄hud hī faislā kareñ, na ki main. lekin zarā wuh kuchh pesh kareñ jo kuchh āp sahīh samajhte haiñ. <sup>34</sup>samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā, <sup>35</sup>‘ayyūb ilm ke sāth bāt nahīñ kar rahā, us ke alfāz fahm se k̄hālī haiñ. <sup>36</sup>kāsh ayyūb kī pūrī jāñch-ṣarṭāl kī jāe, kyūñki wuh sharīroñ ke se jawāb pesh kartā, <sup>37</sup>wuh apne gunāh meñ izāfā karke hamāre rū-ba-rū apne jurm par shak ḍāltā aur allāh par muta’addid ilzāmāt lagātā hai.’”

apne āp ko rāstbāz mat ṭhahrānā

**35** phir ilihū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup>‘āp kahte haiñ, ‘main allāh se zyādā rāstbāz hūñ.’ kyā āp yih bāt durust samajhte haiñ <sup>3</sup>yā yih ki ‘mujhe kyā fāidā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’ <sup>4</sup>main āp ko aur sāthī dostoñ ko is kā jawāb batātā hūñ.

<sup>5</sup>apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāeñ, bulandiyoñ ke bādaloñ par ghaur kareñ. <sup>6</sup>agar āp ne gunāh kiyā to allāh ko kyā nuqsān pahuñchā hai? go āp se muta’addid jarāim bhī sarzad hue hoñ tāham wuh muta’assir nahīñ hogā. <sup>7</sup>rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? āp ke hāthoñ se allāh ko kyā hāsil ho saktā hai? kuchh bhī nahīñ! <sup>8</sup>āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta’assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāidā uṭhāte haiñ.

<sup>9</sup>jab logoñ par saḳht zulm hotā hai to wuh chīk̄hte chillāte aur baṛoñ kī ziyādātī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ. <sup>10</sup>lekin koī nahīñ kahtā, ‘allāh, merā k̄hāliq kahāñ hai? wuh kahāñ hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā, <sup>11</sup>jo hameñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālim detā, hameñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?’ <sup>12</sup>un kī chīk̄hoñ ke bāwujūd allāh jawāb

nahīn detā, kyūnki wuh ghamandī aur bure haiñ.

<sup>13</sup>yaqīnan allāh aisī bātil faryād nahīn suntā, qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīn detā. <sup>14</sup>to phir wuh āp par kyūn tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, ‘maiñ use nahīn dekh saktā,’ aur ‘merā muāmālā us ke sāmne hī hai, maiñ ab tak us kā intizār kar rahā hūñ?’ <sup>15</sup>wuh āp kī kyūn sune jab āp kahte haiñ, ‘allāh kā ghazab kabhī sazā nahīn detā, use burāī kī parwā hī nahīn?’ <sup>16</sup>jab ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. jo muta’addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se khālī haiñ.”

allāh kitnā azīm hai

**36** ilihū ne apnī bāt jāri rakhī, <sup>2</sup>“thorī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyūnki mazīd bahut kuchh hai jo allāh ke haq meñ kahnā hai. <sup>3</sup>maiñ dūr dūr tak phirūngā tāki wuh ilm hāsil karūn jis se mere khāliq kī rāstī sābit ho jāe. <sup>4</sup>yaqīnan jo kuchh maiñ kahūngā wuh farebdih nahīn hogā. ek aisā ādmī āp ke sāmne kharā hai jis ne khulūdīlī se apnā ilm hāsil kiyā hai.

<sup>5</sup>go allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh khulūdīlon ko radd nahīn kartā. <sup>6</sup>wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīn detā, lekin musībatzadon kā insāf kartā hai. <sup>7</sup>wuh apnī ānkhon ko rāstbāzon

se nahīn phertā balki unheñ bādshāhon ke sāth taqhtnashīn karke bulandiyon par sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup>phir agar unheñ zanjiron meñ jakarā jāe, unheñ musībat ke rasson meñ giriftār kiyā jāe <sup>9</sup>to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzad huā hai, wuh unheñ un ke jarāim pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawayyā hai. <sup>10</sup>wuh un ke kānon ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfi se bāz ā kar wāpas āo. <sup>11</sup>agar wuh mān kar us kī khidmat karne lagen to phir wuh jīte jī apne din khushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreñge. <sup>12</sup>lekin agar na māneñ to unheñ daryā-e-maut ko ubūr karnā parēgā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeñge.

<sup>13</sup>bedīn apnī harkaton se apne āp par ilāhī ghazab lāte haiñ. allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīn pukārte. <sup>14</sup>jawānī meñ hī un kī jān nīkal jāti, un kī zindagī muqaddas farishton ke hāthon khatm ho jāti hai. <sup>15</sup>lekin allāh musībatzadā ko us kī musībat ke zarī’e najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

<sup>16</sup>wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nīkalne kī targhīb dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahān rukāwat nahīn hai, jahān āp kī mez umdā khānon se bhārī rahegi. <sup>17</sup>lekin



is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedinoñ ke nasib meñ hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī sakhṭ girift meñ le liyā hai. <sup>18</sup>khābardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī baṛī raqm āp ko ḡhalat rāh par le jāe. <sup>19</sup>kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musibat se bachāegī? yā kyā āp kī sirtōṛ koshisheñ yih saranjām de saktī haiñ? hargiz nahīñ! <sup>20</sup>rāt kī ārzū na kareñ, us waqt kī jab qaumeñ jahān bhī hoñ nest-o-nābūd ho jāti haiñ. <sup>21</sup>khābardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na kareñ, kyūñki āp ko isi lie musibat se āzmāyā jā rahā hai.

<sup>22</sup>allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. kaun us jaisā ustād hai? <sup>23</sup>kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? kaun kah saktā hai, ‘tū ne ḡhalat kām kiyā?’ koī nahīñ! <sup>24</sup>us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne ḡitoñ meñ hamd-o-sanā kī hai. <sup>25</sup>har shaḡhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

<sup>26</sup>allāh azīm hai aur ham use nahīñ jānte, us ke sāloñ kī tādād mālūm nahīñ kar sakte. <sup>27</sup>kyūñki wuh pāñi ke qatre ūpar khaiñch kar dhund se bārish nikāl letā hai, <sup>28</sup>wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par paṛti haiñ. <sup>29</sup>kaun samajh saktā hai ki

bādāl kis tarah chhā jāte, ki allāh ke maskan se bijliyāñ kis tarah kaṛaktī haiñ? <sup>30</sup>wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛoñ tak sab kuchh raushan kartā hai. <sup>31</sup>yūñ wuh bādaloñ se qaumoñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī ḡhurāk muhayyā kartā hai. <sup>32</sup>wuh apnī muṭṭhiyoñ ko bādāl kī bijliyoñ se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ. <sup>33</sup>us ke bādaloñ kī garajti āwāz us ke ḡhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd qahr ko zāhir kartī hai.

**37** yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal paṛtā hai. <sup>2</sup>suneñ aur us kī ḡhazabnāk āwāz par ḡhaur kareñ, us ḡhurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikalti hai. <sup>3</sup>āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intihā tak wuh apnī bijli chamakne detā hai. <sup>4</sup>is ke bād kaṛaktī āwāz sunāi detī, allāh kī robdār āwāz garaj uṭhti hai. aur jab us kī āwāz sunāi detī hai to wuh bijliyoñ ko nahīñ roktā.

<sup>5</sup>allāh anokhe tariqe se apnī āwāz garajne detā hai. sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ. <sup>6</sup>kyūñki wuh barf ko farmātā hai, ‘zamīn par paṛ jā’ aur mūsūlādhār bārish ko, ‘apnā pūrā zor dikhā.’ <sup>7</sup>yūñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki allāh kām meñ

masrūf hai. <sup>8</sup>tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup>tūfān apne kamre se nikal ātā, shimālī hawā mulk meñ ṭhaṇḍ phailā deti hai. <sup>10</sup>allāh phūñk mārta to pāñī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jāti hai. <sup>11</sup>allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zarī'e dūr tak apñī bijlī chamkātā hai. <sup>12</sup>us kī hidāyat par wuh mandlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ. <sup>13</sup>yūñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apñī zamīn ko barkat dene yā apñī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup>ai ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar allāh ke azīm kāmoñ par ḡhaur kareñ. <sup>15</sup>kyā āp ko mālūm hai ki allāh apne kāmoñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijlī kis tarah chamakne detā hai? <sup>16</sup>kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? kyā āp ko us ke anokhe kāmoñ kī samajh āti hai jo kāmīl ilm rakhtā hai? <sup>17</sup>jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jāti aur āp ke kapre tapne lagte haiñ <sup>18</sup>to kyā āp allāh ke sāth mil kar āsmān ko ṭhoñk ṭhoñk kar pītal ke āñe kī māñind saḡht banā sakte haiñ? hargiz nahīñ!

<sup>19</sup>hameñ batāeñ kī allāh se kyā kaheñ! afsos, andhere ke bāis ham apne ḡhayālāt ko tartīb nahīñ de sakte. <sup>20</sup>agar maiñ apñī bāt pesh

karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? kabhī nahīñ! <sup>21</sup>ek waqt dhūp nazar nahīñ āti aur bādāl zamīn par sāyā ḡalte haiñ, phir hawā chalne lagti aur mausam sāf ho jātā hai. <sup>22</sup>shimāl se sunahrī chamak qarīb āti aur allāh robdār shān-o-shaukat se ḡhirā huā ā pahuñchtā hai. <sup>23</sup>ham to qādir-e-mutlaq tak nahīñ pahuñch sakte. us kī qudrat ālā aur rāstī zor-āwar hai, wuh kabhī insāf kā ḡhūn nahīñ kartā. <sup>24</sup>is lie ādamzād us se ḡarte aur dil ke dāñishmand us kā ḡhauf mānte haiñ."

#### allāh kā jawāb

**38** phir allāh ḡhud ayyūb se hamkalām huā. tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup>"yih kaun hai jo samajh se ḡhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahih matlab par pardā ḡaltā hai? <sup>3</sup>mard kī tarah kamarbastā ho jā! maiñ tujhe se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup>tū kahāñ thā jab maiñ ne zamīn kī bunyād rakhī? agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā! <sup>5</sup>kis ne us kī lambāi aur chauḡāi muqarrar kī? kyā tujhe mālūm hai? kis ne nāp kar us kī paimāish kī? <sup>6</sup>us ke satūñ kis chīz par lagāe gae. kis ne us ke kone kā bunyādī patthar rakhā, <sup>7</sup>us waqt jab

subh ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte k̄hushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup>jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā? <sup>9</sup>us waqt main ne bādaloṅ ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meṅ yūn lapetā jis tarah nauzād ko potaroṅ meṅ lapetā jātā hai. <sup>10</sup>us kī hudūd muqarrar karke main ne use rokne ke darwāze aur kunde lagāe. <sup>11</sup>main bolā, ‘tujhe yahān tak ānā hai, is se āge na baṛhnā, terī robdār lahroṅ ko yihīn ruknā hai.’

<sup>12</sup>kyā tū ne kabhī subh ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi <sup>13</sup>tāki wuh zamīn ke kināroṅ ko pakar kar bedīnoṅ ko us se jhār de? <sup>14</sup>us kī raushnī meṅ zamīn yūn tashkīl pātī hai jis tarah miṭṭī jis par muhr lagāi jāe. sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai. <sup>15</sup>tab bedīnoṅ kī raushnī rokī jāti, un kā uṭhāyā huā bāzū toṛā jātā hai.

<sup>16</sup>kyā tū samundar ke sarchashmoṅ tak pahuñch kar us kī gahrāyoṅ meṅ se guzarā hai? <sup>17</sup>kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar āe haiṅ? <sup>18</sup>kyā tujhe zamīn ke wasī maidānoṅ kī pūrī samajh āi hai? mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

<sup>19</sup>raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahān hai? andhere kī rihāishgāh kahān hai? <sup>20</sup>kyā tū unheṅ un ke maqāmoṅ tak pahuñchā saktā hai? kyā tū un ke gharoṅ tak le jāne wālī rāhoṅ se wāqif hai? <sup>21</sup>beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyūnki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

<sup>22</sup>kyā tū wahān tak pahuñch gayā hai jahān barf ke zakhīre jamā hote haiṅ? kyā tū ne oloṅ ke godāmoṅ ko dekh liyā hai? <sup>23</sup>main unheṅ musibat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā huṅ, aise dinoṅ ke lie jab laṛāi aur jang chhiṛ jāe. <sup>24</sup>mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahuñchnā hai jahān raushnī taqīm hotī hai, yā us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jāti hai?

<sup>25</sup>kis ne mūsādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāi <sup>26</sup>tāki insān se k̄hālī zamīn aur ghairābād registān kī ābpāshī ho jāe, <sup>27</sup>tāki wīrān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūṭ nikle? <sup>28</sup>kyā bārish kā bāp hai? kaun shabnam ke qatroṅ kā wālid hai?

<sup>29</sup>barf kis māṅ ke peṭ se paidā huī? jo pālā āsmān se ā kar zamīn par partā hai kis ne use janm diyā? <sup>30</sup>jab pānī patthar kī tarah saṅkht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yih saranjām detā

hai? <sup>31</sup>kyā tū ḵhoshā-e-parwīn ko bāndh saktā yā jauze kī zanjīron ko khol saktā hai? <sup>32</sup>kyā tū karwā saktā hai ki sitāron ke muḵhtalif jhurmat un ke muqarrarā auqāt ke mutābiq nikal āen? kyā tū dubb-e-akbar kī us ke bachchoñ samet qiyādat karne ke qābil hai? <sup>33</sup>kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta'ayyin kartā hai?

<sup>34</sup>kyā jab tū buland āwāz se bādaloñ ko hukm de to wuh tujh par mūsłādhār bārish barsāte haiñ? <sup>35</sup>kyā tū bādāl kī bijlī zamīn par bhej saktā hai? kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, 'maiñ ḵhidmat ke lie hāzir hūñ'? <sup>36</sup>kis ne misr ke laqlaq ko hikmat dī, murgh ko samajh atā kī? <sup>37</sup>kis ko itnī dānāi hāsīl hai ki wuh bādaloñ ko gin sake? kaun āsmān ke in gharoñ ko us waqt unḍel saktā hai <sup>38</sup>jab miṭṭī dhāle hue lohe kī tarah saḵht ho jāe aur ḍhele ek dūsre ke sāth chipak jāen? koī nahīn!

<sup>39</sup>kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroñ ko ser kartā hai <sup>40</sup>jab wuh apnī chhupne kī jaghoñ meñ dabak jāen yā gunjān jangal meñ kahīn tāk lagāe baiṭhe hoñ? <sup>41</sup>kaun kawwe ko ḵhurāk muhayyā kartā hai jab us ke bachche bhūk ke bāis allāh ko āwāz deñ aur māre māre phiren?

**39** kyā tujhe mālūm hai ki pahārī bakriyoñ ke bachche kab paidā hote haiñ? jab hirnī apnā

bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai? <sup>2</sup>kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirnīyoñ ke peṭ meñ hoñ? kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiñ? <sup>3</sup>us din wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah ḵhatm ho jātā hai. <sup>4</sup>un ke bachche tāqatwar ho kar khule maidān meñ phalte phūlte, phir ek din chale jāte haiñ aur apnī māñ ke pās wāpas nahīn āte.

<sup>5</sup>kis ne janglī gadhe ko khulā chhor diyā? kis ne us ke rasse khol die? <sup>6</sup>maiñ hī ne bayābān us kā ghar banā diyā, maiñ hī ne muqarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishgāh ho. <sup>7</sup>wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar hañs uṭhtā, aur use hānkne wāle kī āwāz sunanī nahīn paṛtī. <sup>8</sup>wuh charne ke lie pahārī ilāqe meñ idhar udhar ghūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>9</sup>kyā janglī bail terī ḵhidmat karne ke lie tayyār hogā? kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās guzāregā? <sup>10</sup>kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? kyā wuh wādī meñ tere piche chal kar suhāgā pheregā? <sup>11</sup>kyā tū us kī baṛī tāqat dekh kar us par etimād karegā? kyā tū apnā saḵht kām us ke sapurd karegā? <sup>12</sup>kyā tū bharosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke gāhne kī jagah par le āe? hargiz nahīn!

<sup>13</sup>shuturmurgh k̄hushī se apne paroñ ko pharpharātā hai. lekin kyā us kā shāhpar laqlaq yā bāz ke shāhpar kī mānind hai? <sup>14</sup>wuh to apne aṇḍe zamīn par akele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiñ. <sup>15</sup>shuturmurgh ko k̄hayāl tak nahīñ ātā ki koī unheñ pāoñ tale kuchal saktā yā koī janglī jānwar unheñ raund saktā hai. <sup>16</sup>lagtā nahīñ ki us ke apne bachche haiñ, kyūñki us kā un ke sāth sulūk itnā saḡht hai. agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahīñ, <sup>17</sup>kyūñki allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā. <sup>18</sup>to bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāḡ jātā hai ki ghoṛe aur ghur̄sawār kī dauṛ dekh kar hañsne lagtā hai.

<sup>19</sup>kyā tū ghoṛe ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā kartā hai? <sup>20</sup>kyā tū hī use ṭiḍḍī kī tarah phalāṅgne detā hai? jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai! <sup>21</sup>wuh wādī meñ sum mār mār kar apnī tāqat kī k̄hushī manātā, phir bhāḡ kar maidān-e-jang meñ ā jātā hai. <sup>22</sup>wuh k̄hauf kā mazāq uṛātā aur kisī se bhī nahīñ ḍartā, talwār ke rūba-rū bhī pīchhe nahīñ haṭtā. <sup>23</sup>us ke ūpar tarkash k̄har̄kharātā, nezā aur shamshīr chamaktī hai. <sup>24</sup>wuh barā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-k̄hurosh se dushman par hamlā kartā

hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahīñ jātā. <sup>25</sup>jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamāṇḍaron kā shor aur jang ke nāre sūñgh letā hai.

<sup>26</sup>kyā bāz terī hī hikmat ke zarī'e hawā meñ uṛ kar apne paroñ ko junūb kī jānib phailā detā hai? <sup>27</sup>kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyon par mandlātā aur ūñchī ūñchī jaghoñ par apnā ghoñslā banā letā hai? <sup>28</sup>wuh chaṭān par rahtā, us ke ṭūṭe-phūṭe kināron aur qilāband jaghoñ par baserā kartā hai. <sup>29</sup>wahāñ se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī āñkheñ dūr dūr tak deḡhtī haiñ. <sup>30</sup>us ke bachche k̄hūn ke lālach meñ rahte, aur jahāñ bhī lāsh ho wahāñ wuh hāzir hotā hai.”

**ayyūb rab ko jawāb nahīñ de saktā**

**40** rab ne ayyūb se pūchhā,  
<sup>2</sup>“kyā malāmat karne wālā adālat meñ qādir-e-mutlaq se jhagaṛnā chāhtā hai? allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!”

<sup>3</sup>tab ayyūb ne jawāb de kar rab se kahā,

<sup>4</sup>“main to nālāiq hūñ, main kis tarah tujhe jawāb dūñ? main apne muñh par hāth rakh kar k̄hāmosh rahūngā. <sup>5</sup>ek bār main ne bāt kī aur is ke bād mazīd ek dafā, lekin ab se main jawāb meñ kuchh nahīñ kahūngā.”

allāh kā jawāb: kyā tujhe merī

jaisī qudrat hāsil hai?

<sup>6</sup>tab allāh tūfān meñ se ayyūb se hamkalām huā,

<sup>7</sup>“mard kī tarah kamarbastā ho jā! main tujh se sawāl karūñ aur tū mujhe tālīm de. <sup>8</sup>kyā tū wāqai merā insāf mansūkh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki khud rāstbāz ṭhahre? <sup>9</sup>kyā terā bāzū allāh ke bāzū jaisā zor-āwar hai? kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah karaktī hai. <sup>10</sup>ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā! <sup>11</sup>ba-yak-waqt apnā shadīd qahr mukhtalif jaghoñ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use khāk meñ milā de. <sup>12</sup>har mutakabbir par ḡhaur karke use past kar. jahāñ bhī bedīn ho wahīñ use kuchal de. <sup>13</sup>un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rassōñ meñ jakar kar kisī khufiyā jagah giriftār kar. <sup>14</sup>tab hī main terī tārif karke māñ jāūngā ki terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

peṭ ke paṭṭhoñ meñ kitnī quwwat hai.

<sup>17</sup>wuh apnī dum ko deodār ke daraḡht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoñ kī naseñ mazbūtī se ek dūsri se juṛī huī haiñ. <sup>18</sup>us kī haḡḡiyāñ pītal ke se pāip, lohe ke se sarī’e haiñ. <sup>19</sup>wuh allāh ke kāmoñ meñ se awwal hai, us ke khāliq hī ne use us kī talwār di. <sup>20</sup>pahāriyāñ use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahāñ khelte kūdte haiñ. <sup>21</sup>wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke niche ārām kartā, sarkandōñ aur daldal meñ chhupā rahtā hai. <sup>22</sup>khārdār jhāriyāñ us par sāyā ḡalti aur nadī ke safedā ke daraḡht use ghere rakhte haiñ. <sup>23</sup>jab daryā sailāb kī sūrat iḡhtiyār kare to wuh nahīñ bhāgtā. go daryā-e-yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai. <sup>24</sup>kyā koī us kī ānkhoñ meñ ungliyāñ ḡāl kar use pakaṛ saktā hai? agar use phande meñ pakaṛā bhī jāe to kyā koī us

allāh kī qudrat aur hikmat

kī do misāleñ

<sup>15</sup>bahemot<sup>a</sup> par ḡhaur kar jise main ne tujhe khalaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ghās khātā hai.

<sup>16</sup>us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke

<sup>a</sup>sāinsdān muttafiq nahīñ ki yih kaun sā jānwar thā.

kī nāk ko chhed saktā hai? hargiz nahīn!

**41** kyā tū liwiyātān<sup>a</sup> azhdahe ko machhli ke kāñṭe se pakar saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai? <sup>2</sup>kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabṛe ko kāñṭe se chīr saktā hai? <sup>3</sup>kyā wuh kabhī tujhe se bār bār rahm māñgegā yā narm narm alfāz se terī k̄hushāmad karegā? <sup>4</sup>kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ghulām banāe rakhe? hargiz nahīn! <sup>5</sup>kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī lar̄kiyoñ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth khelen? <sup>6</sup>kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiron meñ taqsīm kareñge? kabhī nahīn! <sup>7</sup>kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai? <sup>8</sup>ek dafā use hāth lagāyā to yih lar̄āi tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīn karegā!

<sup>9</sup>yaqīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdih sābit hogī, kyūñki use dek̄hte hī insān gir jātā hai. <sup>10</sup>koī itnā bedharak nahīn hai ki use mushta'il kare. to phir kaun merā sāmna kar saktā hai? <sup>11</sup>kis ne mujhe kuchh diyā hai ki main us kā muāwazā dūñ. āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup>main tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīn rakhūngā, ki wuh kitnā baṛā, tāqatwar aur k̄hūbsūrat hai. <sup>13</sup>kaun us kī khāl<sup>b</sup> utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai? <sup>14</sup>kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jur'at kare? us ke haulnāk dānt dekh kar insān ke roñgṭe khaṛe ho jāte haiñ. <sup>15</sup>us kī pīṭh par ek dūsri se k̄hūb juṛī huī dhāloñ kī qatāreñ hotī haiñ. <sup>16</sup>wuh itnī mazbūtī se ek dūsri se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīn guzar saktī, <sup>17</sup>balki yūñ ek dūsri se chimṭī aur liṭṭī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsri se alag nahīn kiyā jā saktā.

<sup>18</sup>jab chhīñkeñ māre to bijli chamak uṭṭhī hai. us kī āñkheñ tulū-e-subh kī palakoñ kī mānind haiñ. <sup>19</sup>us ke muñh se mash'aleñ aur chingāriyāñ k̄hārij hotī haiñ, <sup>20</sup>us ke nathnoñ se dhuāñ yūñ nikaltā hai jis tarah bharaktī aur dahaktī āg par rakhī gai deg se. <sup>21</sup>jab phūñk māre to koele dahak uṭṭe aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

<sup>22</sup>us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahān bhī jāe wahān us ke āge āge māyūsī phail jātī hai. <sup>23</sup>us ke gosht-post kī taheñ ek dūsri se k̄hūb juṛī huī haiñ, wuh dhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belchak haiñ. <sup>24</sup>us kā dil

<sup>a</sup>sāinsdān muttafiq nahīn ki yih kaun sā jānwar thā.

<sup>b</sup>lafzi tarjumā: bairūni libās.

patthar jaisā saḡht, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup>jab uṭhe to zor-āwar ḡar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ. <sup>26</sup>hathiyāron kā us par koī asar nahīñ hotā, ḡhwāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyūñ na kare. <sup>27</sup>wuh lohe ko bhūsā aur pītal ko galī sarī lakaṛī samajhtā hai. <sup>28</sup>tīr use nahīñ bhagā sakte, aur agar ḡhulel ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai. <sup>29</sup>ḡandā use tinkā sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai. <sup>30</sup>us ke peṭ par tez ṭhīkre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par ḡāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṛ par chaltā hai. <sup>31</sup>jab samundar kī ḡahrāyoñ meñ se guzare to pāñī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. wuh marham ke muḡhtalif ajzā ko milā milā kar tayyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai. <sup>32</sup>apne pīchhe wuh chamaktā damaktā rāstā chhoṛtā hai. tab lagtā hai ki samundar kī ḡahrāyoñ ke safed bāl haiñ. <sup>33</sup>duniyā meñ us jaisā koī maḡhlūq nahīñ, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na ḡare. <sup>34</sup>jo bhī ālā ho us par wuh hiḡārat kī nigāh se deḡhtā hai, wuh tamām robdār jānwaroñ kā bādshāh hai.”

ayyūb kī āḡhirī bāt

**42** tab ayyūb ne jawāb meñ rab se kahā,

<sup>2</sup>“main ne jāñ liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīñ jā saktā. <sup>3</sup>tū ne farmāyā, ‘yih kaun hai jo samajh se ḡhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahih matlab par pardā ḡāltā hai?’ yaḡīnan main ne aisī bāteñ bayāñ kīñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki main un kā ilm rakh hī nahīñ saktā. <sup>4</sup>tū ne farmāyā, ‘sun merī bāt to main bolūngā. main tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālim de.’ <sup>5</sup>pahle main ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apñī āñkhoñ ne tujhe dekhā hai. <sup>6</sup>is lie main apñī bāteñ mustarad kartā, apne āp par ḡhāk aur rākh ḡāl kar taubā kartā hūñ.”

ayyūb apne dostoñ kī

shafā’at kartā hai

<sup>7</sup>ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād rab ilifaz temāñī se hamkalām huā, “main tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyūñki go mere bande ayyūb ne mere bāre meñ durust bāteñ kīñ magar tum ne aisā nahīñ kiyā. <sup>8</sup>chunāñche ab sāt jawāñ bail aur sāt menḡhe le kar mere bande ayyūb ke pās jāo aur apñī ḡhātīr bhasm hone wālī qurbāñī pesh karo. lāzim hai ki ayyūb tumhārī shafā’at



kare, warnā main tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. lekin us kī shafā'at par main tumheñ muāf karūngā, kyūnki mere bande ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup>ilifaz temānī, bildad sūkhī aur zūfar nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo rab ne unheñ karne ko kahā thā to rab ne ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup>aur jab ayyūb ne dostoñ kī shafā'at kī to rab ne use itnī barkat dī ki āḳhirkār use pahle kī nisbat dugnī daulat hāsīl huī. <sup>11</sup>tab us ke tamām bhāi-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo rab ayyūb par lāyā thā. har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup>ab se rab ne ayyūb ko pahle kī nisbat kahīñ zyādā barkat dī. use 14,000 bakriyāñ, 6,000 ūñṭ, bailoñ kī 1,000 jorīyāñ aur 1,000 gadhiyāñ hāsīl huīñ. <sup>13</sup>nīz, us ke mazīd sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ. <sup>14</sup>us ne beṭiyōñ ke yih nām rakhe: pahlī kā nām yamīmā, dūsri kā qasīah aur tīsri kā qaran-happūk. <sup>15</sup>tamām mulk meñ ayyūb kī beṭiyōñ jaisī ḳhūbsūrat ḳhawātīn pāī nahīñ jātī thīñ. ayyūb ne unheñ bhī mīrās meñ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyōñ ke darmiyān hī thī.

<sup>16</sup>ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā. <sup>17</sup>phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar intiqāl kar gayā.

---

# zabūr

---

*pahlī kitāb: 1-41*

do rāheñ

**1** mubārak hai wuh jo na bedīnoñ ke mashware par chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par qadam rakhtā, aur na tānāzanoñ ke sāth baiṭhtā hai  
<sup>2</sup>balki rab kī shariyat se lutfandoz hotā aur din rāt usī par ḡhaur-o-ḡhauz kartā rahtā hai.

<sup>3</sup>wuh nahroñ ke kināre par lage daraḡht kī mānind hai. waqt par wuh phal lātā, aur us ke patte nahīñ murjhāte. jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup>bedīnoñ kā yih hāl nahīñ hotā. wuh bhūse kī mānind haiñ jise hawā uṛā le jāti hai.

<sup>5</sup>is lie bedīn adālat meñ qāim nahīñ raheñge, aur gunāhgār kā rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām nahīñ hogā.

<sup>6</sup>kyūñki rab rāstbāzoñ kī rāh kī pahrādāri kartā hai jabki bedīnoñ kī rāh tabāh ho jāegī.

allāh kā masīh

**2** aqwām kyūñ taish meñ ā gai haiñ? ummateñ kyūñ bekār sāzishēñ kar rahi haiñ?

<sup>2</sup>duniyā ke bādshāh uṭh khare hue, hukmrān rab aur us ke masīh ke ḡhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup>wuh kahte haiñ, “āo, ham un kī zanjiroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un ke rassoñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup>lekin jo āsmān par taḡhtnashīn hai wuh hañstā hai, rab un kā mazāq uṛātā hai.

<sup>5</sup>phir wuh ḡhusse se unheñ dāñttā, apnā shadīd ḡhazab un par nāzil karke unheñ ḡarātā hai.

<sup>6</sup>wuh farmātā hai, “main ne ḡhud apne bādshāh ko apne muqaddas pahar siyyūn par muqarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup>āo, main rab kā farmān sunāūñ. us ne mujh se kahā, “tū merā betā hai, āj main terā bāp ban gayā hūñ.

<sup>8</sup>mujh se māng to main tujhe mīrās meñ tamām aqwām atā karūnga, duniyā kī intihā tak sab kuchh baḅshh dūngā.

<sup>9</sup>tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup>chunānche ai bādshāho, samajh se kām lo! ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup>ḅhauf karte hue rab kī ḅhidmat karo, larazte hue ḅhushī manāo.

<sup>12</sup>beṭe ko bosā do, aisā na ho ki wuh ḅhusse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. kyūnki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. mubāarak haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.

#### subh ko madad ke lie duā

**3** *dāūd kā zabūr. us waqt jab use apne beṭe abisalūm se bhāgnā parā.*

ai rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere ḅhilāf uṭh ḅhaṛe hue haiñ!

<sup>2</sup>mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “allāh ise chhuṭkārā nahīn degā.” (*silāh*)<sup>a</sup>

<sup>3</sup>lekin tū ai rab, chāron taraf merī hifāzat karne wālī ḅhāl hai. tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>a</sup>silāh ḅhālīban gāne bajāne ke bāre meñ koi hidāyat hai. mufassirīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittifaq-e-rāy nahīn hoti.

<sup>4</sup>main buland āwāz se rab ko pukārtā hūñ, aur wuh apne muqaddas pahār se merī suntā hai. (*silāh*)

<sup>5</sup>main ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyūnki rab ḅhud mujhe sañbhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup>un hazāron se main nahīn ḅartā jo mujhe ghere rakhte haiñ.

<sup>7</sup>ai rab, uṭh. ai mere ḅhudā, mujhe rihā kar! kyūnki tū ne mere tamām dushmanon ke muñh par thappar mārā, tū ne bedīnon ke dānton ko toṛ diyā hai.

<sup>8</sup>rab ke pās najāt hai. terī barkat terī qaum par āe. (*silāh*)

#### shām ko madad ke lie duā

**4** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. tārdār sāzon ke sāth gānā hai.*

ai merī rāstī ke ḅhudā, merī sun jab main tujhe pukārtā hūñ. ai tū jo musibat meñ merī maḅhlasī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup>ai ādamzādo, merī izzat kab tak ḅhāk meñ milāī jātī rahegī? tum kab tak bātil chīzon se liṭe rahoge, kab tak jhūṭ kī talāsh meñ rahoge? (*silāh*)

<sup>3</sup>jān lo ki rab ne imāndār ko apne lie  
alag kar rakhā hai. rab merī sunegā  
jab main use pukārūnga.

<sup>4</sup>ghusse meñ āte waqt gunāh mat  
karnā. apne bistar par leṭ kar  
muāmale par soch-bichār karo, lekin  
dil meñ, ḡhāmoshī se. (*silāh*)

<sup>5</sup>rāstī kī qurbāniyān pesh karo, aur  
rab par bharosā rakho.

<sup>6</sup>bahutere shak kar rahe haiñ,  
“kaun hamāre hālāt ṭhīk karegā?” ai  
rab, apne chehre kā nūr ham par  
chamkā!

<sup>7</sup>tū ne mere dil ko ḡhushī se bhar  
diyā hai, aisi ḡhushī se jo un ke pās  
bhī nahīn hotī jin ke pās kasrat kā  
anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup>main ārām se leṭ kar so jātā hūñ,  
kyūñki tū hī ai rab mujhe hifāzat se  
basne detā hai.

#### hifāzat ke lie duā

**5** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke  
lie. ise bānsrī ke sāth gānā hai.*

ai rab, merī bāteñ sun, merī āhoñ  
par dhyān de!

<sup>2</sup>ai mere bādshāh, mere ḡhudā,  
madad ke lie merī chīḡheñ sun,  
kyūñki main tujh hī se duā kartā hūñ.

<sup>3</sup>ai rab, subh ko tū merī āwāz suntā  
hai, subh ko main tujhe sab kuchh  
tartīb se pesh karke jawāb kā intizār  
karne lagtā hūñ.

<sup>4</sup>kyūñki tū aisā ḡhudā nahīn hai jo  
bedīnī se ḡhush ho. jo burā hai wuh  
tere huzūr nahīn ṭhahar saktā.

<sup>5</sup>maḡhrūr tere huzūr khare nahīn  
ho sakte, badkār se tū nafrat kartā  
hai.

<sup>6</sup>jhūṭ bolne wāloñ ko tū tabāh  
kartā, ḡhūñḡhār aur dhokebāz se rab  
ghin khātā hai.

<sup>7</sup>lekin mujh par tū ne baṛī  
mehrbānī kī hai, is lie main tere ghar  
meñ dāḡhil ho saktā, main terā ḡhauf  
mān kar terī muqaddas sukūnatgāh  
ke sāmne sijdā kartā hūñ.

<sup>8</sup>ai rab, apnī rāst rāh par merī  
rāhnumāī kar tāki mere dushman  
mujh par ḡhālīb na āeñ. apnī rāh ko  
mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup>kyūñki un ke muñh se ek bhī  
qābil-e-etimād bāt nahīn nikaltī. un  
kā dil tabāhī se bharā rahtā, un kā  
galā khulī qabr hai, aur un kī zabān  
chiknī-chupṛī bāteñ ugaltī rahtī hai.

<sup>10</sup>ai rab, unheñ un ke ḡhalat kām  
kā ajr de. un kī sāzisheñ un kī apnī  
tabāhī kā bāis baneñ. unheñ un ke  
muta'addid gunāhoñ ke bāis nikāl kar  
muntashir kar de, kyūñki wuh tujh se  
sarkash ho gae haiñ.

<sup>11</sup>lekin jo tujh meñ panāh lete haiñ  
wuh sab ḡhush hoñ, wuh abad tak  
shādiyānā bajāeñ, kyūñki tū unheñ

mahfūz rakhtā hai. tere nām ko pyār karne wāle terā jashn manāen.

<sup>12</sup>kyūnki tū ai rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī dhāl se us kī chāroñ taraf hifāzat kartā hai.

**musibat meñ duā  
(taubā kā pahlā zabūr)**

**6** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tārār sāzon ke sāth gānā hai.*

ai rab, ghusse meñ mujhe sazā na de, taish meñ mujhe tambih na kar.

<sup>2</sup>ai rab, mujh par rahm kar, kyūnki mainñ niḍhāl hūñ. ai rab, mujhe shifā de, kyūnki mere āzā dahshatzadā haiñ.

<sup>3</sup>merī jān nihāyat khaufzadā hai. ai rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup>ai rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. apnī shafqat kī khatir mujhe chhuṭkārā de.

<sup>5</sup>kyūnki murdā tujhe yād nahīñ kartā. pātāl meñ kaun terī satāish karegā?

<sup>6</sup>mainñ karāhte karāhte thak gayā hūñ. pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere ānsū'on se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup>gham ke māre merī ānkheñ sūj gai haiñ, mere muḁhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup>ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyūnki rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup>rab ne merī iltijāoñ ko sun liyā hai, merī duā rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup>mere tamām dushmanoñ kī ruswāi ho jāegī, aur wuh saḁht ghabrā jāenge. wuh muḁ kar achānak hī sharmindā ho jāenge.

**insāf ke lie duā**

**7** *dāūd kā wuh mātami gīt jo us ne kūsh binyamīnī kī bātoñ par rab kī tamjīd meñ gāyā.*

ai rab mere kḁudā, mainñ tujh meñ panāh letā hūñ. mujhe un sab se bachā kar chhuṭkārā de jo merā tāqqub kar rahe haiñ,

<sup>2</sup>warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phār kar ṭuḁre ṭuḁre kar deñge, aur bachāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>3</sup>ai rab mere kḁudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth qusūrwar hoñ,

<sup>4</sup>agar mainñ ne us se burā sulūk kiyā jis kā mere sāth jhagaḁā nahīñ thā yā apne dushman ko kḁwāh-ma-kḁwāh lūṭ liyā ho

<sup>5</sup>to phir merā dushman mere picḁhe paḁ kar mujhe pakāḁ le. wuh merī jān ko miṭṭī meñ kuchal de, merī izzat ko kḁhāk meñ milāe. (*silāh*)

<sup>6</sup>ai rab, uṭh aur apnā ḡhazab dikhā! mere dushmanoṅ ke taish ke ḡhilāf kharā ho jā. merī madad karne ke lie jāg uṭh. tū ne ḡhud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup>aqwām tere irdgird jamā ho jāēn jab tū un ke ūpar bulandiyōṅ par taḡhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup>rab aqwām kī adālat kartā hai. ai rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup>ai rāst ḡhudā, jo dil kī ḡhraiyoṅ ko tah tak jānch letā hai, bedīnoṅ kī sharārateṅ ḡhatm kar aur rāstbāz ko qāim rakh.

<sup>10</sup>allāh merī ḡhāl hai. jo dil se sīdhī rāh par chalte haiṅ unheṅ wuh rihāi detā hai.

<sup>11</sup>allāh ādil munsif hai, aisā ḡhudā jo rozānā logoṅ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup>yaqīnan is waqt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup>lekin jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne tayyār kar rakhe haiṅ un kī zad meṅ wuh ḡhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup>dekh, burāi kā bij us meṅ ug āyā hai. ab wuh sharārat se hāmīlā ho kar phirtā aur jhūṭ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup>lekin jo ḡrḡhā us ne dūsroṅ ko phaṅsāne ke lie khod khod kar tayyār kiyā us meṅ ḡhud gir parā hai.

<sup>16</sup>wuh ḡhud apnī sharārat kī zad meṅ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup>main rab kī sataish karūṅga, kyūnki wuh rāst hai. main rab t'ālā ke nām kī tārif meṅ ḡīt ḡāūṅgā.

### maḡhlūqāt kā tāj

**8** *dāūd kā zabūr. mausiḡi ke rāhnumā ke lie. tarz: gittī.*

ai rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meṅ kitnā shāndār hai! tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup>apne muḡhālifoṅ ke jawāb meṅ tū ne chhoṭe bachchoṅ aur shīrḡhwāroṅ kī zabān ko tayyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kīnāparwar ko ḡhatm karen.

<sup>3</sup>jab main tere āsmān kā mulāhazā kartā hūn jo terī ungliyoṅ kā kām hai, chānd aur sitāroṅ par ḡhaur kartā hūn jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāim kiyā

<sup>4</sup>to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā ḡhayāl rakhe?

<sup>5</sup>tū ne use farishton se kuchh hī kam banāyā,<sup>a</sup> tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnāyā.

<sup>6</sup>tū ne use apne hāthoñ ke kāmoñ par muqarrar kiyā, sab kuchh us ke pāoñ ke nīche kar diyā,

<sup>7</sup>ḳhwāh bher-bakriyāñ hoñ ḳhwāh gāy-bail, jangli jānwar,

<sup>8</sup>parinde, machhliyāñ yā samundarī rāhoñ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup>ai rab hamāre āqā, pūrī duniyā meñ terā nām kitnā shāndār hai!

#### allāh kī qudrat aur insāf

**9** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: alāmūt-labbīn.*

ai rab, main pūre dil se terī satāish karūnga, tere tamām mojizāt kā bayān karūnga.

<sup>2</sup>main shādmān ho kar terī ḳhushī manāūngā. ai allāh t'ālā, main tere nām kī tamjīd meñ gīt gāūngā.

<sup>3</sup>jab mere dushman pīchhe haṭ jāēnge to wuh ṭhokar khā kar tere huzūr tabāh ho jāēnge.

<sup>4</sup>kyūñki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḳht par baiṭh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup>tū ne aqwām ko malāmat karke bedīnoñ ko halāk kar diyā, un kā

nām-o-nishān hameshā ke lie miṭā diyā hai.

<sup>6</sup>dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā ḍher ban gayā hai. tū ne shahroñ ko jaṛ se ukhār diyā hai, aur un kī yād tak bāqī nahīñ rahegī.

<sup>7</sup>lekin rab hameshā tak taḳhtnashīn rahegā, aur us ne apne taḳht ko adālat karne ke lie kharā kiyā hai.

<sup>8</sup>wuh rāstī se duniyā kī adālat karegā, insāf se ummatoñ kā faislā karegā.

<sup>9</sup>rab mazlūmoñ kī panāhgāh hai, ek qilā jis meñ wuh musibat ke waqt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup>ai rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. kyūñki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīñ kiyā.

<sup>11</sup>rab kī tamjīd meñ gīt gāo jo siyyūn pahār par taḳhtnashīn hai, ummatoñ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

<sup>12</sup>kyūñki jo maqtūloñ kā intiqām letā hai wuh musibatzadoñ kī chīḳheñ nazarandāz nahīñ kartā.

<sup>13</sup>ai rab, mujh par rahm kar! merī us taqlif par ghaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahuñchā rahe

<sup>a</sup>ek aur mumkinā tarjumā: tū ne use thoṛī der ke lie farishton se kam kar diyā (dekhie ibrāniyoñ 2:7,9).

haiñ. mujhe maut ke darwāzon meñ se nikāl kar uṭhā le

<sup>14</sup>tāki main siyyūn beṭī ke darwāzon meñ terī satāish karke wuh kuchh sunāūñ jo tū ne mere lie kiyā hai, tāki main terī najāt kī khushī manāūñ.

<sup>15</sup>aqwām us garhe meñ khud gir gai haiñ jo unhoñ ne dūsroñ ko pakarne ke lie khodā thā. un ke apne pāoñ us jāl meñ phañs gae haiñ jo unhoñ ne dūsroñ ko phañsāne ke lie bichhā diyā thā.

<sup>16</sup>rab ne insāf karke apnā izhār kiyā to bedīn apne hāth ke phande meñ ulajh gayā. (*higgāyūn kā tarz. silāh*)

<sup>17</sup>bedīn pātāl meñ utreñge, jo ummateñ allāh ko bhūl gai haiñ wuh sab wahāñ jāeñgī.

<sup>18</sup>kyūñki wuh zarūratmandoñ ko hameshā tak nahīñ bhūlegā, musibatzađoñ kī ummīd abad tak jāti nahīñ rahegī.

<sup>19</sup>ai rab, uṭh kharā ho tāki insān ghālib na āe. baḅsh de ki tere huzūr aqwām kī adālat kī jāe.

<sup>20</sup>ai rab, unheñ dahshatzadā kar tāki aqwām jāñ leñ ki insān hī haiñ. (*silāh*)

#### insāf ke lie duā

**10** ai rab, tū itnā dūr kyūñ kharā hai? musibat ke waqt tū

apne āp ko poshidā kyūñ rakhtā hai?

<sup>2</sup>bedīn takabbur se musibatzađoñ ke pichhe lag gae haiñ, aur ab bechāre un ke jāloñ meñ ulajhne lage haiñ.

<sup>3</sup>kyūñki bedīn apnī dilī ārzū'ōñ par shekhī mārtā hai, aur nājāiz nafā kamāne wālā lānat karke rab ko haqīr jāntā hai.

<sup>4</sup>bedīn ghurūr se phūl kar kahtā hai, “allāh mujh se jawābtalabī nahīñ karegā.” us ke tamām khayālāt is bāt par mabnī haiñ ki koī khudā nahīñ hai.

<sup>5</sup>jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai. terī adālateñ use bulandiyōñ meñ kahīñ dūr lagti haiñ jabki wuh apne tamām muḅhālifoñ ke khilāf phunkārtā hai.

<sup>6</sup>dil meñ wuh sochtā hai, “main kabhī nahīñ ḍagmagāūñgā, nasl-dar-nasl musibat ke panjoñ se bachā rahūñgā.”

<sup>7</sup>us kā muñh lānatoñ, fareb aur zulm se bharā rahtā, us kī zabān nuqsān aur āfat pahuñchāne ke lie tayyār rahtī hai.

<sup>8</sup>wuh ābādiyōñ ke qarīb tāk meñ baiṭh kar chupke se begunāhoñ ko mār ḍāltā hai, us kī āñkheñ badqismatoñ kī ghāt meñ rahtī haiñ.

<sup>9</sup>jangal meñ baiṭhe sherbabar kī tarah tāk meñ rah kar wuh musibatzađā par hamlā karne kā mauqā ḍhūñḍtā hai. jab use pakar



le to use apne jāl meñ ghasiṭ kar le jātā hai.

<sup>10</sup>us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte haiñ, bechāre us kī zabardast tāqat kī zad meñ ā kar gir jāte haiñ.

<sup>11</sup>tab wuh dil meñ kahtā hai, “allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhī nazar nahīñ āegā.”

<sup>12</sup>ai rab, uṭh. ai allāh, apnā hāth uṭhā kar nāchāroñ kī madad kar aur unheñ na bhūl.

<sup>13</sup>bedīn allāh kī tahqīr kyūñ kare, wuh dil meñ kyūñ kahe, “allāh mujh se jawāb talab nahīñ karegā”?

<sup>14</sup>ai allāh, haqīqat meñ tū yih sab kuchh dekhtā hai. tū hamārī taqlīf aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. nāchār apnā muāmalā tujh par chhoṛ detā hai, kyūñki tū yatīmoñ kā madadgār hai.

<sup>15</sup>sharīr aur bedīn ādmī kā bāzū toṛ de! us se us kī sharātoñ kī jawābtalabī kar tāki us kā pūrā asar miṭ jāe.

<sup>16</sup>rab abad tak bādshāh hai. us ke mulk se dīgar aqwām ghāib ho gai haiñ.

<sup>17</sup>ai rab, tū ne nāchāroñ kī ārzū sun lī hai. tū un ke diloñ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup>yatīmoñ aur mazlūmoñ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meñ dahshat na phailāe.

### rab par bharosā

**11** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

maiñ ne rab meñ panāh lī hai. to phir tum kis tarah mujh se kahte ho, “chal, parinde kī tarah pharpharā kar pahāroñ meñ bhāg jā”?

<sup>2</sup>kyūñki dekho, bedīn kamān tān kar tīr ko tānt par lagā chuke haiñ. ab wuh andhere meñ baiṭh kar is intizār meñ haiñ ki dil se sīdhī rāh par chalne wāloñ par chalāeñ.

<sup>3</sup>rāstbāz kyā kare? unhoñ ne to bunyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup>lekin rab apnī muqaddas sukūnatgāh meñ hai, rab kā taḳht āsmān par hai. wahāñ se wuh dekhtā hai, wahāñ se us kī āñkheñ ādamzādoñ ko parakhtī haiñ.

<sup>5</sup>rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedīn aur zālīm se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup>bedīnoñ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. jhulasne wālī āñdhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup>kyūñki rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. sirf sīdhī rāh par chalne wāle us kā chehrā dekheñge.

## madad ke lie duā

**12** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: shamīnīt.*

ai rab, madad farmā! kyūnki imāndār khatm ho gae haiñ. diyānatdār insānoñ meñ se miṭ gae haiñ.

<sup>2</sup>apas meñ sab jhūṭ bolte haiñ. un kī zabān par chiknī-chuprī bāteñ hotī haiñ jabki dil meñ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup>rab tamām chiknī-chuprī aur shekhibāz zabānoñ ko kāṭ ḍāle!

<sup>4</sup>wuh un sab ko miṭā de jo kahte haiñ, “ham apnī lāiq zabān ke bāis tāqatwar haiñ. hamāre hoñṭ hamēñ saharā dete haiñ to kaun hamārā mālik hogā? koī nahīñ!”

<sup>5</sup>lekin rab farmātā hai, “nāchāroñ par tumhāre zulm kī khabar aur zaruratmandoñ kī karāhtī āwāzeñ mere sāmne āī haiñ. ab mainṭ uṭh kar unheñ un se chhuṭkārā dūngā jo un ke kḥilāf phunkārte haiñ.”

<sup>6</sup>rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhṭṭī meñ sāt bār sāf kī gai chāñḍī kī mānind kḥālis haiñ.

<sup>7</sup>ai rab, tū hī unheñ mahfūz rakhegā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakhegā,

<sup>8</sup>go bedīn āzādī se idhar udhar phirte haiñ, aur insānoñ ke darmiyān kamīnāpan kā rāj hai.

## madad ke lie duā

**13** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ai rab, kab tak? kyā tū mujhe abad tak bhūlā rahegā? tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakhegā?

<sup>2</sup>merī jān kab tak pareshāniyoñ meñ mubtalā rahe, merā dil kab tak roz-ba-roz dukh uṭhātā rahe? merā dushman kab tak mujh par ghālib rahegā?

<sup>3</sup>ai rab mere kḥudā, mujh par nazar ḍāl kar merī sun! merī āñkhoñ ko raushan kar, warnā mainṭ maut kī nīnd so jāūngā.

<sup>4</sup>tab merā dushman kahegā, “mainṭ us par ghālib ā gayā hūñ!” aur mere muḥhālīf shādiyānā bajāenge ki mainṭ hil gayā hūñ.

<sup>5</sup>lekin mainṭ terī shafqat par bharosā rakhtā hūñ, merā dil terī najāt dekh kar kḥushī manāegā.

<sup>6</sup>mainṭ rab kī tamjid meñ gīt gāūngā, kyūnki us ne mujh par ehsān kiyā hai.

## bedīn kī hamāqat

**14** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ahmaq dil meñ kahtā hai, “allāh hai hī nahīñ!” aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghīn haiñ. ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup>rab ne āsmān se insān par nazar dālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? kyā koī allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup>afsos, sab sahih rāh se bhaṭak gae. sab ke sab bigaṛ gae haiñ. koī nahīñ jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup>kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meñ se ek ko bhī samajh nahīñ ātī? wuh to rab ko pukārte hī nahīñ.

<sup>5</sup>tab un par saḡht dahshat chhā gaī, kyūñki allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup>tum nāchār ke mansūboñ ko ḡhāk meñ milānā chāhte ho, lekin rab ḡhud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup>kāsh koh-e-siyyūn se isrāīl kī najāt nikle! jab rab apnī qaum ko bahāl karegā to yāqūb ḡhushī ke nāre lagāegā, isrāīl bāgh bāgh hogā.

**kaun allāh ke huzūr qāim  
rah saktā hai?**

**15** *dāūd kā zabūr.*  
ai rab, kaun tere ḡhaim meñ ṭahar saktā hai? kis ko tere muḡaddas pahār par rahne kī ijāzat hai?

<sup>2</sup>wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup>aisā shaḡhs apnī zabān se kisī par tohmat nahīñ lagātā. na wuh apne paṛosī par ziyādātī kartā, na us kī be'izzati kartā hai.

<sup>4</sup>wuh mardūd ko haḡīr jāntā lekin ḡhudātars kī izzat kartā hai. jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, ḡhwāh use kitnā hī nuḡsān kyūñ na pahuñche.

<sup>5</sup>wuh sūd lie baḡhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīñ kartā jo begunāh kā haḡ mārñā chāhtā hai. aisā shaḡhs kabhī ḡāñwāñḡol nahīñ hogā.

**etimād kī ḡuā**

**16** *dāūd kā ek sunahrā zabūr.*  
ai allāh, mujhe mahfūz rakh, kyūñki tujh meñ main panāh letā hūñ.

<sup>2</sup>main ne rab se kahā, “tū merā āḡā hai, tū hī merī ḡhushhālī kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup>mulk meñ jo muḡaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, un hī ko main pasand kartā hūñ.

<sup>4</sup>lekin jo ḡḡar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taqlīf baṛhtī jāegī. na main un kī ḡhūn kī qurbāniyoñ ko pesh karūñga, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūñga.

<sup>5</sup>ai rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup>jab qur'ā ḍālā gayā to mujhe  
ḡhushgawār zamīn mil gaī. yaqīnan  
merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup>maiñ rab kī satāish karūñga jis ne  
mujhe mashwarā diyā hai. rāt ko bhī  
merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup>rab har waqt merī āñkhoñ ke  
sāmne rahtā hai. wuh mere dahne  
hāth rahtā hai, is lie maiñ nahīn  
ḍagmagāūñgā.

<sup>9</sup>is lie merā dil shādmān hai,  
merī jān ḡhushī ke nāre lagātī hai.  
hāñ, merā badan pursukūn zindagī  
guzāregā.

<sup>10</sup>kyūñki tū merī jān ko pātāl  
meñ nahīn chhoṛegā, aur na apne  
muqaddas ko galne sarñe kī naubat  
tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup>tū mujhe zindagī kī rāh se āgāh  
kartā hai. tere huzūr se bharpūr  
ḡhushiyāñ, tere dahne hāth se abadi  
masarrateñ hāsīl hotī haiñ.

### begunāh shaḡhs kī duā

**17** *dāūd kī duā.*

ai rab, insāf ke lie merī  
faryād sun, merī āh-o-zārī par dhyān  
de. merī duā par ḡhaur kar, kyūñki  
wuh farebdih honṭoñ se nahīn nikaltī.

<sup>2</sup>tere huzūr merā insāf kiyā jāe,  
terī āñkheñ un bātoñ kā mushāhadā  
kareñ jo sach haiñ.

<sup>3</sup>tū ne mere dil ko jāñch liyā, rāt ko  
merā muāinā kiyā hai. tū ne mujhe  
bhaṭṭī meñ ḍāl diyā tāki nāpāk chīzeñ

dūr kare, go aisī koī chīz nahīn mili.  
kyūñki maiñ ne pūrā irādā kar liyā  
hai ki mere muñh se burī bāt nahīn  
niklegī.

<sup>4</sup>jo kuchh bhī dūsre karte haiñ  
maiñ ne ḡhud tere muñh ke farmān  
ke tābe rah kar apne āp ko zālīmoñ kī  
rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup>maiñ qadam-ba-qadam terī rāhoñ  
meñ rahā, mere pāoñ kabhī na  
ḍagmagāe.

<sup>6</sup>ai allāh, maiñ tujhe pukārtā hūñ,  
kyūñki tū merī sunegā. kān lagā kar  
merī duā ko sun.

<sup>7</sup>tū jo apne dahne hāth se unheñ  
rihāi detā hai jo apne muḡhālifoñ se  
tujh meñ panāh lete haiñ, mojizānā  
taur par apñī shafqat kā izhār kar.

<sup>8</sup>āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat  
kar, apne paron ke sāy meñ mujhe  
chhupā le.

<sup>9</sup>un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh  
jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe  
haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher  
kar mār ḍālne kī koshish kar rahe  
haiñ.

<sup>10</sup>wuh sarkash ho gae haiñ, un ke  
muñh ḡhamanḍ kī bāteñ karte haiñ.

<sup>11</sup>jidhar bhī ham qadam uṭhāeñ  
wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ.  
ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai,  
wuh ḡhūr ḡhūr kar hameñ zamīn par  
paṭakhne kā mauqā ḍhūñḍ rahe haiñ.

<sup>12</sup>wuh us sherbabar kī mānind haiñ  
jo shikār ko phārñe ke lie tarāptā hai,

us jawān sher kī mānind jo tāk meñ  
bait̥hā hai.

<sup>13</sup>ai rab, uṭh aur un kā sāmnā kar,  
unheñ zamīn par paṭaḱh de! apnī  
talwār se merī jān ko bedīnoñ se  
bachā.

<sup>14</sup>ai rab, apne hāth se mujhe in  
se chhuṭkārā de. unheñ to is  
duniyā meñ apnā hissā mil chukā hai.  
kyūñki tū ne un ke peṭ ko apne māl  
se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser  
ho gae haiñ aur itnā bāqī hai ki wuh  
apnī aulād ke lie bhī kāfī kuchh chhoṛ  
jāeñge.

<sup>15</sup>lekin mainīn ḱhud rāstbāz sābit  
ho kar tere chehre kā mushāhadā  
karūñga, mainī jāg kar terī sūrat se ser  
ho jāūñgā.

### dāūd kā fath kā gīt

**18** *rab ke ḱhādīm dāūd kā zabūr.  
mausiḳī ke rāhnumā ke lie. dāūd ne  
rab ke lie yih gīt gāyā jab rab ne use tamām  
dushmanoñ aur sāl se bachāyā. wuh bolā,*

ai rab merī quwwat, mainī tujhe  
pyār kartā hūñ.

<sup>2</sup>rab merī chaṭān, merā qilā aur  
merā najātdahindā hai. merā ḱhudā  
merī chaṭān hai jis meñ mainī panāh  
letā hūñ. wuh merī ḱhāl, merī najāt  
kā pahār, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup>mainī rab ko pukārtā hūñ, us  
kī tamjīd ho! tab wuh mujhe  
dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup>maut ke rassoñ ne mujhe gher  
liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par  
dahshat tāri kī.

<sup>5</sup>pātāl ke rassoñ ne mujhe jakar  
liyā, maut ne mere rāste meñ apne  
phande ḱāl die.

<sup>6</sup>jab mainī musibat meñ phañs gayā  
to mainī ne rab ko pukārā. mainī ne  
madad ke lie apne ḱhudā se faryād  
kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī  
āwāz sunī, merī chīḱheñ us ke kān  
tak pahunch gāñ.

<sup>7</sup>tab zamīn laraz uṭhī aur  
thartharāne lagī, pahāroñ kī  
bunyādeñ rab ke ḱhazab ke sāmne  
kāñpne aur jhūlne lagīñ.

<sup>8</sup>us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke  
muñh se bhasm karne wāle shole aur  
dahakte koele bharak uṭhe.

<sup>9</sup>āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā.  
jab utar āyā to us ke pāoñ ke niche  
andherā hī andherā thā.

<sup>10</sup>wuh karūbī farishte par sawār  
huā aur uṛ kar hawā ke paroñ par  
mandlāne lagā.

<sup>11</sup>us ne andhere ko apnī chhupne  
kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur  
ghane bādal ḱhaime kī tarah apne  
girdāgird lagāe.

<sup>12</sup>us ke huzūr kī tez raushnī se us  
ke bādal ole aur sholāzan koele le kar  
nikal āe.

<sup>13</sup>rab āsmān se karakne lagā, allāh t'ālā kī āwāz gūñj uṭhī. tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

<sup>14</sup>us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. us kī tez bijlī idhar udhar girtī gāī to un meñ halchal mach gāī.

<sup>15</sup>ai rab, tū ne ḍāntā to samundar kī wādiyāñ zāhir huīñ, jab tū ḡhusse meñ garjā to tere dam ke jhonkoñ se zamīn kī bunyādeñ nazar aīñ.

<sup>16</sup>bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, mujhe gahre pāñi meñ se khaiñch kar nikāl lāyā.

<sup>17</sup>us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par main ḡhālib na ā sakā.

<sup>18</sup>jis din main musibat meñ phañs gayā us din unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin rab merā sahārā banā rahā.

<sup>19</sup>us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkāṛā diyā, kyūñki wuh mujh se ḡhush thā.

<sup>20</sup>rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>21</sup>kyūñki main rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, main badī karne se apne ḡhudā se dūr nahīñ huā.

<sup>22</sup>us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, main ne us ke farmānoñ ko radd nahīñ kiyā.

<sup>23</sup>us ke sāmne hī main be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

<sup>24</sup>is lie rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyūñki us kī āñkhoñ ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>25</sup>ai allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

<sup>26</sup>jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>27</sup>kyūñki tū pasthāloñ ko najāt detā aur maḡhrūr āñkhoñ ko past kartā hai.

<sup>28</sup>ai rab, tū hī merā charāḡh jalātā, merā ḡhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>29</sup>kyūñki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne ḡhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā hūñ.

<sup>30</sup>allāh kī rāh kāmīl hai, rab kā farmān ḡhālis hai. jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

<sup>31</sup>kyūñki rab ke siwā kaun ḡhudā hai? hamāre ḡhudā ke siwā kaun chaṭāñ hai?

<sup>32</sup>allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

<sup>33</sup>wuh mere pāoñ ko hiran kī sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūti se merī bulandiyoñ par khaṛā kartā hai.

<sup>34</sup>wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>35</sup>ai rab, tū ne mujhe apnī najāt kī dhāl baḥsh dī hai. tere dahne hāth ne mujhe qāim rakhā, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

<sup>36</sup>tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḥhne nahīñ dagmagāte.

<sup>37</sup>main ne apne dushmanoñ kā tāqub karke unheñ pakaṛ liyā, main bāz na āyā jab tak wuh ḥhatm na ho gae.

<sup>38</sup>main ne unheñ yūñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pāoñ tale paṛe rahe.

<sup>39</sup>kyūñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḥhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>40</sup>tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>41</sup>wuh madad ke lie chīḳhte chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. wuh rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>42</sup>main ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā.

main ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

<sup>43</sup>tū ne mujhe qaum ke jhagaṛoñ se bachā kar aqwām kā sardār banā diyā hai. jis qaum se main nāwāqif thā wuh merī ḳhidmat kartī hai.

<sup>44</sup>jūñ hī main bāt kartā hūñ to log merī sunte haiñ. padesī dabak kar merī ḳhushāmad karte haiñ.

<sup>45</sup>wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>46</sup>rab zindā hai! merī chaṭān kī tamjīd ho! merī najāt ke ḳhudā kī tāzīm ho!

<sup>47</sup>wuhī ḳhudā hai jo merā intiḳām letā, aqwām ko mere tābe kar detā

<sup>48</sup>aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkāṛā detā hai. yaqīnan tū mujhe mere muḥhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālimoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>49</sup>ai rab, is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūnga, tere nām kī tārif meñ gīt gāūngā.

<sup>50</sup>kyūñki rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān rahegā.

maḵhlūqāt meñ allāh kā jalāl

**19** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

āsmān allāh ke jalāl kā elān karte haiñ, āsmānī gumbad us ke hāthoñ kā kām bayān kartā hai.

<sup>2</sup>ek din dūsre ko ittilā detā, ek rāt dūsri ko ḳhabar pahuñchātī hai,

<sup>3</sup>lekin zabān se nahīñ. go un kī āwāz sunāi nahīñ detī,

<sup>4</sup>to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāi detī, un ke alfāz duniyā kī intihā tak pahuñch jāte haiñ. wahāñ allāh ne āftāb ke lie ḳhaimā lagāyā hai.

<sup>5</sup>jis tarah dūlhā apnī ḳhwābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apnī daur daurñe par ḳhushī manātā hai.

<sup>6</sup>āsmān ke ek sire se chaḳḳ kar us kā chakkar dūsre sire tak lagtā hai. us kī taptī garmī se koī bhī chīz poshīdā nahīñ rahtī.

<sup>7</sup>rab kī shariyat kāmīl hai, us se jān meñ jān ā jātī hai. rab ke ahkām qābil-e-etimād haiñ, un se sādālah dānishmand ho jātā hai.

<sup>8</sup>rab kī hidāyāt bā-insāf haiñ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. rab ke ahkām pāk haiñ, un se āñkheñ chamak uṭhtī haiñ.

<sup>9</sup>rab kā ḳhauf pāk hai aur abad tak qāim rahegā. rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiñ.

<sup>10</sup>wuh sone balki ḳhālis sone ke ḳher se zyādā marghūb haiñ. wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā miṭhe haiñ.

<sup>11</sup>un se tere ḳhādim ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se barā ajr miltā hai.

<sup>12</sup>jo ḳhatāeñ beḳhabrī meñ sarzad huñ kaun unheñ jāntā hai? mere poshīdā gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>13</sup>apne ḳhādim ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukūmat na kareñ. tab main be'ilzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

<sup>14</sup>ai rab, baḳhsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. tū hī merī chaṭān aur merā chhuḳāne wālā hai.

fath ke lie duā

**20** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

musibat ke din rab terī sune, yāqūb ke ḳhudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.

<sup>2</sup>wuh maqdis se terī madad bheje, wuh siyyūn se terā sahārā bane.

<sup>3</sup>wuh terī ḳhallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (*silāh*)

<sup>4</sup>wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baḳhshhe.



<sup>5</sup>tab ham terī najāt kī ḵhushī manāēnge, ham apne ḵhudā ke nām meñ fath kā jhandā gāreṅge. rab terī tamām guzārishēñ pūrī kare.

<sup>6</sup>ab main ne jān liyā hai ki rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.

<sup>7</sup>bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faḵhr karte haiñ, lekin ham rab apne ḵhudā ke nām par faḵhr kareṅge.

<sup>8</sup>hamāre dushman jhuk kar gir jāēnge, lekin ham uṭh kar mazbūtī se khare raheṅge.

<sup>9</sup>ai rab, hamārī madad farmā! bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

#### bādshāh ke lie allāh kī madad

**21** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

ai rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī ḵhushī manātā hai.

<sup>2</sup>tū ne us kī dili ḵhwāhish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoñoñ par alfāz kā rūp dhārā. (*silāh*)

<sup>3</sup>kyūñki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use ḵhālis sone kā tāj pahnāyā.

<sup>4</sup>us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baḵhshī, mazīd itne din ki un kī intihā nahīñ.

<sup>5</sup>terī najāt se use baṛī izzat hāsīl huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup>kyūñki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat ḵhush kar detā hai.

<sup>7</sup>kyūñki bādshāh rab par etimād kartā hai, allāh t'ālā kī shafqat use ḍagmagāne se bachāegī.

<sup>8</sup>tere dushman tere qabze meñ ā jāēnge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakaṛ legā.

<sup>9</sup>jab tū un par zāhir hogā to wuh bharaktī bhāṭṭī kī sī musībat meñ phañs jāēnge. rab apne ḡhazab meñ unheñ haṛap kar legā, aur āg unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup>tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>11</sup>go wuh tere ḵhilāf sāzishēñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheṅge.

<sup>12</sup>kyūñki tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tīroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup>ai rab, uṭh aur apnī qudrat kā izhār kar tāki ham terī qudrat kī tamjīd meñ sāz bajā kar gīt gāēñ.

## rāstbāz kā dukh

**22** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: tulū-e-subh kī hirmī.*

ai mere *ḵhudā*, ai mere *ḵhudā*, tū ne mujhe *kyūn* tark kar *diyā* hai? main *chīḵh* rahā hūn, lekin merī najāt nazar nahīn ātī.

<sup>2</sup>ai mere *ḵhudā*, din ko main *chillātā* hūn, lekin tū *jawāb* nahīn detā. rāt ko *pukārtā* hūn, lekin *ārām* nahīn pātā.

<sup>3</sup>lekin tū *quddūs* hai, tū jo *isrāil* kī *madahsarāi* par *taḵhtnashīn* hotā hai.

<sup>4</sup>tujh par *hamāre* *bāpdādā* ne *bharosā* rakhā, aur jab *bharosā* rakhā to tū ne unheñ *rihāi* dī.

<sup>5</sup>jab unhoñ ne *madad* ke lie tujhe *pukārā* to *bachne* kā *rāstā* *khul* gayā. jab unhoñ ne tujh par *etimād* *kiyā* to *sharmindā* na hue.

<sup>6</sup>lekin main *kīrā* hūn, mujhe *insān* nahīn *samjhā* jātā. log merī *be'izzati* karte, mujhe *haqīr* jānte haiñ.

<sup>7</sup>sab mujhe *dekh* kar merā *mazāq* *urāte* haiñ. wuh muñh *banā* kar *taubā* *taubā* karte aur *kahte* haiñ,

<sup>8</sup>“us ne *apnā* *muāmālā* *rab* ke *sapurd* *kiyā* hai. ab *rab* hī *use* *bachāe*. wuhī *use* *chhuṭkārā* de, *kyūnki* wuhī us se *ḵhush* hai.”

<sup>9</sup>*yaqīnan* tū mujhe *mān* ke *peṭ* se *nikāl* *lāyā*. main *abhī* *mān* kā *dūdh* *pītā* *thā* kī tū ne mere *dil* *meñ* *bharosā* *paidā* *kiyā*.

<sup>10</sup>jūn hī main *paidā* *huā* mujhe *tujh* par *chhoṛ* *diyā* *gayā*. *mān* ke *peṭ* se hī tū merā *ḵhudā* *rahā* hai.

<sup>11</sup>mujh se *dūr* na *rah*. *kyūnki* *musibat* ne merā *dāman* *pakaṛ* *liyā* hai, aur *koī* nahīn jo merī *madad* *kare*.

<sup>12</sup>*muta'addid* *bailoñ* ne mujhe *gher* *liyā*, *basan* ke *tāqatwar* *sānḍ* *chāroñ* *taraf* *jamā* ho *gae* haiñ.

<sup>13</sup>mere *ḵhilāf* unhoñ ne *apne* *muñh* *khul* *die* haiñ, us *dahārte* hue *sherbabar* kī *tarah* jo *shikār* ko *phārne* ke *josh* *meñ* *ā* *gayā* hai.

<sup>14</sup>mujhe *pānī* kī *tarah* *zamīn* par *uñḍelā* *gayā* hai, merī *tamām* *haḍḍiyāñ* *alag* *alag* ho *gaī* haiñ, *jism* ke *andar* merā *dil* *mom* kī *tarah* *pighal* *gayā* hai.

<sup>15</sup>merī *tāqat* *ṭhikre* kī *tarah* *ḵhushk* ho *gaī*, merī *zabān* *tālū* se *chipak* *gaī* hai. *hāñ*, tū ne mujhe *maut* kī *ḵhāk* *meñ* *liṭā* *diyā* hai.

<sup>16</sup>*kuttoñ* ne mujhe *gher* *rakhā*, *sharīroñ* ke *jaththe* ne merā *ihātā* *kiyā* hai. unhoñ ne mere *hāthoñ* aur *pāoñ* ko *chhed* *ḍālā* hai.

<sup>17</sup>main *apnī* *haḍḍiyoñ* ko *gin* *saktā* hūn. log *ghūr* *ghūr* kar merī *musibat* se *ḵhush* hote haiñ.

<sup>18</sup>wuh āpas meñ mere kapre bānt lete aur mere libās par qur'ā dālte haiñ.

<sup>19</sup>lekin tū ai rab, dūr na rah! ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

<sup>20</sup>merī jān ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhuṛā.

<sup>21</sup>sher ke muñh se mujhe maḵhlasi de, janglī bailoñ ke siñgoñ se rihāi atā kar.

ai rab, tū ne merī sunī hai!

<sup>22</sup>main apne bhāiyoñ ke sāmne tere nām kā elān karūnga, jamā'at ke darmiyān terī madahsarāi karūnga.

<sup>23</sup>tum jo rab kā ḵhauf mānte ho, us kī tamjīd karo! ai yāqūb kī tamām aulād, us kā ehtirām kar! ai isrāil ke tamām farzando, us se ḵhauf khāo!

<sup>24</sup>kyūñki na us ne musibatzaḍā kā dukh haqīr jānā, na us kī taqlif se ghin khāi. us ne apnā muñh us se na chhupāyā balki us kī sunī jab wuh madad ke lie chiḵhne-chillāne lagā.

<sup>25</sup>ai ḵhudā, bare ijtimā meñ main terī satāish karūnga, ḵhudatarsoñ ke sāmne apnī mannat pūrī karūnga.

<sup>26</sup>nāchār jī bhar kar khāeñge, rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareñge. tumhāre dil abad tak zindā raheñ!

<sup>27</sup>log duniyā kī intihā tak rab ko yād karke us kī taraf rujū kareñge.

ghairaqwām ke tamām ḵhāndān use sijdā kareñge.

<sup>28</sup>kyūñki rab ko hī bādshāhī kā iḵhtiyār hāsil hai, wuhī aqwām par hukūmat kartā hai.

<sup>29</sup>duniyā ke tamām baṛe log us ke huzūr khāeñge aur sijdā kareñge. ḵhāk meñ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāeñge, wuh sab jo apnī zindagī ko ḵhud qāim nahīñ rakh sakte.

<sup>30</sup>us ke farzand us kī ḵhidmat kareñge. ek āne wālī nasl ko rab ke bāre meñ sunāyā jāegā.

<sup>31</sup>hāñ, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāeñge jo abhī paidā nahīñ huī, kyūñki us ne yih kuchh kiyā hai.

### achchhā charwāhā

**23** *dāūd kā zabūr.*  
rab merā charwāhā hai, mujhe kamī na hogī.

<sup>2</sup>wuh mujhe shādāb charāgāhoñ meñ charātā aur pursukūn chashmoñ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup>wuh merī jān ko tāzādam kartā aur apne nām kī ḵhātir rāstī kī rāhoñ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup>go main tārīktarīn wādī meñ se guzarūñ main musibat se nahīñ ḍarūnga, kyūñki tū mere sāth hai, terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī dete haiñ.

<sup>5</sup>tū mere dushmanon ke rū-ba-rū mere sāmne mez bichhā kar mere sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai. merā pyālā terī barkat se chhalak uṭhtā hai.

<sup>6</sup>yaqīnan bhalāi aur shafqat umr bhar mere sāth sāth raheṅgī, aur main jīte jī rab ke ghar meṅ sukūnat karūnga.

### bādshāh kā istiqbāl

**24** *dāūd kā zabūr.* zamīn aur jo kuchh us par hai rab kā hai, duniyā aur us ke bāshinde usī ke haiṅ. <sup>2</sup>kyūnki us ne zamīn kī bunyād samundaron par rakhī aur use daryāon par qāim kiyā.

<sup>3</sup>kis ko rab ke pahār par chaṛhni kī ijāzat hai? kaun us ke muqaddas maqām meṅ kharā ho saktā hai?

<sup>4</sup>wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf haiṅ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup>wuh rab se barkat pāegā, use apnī najāt ke ḳhudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup>yih hogā un logon kā hāl jo allāh kī marzi daryāft karte, jo tere chehre ke tālib hote haiṅ, ai yāqūb ke ḳhudā. *(silāh)*

<sup>7</sup>ai phāṭako, khul jāo! ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā bādshāh dāḳhil ho jāe.

<sup>8</sup>jalāl kā bādshāh kaun hai? rab jo qawī aur qādir hai, rab jo jang meṅ zor-āwar hai.

<sup>9</sup>ai phāṭako, khul jāo! ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā bādshāh dāḳhil ho jāe.

<sup>10</sup>jalāl kā bādshāh kaun hai? rabb-ul-afwāj, wuhī jalāl kā bādshāh hai. *(silāh)*

### muāfi aur rāhnumāi ke lie duā

**25** *dāūd kā zabūr.* ai rab, main terā ārzūmand hūn.

<sup>2</sup>ai mere ḳhudā, tujh par main bharosā rakhtā hūn. mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāeṅ. <sup>3</sup>kyūnki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīn hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote haiṅ wuhī sharmindā ho jāeṅge.

<sup>4</sup>ai rab, apnī rāheṅ mujhe dikhā, mujhe apne rāston kī tālim de.

<sup>5</sup>apnī sachchāi ke mutābiq merī rāhnumāi kar, mujhe tālim de. kyūnki tū merī najāt kā ḳhudā hai. din bhar main tere intizār meṅ rahtā hūn.

<sup>6</sup>ai rab, apnā wuh rahm aur mehbāni yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup>ai rab, merī jawāni ke gunāhoṅ aur merī bewafā harkaton ko yād na

kar balki apnī bhalāi kī ḵhātīr aur apnī shafqat ke mutābiq merā ḵhayāl rakh.

<sup>8</sup>rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroṅ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup>wuh farotanoṅ kī insāf kī rāh par rāhnumāi kartā, halīmoṅ ko apnī rāh kī tālīm detā hai.

<sup>10</sup>jo rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreṅ unheṅ rab mehrbānī aur wafādāri kī rāhoṅ par le chaltā hai.

<sup>11</sup>ai rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī ḵhātīr use muāf kar.

<sup>12</sup>rab kā ḵhauf mānane wālā kahān hai? rab ḵhud use us rāh kī tālīm degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup>tab wuh ḵhushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meṅ pāegī.

<sup>14</sup>jo rab kā ḵhauf māneṅ unheṅ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālīm detā hai.

<sup>15</sup>merī ānkheṅ rab ko taktī rahtī haiṅ, kyūnki wuhī mere pāoṅ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup>merī taraf māil ho jā, mujh par mehrbānī kar! kyūnki main tanhā aur musībatzadā hūn.

<sup>17</sup>mere dil kī pareshāniyān dūr kar, mujhe merī takālīf se rihāi de.

<sup>18</sup>merī musībat aur tangī par nazar ḍāl kar merī ḵhataoṅ ko muāf kar.

<sup>19</sup>dekh, mere dushman kitne zyādā haiṅ, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte haiṅ.

<sup>20</sup>merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! mujhe sharmindā na hone de, kyūnki main tujh meṅ panāh letā hūn.

<sup>21</sup>begunāhī aur diyānatdāri merī pahrādāri karen, kyūnki main tere intizār meṅ rahtā hūn.

<sup>22</sup>ai allāh, fidyā de kar isrāil ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

### begunāh kā iqrār aur iltijā

**26** *dāūd kā zabūr.*  
ai rab, merā insāf kar, kyūnki merā chāl-chalan bequsūr hai. main ne rab par bharosā rakhā hai, aur main ḍān-wāṅḍol nahīn ho jāūngā.

<sup>2</sup>ai rab, mujhe jānch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāinā kar.

<sup>3</sup>kyūnki terī shafqat merī ānkhoṅ ke sāmne rahī hai, main terī sachchī rāh par chaltā rahā hūn.

<sup>4</sup>na main dhokebāzoṅ kī majlis meṅ baiḥtā, na chālāk logoṅ se rifāqat rakhtā hūn.

<sup>5</sup>mujhe sharīroṅ ke ijtimāoṅ se nafrat hai, bedīnoṅ ke sāth main baiḥtā bhī nahīn.

<sup>6</sup>ai rab, main apne hāth dho kar apnī begunāhī kā izhār kartā hūn.

main terī qurbāngāh ke gird phir kar

<sup>7</sup>buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojizāt kā elān kartā hūn.

<sup>8</sup>ai rab, terī sukūnatgāh mujhe pyāri hai, jis jagah terā jalāl ṭhahartā hai wuh mujhe azīz hai.

<sup>9</sup>merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāroṅ meṅ shāmil na kar! merī zindagī ko miṭā kar mujhe ḵhūnḵhwāroṅ meṅ shumār na kar,

<sup>10</sup>aise logoṅ meṅ jin ke hāth sharmnāk harkatoṅ se ālūdā haiṅ, jo har waqt rishwat khāte haiṅ.

<sup>11</sup>kyūnki main begunāh zindagī guzārtā hūn. fidyā de kar mujhe chhuṭkāṛā de! mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup>mere pāoṅ hamwār zamīn par qāim ho gae haiṅ, aur main ijtīmāoṅ meṅ rab kī satāish karūnga.

allāh se rifāqat

**27** *dāūd kā zabūr.*

rab merī raushnī aur merī najāt hai, main kis se ḍarūn? rab merī jān kī panāhgāh hai, main kis se dahshat khāūn?

<sup>2</sup>jab sharīr mujh par hamlā karen tāki mujhe harāp kar leṅ, jab mere muḵhālīf aur dushman mujh par ṭuṭ

paṛeṅ to wuh ṭhokar khā kar gir jāeṅge.

<sup>3</sup>go fauj mujhe gher le merā dil ḵhauf nahīn khāegā, go mere ḵhilāf jang chhiṛ jāe merā bharosā qāim rahegā.

<sup>4</sup>rab se merī ek guzārīsh hai, main ek hī bāt chāhtā hūn. yih ki jīte jī rab ke ghar meṅ rah kar us kī shafqat se lutfandoz ho sakūn, ki us kī sukūnatgāh meṅ ṭhahar kar mahw-e-ḵhyāl rah sakūn.

<sup>5</sup>kyūnki musibat ke din wuh mujhe apnī sukūnatgāh meṅ panāh degā, mujhe apne ḵhaime meṅ chhupā legā, mujhe uṭhā kar ūnchī chaṭān par rakhegā.

<sup>6</sup>ab main apne dushmanoṅ par sarbuland hūngā, agarche unhoṅ ne mujhe gher rakhā hai. main us ke ḵhaime meṅ ḵhushi ke nāre lagā kar qurbāniyān pesh karūnga, sāz bajā kar rab kī madahsarāī karūnga.

<sup>7</sup>ai rab, merī āwāz sun jab main tujhe pukārūn, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup>merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne ḵhud farmāyā, “mere chehre ke tālib raho!” ai rab, main tere hī chehre kā tālib rahā hūn.

<sup>9</sup>apne chehre ko mujh se chhupāe na rakh, apne ḵhādīm ko ḡhusse se apne huzūr se na nikāl. kyūnki tū hī

merā saharā rahā hai. ai merī najāt ke  
 k̄hudā, mujhe na chhoṛ, mujhe tark  
 na kar.

<sup>10</sup>kyūnki mere mān-bāp ne mujhe  
 tark kar diyā hai, lekin rab mujhe  
 qabūl karke apne ghar meñ lægā.

<sup>11</sup>ai rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat  
 de, hamwār rāste par merī rāhnumāi  
 kar tāki apne dushmanoñ se mahfūz  
 rahūñ.

<sup>12</sup>mujhe muḁhālifoñ ke lālach meñ  
 na āne de, kyūnki jhūṭe gawāh  
 mere k̄hilāf uṭh khare hue haiñ jo  
 tashaddud karne ke lie tayyār haiñ.

<sup>13</sup>lekin merā pūrā imān yih hai ki  
 main zindoñ ke mulk meñ rah kar rab  
 kī bhalāi dekhūngā.

<sup>14</sup>rab ke intizār meñ rah! mazbūt  
 aur diler ho, aur rab ke intizār meñ  
 rah!

**madad ke lie duā aur jawāb  
 ke lie shukrguzārī**

**28** *dāūd kā zabūr.*  
 ai rab, main tujhe pukārtā  
 hūñ. ai merī chaṭān, k̄hāmoshī se  
 apnā muñh mujh se na pher. kyūnki  
 agar tū chup rahe to main maut ke  
 gar̄he meñ utarne wāloñ kī mānind  
 ho jāūngā.

<sup>2</sup>merī iltijāeñ sun jab main chik̄hte  
 chillāte tujh se madad māngtā hūñ,  
 jab main apne hāth terī sukūnatgāh

ke muqaddastarīn kamre kī taraf  
 uṭhātā hūñ.

<sup>3</sup>mujhe un bedīnoñ ke sāth ghasīt  
 kar sazā na de jo ḡhalat kām karte  
 haiñ, jo apne paṛosiyon se bazāhir  
 dostānā bāteñ karte, lekin dil meñ un  
 ke k̄hilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>4</sup>unheñ un kī harkatoñ aur bure  
 kāmōñ kā badlā de. jo kuchh un  
 ke hāthoñ se sarzad huā hai us kī  
 pūrī sazā de. unheñ utnā hī nuqsān  
 pahuñchā de jitnā unhoñ ne dūsroñ  
 ko pahuñchāyā hai.

<sup>5</sup>kyūnki na wuh rab ke āmāl par,  
 na us ke hāthoñ ke kām par tawajjuh  
 dete haiñ. allāh unheñ dhā degā aur  
 dubārā kabhī tāmīr nahīn karegā.

<sup>6</sup>rab kī tamjīd ho, kyūnki us ne  
 merī iltijā sun lī.

<sup>7</sup>rab merī quwwat aur merī ḁhāl  
 hai. us par mere dil ne bharosā rakhā,  
 us se mujhe madad milī hai. merā dil  
 shādiyānā bajātā hai, main gīt gā kar  
 us kī satāish kartā hūñ.

<sup>8</sup>rab apnī qaum kī quwwat aur  
 apne masah kie hue k̄hādim kā  
 najātbak̄hsh qilā hai.

<sup>9</sup>ai rab, apnī qaum ko najāt de! apnī  
 mīrās ko barkat de! un kī gallābānī  
 karke unheñ hameshā tak uṭhāe rakh.

rab ke jalāl kī tamjīd

**29** *dāūd kā zabūr.*  
ai allāh ke farzando, rab kī tamjīd karo! rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

<sup>2</sup>rab ke nām ko jalāl do. muqaddas libās se ārastā ho kar rab ko sijdā karo.

<sup>3</sup>rab kī āwāz samundar ke ūpar gūnjtī hai. jalāl kā ḡhudā garajtā hai, rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

<sup>4</sup>rab kī āwāz zordār hai, rab kī āwāz purjalāl hai.

<sup>5</sup>rab kī āwāz deodār ke daraḡhton ko toṛ dāltī hai, rab lubnān ke deodār ke daraḡhton ko ṭukṛe ṭukṛe kar detā hai.

<sup>6</sup>wuh lubnān ko bachhṛe aur koh-e-siryūn<sup>a</sup> ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

<sup>7</sup>rab kī āwāz āg ke shole bhaṛkā detī hai.

<sup>8</sup>rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, rab dasht-e-qādis ko kānpne detā hai.

<sup>9</sup>rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meñ muṭtalā ho jātī aur janglon ke patte jhaṛ jāte haiñ. lekin us kī sukūnatgāh meñ sab pukārte haiñ, “jalāl!”

<sup>10</sup>rab sailāb ke ūpar taḡhtnashīn hai, rab bādshāh kī haisiyat se abad tak taḡhtnashīn hai.

<sup>11</sup>rab apnī qaum ko taqwiyyat degā, rab apne logoñ ko salāmatī kī barkat degā.

maut se chhuṭkāre par shukrguzārī

**30** *dāūd kā zabūr. rab ke ghar kī maḡhsūsiyat ke mauqe par gīt.*

ai rab, main terī satāish kartā huñ, kyūñki tū ne mujhe gahrāiyon meñ se khainch nikālā. tū ne mere dushmanon ko mujh par baḡhleñ bajāne kā mauqā nahīñ diyā.

<sup>2</sup>ai rab mere ḡhudā, main ne chīḡhte chillāte hue tujh se madad māngī, aur tū ne mujhe shifā dī.

<sup>3</sup>ai rab, tū merī jān ko pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup>ai imāndāro, sāz bajā kar rab kī tārif meñ gīt gāo. us ke muqaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup>kyūñki wuh lamhā bhar ke lie ḡhusse hotā, lekin zindagī bhar ke lie mehrbānī kartā hai. go shām ko ronā paṛe, lekin subh ko ham ḡhushī manāenge.

<sup>6</sup>jab hālāt pursukūn the to main bolā, “main kabhī nahīñ ḡmagāūngā.”

<sup>7</sup>ai rab, jab tū mujh se ḡhush thā to tū ne mujhe mazbūt pahāṛ par rakh diyā. lekin jab tū ne apnā chehrā

<sup>a</sup>siryūn harmūn kā dūsra nām hai.



mujh se chhupā liyā to main̄ saḡht  
ghabrā gayā.

<sup>8</sup>ai rab, main̄ ne tujhe pukārā, hān  
ḡhudāwand se main̄ ne iltijā kī,

<sup>9</sup>kyā fāidā hai agar main̄ halāk ho  
kar maut ke gaṛhe meñ utar jāūn?  
kyā ḡhāk terī satāish karegī? kyā  
wuh logon ko terī wafādārī ke bāre  
meñ batāegī?

<sup>10</sup>ai rab, merī sun, mujh par  
mehrbanī kar. ai rab, merī madad  
karne ke lie ā!”

<sup>11</sup>tū ne merā mātām ḡhushī ke nāch  
meñ badal diyā, tū ne mere mātāmī  
kapṛe utār kar mujhe shādmānī se  
mulabbas kiyā.

<sup>12</sup>kyūnki tū chāhtā hai ki merī  
jān ḡhāmosh na ho balki gīt gā kar  
terī tamjīd kartī rahe. ai rab mere  
ḡhudā, main̄ abad tak terī hamd-o-  
sanā karūnga.

#### hifāzat ke lie duā

**31** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke  
rāhnumā ke lie.*

ai rab, main̄ ne tujh meñ panāh lī  
hai. mujhe kabhī sharmindā na hone  
de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe  
bachā!

<sup>2</sup>apnā kān merī taraf jhukā, jald hī  
mujhe chhuṭkārā de. chaṭān kā merā  
burj ho, pahār kā qilā jis meñ main̄  
panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup>kyūnki tū merī chaṭān, merā  
qilā hai, apne nām kī ḡhātīr merī  
rāhnumāī, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup>mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe  
pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā  
gayā hai. kyūnki tū hī merī panāhgāh  
hai.

<sup>5</sup>main̄ apnī rūh tere hāthon meñ  
sauñptā hūn. ai rab, ai wafādār  
ḡhudā, tū ne fidyā de kar mujhe  
chhuṛāyā hai!

<sup>6</sup>main̄ un se nafrat rakhtā hūn jo  
bekār buton se lipṭe rahte hain̄. main̄  
to rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup>main̄ bāgh bāgh hūngā aur terī  
shafqat kī ḡhushī manāūngā, kyūnki  
tū ne merī musibat dekh kar merī jān  
kī pāreshānī kā ḡhayāl kiyā hai.

<sup>8</sup>tū ne mujhe dushman ke hawāle  
nahīn kiyā balki mere pāon ko khule  
maidān meñ qāim kar diyā hai.

<sup>9</sup>ai rab, mujh par mehrbanī kar,  
kyūnki main̄ musibat meñ hūn.  
ḡham ke māre merī ānkheñ sūj gāī  
hain̄, merī jān aur jism gal rahe hain̄.

<sup>10</sup>merī zindagī dukh kī chakkī meñ  
pis rahī hai, mere sāl āheñ bharte  
bharte zāe ho rahe hain̄. mere qusūr  
kī wajah se merī tāqat jawāb de gāī,  
merī haḡḡiyān galne saṛne lagī hain̄.

<sup>11</sup>main̄ apne dushmanon ke lie  
mazāq kā nishānā ban gayā hūn  
balki mere hamsāe bhī mujhe lān-

tān karte, mere jānane wāle mujh se dahshat khāte haiñ. galī meñ jo bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā hai.

<sup>12</sup>mainī murdoñ kī mānind un kī yāddāshṭ se miṭ gayā hūñ, mujhe ṭhikre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

<sup>13</sup>bahutoñ kī afwāheñ mujh tak pahunch gāi haiñ, chāroñ taraf se haulnāk khabreñ mil rahī haiñ. wuh mil kar mere khalīf sāzishēñ kar rahe, mujhe qatl karne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>14</sup>lekin mainī ai rab, tujh par bharosā rakhtā hūñ. mainī kahtā hūñ, “tū merā kḥudā hai!”

<sup>15</sup>merī taqdir<sup>a</sup> tere hāth meñ hai. mujhe mere dushmanoñ ke hāth se bachā, un se jo mere pīchhe paṛ gae haiñ.

<sup>16</sup>apne chehre kā nūr apne kḥādīm par chamkā, apnī mehrbānī se mujhe najāt de.

<sup>17</sup>ai rab, mujhe sharmindā na hone de, kyūñki mainī ne tujhe pukārā hai. mere bajāe bedīnoñ ke muñh kāle ho jāeñ, wuh pātāl meñ utar kar chup ho jāeñ.

<sup>18</sup>un ke farebdih hoñṭ band ho jāeñ, kyūñki wuh takabbur aur hiqārat se rāstbāz ke khalīf kufr bakte haiñ.

<sup>19</sup>terī bhalāi kitnī azīm hai! tū use un ke lie tayyār rakhtā hai jo terā kḥauf mānte haiñ, use unheñ dikhtā hai jo insānoñ ke sāmne se tujh meñ panāh lete haiñ.

<sup>20</sup>tū unheñ apne chehre kī āṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ kḥaime meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

<sup>21</sup>rab kī tamjīd ho, kyūñki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojjizānā taur par mujh par mehrbānī kī.

<sup>22</sup>us waqt mainī ghabrā kar bolā, “hāy, mainī tere huzūr se munqate ho gayā hūñ!” lekin jab mainī ne chīkhte chillāte hue tujh se madad māngī to tū ne merī iltijā sun lī.

<sup>23</sup>ai rab ke tamām imāndāro, us se muhabbat rakho! rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin maḡhrūroñ ko un ke rawayye kā pūrā ajr degā.

<sup>24</sup>chunāñche mazbūt aur diler ho, tum sab jo rab ke intizār meñ ho.

muāfi kī barkat (taubā kā dūsra zabūr)

**32** *dāūd kā zabūr. hikmat kā gīt.*  
mubāarak hai wuh jis ke jarāim muāf kie gae. jis ke gunāh dhāñpe gae haiñ.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: mere auqāt.

<sup>2</sup>mubāarak hai wuh jis kā gunāh rab hisāb meñ nahīn lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahīn hai.

<sup>3</sup>jab main chup rahā to din bhar āheñ bharne se merī haḍḍiyān galne lagīn.

<sup>4</sup>kyūnki din rāt main tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jāti rahī. (*silāh*)

<sup>5</sup>tab main ne tere sāmne apnā gunāh taslīm kiyā, main apnā gunāh chhupāne se bāz āyā. main bolā, “main rab ke sāmne apne jarāim kā iqrār karūnga.” tab tū ne mere gunāh ko muāf kar diyā. (*silāh*)

<sup>6</sup>is lie tamām imāndār us waqt tujh se duā karen jab tū mil saktā hai. yaqīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahīn pahuñchegā.

<sup>7</sup>tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡhmoñ se gher letā hai. (*silāh*)

<sup>8</sup>“main tujhe tālīm dūngā, tujhe wuh rāh dikhāūngā jis par tujhe jānā hai. main tujhe mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūnga.

<sup>9</sup>nāsamajh ghoṛe yā ḡhachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīn āeñge.”

<sup>10</sup>bedīn kī muta’addid pareshāniyān hotī haiñ, lekin jo rab par bharosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghere rakhtā hai.

<sup>11</sup>ai rāstbāzo, rab kī ḡhushī meñ jashn manāo! ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

allāh kī hukūmat aur madad kī tārif  
**33** ai rāstbāzo, rab kī ḡhushī manāo! kyūnki munāsib hai ki sīdhī rāh par chalne wāle us kī satāish karen.

<sup>2</sup>sarod bajā kar rab kī hamd-o-sanā karo. us kī tamjīd meñ das tāron wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup>us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar ḡhushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup>kyūnki rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādārī se kartā hai.

<sup>5</sup>use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā rab kī shafqat se bhārī huī hai.

<sup>6</sup>rab ke kahne par āsmān ḡhalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāron kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup>wuh samundar ke pānī kā baṛā dhēr jamā kartā, pānī kī gahrāiyoñ ko godāmoñ meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup>kul duniyā rab kā ḡhauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāeñ.

<sup>9</sup>kyūnki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāim huā.

<sup>10</sup>rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatoñ ke irādoñ ko shikast detā hai.

<sup>11</sup>lekin rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāim rahte haiñ.

<sup>12</sup>mubārak hai wuh qaum jis kā khudā rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apnī mirās banā liyā hai.

<sup>13</sup>rab āsmān se nazar ḍāl kar tamām insānoñ kā mulāhazā kartā hai.

<sup>14</sup>apne takht se wuh zamīn ke tamām bāshindoñ kā muāinā kartā hai.

<sup>15</sup>jis ne un sab ke diloñ ko tashkīl diyā wuh un ke tamām kāmoñ par dhyān detā hai.

<sup>16</sup>bādshāh kī baṛī fauj use nahīn chhuṛātī, aur sūrme kī baṛī tāqat use nahīn bachātī.

<sup>17</sup>ghoṛā bhī madad nahīn kar saktā. jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. us kī baṛī tāqat chhuṭkārā nahīn detī.

<sup>18</sup>yaqīnan rab kī ānkh un par lagī rahtī hai jo us kā khauf mānte aur us kī mehrbānī ke intizār meñ rahte haiñ,

<sup>19</sup>ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

<sup>20</sup>hamārī jān rab ke intizār meñ hai. wuhī hamārā saharā, hamārī ḍhāl hai.

<sup>21</sup>hamārā dil us meñ kḥush hai, kyūnki ham us ke muqaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

<sup>22</sup>ai rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyūnki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

#### allāh kī hifāzat

**34** *dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliq hai jab us ne filistī bādshāh abīmalik ke sāmne pāgal banane kā rūp bhar liyā. yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. chale jāne ke bād dāūd ne yih gīt gāyā.*

har waqt maiñ rab kī tamjīd karūnga, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere hoñtoñ par rahegī.

<sup>2</sup>merī jān rab par faḥr karegī. musibatzaḍā yih sun kar kḥush ho jāeñ.

<sup>3</sup>āo, mere sāth rab ki tāzīm karo. āo, ham mil kar us kā nām sarbuland karen.

<sup>4</sup>maiñ ne rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. jin chīzoñ se maiñ dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāi dī.

<sup>5</sup>jin kī ānkheñ us par lagī raheñ wuh k̄hushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīñ hoñge.

<sup>6</sup>is nāchār ne pukārā to rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībaton se najāt dī.

<sup>7</sup>jo rab kā k̄hauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā k̄haimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

<sup>8</sup>rab kī bhalāī kā tajribā karo. mubāarak hai wuh jo us meñ panāh le.

<sup>9</sup>ai rab ke muqaddasīn, us kā k̄hauf māno, kyūñki jo us kā k̄hauf māneñ unheñ kamī nahīñ.

<sup>10</sup>jawān sherbabar kabhī zarūratmand aur bhūke hote haiñ, lekin rab ke tālibon ko kisī bhī achchhī chīz kī kamī nahīñ hogī.

<sup>11</sup>ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! mainī tumheñ rab ke k̄hauf kī tālīm dūngā.

<sup>12</sup>kaun maze se zindagī guzārñā aur achchhe din dekhñā chāhtā hai?

<sup>13</sup>wuh apñī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne honṭon ko jhūṭ bolne se.

<sup>14</sup>wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>15</sup>rab kī ānkheñ rāstbāzon par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāon kī taraf māil haiñ.

<sup>16</sup>lekin rab kā chehrā un ke k̄hilāf hai jo ḡhalat kām karte haiñ. un kā

zamīn par nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>17</sup>jab rāstbāz faryād karen to rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musībat se chhuṭkārā detā hai.

<sup>18</sup>rab shikastādilon ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāī detā hai jin kī rūh ko k̄hāk meñ kuchlā gayā ho.

<sup>19</sup>rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin rab use un sab se bachā letā hai.

<sup>20</sup>wuh us kī tamām hadḍiyon kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahīñ toṛī jāegī.

<sup>21</sup>burāī bedīn ko mār ḍālegī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr milegā.

<sup>22</sup>lekin rab apne k̄hādimon kī jān kā fidyā degā. jo bhī us meñ panāh le use sazā nahīñ milegī.

sharīron ke hamlon se rihāī ke lie duā

**35** *dāūd kā zabūr.*

ai rab, un se jhagaṛ jo mere sāth jhagaṛte haiñ, un se laṛ jo mere sāth laṛte haiñ.

<sup>2</sup>lambī aur chhoṭī ḍhāl pakaṛ le aur uṭh kar merī madad karne ā.

<sup>3</sup>neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāqqub kar rahe haiñ! merī jān se farmā, “mainī terī najāt hūñ!”

<sup>4</sup>jo merī jān ke lie koshāñ haiñ un kā muñh kālā ho jāe, wuh ruswā ho jāeñ. jo mujhe musībat meñ ḍālne

ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh pīchhe haṭ kar sharmindā hoñ.

<sup>5</sup>wuh hawā meñ bhūse kī tarah uṛ jāēñ jab rab kā farishtā unheñ bhagā de.

<sup>6</sup>un kā rāstā tārik aur phisalnā ho jab rab kā farishtā un ke pīchhe paṛ jāe.

<sup>7</sup>kyūñki unhoñ ne besabab aur chupke se mere rāste meñ jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe pakarñe kā gaṛhā khodā hai.

<sup>8</sup>is lie tabāhī achānak hī un par ā paṛe, pahle unheñ patā hī na chale. jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā us meñ wuh ḵhud ulajh jāēñ, jis gaṛhe ko unhoñ ne khodā us meñ wuh ḵhud gir kar tabāh ho jāēñ.

<sup>9</sup>tab merī jāñ rab kī ḵhushi manāegī aur us kī najāt ke bāis shādmān hogī.

<sup>10</sup>mere tamām āzā kah uṭheñge, “ai rab, kaun terī māñind hai? koī bhī nahīñ! kyūñki tū hī musībatzadā ko zabardast ādmī se chhuṭkārā detā, tū hī nāchār aur ḡharib ko lūṭne wāle ke hāth se bachā letā hai.”

<sup>11</sup>zālim gawāh mere ḵhilāf uṭh khare ho rahe haiñ. wuh aisi bātoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar rahe haiñ jin se main wāqif hī nahīñ.

<sup>12</sup>wuh merī nekī ke iwaz mujhe nuqsān pahuñchā rahe haiñ. ab merī jāñ tan-e-tanhā hai.

<sup>13</sup>jab wuh bīmār hue to main ne ṭāt oṛh kar aur rozā rakh kar apñī jāñ ko dukh diyā. kāsh merī duā merī god meñ wāpas āe!

<sup>14</sup>main ne yūñ mātam kiyā jaise merā koī dost yā bhāī ho. main mātamī libās pahan kar yūñ ḵhāk meñ jhuk gayā jaise apñī māñ kā jāñzā ho.

<sup>15</sup>lekin jab main ḵhud ṭhokar khāne lagā to wuh ḵhush ho kar mere ḵhilāf jamā hue. wuh mujh par hamlā karne ke lie ikatṭhe hue, aur mujhe mālum hī nahīñ thā. wuh mujhe phāṛte rahe aur bāz na āe.

<sup>16</sup>musalsal kufr bak bak kar wuh merā mazāq uṛāte, mere ḵhilāf dānt pīste the.

<sup>17</sup>ai rab, tū kab tak ḵhāmoshī se deḡhtā rahegā? merī jāñ ko un kī tabāhkun harkatoñ se bachā, merī zindagī ko jāwāñ sheroñ se chhuṭkārā de.

<sup>18</sup>tab main baṛī jamā’at meñ terī satāish aur baṛe hujūm meñ terī tārif karūñga.

<sup>19</sup>unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de jo besabab mere dushman haiñ. unheñ mujh par nāk-bhauñ chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ.

<sup>20</sup>kyūñki wuh ḵhair aur salāmatī kī bāteñ nahīñ karte balki un ke ḵhilāf farebdih mansūbe bāndhte haiñ jo

amn aur sukūn se mulk meñ rahte haiñ.

<sup>21</sup>wuh muñh phāṛ kar kahte haiñ, “lo jī, ham ne apnī āñkhoñ se us kī harkateñ dekhī haiñ!”

<sup>22</sup>ai rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. khāmosh na rah! ai rab, mujh se dūr na ho.

<sup>23</sup>ai rab mere khudā, jāg uṭh. mere difā meñ uṭh kar un se laṛ!

<sup>24</sup>ai rab mere khudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de.

<sup>25</sup>wuh dil meñ na socheñ, “lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” wuh na boleñ, “ham ne use haṛap kar liyā hai.”

<sup>26</sup>jo merā nuqsān dekh kar khush hue un sab kā muñh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeñ. jo mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karte haiñ wuh sharmindagī aur ruswāi se mulabbas ho jāeñ.

<sup>27</sup>lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiñ wuh khush hoñ aur shādiyānā bajāeñ. wuh kacheñ, “rab kī baṛī tārif ho, jo apne khādim kī khairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup>tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sārā din terī tamjīd kartī rahegī.

allāh kī mehrbānī kī tārif

**36** *rab ke khādim dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke lie.*

badkāri bedīn ke dil hī meñ us se bāt kartī hai. us kī āñkhoñ ke sāmne allāh kā khauf nahīñ hotā,

<sup>2</sup>kyūñki us kī nazar meñ yih bāt faḡhr kā bāis hai ki use qusūrwar pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup>us ke muñh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup>apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. wuh mazbūtī se burī rāh par khaṛā rahtā aur burāi ko mustarad nahīñ kartā.

<sup>5</sup>ai rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>6</sup>terī rāstī bulandtarīn pahāroñ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāiyōñ jaisā hai. ai rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup>ai allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! ādamzād tere paroñ ke sāy meñ panāh lete haiñ.

<sup>8</sup>wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiñ, aur tū unheñ apnī khushiyōñ kī nadī meñ se pilātā hai.

<sup>9</sup>kyūñki zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup>apnī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apnī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup>maḡhrūroñ kā pāoñ mujh tak na pahuñche, bedīnoñ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup>dekho, badkār gir gae haiñ! unheñ zamīn par paṭaḡh diyā gayā hai, aur wuh dubārā kabhī nahīn uṭheñge.

### bedīnoñ kī bazāhir ḡhushhālī

**37** *dāūd kā zabūr.*

sharīroñ ke bāis bechain na ho jā, badkāroñ par rashk na kar.

<sup>2</sup>kyūñki wuh ḡhās kī tarah jald hī murjhā jāeñge, hariyālī kī tarah jald hī sūkh jāeñge.

<sup>3</sup>rab par bharosā rakh kar bhalāi kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarish kar.

<sup>4</sup>rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup>apnī rāh rab ke sapurd kar. us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī baḡhshegā.

<sup>6</sup>tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup>rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intizār kar. beqarār na ho agar sāzishēñ karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup>ḡhafā hone se bāz ā, ḡhusse ko chhoṛ de. ranjīdā na ho, warnā burā hī natījā niklegā.

<sup>9</sup>kyūñki sharīr miṭ jāeñge jabki rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meñ pāeñge.

<sup>10</sup>mazīd thoṛī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jāegā. tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīñ nahīñ pāegā.

<sup>11</sup>lekin halīm mulk ko mīrās meñ pā kar baṛe amn aur sukūn se lutfandoz hoñge.

<sup>12</sup>beshak bedīn dānt pīs pīs kar rāstbāz ke ḡhilāf sāzishēñ kartā rahe.

<sup>13</sup>lekin rab us par hañstā hai, kyūñki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup>bedīnoñ ne talwār ko khaiñchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroñ aur zarūratmandoñ ko girā deñ aur sidhī rāh par chalne wāloñ ko qatl karenī.

<sup>15</sup>lekin un kī talwār un ke apne dil meñ ḡhoñpī jāegī, un kī kamān ṭuṭ jāegī.

<sup>16</sup>rāstbāz ko jo thoṛā bahut hāsīl hai wuh bahut bedīnoñ kī daulat se behtar hai.

<sup>17</sup>kyūñki bedīnoñ kā bāzū ṭuṭ jāegā jabki rab rāstbāzoñ ko sañbhāltā hai.

<sup>18</sup>rab be'ilzāmoñ ke dīn jāntā hai, aur un kī maurūsī milkiyat hameshā ke lie qāim rahegi.

<sup>19</sup>musibat ke waḡt wuh sharmsār nahīñ hoñge, kāl bhī paṛe to ser hoñge.



<sup>20</sup>lekin bedīn halāk ho jāeṅge, aur rab ke dushman charāgāhoñ kī shān kī tarah nest ho jāeṅge, dhuen kī tarah ghāib ho jāeṅge.

<sup>21</sup>bedīn qarz letā aur use nahīn utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur fayyāzī se detā hai.

<sup>22</sup>kyūnki jinheñ rab barkat de wuh mulk ko mirās meñ pāeṅge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>23</sup>agar kisī ke pāoñ jam jāeñ to yih rab kī taraf se hai. aise shaḥs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

<sup>24</sup>agar gir bhī jāe to paṛā nahīn rahegā, kyūnki rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

<sup>25</sup>main jawān thā aur ab būrhā ho gayā hūñ. lekin main ne kabhī nahīn dekhā kī rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoñ ko bhik māṅgnī paṛī.

<sup>26</sup>wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie tayyār hai. us kī aulād barkat kā bāis hogī.

<sup>27</sup>burāī se bāz ā kar bhalāī kar. tab tū hameshā ke lie mulk meñ ābād rahegā,

<sup>28</sup>kyūnki rab ko insāf pyārā hai, aur wuh apne imāndāroñ ko kabhī tark nahīn karegā. wuh abad tak mahfūz raheṅge jabki bedīnoñ kī aulād kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>29</sup>rāstbāz mulk ko mirās meñ pā kar us meñ hameshā baseṅge.

<sup>30</sup>rāstbāz kā muñh hikmat bayān kartā aur us kī zabān se insāf nikaltā hai.

<sup>31</sup>allāh kī shariat us ke dil meñ hai, aur us ke qadam kabhī nahīn ḍagmagāeṅge.

<sup>32</sup>bedīn rāstbāz kī tāk meñ baiṭh kar use mār ḍalne kā mauqā ḍhūñdtā hai.

<sup>33</sup>lekin rab rāstbāz ko us ke hāth meñ nahīn chhoregā, wuh use adālat meñ mujrim nahīn ṭhaharne degā.

<sup>34</sup>rab ke intizār meñ rah aur us kī rāh par chaltā rah. tab wuh tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris banāegā, aur tū bedīnoñ kī halākat dekhegā.

<sup>35</sup>main ne ek bedīn aur zālīm ādmī ko dekhā jo phalte phūlte deodār ke daraḥt kī tarah āsmān se bāteñ karne lagā.

<sup>36</sup>lekin thoṛī der ke bād jab main dubārā wahāñ se guzarā to wuh thā nahīn. main ne us kā khoj lagāyā, lekin kahīn na milā.

<sup>37</sup>be'ilzām par dhyān de aur diyānatdār par ghaur kar, kyūnki āḥhirkār use amn aur sukūn hāsīl hogā.

<sup>38</sup>lekin mujrim mil kar tabāh ho jāeṅge, aur bedīnoñ ko āḥhirkār rū-e-zamīn par se miṭāyā jāegā.

<sup>39</sup>rāstbāzon kī najāt rab kī taraf se hai, musībat ke waqt wuhī un kā qilā hai.

<sup>40</sup>rab hī un kī madad karke unheñ chhuṭkārā degā, wuhī unheñ bedīnonī se bachā kar najāt degā. kyūnki unhoñ ne us meñ panāh li hai.

szā se bachne kī iltijā  
(taubā kā tīsrā zabūr)

**38** *dāūd kā zabūr. yāddāshṭ ke lie.*

ai rab, apne ḡhazab meñ mujhe szā na de, qahr meñ mujhe tambīh na kar!

<sup>2</sup>kyūnki tere tīr mere jism meñ lag gae haiñ, terā hāth mujh par bhārī hai.

<sup>3</sup>terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haḍḍiyāñ galne lagī haiñ.

<sup>4</sup>kyūnki main apne gunāhoñ ke sailāb meñ ḍūb gayā hūñ, wuh nāqābil-e-bardāshṭ bojh ban gae haiñ.

<sup>5</sup>merī hamāqat ke bāis mere zaḡhmoñ se badbū āne lagī, wuh galne lage haiñ.

<sup>6</sup>main kubarā ban kar ḡhāk meñ dab gayā hūñ, pūrā din mātāmī libās pahne phirtā hūñ.

<sup>7</sup>merī kamr meñ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.

<sup>8</sup>main niḍhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūñ. dil ke azāb ke bāis main chīkhtā chillātā hūñ.

<sup>9</sup>ai rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheñ tujh se poshīdā nahīñ rahtiñ.

<sup>10</sup>merā dil zor se dhaḡaktā, merī tāqat jawāb de gāi balki merī āñkhoñ kī raushnī bhī jātī rahī hai.

<sup>11</sup>mere dost aur sāthī merī musībat dekh kar mujh se gurez karte, mere qarīb ke rishtedār dūr khaḡe rahte haiñ.

<sup>12</sup>mere jāñī dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāñā chāhte haiñ wuh dhamkiyāñ de rahe aur sārā sārā din farebdih mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>13</sup>aur main? main to goyā bahrā hūñ, main nahīñ suntā. main ḡūnge kī mānind hūñ jo apnā muñh nahīñ kholtā.

<sup>14</sup>main aisā shaḡhs ban gayā hūñ jo na suntā, na jawāb meñ etirāz kartā hai.

<sup>15</sup>kyūnki ai rab, main tere intizār meñ hūñ. ai rab mere ḡhudā, tū hī merī sunegā.

<sup>16</sup>main bolā, “aisā na ho ki wuh merā nuqsān dekh kar baḡhleñ bajāeñ, wuh mere pāoñ ke ḍaḡmagāne par mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karen.”

<sup>17</sup>kyūnki main laḡkhaḡāne ko hūñ, merī aziyat mutawātir mere sāmne rahti hai.

<sup>18</sup>chunānche main apnā qusūr taslīm kartā hūn, main apne gunāh ke bāis ghamgīn hūn.

<sup>19</sup>mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.

<sup>20</sup>wuh nekī ke badle badī karte haiñ. wuh is lie mere dushman haiñ ki main bhalāi ke pīchhe lagā rahtā hūn.

<sup>21</sup>ai rab, mujhe tark na kar! ai allāh, mujh se dūr na rah!

<sup>22</sup>ai rab merī najāt, merī madad karne meñ jaldī kar!

insān ke fānī hone ke  
pesh-e-nazar iltijā

**39** *dāūd kā zabūr. yadūtūn ke lie.  
mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

main bolā, “main apnī rāhoñ par dhyān dūngā tāki apnī zabān se gunāh na karūñ. jab tak bedīn mere sāmne rahe us waqt tak apne muñh ko lagām die rahūngā.”

<sup>2</sup>main chup-chāp ho gayā aur achchhī chizoñ se dūr rah kar khāmosh rahā. tab merī aziyat barh gai.

<sup>3</sup>merā dil pareshānī se tapne lagā, mere karāhte karāhte mere andar bechainī kī āg sī bharak uṭhī. tab bāt zabān par ā gai,

<sup>4</sup>“ai rab, mujhe merā anjām aur merī umr kī had dikhā tāki main jān lūn ki kitnā fānī hūn.

<sup>5</sup>dekh, merī zindagī kā daurāniyā tere sāmne lamhā bhar kā hai. merī pūrī umr tere nazdik kuchh bhī nahīn hai. har insān dam bhar kā hī hai, khwāh wuh kitnī hī mazbūtī se kharā kyūn na ho. (*silāh*)

<sup>6</sup>jab wuh idhar udhar ghūme phire to sāyā hī hai. us kā shor-sharābā bātil hai, aur go wuh daulat jamā karne meñ masrūf rahe to bhī use mālūm nahīn ki bād meñ kis ke qabze meñ āegī.”

<sup>7</sup>chunānche ai rab, main kis ke intizār meñ rahūñ? tū hī merī wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup>mere tamām gunāhoñ se mujhe chhuṭkārā de. ahmaq ko merī ruswāi karne na de.

<sup>9</sup>main khāmosh ho gayā hūn aur kabhī apnā muñh nahīn kholtā, kyūnki yih sab kuchh tere hī hāth se huā hai.

<sup>10</sup>apnā azāb mujh se dūr kar! tere hāth kī zarboñ se main halāk ho rahā hūn.

<sup>11</sup>jab tū insān ko us ke qusūr kī munāsib sazā de kar us ko tambīh kartā hai to us kī khūsūrati kīrā lage kapre kī tarah jāti rahti hai. har insān dam bhar kā hī hai. (*silāh*)

<sup>12</sup>ai rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoñ par tawajjuh de. mere ānsū'ōñ ko dekh kar k̄hāmosh na rah. kyūñki main tere huzūr rahne wālā pardesī, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ḡhairshahrī hūñ.

<sup>13</sup>mujh se bāz ā tāki main kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāūñ.

### shukr aur darḡhwāst

# 40

*dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke lie.*

main sabar se rab ke intizār meñ rahā to wuh merī taraf māil huā aur madad ke lie merī chīk̄hoñ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup>wuh mujhe tabāhī ke ḡarhe se khaiñch lāyā, daldal aur kīchaḡ se nikāl lāyā. us ne mere pāoñ ko chaṡāñ par rakh diyā, aur ab main mazbūtī se chal phir saktā hūñ.

<sup>3</sup>us ne mere muñh meñ nayā ḡīt ḡāl diyā, hamāre k̄hudā kī hamd-o-sanā kā ḡīt ubharne diyā. bahut se log yih dekheḡe aur k̄hauf khā kar rab par bharosā rakheḡe.

<sup>4</sup>mubāarak hai wuh jo rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang karne wāloñ aur fareb meñ uljhe huoñ kī taraf ruḡ nahīñ kartā.

<sup>5</sup>ai rab mere k̄hudā, bār bār tū ne hamēñ apne mojize dikhāe, jagah-ba-jagah apne mansūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. tujh jaisā koī nahīñ hai. tere azīm kām beshumār haiñ, main un kī pūrī fahrist batā bhī nahīñ saktā.

<sup>6</sup>tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīñ chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoñ ko khol diyā. tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur gunāh kī qurbāniyoñ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup>phir main bol uṡhā, “main hāzir hūñ jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas<sup>a</sup> meñ likhā hai.

<sup>8</sup>ai mere k̄hudā, main k̄hushī se terī marzī pūrī kartā hūñ, terī shariat mere dil meñ ṡik gai hai.”

<sup>9</sup>main ne baḡe ijtimā meñ rāstī kī k̄hushk̄habrī sunāi hai. ai rab, yaḡīnan tū jāntā hai ki main ne apne hoñṡoñ ko band na rakhā.

<sup>10</sup>main ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balki terī wafādārī aur najāt bayān kī. main ne baḡe ijtimā meñ terī shafqat aur sadāqat kī ek bāt bhī poshidā na rakhī.

<sup>11</sup>ai rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahīñ rakheḡā, terī mehrbāni aur wafādārī musalsal merī nigabhāni kareḡī.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>12</sup>kyūnki beshumār taklifonē ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoñ ne āḡhirkār mujhe ā pakaṛā hai. ab main nazar bhī nahīn uṭhā saktā. wuh mere sar ke bālon se zyādā haiñ, is lie main himmat hār gayā hūñ.

<sup>13</sup>ai rab, mehrbānī karke mujhe bachā! ai rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>14</sup>mere jānī dushman sab sharmindā ho jāeñ, un kī saḡht ruswāi ho jāe. jo merī musibat deḡhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāeñ, un kā muñh kalā ho jāe.

<sup>15</sup>jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre tabāh ho jāeñ.

<sup>16</sup>lekin tere tālib shādmān ho kar terī ḡhushī manāeñ. jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “rab azīm hai!”

<sup>17</sup>main nāchār aur zarūratmand hūñ, lekin rab merā ḡhayāl rakhtā hai. tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. ai mere ḡhudā, der na kar!

## mariz kī duā

**41** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke lie.*

mubārak hai wuh jo pasthāl kā ḡhayāl rakhtā hai. musibat ke din rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup>rab us kī hifāzat karke us kī zindagī ko mahfūz rakheḡā, wuh mulk meñ use barkat de kar use us ke dushmanon ke lālach ke hawāle nahīn kareḡā.

<sup>3</sup>bīmārī ke waḡt rab us ko bistar par sañbhālegā. tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl kareḡā.

<sup>4</sup>main bolā, “ai rab, mujh par rahm kar! mujhe shifā de, kyūnki main ne terā hī gunāh kiya hai.”

<sup>5</sup>mere dushman mere bāre meñ ḡhalat bāteñ karke kahte haiñ, “wuh kab mareḡā? us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

<sup>6</sup>jab kabhī koī mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. pas-e-pardā wuh aisī nuḡsāndeh mālumāt jamā kartā hai jinheñ bād meñ bāhar jā kar galiyon meñ phailā sake.

<sup>7</sup>mujh se nafrat karne wāle sab āpas meñ mere ḡhilāf phusphusāte haiñ. wuh mere ḡhilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiñ,

<sup>8</sup>“use mohlak marz lag gayā hai. wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭheḡā.”

<sup>9</sup>merā dost bhī mere k̄hilāf uṭh kharā huā hai. jis par main̄ etimād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhāi hai.

<sup>10</sup>lekin tū ai rab, mujh par mehrbānī kar! mujhe dubārā uṭhā kharā kar tāki unheñ un ke sulūk kā badlā de sakūñ.

<sup>11</sup>is se main̄ jāntā hūñ ki tū mujh se k̄hush hai ki merā dushman mujh par fath ke nāre nahīñ lagātā.

<sup>12</sup>tū ne mujhe merī diyānatdāri ke bāis qāim rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr kharā kiyā hai.

<sup>13</sup>rab kī hamd ho jo isrāil kā k̄hudā hai. azal se abad tak us kī tamjīd ho. āmīn, phir āmīn.

*dūsri kitāb 42-72*

**pardes meñ allāh kā ārzūmand**

**42** *qorah kī aulād kā zabūr. hikmat kā gīt. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ai allāh, jis tarah hirnī nadiyon ke tazā pānī ke lie taraptī hai usī tarah merī jān tere lie taraptī hai.

<sup>2</sup>merī jān k̄hudā, hāñ zindā k̄hudā kī pyāsī hai. main̄ kab jā kar allāh kā chehrā dekhūngā?

<sup>3</sup>din rāt mere ānsū merī ghizā rahe haiñ. kyūñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “terā k̄hudā kahāñ hai?”

<sup>4</sup>pahle hālāt yād karke main̄ apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī unḍel detā hūñ.<sup>a</sup> kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab main̄ hujūm ke bīch meñ k̄hushī aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue allāh kī sukūnatgāh kī jānib baṛhtā jātā thā. kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ghūmte phirte the.

<sup>5</sup>ai merī jān, tū ḡham kyūñ khā rahī hai, bechainī se kyūñ tarāp rahī hai? allāh ke intizār meñ rah, kyūñki main̄ dubārā us kī satāish karūnga jo merā k̄hudā hai aur mere deḳhte deḳhte mujhe najāt detā hai.

<sup>6</sup>merī jān ḡham ke māre pighal rahī hai. is lie main̄ tujhe yardan ke mulk, harmūn ke pahārī silsile aur koh-e-mis’ār se yād kartā hūñ.

<sup>7</sup>jab se tere ābshāroñ kī āwāz buland huī to ek sailāb dūsre ko pukārne lagā hai. terī tamām maujeñ aur lahreñ mujh par se guzar gāi haiñ.

<sup>8</sup>din ke waqt rab apnī shafqat bhejegā, aur rāt ke waqt us kā gīt mere sāth hogā, main̄ apnī hayāt ke k̄hudā se duā karūnga.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: apnī jān unḍel detā hūñ.

<sup>9</sup>main allāh apnī chaṭān se kahūngā, “tū mujhe kyūn bhūl gayā hai? main apne dushman ke zulm ke bāis kyūn mātāmī libās pahne phirūn?”

<sup>10</sup>mere dushmanon kī lān-tān se merī haḍḍiyān ṭūṭ rahī haiñ, kyūnki pūrā din wuh kahte haiñ, “terā ḵhudā kahāñ hai?”

<sup>11</sup>ai merī jān, tū ḡham kyūn khā rahī hai, bechainī se kyūn tarāp rahī hai? allāh ke intizār meñ rah, kyūnki main dubārā us kī satāish karūnga jo merā ḵhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

**43** ai allāh, merā insāf kar! mere lie ḡhairimāndār qaum se laṛ, mujhe dhokebāz aur sharīr ādmiyon se bachā.

<sup>2</sup>kyūnki tū merī panāh kā ḵhudā hai. tū ne mujhe kyūn radd kiyā hai? main apne dushman ke zulm ke bāis kyūn mātāmī libās pahne phirūn?

<sup>3</sup>apnī raushnī aur sachchāi ko bhej tāki wuh merī rāhnumāi karke mujhe tere muqaddas pahār aur terī sukūnatgāh ke pās pahunchāen.

<sup>4</sup>tab main allāh kī qurbāngāh ke pās āūngā, us ḵhudā ke pās jo merī ḡhushī aur farhat hai. ai allāh mere ḵhudā, wahāñ main sarod bajā kar terī satāish karūnga.

<sup>5</sup>ai merī jān, tū ḡham kyūn khā rahī hai, bechainī se kyūn tarāp rahī hai? allāh ke intizār meñ rah, kyūnki main dubārā us kī satāish karūnga jo merā ḵhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

kyā allāh ne apnī qaum

ko radd kiyā hai?

**44** *gorah kī aulād kā zabūr. hikmat kā ḡt. mausiḡi ke rāhnumā ke lie.*

ai allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke ayyām meñ yānī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānon se un se sunā hai.

<sup>2</sup>tū ne ḡhud apne hāth se ḡgar qaumon ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude kī tarah lagā diyā. tū ne ḡhud ḡgar ummaton ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne phūlne diyā.

<sup>3</sup>unhon ne apnī hī talwār ke zari'e mulk par qabzā nahīñ kiyā, apne hī bāzū se fath nahīñ pāi balki tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. kyūnki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup>tū merā bādshāh, merā ḡhudā hai. tere hī hukm par yāqūb ko madad hāsil hotī hai.

<sup>5</sup>terī madad se ham apne dushmanon ko zamīn par paṭaḡh dete, terā nām le kar apne muḡhālifon ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup>kyūnki main apnī kamān par etimād nahīn kartā, aur merī talwār mujhe nahīn bachāegī

<sup>7</sup>balki tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup>pūrā din ham allāh par faḡhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjīd karenge. (*silāh*)

<sup>9</sup>lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. jab hamārī faujeñ laḡne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīn detā.

<sup>10</sup>tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lūṭ liyā hai.

<sup>11</sup>tū ne hameñ bher-bakriyoñ kī tarah qassāb ke hāth meñ chhoṛ diyā, hameñ muḡhtalif qaumoñ meñ muntashir kar diyā hai.

<sup>12</sup>tū ne apnī qaum ko ḡhafif sī raqm ke lie bech ḡālā, use faroḡht karne se nafā hāsīl na huā.

<sup>13</sup>yih terī taraf se huā ki hamāre paṛosī hameñ ruswā karte, gird-onawāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

<sup>14</sup>ham aqwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

<sup>15</sup>din bhar merī ruswāi merī āñkhoñ ke sāmne rahtī hai. merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

<sup>16</sup>kyūnki mujhe un kī gāliyāñ aur kufr sunanā paṛtā hai, dushman aur intiqām lene par tule hue ko bardāsht karnā paṛtā hai.

<sup>17</sup>yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hālāñki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

<sup>18</sup>na hamārā dil bāḡhī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.

<sup>19</sup>tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gīḡaṛoñ ke darmiyān chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahrī tārikī meñ ḡubne diyā hai.

<sup>20</sup>agar ham apne ḡhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

<sup>21</sup>to kyā allāh ko yih bāt mālūm na ho jātī? zarūr! wuh to dil ke rāzoñ se wāḡif hotā hai.

<sup>22</sup>lekin terī ḡhātir hameñ din bhar maut kā sāmna karnā paṛtā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.

<sup>23</sup>ai rab, jāg uṭh. tū kyūñ soyā huā hai? hameñ hameshā ke lie radd na kar balki hamārī madad karne ke lie khaṛā ho jā.

<sup>24</sup>tū apnā chehrā ham se poshidā kyūñ rakhtā hai, hamārī musibat



aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyūn kartā hai?

<sup>25</sup>hamārī jān ḳhāk meñ dab gaī, hamārā badan miṭṭī se chimaṭ gayā hai.

<sup>26</sup>uṭh kar hamārī madad kar! apñī shafqat kī ḳhātir fidyā de kar hamen chhuṛā!

### bādshāh kī shādī

**45** *gorah kī aulād kā zabūr. hikmat aur muhabbat kā gīt. tarz: sosan ke phūl. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

mere dil se ḳhūbsūrat gīt chhalak rahā hai, main use bādshāh ko pesh karūnga. merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

<sup>2</sup>tū ādmiyon meñ sab se ḳhūbsūrat hai! tere honṭ shafqat se masah kie hue haiñ, is lie allāh ne tujhe abadi barkat dī hai.

<sup>3</sup>ai sūrme, apñī talwār se kamarbastā ho, apñī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

<sup>4</sup>ghalbā aur kāmyābī hāsīl kar. sachchāī, inkisārī aur rāstī kī ḳhātir larne ke lie nikal ā. terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

<sup>5</sup>tere tez tīr bādshāh ke dushmanon ke dilon ko chhed ḍaleñ. qaumen tere pāon meñ gir jāen.

<sup>6</sup>ai allāh, terā taḳht azal se abad tak qāim-o-dāim rahegā, aur insāf kā

shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

<sup>7</sup>tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie allāh tere ḳhudā ne tujhe ḳhushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyon se kahīn zyādā sarfarāz kar diyā.

<sup>8</sup>mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat ḳhushbū tere tamām kapron se phailtī hai. hāthidānt ke mahalon meñ tārdār mausiḳī terā dil bahlātī hai.

<sup>9</sup>bādshāhon kī beṭiyān tere zewarāt se saḳī phirtī haiñ. malikā ofīr kā sonā pahne hue tere dahne hāth kharī hai.

<sup>10</sup>ai beṭī, sun merī bāt! ghaur kar aur kān lagā. apñī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup>bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyūnki wuh terā āqā hai. chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup>sūr kī beṭī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsīl karne kī koshish karenge.

<sup>13</sup>bādshāh kī beṭī kitnī shāndār chīzon se ārāstā hai. us kā libās sone ke dhāgon se bunā huā hai.

<sup>14</sup>use nafīs rangdār kapre pahne bādshāh ke pās lāyā jātā hai. jo kuñwārī saheliyān us ke piche chaltī haiñ unheñ bhī tere sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup>log shādmān ho kar aur  
 ḵhushī manāte hue unheñ wahāñ  
 pahunchāte haiñ, aur wuh shāhī  
 mahal meñ dāḵhil hotī haiñ.

<sup>16</sup>ai bādshāh, tere beṭe tere bāpdādā  
 kī jagah ḵhare ho jāenge, aur tū  
 unheñ rāis banā kar pūrī duniyā meñ  
 zimmādāriyāñ degā.

<sup>17</sup>pusht-dar-pusht main tere nām  
 kī tamjīd karūnga, is lie qaumeñ  
 hameshā tak terī satāish karenḡi.

#### allāh hamārī quwwat hai

**46** *qorah kī aulād kā zabūr. mausiḡī  
 ke rāhnumā ke lie. ḡīt kā tarz:  
 kuñwāriyāñ.*

allāh hamārī panāhgāh aur  
 quwwat hai. musībat ke waqt wuh  
 hamārā mazbūt sahārā sābit huā hai.

<sup>2</sup>is lie ham ḵhauf nahīñ ḵhāenge, go  
 zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar  
 samundar kī gahrāiyoñ meñ gir jāeñ,

<sup>3</sup>go samundar shor machā kar  
 ṭhāṭheñ māre aur pahār us kī dahāroñ  
 se kāñp uṭheñ. (*silāh*)

<sup>4</sup>daryā kī shāḵheñ allāh ke shahr ko  
 ḵhush kartī haiñ, us shahr ko jo allāh  
 t'ālā kī muqaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup>allāh us ke bīch meñ hai,  
 is lie shahr nahīñ ḍagmagāegā.  
 subhsawere hī allāh us kī madad  
 karegā.

<sup>6</sup>qaumeñ shor machāne, saltanateñ  
 laḵḵharāne lagīñ. allāh ne āwāz dī to  
 zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup>rabb-ul-afwāj hamāre sāth hai,  
 yāqūb kā ḵhudā hamārā qilā hai.  
 (*silāh*)

<sup>8</sup>āo, rab ke azīm kāmoñ par nazar  
 ḍālo! usī ne zamīn par haulnāk tabāhī  
 nāzil kī hai.

<sup>9</sup>wuhī duniyā kī intihā tak jangeñ  
 rok detā, wuhī kamān ko toṛ detā,  
 neze ko ṭukṛe ṭukṛe kartā aur ḍhāl ko  
 jalā detā hai.

<sup>10</sup>wuh farmātā hai, “apnī harkatoñ  
 se bāz āo! jān lo ki main ḵhudā  
 hūñ. main aqwām meñ sarbuland aur  
 duniyā meñ sarfarāz hūngā.”

<sup>11</sup>rabb-ul-afwāj hamāre sāth hai.  
 yāqūb kā ḵhudā hamārā qilā hai.  
 (*silāh*)

#### allāh tamām qaumoñ kā bādshāh hai

**47** *qorah kī aulād kā zabūr. mausiḡī  
 ke rāhnumā ke lie.*

ai tamām qaumo, tālī bajāo! ḵhushī  
 ke nāre lagā kar allāh kī madahsarāi  
 karo!

<sup>2</sup>kyūñki rab t'ālā purjalāl hai, wuh  
 pūrī duniyā kā azīm bādshāh hai.

<sup>3</sup>us ne qaumoñ ko hamāre taht kar  
 diyā, ummatoñ ko hamāre pāoñ tale  
 rakh diyā.

<sup>4</sup>us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usī ko jo us ke pyāre bande yāqūb ke lie faḡhr kā bāis thā. (*silāh*)

<sup>5</sup>allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth ḡhushī kā nārā buland huā, rab bulandī par chaḡh gayā to sāth sāth narsingā bajtā rahā.

<sup>6</sup>madahsarāī karo, allāh kī madahsarāī karo! madahsarāī karo, hamāre bādshāh kī madahsarāī karo!

<sup>7</sup>kyūnki allāh pūrī duniyā kā bādshāh hai. hikmat kā gīt gā kar us kī satāish karo.

<sup>8</sup>allāh qaumoṅ par hukūmat kartā hai, allāh apne muqaddas taḡht par baiṡhā hai.

<sup>9</sup>ḡigar qaumoṅ ke shurafā ibrahīm ke ḡhudā kī qaum ke sāth jamā ho gae haiṅ, kyūnki wuh duniyā ke hukmrānoṅ kā mālik hai. wuh nihāyat hī sarbuland hai.

#### allāh kā shahr yarūshalam

**48** *gīt. qorah kī aulād kā zabūr.*  
rab azīm aur baḡī tārīf ke lāiq hai. us kā muqaddas pahāḡ hamāre ḡhudā ke shahr meṅ hai.

<sup>2</sup>koh-e-siyyūn kī bulandī ḡhūbsūrat hai, pūrī duniyā us se ḡhush hotī hai. koh-e-siyyūn dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahāḡ hī hai, wuh azīm bādshāh kā shahr hai.

<sup>a</sup>yahān yahūdāh kī beṡiyōṅ se murād us ke shahr bhī ho sakte haiṅ.

<sup>3</sup>allāh us ke mahaloṅ meṅ hai, wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

<sup>4</sup>kyūnki dekho, bādshāh jamā ho kar yarūshalam se laḡne āe.

<sup>5</sup>lekin use deḡhte hī wuh hairān hue, wuh dahshat khā kar bhāḡ gae.

<sup>6</sup>wahān un par kapkapī tāri huī, aur wuh dard-e-zah meṅ muṡtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lage.

<sup>7</sup>jis tarah mashriḡī āndhī tarsīs ke shāndār jahāzoṅ ko ṡukṡe ṡukṡe kar detī hai usī tarah tū ne unheṅ tabāh kar diyā.

<sup>8</sup>jo kuchh ham ne sunā hai wuh hamāre deḡhte deḡhte rabb-ul-afwāj hamāre ḡhudā ke shahr par sādiḡ āyā hai, allāh use abad tak qāim rakhegā. (*silāh*)

<sup>9</sup>ai allāh, ham ne terī sukūnatgāh meṅ terī shafḡat par ḡhaur-o-ḡhauz kiyā hai.

<sup>10</sup>ai allāh, terā nām is lāiq hai ki terī tārīf duniyā kī intihā tak kī jāe. terā dahnā hāth rāstī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup>koh-e-siyyūn shādmān ho, yahūdāh kī beṡiyān<sup>a</sup> tere munsifānā faisloṅ ke bāis ḡhushī manāeṅ.

<sup>12</sup>siyyūn ke irdgird ḡhūmo phiro, us kī fasīl ke sāth sāth chal kar us ke burj gin lo.

<sup>13</sup>us kī qilābandī par ḵhūb dhyān do, us ke mahalōñ kā muāinā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup>yaqīnan allāh hamārā ḵhudā hameshā tak aisā hī hai. wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

amīroñ kī shān sarāb hī hai

**49** *qorah kī aulād kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ai tamām qaumo, suno! duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!

<sup>2</sup>chhoṭe aur baṛe, amīr aur ḡharīb sab tawajjuh den.

<sup>3</sup>merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ḡhaur-o-ḵhauz samajh atā karegā.

<sup>4</sup>main apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī pahelī kā hal batāūngā.

<sup>5</sup>main ḵhauf kyūñ khāūñ jab musībat ke din āeñ aur makkāroñ kā burā kām mujhe gher le?

<sup>6</sup>aise log apnī milkiyat par etimād aur apnī baṛī daulat par faḵhr karte haiñ.

<sup>7</sup>koī bhī fidyā de kar apne bhāī kī jān ko nahīñ chhuṛā saktā. wuh allāh ko is qism kā tāwān nahīñ de saktā.

<sup>8</sup>kyūñki itnī baṛī raqm denā us ke bas kī bāt nahīñ. āḵhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paregā.

<sup>9</sup>chunāñche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīñ rah saktā, āḵhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.

<sup>10</sup>kyūñki har ek dekh saktā hai ki dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. sab ko apnī daulat dūsroñ ke lie chhoṛni paṛti hai.

<sup>11</sup>un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheñgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base raheñge, go unheñ zamīneñ hāsil thiñ jo un ke nām par thiñ.

<sup>12</sup>insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāim nahīñ rahtā, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

<sup>13</sup>yih un sab kī taqdīr hai jo apne āp par etimād rakhte haiñ, aur un sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand karte haiñ. (*silāh*)

<sup>14</sup>unheñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut unheñ charāegī. kyūñki subh ke waqt diyānatdār un par hukūmat kareñge. tab un kī shakl-o-sūrat ghise phaṭe kapṛe kī tarah gal saṛ jāegī, pātāl hī un kī rihāishgāh hogā.

<sup>15</sup>lekin allāh merī jān kā fidyā degā, wuh mujhe pakaṛ kar pātāl kī girift se chhuṛāegā. (*silāh*)

<sup>16</sup>mat ghabrā jab koī amīr ho jāe, jab us ke ghar kī shān-o-shaukat baṛhti jāe.

<sup>17</sup>marte waqt to wuh apne sāth kuchh nahīn le jāegā, us kī shān-o-shaukat us ke sāth pātāl meī nahīn utregī.

<sup>18</sup>beshak wuh jīte jī apne āp ko mubāarak kahegā, aur dūstre bhī khāte-pite admī kī tārif kareṅge.

<sup>19</sup>phir bhī wuh āḳhirkār apne bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke pās jo dubārā kabhī raushnī nahīn dekheṅge.

<sup>20</sup>jo insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd nāsamajh hai, use jānwaroṅ kī tarah halāk honā hai.

### sahīh ibādat

**50** *āsafkā zabūr.*  
rab qādir-e-mutlaq ḳhudā bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subh se le kar ḡhurūb-e-āftāb tak pūrī duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup>allāh kā nūr siyyūn se chamak uṭhā hai, us pahār se jo kāmil husn kā izhār hai.

<sup>3</sup>hamārā ḳhudā ā rahā hai, wuh ḳhāmosh nahīn rahegā. us ke āge āge sab kuchh bhasm ho rahā hai, us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup>wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz detā hai, “ab main apnī qaum kī adālat karūṅga.

<sup>5</sup>mere imāndāroṅ ko mere huzūr jamā karo, unheī jinhoṅ ne

qurbāniyān pesh karke mere sāth ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup>āsmān us kī rāstī kā elān kareṅge, kyūnki allāh ḳhud insāf karne wālā hai. (*silāh*)

<sup>7</sup>“ai merī qaum, sun! mujhe bāt karne de. ai isrāīl, main tere ḳhilāf gawāhī dūṅgā. main allāh terā ḳhudā hūn.

<sup>8</sup>main tujhe terī zabah kī qurbāniyoṅ ke bāis malāmat nahīn kar rahā. terī bhasm hone wālī qurbāniyān to musalsal mere sāmne haiṅ.

<sup>9</sup>na main tere ghar se bail lūṅgā, na tere bāroṅ se bakre.

<sup>10</sup>kyūnki jangal ke tamām jāndār mere hī haiṅ, hazāroṅ pahāriyoṅ par basne wāle jānwar mere hī haiṅ.

<sup>11</sup>main pahāroṅ ke har parinde ko jāntā hūn, aur jo bhī maidānoṅ meī harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup>agar mujhe bhūk lagtī to main tujhe na batātā, kyūnki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup>kyā tū samajhtā hai ki main sāṅdoṅ kā gosht khānā yā bakroṅ kā ḳhūn pinā chāhtā hūn?

<sup>14</sup>allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne allāh t’ālā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup>musibat ke din mujhe pukār. tab main tujhe najāt dūṅgā aur tū merī tamjīd karegā.”

<sup>16</sup>lekin bedīn se allāh farmātā hai,  
“mere ahkām sunāne aur mere ahd kā  
zīkr karne kā terā kyā haq hai?”

<sup>17</sup>tū to tarbiyat se nafrat kartā aur  
mere farmān kachre kī tarah apne  
pīchhe phaiṅk detā hai.

<sup>18</sup>kisī chor ko dekhte hī tū us kā  
sāth detā hai, tū zinākāron se rifāqat  
rakhtā hai.

<sup>19</sup>tū apne muṅh ko bure kām ke lie  
istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā  
dene ke lie tayyār rakhtā hai.

<sup>20</sup>tū dūsron ke pās baiṭh kar apne  
bhāi ke k̄hilāf boltā hai, apnī hī mān  
ke beṭe par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup>yih kuchh tū ne kiyā hai, aur  
maiṅ k̄hāmosh rahā. tab tū samjhā ki  
maiṅ billkul tujh jaisā hūn. lekin maiṅ  
tujhe malāmat karūṅga, tere sāmne  
hī muāmalā tartīb se sunāūṅgā.

<sup>22</sup>tum jo allāh ko bhūle hue ho, bāt  
samajh lo, warnā maiṅ tumheṅ phāṛ  
ḍālūṅgā. us waqt koī nahīn hogā jo  
tumheṅ bachāe.

<sup>23</sup>jo shukrguzārī kī qurbānī pesh  
kare wuh merī tāzīm kartā hai.  
jo musammam irāde se aisī rāh  
par chale use maiṅ allāh kī najāt  
dikhāūṅgā.”

**mujh jaise gunāhgār par rahm kar!**

**(taubā kā chauthā zabūr)**

**51** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke  
rāhnumā ke lie. yih gīt us waqt  
se mutālliḳ hai jab dāūd ke bat-sabā ke sāth  
zinā karne ke bād nātan nabī us ke pās āyā.*

ai allāh, apnī shafqat ke mutābiḳ  
mujh par mehrbānī kar, apne baṛe  
rahm ke mutābiḳ merī sarkashī ke  
dāḡh miṭā de.

<sup>2</sup>mujhe dho de tāki merā qusūr dūr  
ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā  
hai us se mujhe pāk kar.

<sup>3</sup>kyūṅki maiṅ apnī sarkashī ko  
māntā hūn, aur merā gunāh hameshā  
mere sāmne rahtā hai.

<sup>4</sup>maiṅ ne tere, sirf tere hī k̄hilāf  
gunāh kiyā, maiṅ ne wuh kuchh kiyā  
jo terī nazar meṅ burā hai. kyūṅki  
lāzīm hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre  
aur adālat karte waqt pākizā sābit ho  
jāe.

<sup>5</sup>yaqīnan maiṅ gunāhālūdā hālat  
meṅ paidā huā. jūn hī maiṅ mān ke  
peṭ meṅ wujūd meṅ āyā to gunāhgār  
thā.

<sup>6</sup>yaqīnan tū bātin kī sachchāi  
pasand kartā aur poshīdagī meṅ  
mujhe hikmat kī tālīm detā hai.

<sup>7</sup>zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar  
tāki pāk-sāf ho jāūn. mujhe dho de  
tāki barf se zyādā safed ho jāūn.

<sup>8</sup>mujhe dubārā k̄hushī aur  
shādmānī sunane de tāki jin

haḍḍiyōn ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāēn.

<sup>9</sup>apne chehre ko mere gunāhoñ se pher le, merā tamām qusūr miṭā de.

<sup>10</sup>ai allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meñ nae sire se sābitqadam rūh qāim kar.

<sup>11</sup>mujhe apne huzūr se ḳhārij na kar, na apne muqaddas rūh ko mujh se dūr kar.

<sup>12</sup>mujhe dubārā apnī najāt ki ḳhushī dilā, mujhe musta'id rūh atā karke sanbhāle rakh.

<sup>13</sup>tab main unheñ terī rāhoñ kī tālim dūngā jo tujh se bewafā ho gae haiñ, aur gunāhgār tere pās wāpas āenge.

<sup>14</sup>ai allāh, merī najāt ke ḳhudā, qatl kā qusūr mujh se dūr karke mujhe bachā. tab merī zabān terī rāstī kī hamd-o-sanā karegī.

<sup>15</sup>ai rab, mere hoñṭoñ ko khol tāki merā muñh terī satāish kare.

<sup>16</sup>kyūñki tū zabah kī qurbānī nahīn chāhtā, warnā main wuh pesh kartā. bhasm hone wālī qurbāniyān tujhe pasand nahīn.

<sup>17</sup>allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. ai allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haqīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup>apnī mehrbānī kā izhār karke siyyūn ko ḳhushhālī baḳhsh, yarūshalam kī fasil tāmīr kar.

<sup>19</sup>tab tujhe hamārī sahih qurbāniyān, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyān pasand āengī. tab terī qurbāngāh par bail chaḥhāe jāenge.

### zulm ke bāwujūd tasallī

**52** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. hikmat kā yih gīt us waqt se mutālliḳ hai jab doeg adomī sāul bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “dāūd aḳhīmalik imām ke ghar meñ gayā hai.”*

ai sūrme, tū apnī badī par kyūñ faḳhr kartā hai? allāh kī shafqat din bhar qāim rahti hai.

<sup>2</sup>ai dhokebāz, terī zabān tez ustre ki tarah chalti huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup>tujhe bhalāi kī nisbat burāi zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūṭ zyādā pasand hai. (*silāh*)

<sup>4</sup>ai farebdih zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup>lekin allāh tujhe hameshā ke lie ḳhāk meñ milāegā. wuh tujhe mār mār kar tere ḳhaime se nikāl degā, tujhe jaḥ se ukhāḥ kar zindoñ ke mulk se ḳhārij kar degā. (*silāh*)

<sup>6</sup>rāstbāz yih dekh kar ḳhauf khāenge. wuh us par hañs kar kahenge,

<sup>7</sup>“lo, yih wuh ādmī hai jis ne allāh meñ panāh na lī balki apnī baṛī daulat par etimād kiyā, jo apne tabāhkun mansūboñ se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup>lekin main allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte phūlte daraḳht kī mānind hūñ. main hameshā ke lie allāh kī shafqat par bharosā rakhūngā.

<sup>9</sup>main abad tak us ke lie terī satāish karūngā jo tū ne kiyā hai. main tere imāndāroñ ke sāmne hī tere nām ke intizār meñ rahūngā, kyūñki wuh bhalā hai.

#### bedīn kī hamāqat

**53** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. hikmat kā gīt. tarz: mahalat.*

ahmaq dil meñ kahtā hai, “allāh hai hī nahīñ!” aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup>allāh ne āsmān se insān par nazar dāli tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? kyā koī allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup>afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae. sab ke sab bigar gae haiñ. koī nahīñ jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup>kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ unheñ samajh nahīñ āti? wuh to allāh ko pukārte hī nahīñ.

<sup>5</sup>tab un par saḳht dahshat wahāñ chhā gai jahāñ pahle dahshat kā sabab nahīñ thā. jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā allāh ne un kī haḍḍiyāñ bikher diñ. tū ne un ko ruswā kiyā, kyūñki allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup>kāsh koh-e-siyyūn se isrāil kī najāt nikle! jab rab apnī qaum ko bahāl karegā to yāqūb khushī ke nāre lagāegā, isrāil bāgh bāgh hogā.

ḳhatre meñ phañse hue shaḳhs kī iltijā

**54** *dāūd kā zabūr. hikmat kā yih gīt tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai. yih us waqt se mutālliḳ hai jab zif ke bāshindoñ ne sāul ke pās jā kar kahā, “dāūd hamāre pās chhupā huā hai.”*

ai allāh, apne nām ke zarī’e se mujhe chhuṭkārā de! apnī qudrat ke zarī’e se merā insāf kar!

<sup>2</sup>ai allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyan de.

<sup>3</sup>kyūñki pardesī mere ḳhilāf uṭh khare hue haiñ, zālim jo allāh kā lihāz nahīñ karte merī jān lene ke darpai haiñ. (*silāh*)

<sup>4</sup>lekin allāh merā sahārā hai, rab merī zindagī qāim rakhtā hai.

<sup>5</sup>wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. chunāñche apnī wafādārī dikhā kar unheñ tabāh kar de!



<sup>6</sup>main tujhe razākārānā qurbānī pesh karūnga. ai rab, main tere nām kī satāish karūnga, kyūnki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup>kyūnki us ne mujhe sārī musibat se rihāī dī, aur ab main apne dushmanon kī shikast dekh kar ḡhush hūngā.

### jhūṭe bhāiyon par shikāyat

**55** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. hikmat kā yih gīt tārḡār sāzon ke sāth gānā hai.*

ai allāh, merī duā par dhyān de, apne āp ko merī iltijā se chhupāe na rakh.

<sup>2</sup>mujh par ḡhaur kar, merī sun. main bechainī se idhar udhar ḡhūmte hue āheñ bhar rahā hūn.

<sup>3</sup>kyūnki dushman shor machā rahā, bedīn mujhe tang kar rahā hai. wuh mujh par āfat lāne par tule hue haiñ, ḡhusse meñ merī muḡhālāfat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup>merā dil mere andar ṭarap rahā hai, maut kī dahshat mujh par chhā gāī hai.

<sup>5</sup>ḡhauf aur larzish mujh par tāri huī, haibat mujh par ḡhālīb ā gāī hai.

<sup>6</sup>main bolā, “kāsh mere kabūtar ke se par hoñ tāki uṭ kar ārām-o-sukūn pā sakūn!

<sup>7</sup>tab main dūr tak bhāḡ kar registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup>main jaldī se kahīn panāh letā jahāñ tez āndhī aur tūfān se mahfūz rahtā.” (*silāh*)

<sup>9</sup>ai rab, un meñ abtarī paidā kar, un kī zabān meñ iḡhtilāf ḡāl! kyūnki mujhe shahr meñ har taraf zulm aur jhagare nazar āte haiñ.

<sup>10</sup>dīn rāt wuh fasīl par chakkar kāṭte haiñ, aur shahr fasād aur ḡharābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup>us ke bīch meñ tabāhī kī hukūmat hai, aur zulm aur fareb us ke chauk ko nahīn chhoṛte.

<sup>12</sup>agar koī dushman merī ruswāī kartā to qābil-e-bardāshṭ hotā. agar mujh se nafrat karne wālā mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz kartā to main us se chhup jātā.

<sup>13</sup>lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo mujh jaisā hai, jo merā qarībī dost aur hamrāz hai.

<sup>14</sup>merī tere sāth kitnī achchhī rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

<sup>15</sup>maut achānak hī unheñ apnī girift meñ le le. zindā hī wuh pātāl meñ utar jāeñ, kyūnki burāī ne un meñ apnā ghar banā liyā hai.

<sup>16</sup>lekin main pukār kar allāh se madad māngtā hūñ, aur rab mujhe najāt degā.

<sup>17</sup>main har waqt āh-o-zārī kartā aur karāhtā rahtā hūn, k̄hwāh subh ho, k̄hwāh dopahar yā shām. aur wuh merī sunegā.

<sup>18</sup>wuh fidyā de kar merī jān ko un se chhurāegā jo mere k̄hilāf laṛ rahe haiñ. go un kī tādād baṛī hai wuh mujhe ārām-o-sukūn degā.

<sup>19</sup>allāh jo azal se taḳhtnashīn hai merī sun kar unheñ munāsib jawāb degā. (*silāh*) kyūnki na wuh tabdīl ho jāenge, na kabhī allāh kā k̄hauf māneṅge.

<sup>20</sup>us shaḳhs ne apnā hāth apne dostoñ ke k̄hilāf uṭhāyā, us ne apnā ahd toṛ liyā hai.

<sup>21</sup>us kī zabān par makkhan kī sī chiknī-chupṛī bāteñ aur dil meñ jang hai. us ke tel se zyādā narm alfāz haqīqat meñ khaiñchī huī talwāreñ haiñ.

<sup>22</sup>apnā bojh rab par ḍāl to wuh tujhe sañbhālegā. wuh rāstbāz ko kabhī ḍagmagāne nahīn degā.

<sup>23</sup>lekin ai allāh, tū unheñ tabāhī ke gaṛhe meñ utarne degā. k̄hūñk̄hār aur dhokebāz ādhī umr bhī nahīn pāenge balki jaldī mareṅge. lekin main tujh par bharosā rakhtā hūn.

#### musibat meñ bharosā

56

*dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. tarz: dūrdarāz*

*jazīron kā kabūtar. yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḳ hai jab filistiyon ne use jāt meñ pakar liyā.*

ai allāh, mujh par mehrbānī kar! kyūnki log mujhe tang kar rahe haiñ, laṛne wālā din bhar mujhe satā rahā hai.

<sup>2</sup>din bhar mere dushman mere pīchhe lage haiñ, kyūnki wuh bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se laṛ rahe haiñ.

<sup>3</sup>lekin jab k̄hauf mujhe apnī girift meñ le le to main tujh par hī bharosā rakhtā hūn.

<sup>4</sup>allāh ke kalām par merā faḳhr hai, allāh par merā bharosā hai. main ḍarūṅga nahīn, kyūnki fānī insān mujhe kyā nuḳsān pahuñchā saktā hai?

<sup>5</sup>din bhar wuh mere alfāz ko toṛ-marōṛ kar ḡhalat mānī nikālte, apne tamām mansūboñ se mujhe zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>6</sup>wuh hamlā-āwar ho kar tāk meñ baiṭh jāte aur mere har qadam par ḡhaur karte haiñ. kyūnki wuh mujhe mār ḍālne par tule hue haiñ.

<sup>7</sup>jo aisī sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? hargiz nahīn! ai allāh, aqwām ko ḡhusse meñ k̄hāk meñ milā de.

<sup>8</sup>jitne bhī din main beghar phirā hūn un kā tū ne pūrā hisāb rakhā hai.

ai allāh, mere ānsū apne mashkīze meñ ḍāl le! kyā wuh pahle se terī kitāb meñ qalamband nahīn haiñ? zarūr!

<sup>9</sup>phir jab main tujhe pukārūnga to mere dushman mujh se bāz āēnge. yih main ne jān liyā hai ki allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup>allāh ke kalām par merā faḥr hai, rab ke kalām par merā faḥr hai.

<sup>11</sup>allāh par merā bharosā hai. main darūnga nahīn, kyūnki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup>ai allāh, tere huzūr main ne mannateñ mānī haiñ, aur ab main tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūnga.

<sup>13</sup>kyūnki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pāoñ ko ṭhokar khāne se mahfūz rakhā tāki zindagī kī raushnī meñ allāh ke huzūr chalūn.

#### āzmāish meñ allāh par etimād

**57** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: tabāh na kar. yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab wuh sāul se bhāg kar ghār meñ chhup gayā.*

ai allāh, mujh par mehrbānī kar, mujh par mehrbānī kar! kyūnki merī jān tujh meñ panāh letī hai. jab tak āfat mujh par se guzar na jāe main tere paroñ ke sāy meñ panāh lūngā.

<sup>2</sup>main allāh t'ālā ko pukārtā hūn, allāh se jo merā muāmalā ṭhīk karegā.

<sup>3</sup>wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṭkārā degā aur un kī ruswāī karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (*silāh*) allāh apnā karm aur wafādārī bhejegā.

<sup>4</sup>main insān ko harap karne wāle sherbabaroñ ke bīch meñ leṭā huā hūn, un ke darmiyān jin ke dānt neze aur tīr haiñ aur jin kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup>ai allāh, āsmān par sarbuland ho jā! terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup>unhoñ ne mere qadmoñ ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān khāk meñ dab gai hai. unhoñ ne mere sāmne garhā khod liyā, lekin wuh khud us meñ gir gae haiñ. (*silāh*)

<sup>7</sup>ai allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. main sāz bajā kar terī madahsarāī karūnga.

<sup>8</sup>ai merī jān, jāg uṭh. ai sitār aur sarod, jāg uṭho! āo, main tulū-e-subh ko jagāūn.

<sup>9</sup>ai rab, qaumoñ meñ main terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāī karūnga.

<sup>10</sup>kyūnki terī azīm shafqat āsmān jitnī buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchti hai.

<sup>1</sup>ai allāh, āsmān par sarfarāz ho!  
terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

kareñ allāh un sab ko āndhī meñ uṛā  
kar le jāegā.

### intiḡām kī duā

**58** *dāūd kā sunahrā gīt. mausiḡī ke  
rāhnumā ke lie. tarz: tabāh na kar.*

ai hukmrāno, kyā tum wāqai  
munsifānā faislā karte, kyā  
diyānatdārī se ādamzādoñ kī adālat  
karte ho?

<sup>2</sup>hargiz nahīñ, tum dil meñ badi  
karte aur mulk meñ apne zālim  
hāthoñ ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup>bedīn paidāish se hī sahīh rāh se  
dūr ho gae haiñ, jhūṭ bolne wāle māñ  
ke peṭ se hī bhāṭak gae haiñ.

<sup>4</sup>wuh sāñp kī tarah zahr ugalte  
haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne  
kānoñ ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup>tāki na jādūgar kī āwāz sune, na  
māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup>ai allāh, un ke muñh ke dāñt toṛ  
ḡāl! ai rab, jawān sherbabaron ke  
jabṛe ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup>wuh us pāñī kī tarah zāe ho jāeñ  
jo bah kar ḡhāib ho jātā hai. un ke  
chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup>wuh dhūp meñ ghoñge kī mānind  
hoñ jo chaltā chaltā pighal jātā hai.  
un kā anjām us bachche kā sā ho jo  
māñ ke peṭ meñ zāe ho kar kabhī  
sūraj nahīñ dekhegā.

<sup>9</sup>is se pahle ki tumhāri degeñ  
kāñṭedār ṭahniyoñ kī āg mahsūs

<sup>10</sup>ākḡhirkār dushman ko sazā milegī.  
yih dekh kar rāstbāz ḡhush hogā, aur  
wuh apne pāoñ ko bedīnoñ ke ḡhūn  
meñ dho legā.

<sup>11</sup>tab log kahenge, “wāqai rāstbāz  
ko ajr miltā hai, wāqai allāh hai jo  
duniyā meñ logoñ kī adālat kartā  
hai!”

### dushman ke darmiyān duā

**59** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke  
rāhnumā ke lie. tarz: tabāh na  
kar. yih sunahrā gīt us waqt se mutāllīḡ hai  
jab sālū ne apne ādmiyoñ ko dāūd ke ḡhar kī  
pahrādārī karne ke lie bhejā tāki jab mauḡā  
mile use qatl kareñ.*

ai mere ḡhudā, mujhe mere  
dushmanoñ se bachā. un se merī  
hifāzat kar jo mere ḡhilāf uṭhe haiñ.

<sup>2</sup>mujhe badkāroñ se chhuṭkāre de,  
ḡhūñḡhwāroñ se rihā kar.

<sup>3</sup>dekh, wuh merī tāk meñ baiṭhe  
haiñ. ai rab, zabardast ādmī mujh par  
hamlā-āwar haiñ, hālāñki mujh se na  
ḡhatā hūi na gunāh.

<sup>4</sup>main bequsūr hūñ, tāham wuh  
daṛṛ daṛṛ kar mujh se laṛne kī  
tayyāriyāñ kar rahe haiñ. chunāñche  
jāg uṭh, merī madad karne ā, jo kuchh  
ho rahā hai us par nazar ḡāl.

<sup>5</sup>ai rab, lashkaroñ aur isrāil ke  
ḡhudā, ḡigar tamām qaumoñ ko sazā

dene ke lie jāg uṭh. un sab par karm na farmā jo sharīr aur ḡhaddār haiṅ. (silāh)

<sup>6</sup>har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoṅ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoṅ meṅ ḡhūmte phirte haiṅ.

<sup>7</sup>dekh, un ke muṅh se rāl ṭapak rahī hai, un ke hoṅṭoṅ se talwāreṅ nikal rahī haiṅ. kyūṅki wuh samajhte haiṅ, “kaun sunegā?”

<sup>8</sup>lekin tū ai rab, un par haṅstā hai, tū tamām qaumoṅ kā mazāq uṛātā hai.

<sup>9</sup>ai merī quwwat, merī āṅkheṅ tujh par lagī raheṅgī, kyūṅki allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup>merā ḡhudā apnī mehrbānī ke sāth mujh se milne āegā, allāh baḡhsh degā ki main apne dushmanoṅ kī shikast dekh kar ḡhush hūṅgā.

<sup>11</sup>ai allāh hamārī ḡhāl, unheṅ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. apnī qudrat kā izhār yūn kar ki wuh idhar udhar laṛkhaṛā kar gir jāeṅ.

<sup>12</sup>jo kuchh bhī un ke muṅh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateṅ aur jhūṭ hī sunāte haiṅ. chunāṅche unheṅ un ke takabbur ke jāl meṅ phaṅsne de.

<sup>13</sup>ḡhusse meṅ unheṅ tabāh kar! unheṅ yūn tabāh kar ki un kā nām-

o-nishān tak na rahe. tab log duniyā kī intihā tak jān leṅge ki allāh yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (silāh)

<sup>14</sup>har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoṅ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoṅ meṅ ḡhūmte phirte haiṅ.

<sup>15</sup>wuh idhar udhar gasht lagā kar khāne kī chīzeṅ ḡhūṅḡte haiṅ. agar peṭ na bhare to ḡhurrāte rahte haiṅ.

<sup>16</sup>lekin main terī qudrat kī madahsarāī karūṅga, subh ko ḡhushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī sataīsh karūṅga. kyūṅki tū merā qilā aur musībat ke waqt merī panāḡgāh hai.

<sup>17</sup>ai merī quwwat, main terī madahsarāī karūṅga, kyūṅki allāh merā qilā aur merā mehrbān ḡhudā hai.

### mardūd qaum kī duā

**60** *dāūd kā zabūr. tarz: ahd kā sosan. tālīm ke lie yih sunahrā ḡīt us waqt se mutālliḡ hai jab dāūd ne masoputāmiyā ke arāmiyoṅ aur zobāh ke arāmiyoṅ se jang kī. wāpasī par yoāb ne namak kī wādī meṅ 12,000 adomiyoṅ ko mār ḡālā.*

ai allāh, tū ne hameṅ radd kiyā, hamārī qilābandī meṅ raḡhnā ḡāl diyā hai. lekin ab apne ḡhazab se bāz ā kar hameṅ bahāl kar.

<sup>2</sup>tū ne zamīn ko aise jhatke die ki us meṅ darāreṅ paṛ gaiṅ. ab us ke

shigāfoñ ko shifā de, kyūnki wuh abhī tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup>tū ne apnī qaum ko talq̄h tajribon se dochār hone diyā, hamēn aisī tez mai pilā dī ki ham ḍagmagāne lage haiñ.

<sup>4</sup>lekin jo terā k̄hauf mānte haiñ un ke lie tū ne jhandā gār diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tiroñ se panāh le sakte haiñ. (*silāh*)

<sup>5</sup>apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ wuh najāt pāēñ.

<sup>6</sup>allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “main fath manāte hue sikam ko taq̄sīm karūnga aur wādī-e-sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūngā.

<sup>7</sup>jiliād merā hai aur manassī merā hai. ifrāim merā k̄hod aur yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>8</sup>moāb merā gh̄usl kā bartan hai, aur adom par main apnā jūtā phaiñk dūngā. ai filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup>kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? kaun merī rāhnumāi karke mujhe adom tak pahuñchāegā?

<sup>10</sup>ai allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hamēn radd kiyā hai. ai allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup>musibat meñ hamēn saharā de, kyūnki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup>allāh ke sāth ham zabardast kām karenge, kyūnki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

### dūr se darq̄hwāst

**61** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tārdār sāz ke sāth gānā hai.*

ai allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup>main tujhe duniyā kī intihā se pukār rahā hūñ, kyūnki merā dil niḍhāl ho gayā hai. merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup>kyūnki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ main dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup>main hameshā ke lie tere k̄haime meñ rahnā, tere paron tale panāh lenā chāhtā hūñ. (*silāh*)

<sup>5</sup>kyūnki ai allāh, tū ne merī mannaton par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baq̄hshī jo un sab ko miltī hai jo terā k̄hauf mānte haiñ.

<sup>6</sup>bādshāh ko umr kī darāzī baq̄hsh de. wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup>wuh hameshā tak allāh ke huzūr taq̄htnashīn rahe. shafqat aur wafādārī us kī hifāzat karen.

<sup>8</sup>tab main hameshā tak tere nām kī madahsarāi karūᅅga, roz-ba-roz apni mannateᅅ pūrī karūᅅga.

### ᅅhāmoshī se allāh kā intizār kar

**62** *dāūd kā zabūr. mausiᅅī ke rāhnumā ke lie. yadūtūn ke lie.*  
merī jān ᅅhāmoshī se allāh hī ke intizār meᅅ hai. usī se mujhe madad milti hai.

<sup>2</sup>wuhī merī chaᅅān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie main zyādā nahīn ᅅagmagāūᅅgā.

<sup>3</sup>tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wāli chārdīwārī jaisā hai?

<sup>4</sup>un ke mansūboᅅn kā ek hī maᅅsad hai, ki use us ke ūᅅche uhde se utāreᅅ. unheᅅ jhūᅅ se mazā ātā hai. muᅅh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiᅅ. (silāh)

<sup>5</sup>lekin tū ai merī jān, ᅅhāmoshī se allāh hī ke intizār meᅅ rah. kyūᅅki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup>sirf wuhī merī jān kī chaᅅān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie main nahīn ᅅagmagāūᅅgā.

<sup>7</sup>merī najāt aur izzat allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaᅅān hai. allāh meᅅ main panāh letā huᅅ.

<sup>8</sup>ai ummat, har waᅅt us par bhārosā rakh! us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pānī kī tarah uᅅdel de. allāh hī hamārī panāhᅅah hai. (silāh)

<sup>9</sup>insān dam bhar kā hī hai, aur baᅅe log fareb hī haiᅅ. agar unheᅅ tarāzū meᅅ tolā jāe to mil kar un kā wazn ek phūᅅk se bhī kam hai.

<sup>10</sup>zulm par etimād na karo, chori karne par fuzūl ummīd na rakho. aur agar daulat baᅅh jāe to tumhārā dil us se lipaᅅ na jāe.

<sup>11</sup>allāh ne ek bāt farmāi balki do bār main ne sunī hai ki allāh hī qādir hai.

<sup>12</sup>ai rab, yaᅅinan tū mehrbān hai, kyūᅅki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

### allāh ke lie ārzū

**63** *dāūd kā zabūr. yih us waᅅt se mutālliᅅ hai jab wuh yahūdāh ke registān meᅅ thā.*

ai allāh, tū merā ᅅhudā hai jise main ᅅhūᅅᅅtā huᅅ. merī jān terī pyāsī hai, merā pūrā jism tere lie tarastā hai. main us ᅅhushk aur niᅅhāl mulk kī mānind huᅅ jis meᅅ pānī nahīn hai.

<sup>2</sup>chunāᅅche main maᅅᅅis meᅅ tujhe deᅅhne ke intizār meᅅ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūᅅ.

<sup>3</sup>kyūnki terī shafqat zindagī se kahīn behtar hai, mere hoñṭ terī madahsarāī kareñge.

<sup>4</sup>chunāñche mainī jīte jī terī satāish karūnga, terā nām le kar apne hāth uṭhāūngā.

<sup>5</sup>merī jān umdā ḡhizā se ser ho jāegī, merā muñh ḡhushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup>bistar par mainī tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūn.

<sup>7</sup>kyūnki tū merī madad karne āyā, aur mainī tere paron ke sāy meñ ḡhushī ke nāre lagātā hūn.

<sup>8</sup>merī jān tere sāth liptī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe sanbhāltā hai.

<sup>9</sup>lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup>unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh ḡdaṛon kī ḡhurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup>lekin bādshāh allāh kī ḡhushī manāegā. jo bhī allāh kī qasam khātā hai wuh faḡhr karegā, kyūnki jhūṭ bolne wālon ke muñh band ho jāeñge.

sharīat ke poshīdā hamlon

se hifāzat kī duā

64 *dāūd kā zabūr. mausiḡi ke rāhnumā ke lie.*

ai allāh, sun jab mainī apnī āh-o-zārī pesh kartā hūn. merī zindagī dushman kī dahshat se mahfūz rakh.

<sup>2</sup>mujhe badmāshon kī sāsishon se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ḡhalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup>wuh apnī zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrile alfāz ko tiron kī tarah tayyār rakhte haiñ

<sup>4</sup>tāki tāk meñ baiṭh kar unheñ bequsūr par chalāeñ. wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup>wuh burā kām karne meñ ek dūse kī hauslā-afzāī karte, ek dūse se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? wuh kahte haiñ, “yih kisi ko bhī nazar nahīn āeñge.”

<sup>6</sup>wuh barī bārīki se bure mansūbon kī tayyāriyān karte, phir kahte haiñ, “chalo, bāt ban gāi hai, mansūbā soch-bichār ke bād tayyār huā hai.” yaqīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup>lekin allāh un par tīr barsāegā, aur achānak hī wuh zaḡhmī ho jāeñge.

<sup>8</sup>wuh apnī hī zabān se ṭhokar khā kar gir jāeñge. jo bhī unheñ dekhegā wuh “taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup>tab tamām log ḡhauf khā kar kaheñge, “allāh hī ne yih kiyā!” unheñ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.



<sup>10</sup>rāstbāz allāh kī ḡhushī manā kar us meñ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār haiñ wuh sab faḡhr kareñge.

ruhānī aur jismānī barkatoñ

ke lie shukrguzārī

**65** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke lie gīt.*

ai allāh, tū hī is lāiq hai ki insān koh-e-siyyūn par ḡhāmoshī se tere intizār meñ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī kare.

<sup>2</sup>tū duāoñ ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiñ.

<sup>3</sup>gunāh mujh par ḡhālib ā gae haiñ, tū hī hamārī sarkash harkatoñ ko muāf kar.

<sup>4</sup>mubāarak hai wuh jise tū chun kar qarīb āne detā hai, jo terī bārgāhoñ meñ bas saktā hai. baḡhsh de ki ham tere ghar, terī muḡaddas sukūnatgāh kī achchhī chīzoñ se ser ho jāeñ.

<sup>5</sup>ai hamārī najāt ke ḡhudā, haibatnāk kāmoñ se apnī rāstī ḡāim karke hamārī sun! kyūñki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūrdarāz samundaron tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup>tū apnī qudrat se pahāroñ kī mazbūt bunyādeñ ḡāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup>tū mutalātim samundaron ko thamā detā hai, tū un kī garajtī lahroñ aur ummatoñ kā shor-sharābā ḡhatm kar detā hai.

<sup>8</sup>duniyā kī intihā ke bāshinde tere nishānāt se ḡhauf khāte haiñ, aur tū tulū-e-subh aur ḡhurūb-e-āftāb ko ḡhushī manāne detā hai.

<sup>9</sup>tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pānī kī kasrat aur zarḡhezī se nawāztā hai, chunāñche allāh kī nadī pānī se bhārī rahtī hai. zamīn ko yūñ tayyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhayyā kartā hai.

<sup>10</sup>tū khet kī reḡhāriyoñ ko sharābor karke us ke ḡheloñ ko hamwār kartā hai. tū bārish kī bauchhāroñ se zamīn ko narm karke us kī fasloñ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup>tū sāl ko apnī bhalāī kā tāj pahnā detā hai, aur tere naqsh-e-qadam tel kī farāwānī se ḡpakte haiñ.

<sup>12</sup>bayābān kī charāḡāheñ tel<sup>a</sup> kī kasrat se ḡpaktī haiñ, aur pahāriyāñ bharpūr ḡhushī se mulabbas ho jāti haiñ.

<sup>13</sup>sabzāzār bheḡ-bakriyoñ se ārāstā haiñ, wādiyāñ anāj se ḡhaki huī haiñ. sab ḡhushī ke nāre lagā rahe haiñ, sab gīt gā rahe haiñ!

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: ‘charbī,’ jo farāwānī kā nishān thā.

allāh kī mojjzānā madad kī tārif

**66** *mausiqī ke rāhnumā ke lie. zabūr. gīt.*

ai sārī zamīn, ḡhushī ke nāre lagā  
kar allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup>us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo,  
us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup>allāh se kaho, “tere kām kitne  
purjalāl haiñ. terī baṛī qudrat ke  
sāmne tere dushman dabak kar terī  
ḡhushāmad karne lagte haiñ.

<sup>4</sup>tamām duniyā tujhe sijdā kare!  
wuh terī tārif meñ gīt gāe, tere nām  
kī satāish kare.” (*silāh*)

<sup>5</sup>āo, allāh ke kām dekho! ādamzād  
kī ḡhātir us ne kitne purjalāl mojize  
kie haiñ!

<sup>6</sup>us ne samundar ko ḡhushk zamīn  
meñ badal diyā. jahāñ pahle pāñī kā  
tez bahāo thā wahāñ se log paidal  
hī guzare. chunāñche āo, ham us kī  
ḡhushī manāeñ.

<sup>7</sup>apñī qudrat se wuh abad tak  
hukūmat kartā hai. us kī āñkheñ  
qaumon par lagī rahtī haiñ tāki  
sarkash us ke ḡhilāf na uṭheñ. (*silāh*)

<sup>8</sup>ai ummato, hamāre ḡhudā kī  
hamd karo. us kī satāish dūr tak  
sunāi de.

<sup>9</sup>kyūñki wuh hamāri zindagī qāim  
rakhtā, hamāre pāoñ ko ḡagmagāne  
nahīñ detā.

<sup>10</sup>kyūñki ai allāh, tū ne hamen  
āzmāyā. jis tarah chāñdī ko pighlā  
kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne  
hamen pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup>tū ne hamen jal meñ phañsā diyā,  
hamāri kamr par aziyatnāk bojh ḡal  
diyā.

<sup>12</sup>tū ne logon ke rathon ko hamāre  
saron par se guzarne diyā, aur ham  
āg aur pāñī kī zad meñ ā gae. lekin  
phir tū ne hamen musibat se nikāl kar  
farāwāñī kī jagah pahuñchāyā.

<sup>13</sup>maiñ bhasm hone wālī  
qurbāniyāñ le kar tere ghar meñ  
āñgā aur tere huzūr apñī mannateñ  
pūrī karūñga,

<sup>14</sup>wuh mannateñ jo mere muñh ne  
musibat ke waqt māñī thīñ.

<sup>15</sup>bhasm hone wālī qurbāñī ke  
taur par maiñ tujhe moṭī-tāzī  
bheṛeñ aur menḡhon kā dhuāñ pesh  
karūñga, sāth sāth bail aur bakre bhī  
chaṛhāñgā. (*silāh*)

<sup>16</sup>ai allāh kā ḡhauf mānane wālo, āo  
aur suno! jo kuchh allāh ne merī jāñ  
ke lie kiyā wuh tumheñ sunāñgā.

<sup>17</sup>maiñ ne apne muñh se use  
pukārā, lekin merī zabāñ us kī tārif  
karne ke lie tayyār thī.

<sup>18</sup>agar maiñ dil meñ gunāh kī  
parwarish kartā to rab merī na suntā.

<sup>19</sup>lekin yaqīnan rab ne merī sunī, us  
ne merī iltijā par tawajjuh dī.

<sup>20</sup>allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafqat mujh se bāz rakhī.

**tamām qaumeñ allāh kī tārif karen**

**67** *zabūr. tārdār sāzon ke sāth gānā hai. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. wuh apne chehre kā nūr ham par chamkāe (*silāh*)

<sup>2</sup>tāki zamīn par terī rāh aur tamām qaumoñ meñ terī najāt mālūm ho jāe.

<sup>3</sup>ai allāh, qaumeñ terī satāish karen, tamām qaumeñ terī satāish karen.

<sup>4</sup>ummateñ shādmān ho kar ḡhushī ke nāre lagāeñ, kyūñki tū insāf se qaumoñ kī adālat karegā aur zamīn par ummatoñ kī qiyādat karegā. (*silāh*)

<sup>5</sup>ai allāh, qaumeñ terī satāish karen, tamām qaumeñ terī satāish karen.

<sup>6</sup>zamīn apnī fasleñ detī hai. allāh hamārā ḡhudā hameñ barkat de!

<sup>7</sup>allāh hameñ barkat de, aur duniyā kī intihāeñ sab us kā ḡhauf māneñ.

**allāh kī fath**

**68** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie ḡīt.*

allāh uṭhe to us ke dushman titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat karne wāle us ke sāmne se bhāḡ jāeñge.

<sup>2</sup>wuh dhueñ kī tarah bikhar jāeñge. jis tarah mom āḡ ke sāmne pighal jātā hai usī tarah bedīn allāh ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup>lekin rāstbāz ḡhush-o-ḡhurram hoñge, wuh allāh ke huzūr jashn manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup>allāh kī tāzīm meñ ḡīt ḡāo, us ke nām kī madahsarāi karo! jo rath par sawār bayābān meñ se guzar rahā hai us ke lie rāstā tayyār karo. rab us kā nām hai, us ke huzūr ḡhushī manāo!

<sup>5</sup>allāh apnī muqaddas sukūnatḡāh meñ yatīmoñ kā bāp aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup>allāh begharoñ ko ḡharoñ meñ basā detā aur qaidiyoñ ko qaid se nikāl kar ḡhushhālī atā kartā hai. lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup>ai allāh, jab tū apnī qaum ke āḡe āḡe niklā, jab tū registān meñ qadam-ba-qadam āḡe baḡhā (*silāh*)

<sup>8</sup>to zamīn laraz uṭhī aur āsmān se bārish ṭapakne lagī. hāñ, allāh ke huzūr jo koh-e-sīnā aur isrāil kā ḡhudā hai aisā hi huā.

<sup>9</sup>ai allāh, tū ne kasrat kī bārish barasne dī. jab kabhī terā maurūsī

mulk niḡhāl huā to tū ne use tāzādām  
kiyā.

<sup>10</sup>yūn terī qaum us meñ ābād huī.  
ai allāh, apnī bhalāi se tū ne use  
zarūratmandoñ ke lie tayyār kiyā.

<sup>11</sup>rab farmān sādīr kartā hai to  
ḡhushḡhabrī sunāne wālī auratoñ kā  
baṛā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup>“faujoñ ke bādshāh bhāg rahe  
haiñ. wuh bhāg rahe haiñ aur  
aurateñ lūṭ kā māl taqsīm kar rahī  
haiñ.

<sup>13</sup>tum kyūn apne zīn ke do boroñ  
ke darmiyān baiṭhe rahte ho? dekho,  
kabūtar ke paroñ par chāñdī aur us  
ke shāhparoñ par pīlā sonā chaṛḡhāyā  
gayā hai.”

<sup>14</sup>jab qādir-e-mutlaq ne wahān ke  
bādshāhoñ ko muntashīr kar diyā to  
koh-e-zalmon par barf paṛī.

<sup>15</sup>koh-e-basan ilāhī pahāṛ hai, koh-  
e-basan kī muta’addid choṭiyāñ haiñ.

<sup>16</sup>ai pahāṛ kī muta’addid choṭīyo,  
tum us pahāṛ ko kyūn rashk kī  
niḡāh se deḡhtī ho jise allāh ne apnī  
sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai?  
yaqīnan rab wahān hameshā ke lie  
sukūnat karegā.

<sup>17</sup>allāh ke beshumār rath aur  
anginat faujī haiñ. ḡhudāwand un ke  
darmiyān hai, sīnā kā ḡhudā maqdis  
meñ hai.

<sup>18</sup>tū ne bulandī par chaṛḡh kar  
qaidiyōñ kā hujūm giriftār kar liyā,  
tujhe insānoñ se tohfe mile, un se bhī  
jo sarkash ho gae the. yūn hī rab  
ḡhudā wahān sukūnatpazīr huā.

<sup>19</sup>rab kī tamjīd ho jo roz-ba-roz  
hamārā bojḡh uṭhāe chaltā hai. allāh  
hamārī najāt hai. (silāh)

<sup>20</sup>hamārā ḡhudā wuh ḡhudā hai jo  
hameñ bār bār najāt detā hai, rab  
qādir-e-mutlaq hameñ bār bār maut  
se bachne ke rāste muhayyā kartā  
hai.

<sup>21</sup>yaqīnan allāh apne dushmanoñ  
ke saroñ ko kuchal degā. jo apne  
gunāhoñ se bāz nahīñ ātā us kī  
khopaṛī wuh pāsh pāsh karegā.

<sup>22</sup>rab ne farmāyā, “maiñ unheñ  
basan se wāpas lāūngā, samundar kī  
gahrāiyōñ se wāpas pahuñchāūngā.

<sup>23</sup>tab tū apne pāoñ ko dushman ke  
ḡhūn meñ dho legā, aur tere kutte use  
chāṭ leñge.”

<sup>24</sup>ai allāh, tere julūs nazar ā gae  
haiñ, mere ḡhudā aur bādshāh ke  
julūs maqdis meñ dāḡhil hote hue  
nazar ā gae haiñ.

<sup>25</sup>āge gulūkār, phīr sāz bajāne  
wāle chal rahe haiñ. un ke ās-pās  
kuñwariyāñ daf bajāte hue phīr rahī  
haiñ.

<sup>26</sup>“jamā’atōn meñ allāh kī satāish karo! jitne bhī isrāil ke sarchashme se nikle hue ho rab kī tamjīd karo!”

<sup>27</sup>wahāñ sab se chhoṭā bhāi binyamīn āge chal rahā hai, phir yahūdāh ke buzurgoñ kā purshor hujūm zabūlūn aur naftālī ke buzurgoñ ke sāth chal rahā hai.

<sup>28</sup>ai allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! ai allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī k̄hātīr dikhāi use dubārā dikhā!

<sup>29</sup>use yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dikhā. tab bādshāh tere huzūr tohfe lāeñge.

<sup>30</sup>sarkandōñ meñ chhupe hue darinde ko malāmat kar! sandoñ kā jo ḡhol bachhroñ jaisī qaumoñ meñ rahtā hai use ḍāñt! unheñ kuchal de jo chāñdī ko pyār karte haiñ. un qaumoñ ko muntashir kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiñ.

<sup>31</sup>misr se safīr āeñge, ethūpiyā apne hāth allāh kī taraf uṭhāegā.

<sup>32</sup>ai duniyā kī saltanato, allāh kī tāzīm meñ gīt gāo! rab kī madahsarāi karo (*silāh*)

<sup>33</sup>jo apne rath par sawār ho kar qadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānoñ meñ se guzartā hai. suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

<sup>34</sup>allāh kī qudrat ko taslīm karo! us kī azmat isrāil par chhāi rahtī aur us kī qudrat āsmān par hai.

<sup>35</sup>ai allāh, tū apne maqdis se zāhir hote waqt kitnā mahīb hai. isrāil kā k̄hudā hī qaum ko quwwat aur tāqat atā kartā hai. allāh kī tamjīd ho!

### āzmāish se najāt kī duā

**69** *dāūd kā zabūr. tarz: sosan ke phūl. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

ai allāh, mujhe bachā! kyūñki pāñī mere gale tak pahuñch gayā hai.

<sup>2</sup>main gahrī daldal meñ dhañs gayā hūñ, kahiñ pāoñ jamāne kī jagah nahīñ miltī. main pāñī kī gahrāyoñ meñ ā gayā hūñ, sailāb mujh par ghālīb ā gayā hai.

<sup>3</sup>main chillāte chillāte thak gayā hūñ. merā galā baiṭh gayā hai. apne k̄hudā kā intizār karte karte merī āñkheñ dhundlā gain.

<sup>4</sup>jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, jo besabab mere dushman haiñ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiñ wuh tāqatwar haiñ. jo kuchh main ne nahīñ lūṭā use mujh se talab kiyā jātā hai.

<sup>5</sup>ai allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā qusūr tujh se poshidā nahīñ hai.

<sup>6</sup>ai qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj, jo tere intizār meñ rahte haiñ wuh

mere bāis sharmindā na hoñ. ai isrāil ke ḳhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāi na ho.

<sup>7</sup>kyūñki terī ḳhātir main sharmindagī bardāshṭ kar rahā hūñ, terī ḳhātir merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup>main apne sage bhāiyōñ ke nazdik ajnabī aur apnī māñ ke beṭōñ ke nazdik pardesi ban gayā hūñ.

<sup>9</sup>kyūñki tere ghar kī ḡhairat mujhe khā gai hai, jo tujhe ḡāliyāñ dete haiñ un kī ḡāliyāñ mujh par ā gai haiñ.

<sup>10</sup>jab main rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq uṛāte the.

<sup>11</sup>jab mātamī libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.

<sup>12</sup>jo buzurg shahr ke darwāze par baiṭhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hāñkte haiñ. sharābī mujhe apne tanz bhare ḡitōñ kā nishānā banāte haiñ.

<sup>13</sup>lekin ai rab, merī tujh se duā hai ki main tujhe dubārā manzūr ho jāūñ. ai allāh, apnī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apnī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.

<sup>14</sup>mujhe daldal se nikāl tāki ḡharq na ho jāūñ. mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. pāñi kī gahrāiyōñ se mujhe bachā.

<sup>15</sup>sailāb mujh par ḡhālib na āe, samundar kī gahrāi mujhe harap na

kar le, gaṛhā mere ūpar apnā munh band na kar le.

<sup>16</sup>ai rab, merī sun, kyūñki terī shafqat bhalī hai. apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.

<sup>17</sup>apnā chehrā apne ḳhādīm se chhupāe na rakh, kyūñki main musibat meñ hūñ. jaldī se merī sun!

<sup>18</sup>qarīb ā kar merī jāñ kā fidyā de, mere dushmanōñ ke sabab se iwazānā de kar mujhe chhuṛā.

<sup>19</sup>tū merī ruswāi, merī sharmindagī aur tazlīl se wāqif hai. terī āñkheñ mere tamām dushmanōñ par lagī rahtī haiñ.

<sup>20</sup>un ke tānoñ se merā dil ṭūṭ gayā hai, main bīmār paṛ gayā hūñ. main hamdardi ke intizār meñ rahā, lekin befāidā. main ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

<sup>21</sup>unhoñ ne merī ḳhurāk meñ kaṛwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

<sup>22</sup>un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyōñ ke lie jāl ban jāe.

<sup>23</sup>un kī āñkheñ tārik ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ. un kī kamr hameshā tak ḡagmagātī rahe.

<sup>24</sup>apnā pūrā ḡhussā un par utār, terā saḳht ḡhazab un par ā paṛe.

<sup>25</sup>un kī rihāishḡāh sunsāñ ho jāe aur koī un ke ḳhaimōñ meñ ābād na ho,

<sup>26</sup>kyūnki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiñ, jise tū hī ne zaḵhmī kiyā us kā dukh dūsroñ ko sunā kar ḵhush hote haiñ.

<sup>27</sup>un ke qusūr kā saḵhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na ṭhahreñ.

<sup>28</sup>unheñ kitāb-e-hayāt se miṭāyā jāe, un kā nām rāstbāzoñ kī fahrist meñ darj na ho.

<sup>29</sup>hāy, main musībat meñ phaṅsā huā hūñ, mujhe bahut dard hai. ai allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

<sup>30</sup>main allāh ke nām kī madahsarāī karūñga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūñga.

<sup>31</sup>yih rab ko bail yā siñg aur khur rakhne wāle sāñḍ se kahīñ zyādā pasand āegā.

<sup>32</sup>halīm allāh kā kām dekh kar ḵhush ho jāenge. ai allāh ke tālibo, tasallī pāo!

<sup>33</sup>kyūnki rab muhtājōñ kī suntā aur apne qaidiyōñ ko haqīr nahīñ jāntā.

<sup>34</sup>āsmān-o-zamīn us kī tamjīd kareñ, samundar aur jo kuchh us meñ harkat kartā hai us kī satāish kare.

<sup>35</sup>kyūnki allāh siyyūn ko najāt de kar yahūdāh ke shahroñ ko tāmir karegā, aur us ke ḵhādīm un par qabzā karke un meñ ābād ho jāenge.

<sup>36</sup>un kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base rahenge.

**dushman se najāt kī duā**

**70** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. yāddāsht ke lie.*

ai allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! ai rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>2</sup>mere jāñī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī saḵht ruswāī ho jāe. jo merī musībat deḵhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>3</sup>jo merī musībat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.

<sup>4</sup>lekin tere tālib shādmān ho kar terī ḵhushī manāeñ. jinheñ terī najāt pyāri hai wuh hameshā kaheñ, “allāh azīm hai!”

<sup>5</sup>lekin main nāchār aur muhtāj hūñ. ai allāh, jaldī se mere pās ā! tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. ai rab, der na kar!

**hifāzat ke lie duā**

**71** ai rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. mujhe kabhī sharmindā na hone de.

<sup>2</sup>apñī rāstī se mujhe bachā kar chhuṭkārā de. apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.

<sup>3</sup>mere lie chaṭān par mahfūz ghar ho jis meñ main har waqt panāh le sakūn. tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyūnki tū hī merī chaṭān aur merā qilā hai.

<sup>4</sup>ai mere ḳhudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be'insāf aur zālīm hai.

<sup>5</sup>kyūnki tū hī merī ummīd hai. ai rab qādir-e-mutlaq, tū merī jawānī hī se merā bharosā rahā hai.

<sup>6</sup>paidāish se hī main ne tujh par takiyā kiyā hai, mān ke peṭ se tū ne mujhe sañbhālā hai. main hameshā terī hamd-o-sanā karūnga.

<sup>7</sup>bahutoñ ke nazdīk main badshugūnī hūñ, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.

<sup>8</sup>din bhar merā muñh terī tamjīd aur tāzīm se labrez rahtā hai.

<sup>9</sup>buṛhāpe meñ mujhe radd na kar, tāqat ke ḳhatm hone par mujhe tark na kar.

<sup>10</sup>kyūnki mere dushman mere bāre meñ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jān kī tāk lagāe baiṭhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.

<sup>11</sup>wuh kahte haiñ, “allāh ne use tark kar diyā hai. us ke pīchhe paṛ kar use pakaṛo, kyūnki koī nahīn jo use bachāe.”

<sup>12</sup>ai allāh, mujh se dūr na ho. ai mere ḳhudā, merī madad karne meñ jaldī kar.

<sup>13</sup>mere harīf sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lāntān aur ruswāī tale dab jāeñ.

<sup>14</sup>lekin main hameshā tere intizār meñ rahūngā, hameshā terī satāish kartā rahūngā.

<sup>15</sup>merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbāḳhsh kāmoñ kā zīkr kartā rahegā, go main un kī pūrī tāḍād gīn bhī nahīn saktā.

<sup>16</sup>main rab qādir-e-mutlaq ke azīm kā sunāte hue āūngā, main terī, sirf terī hī rāstī yād karūnga.

<sup>17</sup>ai allāh, tū merī jawānī se mujhe tālīm detā rahā hai, aur āj tak main tere mojjāt kā elān kartā āyā hūñ.

<sup>18</sup>ai allāh, ḳhwāh main buṛhā ho jāūñ aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak main āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūñ.

<sup>19</sup>ai allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. ai allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?

<sup>20</sup>tū ne mujhe muta'addid talḳh tajriboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī



karegā, tū mujhe zamīn kī gahrāiyōn meñ se wāpas lāegā.

<sup>21</sup>merā rutbā baṛhā de, mujhe dubārā tasallī de.

<sup>22</sup>ai mere kḥudā, main sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūngā. ai isrāil ke quddūs, main sarod bajā kar terī tārif meñ gīt gāūngā.

<sup>23</sup>jab main terī madahsarārī karūngā to mere hoñṭ kḥushī ke nāre lagāenge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhuṛyāyā hai shādiyānā bajāegī.

<sup>24</sup>merī zabān bhī din bhar terī rāstī bayān karegī, kyūnki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

### salāmātī kā bādshāh

**72** *sulaimān kā zabūr.*  
ai allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke beṭe ko apnī rāstī baḥsh de

<sup>2</sup>tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musībatzadoñ kī adālat kare.

<sup>3</sup>pahār qaum ko salāmātī aur pahārīyāñ rāstī pahuñchāen.

<sup>4</sup>wuh qaum ke musībatzadoñ kā insāf kare aur muhtājōñ kī madad karke zālīmōñ ko kuchal de.

<sup>5</sup>tab log pusht-dar-pusht terā kḥauf māneñge jab tak sūraj chamke aur chāñd raushnī de.

<sup>6</sup>wuh kaṭī huī ghās ke khet par barasne wālī bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wālī bauchhāroñ kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup>us ke daur-e-hukūmat meñ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chāñd nest na ho jāe salāmātī kā gḥalbā hogā.

<sup>8</sup>wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur daryā-e-furāt se duniyā kī intihā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup>registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāen, us ke dushman kḥāk chāṭen.

<sup>10</sup>tarsīs aur sāhili ilāqōñ ke bādshāh use kḥarāj pahuñchāen, sabā aur sibā use bāj pesh karen.

<sup>11</sup>tamām bādshāh use sijdā karen, sab aqwām us kī kḥidmat karen.

<sup>12</sup>kyūnki jo zarūratmand madad ke lie pukāre use wuh chhuṭkārā degā, jo musībat meñ hai aur jis kī madad koī nahīn kartā use wuh rihāi degā.

<sup>13</sup>wuh pasthāloñ aur gḥarīboñ par tars khāegā, muhtājōñ kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup>wuh iwazānā de kar unheñ zulm-o-tashaddud se chhuṛāegā, kyūnki un kā kḥūn us kī nazar meñ qimti hai.

<sup>15</sup>bādshāh zindābād! sabā kā sonā use diyā jāe. log hameshā us ke lie duā karen, din bhar us ke lie barkat chāhen.

<sup>16</sup>mulk meñ anāj kī kasrat ho, pahāroñ kī choṭiyōñ par bhī us kī fasleñ lahlahāeñ. us kā phal lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahroñ ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleñ phūleñ.

<sup>17</sup>bādshāh kā nām abad tak qāim rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale phūle. tamām aqwām us se barkat pāeñ, aur wuh use mubārak kaheñ.

<sup>18</sup>rab ḵhudā kī tamjīd ho jo isrāil kā ḵhudā hai. sirf wuhī mojize kartā hai!

<sup>19</sup>us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, pūrī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. āmīn, phir āmīn.

<sup>20</sup>yahāñ dāūd bin yassī kī duāeñ ḵhatm hotī haiñ.

*tisrī kitāb 73-89*

bedīnoñ kī kāmyābī ke bāwujūd tasallī

**73** *āsafkā zabūr.*  
yaqīnan allāh isrāil par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiñ.

<sup>2</sup>lekin main phisalne ko thā, mere qadam laḡhzhish khāne ko the.

<sup>3</sup>kyūñki sheḵhībāzoñ ko dekh kar main bechain ho gayā, is lie ki bedīn itne ḵhushhāl haiñ.

<sup>4</sup>marte waqt un ko koī taqlif nahīn hotī, aur un ke jism moṭe-tāze rahte haiñ.

<sup>5</sup>ām logoñ ke masāil se un kā wāstā nahīn paṛtā. jis dard-o-karab meñ dūsre mubtalā rahte haiñ us se wuh āzād hote haiñ.

<sup>6</sup>is lie un ke gale meñ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiñ.

<sup>7</sup>charbī ke bāis un kī āñkheñ ubhar āī haiñ. un ke dil belagām wahmoñ kī girift meñ rahte haiñ.

<sup>8</sup>wuh mazāq uṛā kar burī bāteñ karte haiñ, apne ḡhurūr meñ zulm kī dhamkiyāñ dete haiñ.

<sup>9</sup>wuh samajhte haiñ ki jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jāti hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhtī hai.

<sup>10</sup>chunāñche awām un kī taraf rujū hote haiñ, kyūñki un ke hāñ kasrat kā pāñī piyā jātā hai.

<sup>11</sup>wuh kahte haiñ, “allāh ko kyā patā hai? allāh t’ālā ko ilm hī nahīñ.”

<sup>12</sup>dekho, yihī hai bedīnoñ kā hāl. wuh hameshā sukūn se rahte, hameshā apnī daulat meñ izāfā karte haiñ.

<sup>13</sup>yaqīnan main ne befāidā apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ḡhalat kām karne se bāz rakhe.

<sup>14</sup>kyūñki din bhar main dard-o-karab meñ mubtalā rahtā hūñ, har subh mujhe sazā dī jāti hai.

<sup>15</sup>agar maini kahtā, “maini bhī un ki tarah bolūngā,” to tere farzandon ki nasl se ghaddāri kartā.

<sup>16</sup>maini soch-bichār mein par gayā tāki bāt samjhūn, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat mein sirf izāfā huā.

<sup>17</sup>tab maini allāh ke maqdis mein dākhlil ho kar samajh gayā ki un kā anjām kyā hogā.

<sup>18</sup>yaqīnan tū unhein phisalni jagah par rakhegā, unhein fareb mein phansā kar zamīn par paṭaḡh degā.

<sup>19</sup>achānak hī wuh tabāh ho jāenge, dahshatnāk musibat mein phans kar mukammal taur par fanā ho jāenge.

<sup>20</sup>ai rab, jis tarah khwāb jāg uṭhte waqt ghairhaqiqi sābit hotā hai usi tarah tū uṭhte waqt unhein wahm qarār de kar haqir jānegā.

<sup>21</sup>jab mere dil mein talkhī paidā hui aur mere bātin mein saḡht dard thā

<sup>22</sup>to maini ahmaq thā. maini kuchh nahīn samajhtā thā balki tere sāmne maweshi ki mānind thā.

<sup>23</sup>to bhī maini hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyūnki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.

<sup>24</sup>tū apne mashware se meri qiyādat karke ākhir mein izzat ke sāth merā khairmaqdam karegā.

<sup>25</sup>jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? jab tū

mere sāth hai to maini zamīn ki koī bhī chiz nahīn chāhūngā.

<sup>26</sup>khwāh merā jism aur merā dil jāwāb de jāen, lekin allāh hameshā tak mere dil ki chaṭān aur meri mīrās hai.

<sup>27</sup>yaqīnan jo tujh se dūr hain wuh halāk ho jāenge, jo tujh se bewafā hain unhein tū tabāh kar degā.

<sup>28</sup>lekin mere lie allāh ki qurbat sab kuchh hai. maini ne rab qādir-e-mutlaq ko apni panāhgāh banāyā hai, aur maini logon ko tere tamām kām sunāūngā.

rab ke ghar ki behurmatī par afsos

**74** āsaf kā zabūr. hikmat kā gīt.

ai allāh, tū ne hamen hameshā ke lie kyūn radd kiyā hai? apni charāgāh ki bheṛon par terā qahr kyūn bharaktā rahtā hai?

<sup>2</sup>apni jamā’at ko yād kar jise tū ne qadīm zamāne mein kharidā aur iwazānā de kar chhurāyā tāki teri mīrās kā qabilā ho. koh-e-siyyūn ko yād kar jis par tū sukūnatpazir rahā hai.

<sup>3</sup>apne qadam in dāimī khandarāt ki taraf barhā. dushman ne maqdis mein sab kuchh tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup>tere mukhālifon ne garajte hue teri jalsāgāh mein apne nishān gār die hain.

<sup>5</sup>unhoñ ne gunjān jangal meñ lakkaḥhāroñ kī tarah apne kulhāre chalāe,

<sup>6</sup>apne kulhāroñ aur kudāloñ se us kī tamām kandākārī ko ṭukre ṭukre kar diyā hai.

<sup>7</sup>unhoñ ne tere maqdis ko bhasm kar diyā, farsh tak tere nām kī sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

<sup>8</sup>apne dil meñ wuh bole, “āo, ham un sab ko ḳhāk meñ milāen!” unhoñ ne mulk meñ allāh kī har ibādatgāh nazar-e-ātish kar dī hai.

<sup>9</sup>ab ham par koī ilāhī nishān zāhir nahīn hotā. na koī nabī hamāre pās rah gayā, na koī aur maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt kab tak raheñge.

<sup>10</sup>ai allāh, harīf kab tak lān-tān karegā, dushman kab tak tere nām kī takfīr karegā?

<sup>11</sup>tū apnā hāth kyūñ haṭātā, apnā dahnā hāth dūr kyūñ rakhtā hai? use apnī chādar se nikāl kar unheñ tabāh kar de!

<sup>12</sup>allāh qadīm zamāne se merā bādshāh hai, wuhī duniyā meñ najātbakḥsh kām anjām detā hai.

<sup>13</sup>tū hī ne apnī qudrat se samundar ko chīr kar pānī meñ azhdahōñ ke saroñ ko toṛ ḍālā.

<sup>14</sup>tū hī ne liwiyātān ke saroñ ko chūr chūr karke use janglī jānwaroñ ko khilā diyā.

<sup>15</sup>ek jagah tū ne chashme aur nadiyāñ phūṭne dīñ, dūsri jagah kabhī na sūkhne wāle daryā sūkhne die.

<sup>16</sup>din bhī terā hai, rāt bhī terī hī hai. chāñd aur sūraj tere hī hāth se qāim hue.

<sup>17</sup>tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kiñ, tū hī ne garmiyōñ aur sardiyoñ ke mausam banāe.

<sup>18</sup>ai rab, dushman kī lān-tān yād kar. ḳhayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

<sup>19</sup>apne kabūtar kī jān ko wahshī jānwaroñ ke hawāle na kar, hameshā tak apne musibatzaḍoñ kī zindagī ko na bhūl.

<sup>20</sup>apne ahd kā lihāz kar, kyūñki mulk ke tārik kone zulm ke maidānoñ se bhar gae haiñ.

<sup>21</sup>hone na de ki mazlūmoñ ko sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paṛe balki bakḥsh de ki musibatzaḍā aur ḡharīb tere nām par faḳhr kar sakeñ.

<sup>22</sup>ai allāh, uṭh kar adālat meñ apne muāmale kā difā kar. yād rahe ki ahmaq din bhar tujhe lān-tān kartā hai.

<sup>23</sup>apne dushmanoñ ke nāre na bhūl balki apne muḳhālifoñ kā musalsal baṛhtā huā shor-sharābā yād kar.

allāh maḡhrūron kī adālat kartā hai

**75** *āsafkā zabūr. mausiqī ke rāhnumā*  
*ke lie. tarz: tabāh na kar.*

ai allāh, terā shukr ho, terā shukr!  
terā nām un ke qarīb hai jo tere  
mojize bayān karte haiñ.

<sup>2</sup>allāh farmātā hai, “jab merā waqt  
āegā to main insāf se adālat karūnga.

<sup>3</sup>go zamīn apne bāshindoñ samet  
ḡmagāne lage, lekin main hī ne us  
ke satūnoñ ko mazbūt kar diyā hai.  
(*silāh*)

<sup>4</sup>sheḡhībāzoñ se main ne kahā,  
‘ḡngeñ mat māro,’ aur bedīnoñ se,  
‘apne āp par faḡhr mat karo.’<sup>a</sup>

<sup>5</sup>na apnī tāqat par sheḡhī māro,<sup>b</sup> na  
akar kar kufr bako’.”

<sup>6</sup>kyūñki sarfarāzī na mashriḡ se, na  
maḡhrib se aur na bayābān se ātī hai

<sup>7</sup>balki allāh se jo munsif hai. wuhī  
ek ko past kar detā hai aur dūsre ko  
sarfarāz.

<sup>8</sup>kyūñki rab ke hāth meñ jhāgdār  
aur masāledār mai kā pyālā hai jise  
wuh logon ko pilā detā hai. yaqīnan  
duniyā ke tamām bedīnoñ ko ise  
ākhirī qatre tak pinā hai.

<sup>9</sup>lekin main hameshā allāh ke azīm  
kām sunāūngā, hameshā yāqūb ke  
ḡhudā kī madahsarāi karūnga.

<sup>10</sup>allāh farmātā hai, “main tamām  
bedīnoñ kī kamr toḡ dūngā jabki  
rāstbāz sarfarāz hogā.”<sup>c</sup>

allāh munsif hai

**76** *āsafkā zabūr. mausiqī ke rāhnumā*  
*ke lie. tārdār sāzoñ ke sāth gānā*  
*hai.*

allāh yahūdāh meñ mashhūr hai, us  
kā nām isrāil meñ azīm hai.

<sup>2</sup>us ne apnī mānd sālim<sup>d</sup> meñ aur  
apnā bhaḡ koh-e-siyyūn par banā liyā  
hai.

<sup>3</sup>wahāñ us ne jalte hue tīroñ ko  
toḡ ḡlā aur ḡhāl, talwār aur jang ke  
hathiyāroñ ko chūr chūr kar diyā hai.

(*silāh*)

<sup>4</sup>ai allāh, tū daraḡhshāñ hai, tū  
shikār ke pahāroñ se āyā huā azīm-  
ush-shān sūrmā hai.

<sup>5</sup>bahāduron ko lūḡ liyā gayā hai,  
wuh maut kī nīnd so gae haiñ.  
faujiyoñ meñ se ek bhī hāth nahīñ  
uḡhā saktā.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: sīng mat uḡhāo.

<sup>b</sup>lafzī matlab: na apnā sīng uḡhāo.

<sup>c</sup>lafzī tarjumā: bedīnoñ ke tamām sīngoñ ko  
kāḡ ḡlūngā jabki rāstbāzoñ kā sīng sarfarāz  
ho jāegā.

<sup>d</sup>sālim se murād yarūshalam hai.

<sup>6</sup>ai yāqūb ke ḵhudā, tere ḍāntne par ghoṛe aur rathbān behiss-o-harkat ho gae haiñ.

<sup>7</sup>tū hī mahīb hai. jab tū jhīṛke to kaun tere huzūr qāim rahegā?

<sup>8</sup>tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. zamīn saham kar chup ho gai

<sup>9</sup>jab allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musībatzadoñ ko najāt dene ke lie āyā. (*silāh*)

<sup>10</sup>kyūñki insān kā taish bhī teri tamjīd kā bāis hai. us ke taish kā āḵhīrī natijā terā jalāl hī hai.<sup>a</sup>

<sup>11</sup>rab apne ḵhudā ke huzūr mannateñ mān kar unheñ pūrā karo. jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl ḵhudā ke huzūr hadie laeñ.

<sup>12</sup>wuh hukmrānoñ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khāte haiñ.

**allāh ke azīm kāmoñ se tasallī milti hai**

**77** *āsafkā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. yadūtūn ke lie.*

main allāh se faryād karke madad ke lie chillātā hūn, main allāh ko pukārtā hūn ki mujh par dhyān de.

<sup>2</sup>apnī musībat meñ main ne rab ko talāsh kiyā. rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us kī taraf uṭhe rahe. merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.

<sup>3</sup>main allāh ko yād kartā hūn to aheñ bharne lagtā hūn, main soch-bichār meñ par jātā hūn to rūh niḍhāl ho jāti hai. (*silāh*)

<sup>4</sup>tū merī āñkhoñ ko band hone nahīn detā. main itnā bechain hūn ki bol bhī nahīn saktā.

<sup>5</sup>main qadīm zamāne par ḡhaur kartā hūn, un sāloñ par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.

<sup>6</sup>rāt ko main apnā gīt yād kartā hūn. merā dil mahw-e-ḵhyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.

<sup>7</sup>“kyā rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīn karegā?

<sup>8</sup>kyā us kī shafqat hameshā ke lie jāti rahī hai? kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

<sup>9</sup>kyā allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? kyā us ne ḡhusse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (*silāh*)

<sup>10</sup>main bolā, “is se mujhe dukh hai ki allāh t’ālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

<sup>11</sup>main rab ke kām yād karūnga, hāñ qadīm zamāne ke tere mojize yād karūnga.

<sup>12</sup>jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ḡhaur-o-ḵhauz karūnga,

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

tere azīm kāmoñ meñ mahw-e-ḵhyāl rahūngā.

<sup>13</sup>ai allāh, terī rāh quddūs hai. kaun sā mābūd hamāre ḵhudā jaisā azīm hai?

<sup>14</sup>tū hī mojize karne wālā ḵhudā hai. aqwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

<sup>15</sup>baṛī quwwat se tū ne iwazānā de kar apnī qaum, yāqūb aur yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (*silāh*)

<sup>16</sup>ai allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to tarapne lagā, gahrāiyōñ tak larazne lagā.

<sup>17</sup>mūslādhār bārish barsī, bādāl garaj uṭhe aur tere tīr idhar udhar chalne lage.

<sup>18</sup>āndhī meñ terī āwāz ḵaraktī rahī, duniyā bijliyoñ se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal paṛī.

<sup>19</sup>terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naqsh-e-qadam kisī ko nazar na āe.

<sup>20</sup>mūsā aur hārūn ke hāth se tū ne rewaṛ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāī kī.

isrāīl kī tāriḵh meñ ilāhī sazā aur rahm

**78** *āsafkā zabūr. hikmat kā gīt.*  
ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere muñh kī bātoñ par kān lagā.

<sup>2</sup>main tamsiloñ meñ bāt karūnga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūnga.

<sup>3</sup>jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālūm huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

<sup>4</sup>use ham un kī aulād se nahīñ chhupāeñge. ham āne wālī pusht ko rab ke qābil-e-tārīf kām batāeñge, us kī qudrat aur mojjizāt bayān kareñge.

<sup>5</sup>kyūñki us ne yāqūb kī aulād ko shariāt dī, isrāīl meñ ahkām qāim kie. us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

<sup>6</sup>tāki āne wālī pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahīñ hue the. phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

<sup>7</sup>kyūñki allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht allāh par etimād rakh kar us ke azīm kām na bhūle balki us ke ahkām par amal kare.

<sup>8</sup>wuh nahīñ chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisī nasl jis kā dil sābitqadam nahīñ thā aur jis kī rūh wafādārī se allāh se liṭṭī na rahī.

<sup>9</sup>chunāñche ifrāīm ke mard go kamānoñ se les the jang ke waqt farār hue.

<sup>10</sup>wuh allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariāt par amal karne ke lie tayyār nahīñ the.

<sup>11</sup>jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, ifrāimī wuh sab kuchh bhūl gae.

<sup>12</sup>mulk-e-misr ke ilāqe zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke deḳhte deḳhte mojize kie the.

<sup>13</sup>samundar ko chīr kar us ne unheñ us meñ se guzarne diyā, aur donoñ taraf pānī mazbūt dīwār kī tarah khaṛā rahā.

<sup>14</sup>din ko us ne bādāl ke zari'e aur rāt bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

<sup>15</sup>registān meñ us ne pattharon ko chāk karke unheñ samundar kī sī kasrat kā pānī pilāyā.

<sup>16</sup>us ne hone diyā ki chaṭān se nadiyāñ phūṭ nikleñ aur pānī daryāoñ kī tarah bahne lage.

<sup>17</sup>lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meñ allāh t'ālā se sarkash rahe.

<sup>18</sup>jān-būjh kar unhoñ ne allāh ko āzmā kar wuh ḳhurāk māñgī jis kā lālach karte the.

<sup>19</sup>allāh ke ḳhilāf kufr bak kar wuh bole, “kyā allāh registān meñ hamāre lie mez bichhā saktā hai?

<sup>20</sup>beshak jab us ne chaṭān ko mārā to pānī phūṭ niklā aur nadiyāñ bahne lagīñ. lekin kyā wuh roṭī bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhayyā kar saktā hai? yih to nāmumkin hai.”

<sup>21</sup>yih sun kar rab taish meñ ā gayā. yāqūb ke ḳhilāf āg bhaṛak uṭhī, aur us kā ḡhazab isrāil par nāzil huā.

<sup>22</sup>kyūñ? is lie ki unheñ allāh par yaqīn nahīñ thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīñ rakhte the.

<sup>23</sup>is ke bāwujūd allāh ne un ke ūpar bādaloñ ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

<sup>24</sup>us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheñ āsmān se roṭī khilāi.

<sup>25</sup>har ek ne farishton kī yih roṭī khāi balki allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṭ bhar gae.

<sup>26</sup>phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāi aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuñchāi.

<sup>27</sup>us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

<sup>28</sup>ḳhaimāgāh ke bīch meñ hī wuh gir paṛe, un ke gharoñ ke irdgird hī zamīn par ā gire.

<sup>29</sup>tab wuh khā khā kar ḳhūb ser ho gae. kyūñki jis kā lālach wuh karte the wuh allāh ne unheñ muhayyā kiyā thā.

<sup>30</sup>lekin un kā lālach abhī purā nahīñ huā thā aur gosht abhī un ke muñh meñ thā

<sup>31</sup>ki allāh kā ḡhazab un par nāzil huā. qaum ke khāte-pite log halāk hue, isrāil ke jawān ḳhāk meñ mil gae.



<sup>32</sup>in tamām bātoñ ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojizāt par imān na lāe.

<sup>33</sup>is lie us ne un ke din nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ iḡhtitāmpazīr hue.

<sup>34</sup>jab kabhī allāh ne un meñ qatl-o-ḡhārat hone dī to wuh use dhūndne lage, wuh muḡ kar allāh ko talāsh karne lage.

<sup>35</sup>tab unheñ yād āyā ki allāh hamārī chaṡān, allāh t'ālā hamārā chhuḡāne wālā hai.

<sup>36</sup>lekin wuh muñh se use dhokā dete, zabān se use jhūṡ pesh karte the.

<sup>37</sup>na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth liṡṡe rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.

<sup>38</sup>to bhī allāh rahm dil rahā. us ne unheñ tabāh na kiyā balki un kā qusūr muāf kartā rahā. bār bār wuh apne ḡhazab se bāz āyā, bār bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

<sup>39</sup>kyūñki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīñ ātā.

<sup>40</sup>registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

<sup>41</sup>bār bār unhoñ ne allāh ko āzmāyā, bār bār isrāil ke quddūs ko ranjīdā kiyā.

<sup>42</sup>unheñ us kī qudrat yād na rahī, wuh din jab us ne fidyā de kar unheñ dushman se chhuḡāyā,

<sup>43</sup>wuh din jab us ne misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, zuan ke ilāqe meñ apne mojize kie.

<sup>44</sup>us ne un kī nahroñ kā pāñī ḡhūn meñ badal diyā, aur wuh apnī nadiyoñ kā pāñī pī na sake.

<sup>45</sup>us ne un ke darmiyān jū'ōñ ke ḡhol bheje jo unheñ khā gain, meñḡak jo un par tabāhī lāe.

<sup>46</sup>un kī paidāwār us ne jawān ṡiḡḡiyoñ ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bālīḡ ṡiḡḡiyoñ ke sapurd kiyā.

<sup>47</sup>un kī angūr kī beleñ us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke daraḡht sailāb se tabāh kar die.

<sup>48</sup>un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewarḡ bijli ke sapurd kie.

<sup>49</sup>us ne un par apnā sholāzan ḡhazab nāzil kiyā. qahr, ḡhafagī aur musibat yāñī tabāhī lāne wāle farishtoñ kā pūrā dastā un par hamlā-āwar huā.

<sup>50</sup>us ne apne ḡhazab ke lie rāstā tayyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

<sup>51</sup>misr meñ us ne tamām pahlauṡhoñ ko mār ḡālā aur hām ke

ḵhaimoñ meñ mardānagī kā pahla phal tamām kar diyā.

<sup>52</sup>phir wuh apnī qaum ko bher-bakriyoñ kī tarah misr se bāhar lā kar registān meñ rewaḡ kī tarah lie phirā.

<sup>53</sup>wuh hifāzat se un kī qiyādat kartā rahā. unheñ koī ḡar nahīñ thā jabki un ke dushman samundar meñ ḡub gae.

<sup>54</sup>yūñ allāh ne unheñ muqaddas mulk tak pahuñchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsil kiyā thā.

<sup>55</sup>un ke āge āge wuh ḡigar qaumeñ nikāltā gayā. un kī zamīn us ne taqṣīm karke isrāīliyoñ ko mīrās meñ ḡī, aur un ke ḵhaimoñ meñ us ne isrāīlī qabile basāe.

<sup>56</sup>is ke bāwujūd wuh allāh t'ālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

<sup>57</sup>apne bāpdādā kī tarah wuh ḡhaddār ban kar bewafā hue. wuh ḡhīlī kamān kī tarah nākām ho gae.

<sup>58</sup>unhoñ ne ūñchī jaghoñ kī ḡhalat qurbāngāhoñ se allāh ko ḡhussā dilāyā aur apne butoñ se use ranjīdā kiyā.

<sup>59</sup>jab allāh ko ḵhabar milī to wuh ḡhazabnāk huā aur isrāīl ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

<sup>60</sup>us ne sailā meñ apnī sukūnatḡāh chhoḡ ḡī, wuh ḵhaimā jis meñ wuh insān ke darmiyān sukūnat kartā thā.

<sup>61</sup>ahd kā sandūq us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne use dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

<sup>62</sup>apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyūñki wuh apnī maurūsī milkiyat se nihāyat nārāz thā.

<sup>63</sup>qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyoñ ke lie shādī ke ḡīt ḡāe na gae.

<sup>64</sup>us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāoñ ne mātām na kiyā.

<sup>65</sup>tab rab jāḡ uṡhā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāṡ ho ḡāi ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

<sup>66</sup>us ne apne dushmanoñ ko mār mār kar bhagā diyā aur unheñ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

<sup>67</sup>us waqt us ne yūsuf kā ḵhaimā radd kiyā aur ifrāīm ke qabile ko na chunā

<sup>68</sup>balki yahūdāh ke qabile aur koh-e-siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.

<sup>69</sup>us ne apnā maqdis bulandiyōñ kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāim kiyā hai.

<sup>70</sup>us ne apne k̄hādīm dāūd ko chun kar bheṛ-bakriyoṅ ke bāroṅ se bulāyā.

<sup>71</sup>hān, us ne use bheṛoṅ<sup>a</sup> kī dekhhā se bulāyā tāki wuh us kī qaum yāqūb, us kī mirās isrāīl kī gallābānī kare.

<sup>72</sup>dāūd ne k̄hulūdīlī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāī kī.

### jang kī musibat meṅ qaum kī duā

**79** *āsafkā zabūr.*  
ai allāh, ajnabī qaumeṅ terī maurūsī zamīn meṅ ghus āī haiṅ. unhoṅ ne terī muqaddas sukūnatgāh kī behurmatī karke yarūshalam ko malbe kā ḍher banā diyā hai.

<sup>2</sup>unhoṅ ne tere k̄hādīmoṅ kī lāsheṅ parīndoṅ ko aur tere imāndāroṅ kā gosht janglī jānwaroṅ ko khilā diyā hai.

<sup>3</sup>yarūshalam ke chāroṅ taraf unhoṅ ne k̄hūn kī nadiyān bahāīn, aur koī bāqī na rahā jo murdoṅ ko dafnātā.

<sup>4</sup>hamāre paṛosiyōṅ ne hamēṅ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeṅ hamāri haṅsī urātī aur lān-tān kartī haiṅ.

<sup>5</sup>ai rab, kab tak? kyā tū hameshā tak ḡhusse hogā? terī ḡhairat kab tak āg kī tarah bhaṛaktī rahegī?

<sup>a</sup>ibrānī matan se murād wuh bheṛ hai jo abhi apne bachchoṅ ko dūdh pilātī hai.

<sup>6</sup>apnā ḡhazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslīm nahīn kartīṅ, un saltanatoṅ par jo tere nām ko nahīn pukartīṅ.

<sup>7</sup>kyūṅki unhoṅ ne yāqūb ko haṛap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.

<sup>8</sup>hamēṅ un gunāhoṅ ke qusūrwar na ṭhahrā jo hamāre bāpdādā se sarzad hue. ham par rahm karne meṅ jaldī kar, kyūṅki ham bahut pasthāl ho gae haiṅ.

<sup>9</sup>ai hamāri najāt ke k̄hudā, hamāri madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. hamēṅ bachā, apne nām kī k̄hātir hamāre gunāhoṅ ko muāf kar.

<sup>10</sup>dīgar aqwām kyūṅ kaheṅ, “un kā k̄hudā kahān hai?” hamāre deḡhte deḡhte unheṅ dikhā ki tū apne k̄hādīmoṅ ke k̄hūn kā badlā letā hai.

<sup>11</sup>qaidiyōṅ kī āheṅ tujh tak pahuṅchīṅ, jo marne ko haiṅ unheṅ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.

<sup>12</sup>ai rab, jo lān-tān hamāre paṛosiyōṅ ne tujh par barsāī hai use sāt gunā un ke saroṅ par wāpas lā.

<sup>13</sup>tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bheṛēṅ haiṅ abad tak terī satāish kareṅge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareṅge.

angūr kī bel kī bahālī ke lie duā

**80** *āsafkā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā  
ke lie. tarz: ahd ke sosan.*

ai isrāīl ke gallābān, ham par dhyān de! tū jo yūsuf kī rewaḥ kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! tū jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, apnā nūr chamkā!

<sup>2</sup>ifrāīm, binyamīn aur manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meñ lā. hameñ bachāne ā!

<sup>3</sup>ai allāh, hameñ bahāl kar. apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>4</sup>ai rab, lashkaroñ ke ḳhudā, terā ḡhazab kab tak bhaḥaktā rahegā, hālānki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?

<sup>5</sup>tū ne unheñ ānsū'ōñ kī roṭī khilāi aur ānsū'ōñ kā pyālā ḳhūb pilāyā.

<sup>6</sup>tū ne hameñ paḥosiyōñ ke jhaḡoñ kā nishānā banāyā. hamāre dushman hamārā mazāq uḥāte haiñ.

<sup>7</sup>ai lashkaroñ ke ḳhudā, hameñ bahāl kar. apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>8</sup>angūr kī jo bel misr meñ ug rahī thī use tū ukhāḥ kar mulk-e-kan'ān lāyā. tū ne wahāñ kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāi.

<sup>9</sup>tū ne us ke lie zamīn tayyār kī to wuh jaḥ pakaḥ kar pūre mulk meñ phail gaī.

<sup>10</sup>us kā sāyā pahāroñ par chhā gayā, aur us kī shāḳhoñ ne deodār ke azīm daraḳhtoñ ko ḡhānk liyā.

<sup>11</sup>us kī ṭahniyāñ maḡhrib meñ samundar tak phail gaīñ, us kī ḡāliyāñ mashriḳ meñ daryā-e-furāt tak pahuñch gaīñ.

<sup>12</sup>tū ne us kī chārdiwārī kyūñ girā dī? ab har guzarne wālā us ke angūr toḥ letā hai.

<sup>13</sup>jangal ke sūar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahāñ charte haiñ.

<sup>14</sup>ai lashkaroñ ke ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! āsmān se nazar ḡāl kar hālāt par dhyān de. is bel kī dekh-bhāl kar.

<sup>15</sup>use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meñ lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

<sup>16</sup>is waḳt wuh kaḥ kar nazar-e-ātish huā hai. tere chehre kī ḡānt-ḡapaṭ se log halāk ho jāte haiñ.

<sup>17</sup>terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

<sup>18</sup>tab ham tujh se dūr nahīñ ho jāeñge. baḳhsh de ki hamārī jān meñ jān āe to ham terā nām pukāreñge.

<sup>19</sup>ai rab, lashkaroni ke k̄hudā, hamēn bahāl kar. apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāenge.

**haqīqī ibādat kyā hai?**

**81**

*āsafkā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: gittit.*

allāh hamārī quwwat hai. us kī k̄hushī meñ shādiyānā bajāo, yāqūb ke k̄hudā kī tāzīm meñ k̄hushī ke nāre lagāo.

<sup>2</sup>gīt gānā shurū karo. daf bajāo, sarod aur sitār kī surilī āwāz nikālo.

<sup>3</sup>nae chānd ke dīn narsingā phūnko, pūre chānd ke jis dīn hamārī id hotī hai use phūnko.

<sup>4</sup>kyūnki yih isrāil kā farz hai, yih yāqūb ke k̄hudā kā farmān hai.

<sup>5</sup>jab yūsuf misr ke k̄hilāf niklā to allāh ne k̄hud yih muqarrar kiyā.

main ne ek zabān sunī, jo main ab tak nahīn jāntā thā,

<sup>6</sup>“main ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ṭokri uṭhāne se āzād kie.

<sup>7</sup>musibat meñ tū ne āwāz dī to main ne tujhe bachāyā. garajte bādāl meñ se main ne tujhe jāwāb diyā aur tujhe marībā ke pānī par āzmāyā. (*silāh*)

<sup>8</sup>ai merī qaum, sun, to main tujhe āgāh karūngā. ai isrāil, kāsh tū merī sune!

<sup>9</sup>tere darmiyān koī aur k̄hudā na ho, kisī ajnabī mābūd ko sijdā na kar.

<sup>10</sup>main hī rab terā k̄hudā hūn jo tujhe mulk-e-misr se nikāl lāyā. apnā muñh k̄hūb khol to main use bhar dūngā.

<sup>11</sup>lekin merī qaum ne merī na sunī, isrāil merī bāt mānane ke lie tayyār na thā.

<sup>12</sup>chunānche main ne unheñ un ke dilon kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwaron ke mutābiq zindagī guzarne lage.

<sup>13</sup>kāsh merī qaum sune, isrāil merī rāhon par chale!

<sup>14</sup>tab main jaldī se us ke dushmanon ko zer kartā, apnā hāth us ke muḳhālifoñ ke k̄hilāf uṭhātā.

<sup>15</sup>tab rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī k̄hushāmad karte, un kī shikast abādī hotī.

<sup>16</sup>lekin isrāil ko main behtarīn gandum khilātā, main chaṭān meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

**sab se ālā munsif**

**82**

*āsafkā zabūr.*

allāh ilāhī majlis meñ kharā hai, mābūdon ke darmiyān wuh adālat kartā hai,

<sup>2</sup>“tum kab tak adālat meñ ḡhalat faisle karke bedīnon kī jānibdarī karoge? (*silāh*)

<sup>3</sup>pasthālon aur yatīmon kā insāf karo, musibatzadon aur

zarūrātmandon̄ ke huqūq qāim rakho.

<sup>4</sup>pasthālon̄ aur ḡharībon̄ ko bachā kar bedīnon̄ ke hāth se chhuṛāo.”

<sup>5</sup>lekin wuh kuchh nahīn jānte, unheñ samajh hī nahīn ātī. wuh tārīkī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ḡhūmte phirte haiñ jabki zamīn kī tamām bunyāden̄ jhūmne lagī haiñ.

<sup>6</sup>beṣhak maiñ ne kahā, “tum ḡhudā ho, sab allāh t’ālā ke farzand ho.

<sup>7</sup>lekin tum fānī insān kī tarah mar jāoge, tum dīgar hukmrānon̄ kī tarah gir jāoge.”

<sup>8</sup>ai allāh, uṭh kar zamīn kī adālat kar! kyūnki tamām aqwām terī hī maurūsī milkiyat haiñ.

qaum ke dushmanon̄ ke ḡhilāf duā

**83** *gīt. āsafkā zabūr.*

ai allāh, ḡhāmosh na rah! ai allāh, chup na rah!

<sup>2</sup>dekh, tere dushman shor machā rahe haiñ, tujh se nafrat karne wāle apnā sar tere ḡhilāf uṭhā rahe haiñ.

<sup>3</sup>terī qaum ke ḡhilāf wuh chālāk mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī āṛ meñ chhup gae haiñ un ke ḡhilāf sāzīsheñ kar rahe haiñ.

<sup>4</sup>wuh kahte haiñ, “āo, ham unheñ miṭā deñ tāki qaum nest ho jāe aur isrāil kā nām-o-nishān bāqī na rahe.”

<sup>5</sup>kyūnki wuh āpas meñ salāh-mashwarā karne ke bād dilī taur par muttahid ho gae haiñ, unhoñ ne tere hī ḡhilāf ahd bāndhā hai.

<sup>6</sup>un meñ adom ke ḡhaime, ismāilī, moāb, hājirī,

<sup>7</sup>jabāl, ammon, amāliq, filistiyā aur sūr ke bāshinde shāmil ho gae haiñ.

<sup>8</sup>asūr bhī un meñ sharīk ho kar lūt kī aulād ko saharā de rahā hai. (*silāh*)

<sup>9</sup>un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne midiyāniyon̄ se yānī qaison nadī par sīsārā aur yābīn se kiyā.

<sup>10</sup>kyūnki wuh ain-dor ke pās halāk ho kar khet meñ gobar ban gae.

<sup>11</sup>un ke shurafā ke sāth wuhī bartāo kar jo tū ne oreb aur zaeb se kiyā. un ke tamām sardār zibah aur zalmunnā kī mānind ban jāen,

<sup>12</sup>jinhoñ ne kahā, “āo, ham allāh kī charāḡāhoñ par qabzā karen.”

<sup>13</sup>ai mere ḡhudā, unheñ luṛhākḡṭī aur hawā meñ uṛte hue bhūse kī mānind banā de.

<sup>14</sup>jis tarah āḡ pūre jangal meñ phail jātī aur ek hī sholā pahāron̄ ko jhulsā detā hai,

<sup>15</sup>usī tarah apnī āndhī se un kā tāqqub kar, apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.

<sup>16</sup>ai rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh karen.

<sup>17</sup>wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbākhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.

<sup>18</sup>tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām rab hai allāh t'ālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

**rab ke ghar par k̄hushi**

**84** *qorah k̄hāndān kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie. tarz: gittit.*

ai rabb-ul-afwāj, terī sukūnatgāh kitnī pyārī hai!

<sup>2</sup>merī jān rab kī bārgāhoñ ke lie taraptī huī niḍhāl hai. merā dil balki pūrā jism zindā k̄hudā ko zor se pukār rahā hai.

<sup>3</sup>ai rabb-ul-afwāj, ai mere bādshāh aur k̄hudā, terī qurbāngāhoñ ke pās parinde ko bhī ghar mil gayā, abābīl ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ghoñslā mil gayā hai.

<sup>4</sup>mubāarak haiñ wuh jo tere ghar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish kareñge. (*silāh*)

<sup>5</sup>mubāarak haiñ wuh jo tujh meñ apnī tāqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.

<sup>6</sup>wuh bukā kī k̄hushk wādī<sup>a</sup> meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārishen use barkatoñ se ḍhāñp detī haiñ.

<sup>7</sup>wuh qadam-ba-qadam taqwiyat pāte hue āge baḥte, sab koh-e-siyyūn par allāh ke sāmne hāzir ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>ai rab, ai lashkaroñ ke k̄hudā, merī duā sun! ai yāqūb ke k̄hudā, dhyān de! (*silāh*)

<sup>9</sup>ai allāh, hamārī ḍhāl par karm kī nigāh ḍāl. apne masah kie hue k̄hādīm ke chehre par nazar kar.

<sup>10</sup>terī bārgāhoñ meñ ek din kisī aur jagah par hazār dinoñ se behtar hai. mujhe apne k̄hudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnoñ ke gharoñ meñ basne se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>11</sup>kyūñki rab k̄hudā āftāb aur ḍhāl hai, wuhī hameñ fazl aur izzat se nawāztā hai. jo diyānatdāri se chaleñ unheñ wuh kisī bhī achchhī chīz se mahrum nahīñ rakhtā.

<sup>12</sup>ai rabb-ul-afwāj, mubāarak hai wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

**nae sire se barkat pāne ke lie duā**

**85** *qorah kī aulād kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ai rab, pahle tū ne apne mulk ko pasand kiyā, pahle yāqūb ko bahāl kiyā.

<sup>a</sup>yā rone wālī yānī ānsū'on kī wādī.

<sup>2</sup>pahle tū ne apnī qaum kā qusūr muāf kiyā, us kā tamām gunāh dhānp diyā. (*silāh*)

<sup>3</sup>jo ḡhazab ham par nāzil ho rahā thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo qahr hamāre ḡhilāf bharak rahā thā use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup>ai hamārī najāt ke ḡhudā, hamēn dubārā bahāl kar. ham se nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup>kyā tū hameshā tak ham se ḡhusse rahegā? kyā tū apnā qahr pusht-dar-pusht qāim rakhegā?

<sup>6</sup>kyā tū dubārā hamārī jān ko tāzādam nahīn karegā tāki terī qaum tujh se ḡhush ho jāe?

<sup>7</sup>ai rab, apnī shafqat ham par zāhir kar, apnī najāt hamēn atā farmā.

<sup>8</sup>main wuh kuchh sunūngā jo ḡhudā rab farmāegā. kyūnki wuh apnī qaum aur apne imāndāroṅ se salāmatī kā wādā karegā, albattā lāzim hai ki wuh dubārā hamāqat meṅ ulajh na jāeṅ.

<sup>9</sup>yaqīnan us kī najāt un ke qarīb hai jo us kā ḡhauf mānte haiṅ tāki jalāl hamāre mulk meṅ sukūnat kare.

<sup>10</sup>shafqat aur wafādārī ek dūsre ke gale lag gae haiṅ, rāstī aur salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā hai.

<sup>11</sup>sachchāi zamīn se phūṭ niklegī aur rāstī āsmān se zamīn par nazar dālegī.

<sup>12</sup>allāh zarūr wuh kuchh degā jo achchhā hai, hamārī zamīn zarūr apnī fasleṅ paidā karegī.

<sup>13</sup>rāstī us ke āge āge chal kar us ke qadmoṅ ke lie rāstā tayyār karegī.

### musibat meṅ duā

**86** *dāūd kī duā.*  
ai rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyūnki main musibatzaḡ aur muhtāj hūn.

<sup>2</sup>merī jān ko mahfūz rakh, kyūnki main imāndār hūn. apne ḡhādīm ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. tū hī merā ḡhudā hai!

<sup>3</sup>ai rab, mujh par mehrbānī kar, kyūnki din bhar main tujhe pukārtā hūn.

<sup>4</sup>apne ḡhādīm kī jān ko ḡhush kar, kyūnki main terā ārzūmand hūn.

<sup>5</sup>kyūnki tū ai rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie tayyār hai. jo bhī tujhe pukārte haiṅ un par tū baṛī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup>ai rab, merī duā sun, merī iltijāoṅ par tawajjuh kar.

<sup>7</sup>musibat ke din main tujhe pukārtā hūn, kyūnki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup>ai rab, mābūdoṅ meṅ se koī terī mānind nahīn hai. jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīn kar saktā.

<sup>9</sup>ai rab, jitnī bhī qaumeṅ tū ne banāīṅ wuh ā kar tere huzūr sijdā kareṅgī aur tere nām ko jalāl deṅgī.



<sup>10</sup>kyūnki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. tū hī k̄hudā hai.

<sup>11</sup>ai rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūñ. baḳhsh de ki main pūre dil se terā k̄hauf mānūñ.

<sup>12</sup>ai rab mere k̄hudā, main pūre dil se terā shukr karūnga, hameshā tak tere nām kī tāzīm karūnga.

<sup>13</sup>kyūnki terī mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko pātāl kī gahrāiyōñ se chhuṛāyā hai.

<sup>14</sup>ai allāh, maḡhrūr mere k̄hilāf uṭh khare hue haiñ, zālīmōñ kā jaththā merī jān lene ke darpai hai. yih log terā lihāz nahīñ karte.

<sup>15</sup>lekin tū, ai rab, rahīm aur mehrbān k̄hudā hai. tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup>merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbānī kar! apne k̄hādīm ko apnī quwwat atā kar, apnī k̄hādīmā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup>mujhe apnī mehrbānī kā koi nishān dikhā. mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho jāēñ ki tū rab ne merī madad karke mujhe tasalli dī hai.

siyyūn aqwām kī māñ hai

**87** *qorah kī aulād kā zabūr. gīt.*  
us kī bunyād muqaddas pahāron par rakhī gai hai.

<sup>2</sup>rab siyyūn ke darwāzōñ ko yāqūb kī dīgar ābādiyōñ se kahiñ zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup>ai allāh ke shahr, tere bāre meñ shāndār bāteñ sunāi jāti haiñ. (*silāh*)

<sup>4</sup>rab farmātā hai, “main misr aur bābal ko un logōñ meñ shumār karūnga jo mujhe jānte haiñ.” filistiyā, sūr aur ethūpiyā ke bāre meñ bhī kahā jāegā, “in kī paidāish yihīñ huī hai.”

<sup>5</sup>lekin siyyūn ke bāre meñ kahā jāegā, “har ek bāshindā us meñ paidā huā hai. allāh t’ālā k̄hud use qāim rakhegā.”

<sup>6</sup>jab rab aqwām ko kitāb meñ darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī likhegā, “yih siyyūn meñ paidā huī haiñ.” (*silāh*)

<sup>7</sup>aur log nāchte hue gāēnge, “mere tamām chashme tujh meñ haiñ.”

tark kie gae shaḳhs ke lie duā

**88** *qorah kī aulād kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie. tarz: mahalat lannot. haimān izrāhī kā hikmat kā gīt.*

ai rab, ai merī najāt ke k̄hudā, din rāt main tere huzūr chīkhtā chillātā hūñ.

<sup>2</sup>merī duā tere huzūr pahuñche, apnā kāñ merī chīkḥōñ kī taraf jhukā.

<sup>3</sup>kyūnki merī jān dukh se bhārī hai, aur merī tāṅgeṅ qabr meṅ laṭkī hui haiṅ.

<sup>4</sup>mujhe un meṅ shumār kiyā jāta hai jo pātāl meṅ utar rahe haiṅ. main us mard kī mānind hūn jis kī tamām tāqat jāti rahī hai.

<sup>5</sup>mujhe murdoṅ meṅ tanhā chhoṛā gayā hai, qabr meṅ un maqtūloṅ kī tarah jin kā tū ab ḳhayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth ke sahāre se munqate ho gae haiṅ.

<sup>6</sup>tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe meṅ, tārikṭarīn gahrāyoṅ meṅ dāl diyā hai.

<sup>7</sup>tere ḡhazab kā pūrā bojḥ mujh par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī tamām maujoṅ ke niche dabā diyā hai. (*silāh*)

<sup>8</sup>tū ne mere qarībī dostoṅ ko mujh se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujh se ghin khāte haiṅ. main phānsā huā hūn aur nikal nahīn saktā.

<sup>9</sup>merī ānkheṅ ḡham ke māre pazhmurdā ho gaī haiṅ. ai rab, din bhar main tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūn.

<sup>10</sup>kyā tū murdoṅ ke lie mojize karegā? kyā pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd karenge? (*silāh*)

<sup>11</sup>kyā log qabr meṅ terī shafqat yā pātāl meṅ terī wafā bayān karenge?

<sup>12</sup>kyā tārikī meṅ tere mojize yā mulk-e-farāmosh meṅ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup>lekin ai rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūn, merī duā subhsawere tere sāmne ā jāti hai.

<sup>14</sup>ai rab, tū merī jān ko kyūn radd kartā, apne chehre ko mujh se poshidā kyūn rakhtā hai?

<sup>15</sup>main musibatṭadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūn. tere dahshatnāk hamle bardāshṭ karte karte main jān se hāth dho baiṭhā hūn.

<sup>16</sup>terā bhaṛaktā qahr mujh par se guzar gayā, tere haulnāk kāmoṅ ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup>din bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ghere rakhte haiṅ, har taraf se mujh par hamlā-āwar hote haiṅ.

<sup>18</sup>tū ne mere dostoṅ aur paṛosioṅ ko mujh se dūr kar rakhā hai. tārikī hī merī qarībī dost ban gaī hai.

#### isrāil kī musibat aur dāūd se wādā

**89** *aitān izrāhī kā hikmat kā ḡit.*  
main abad tak rab kī mehrbāniyoṅ kī madahsarāi karūṅga, pusht-dar-pusht munh se terī wafā kā elān karūṅga.

<sup>2</sup>kyūnki main bolā, “terī shafqat hameshā tak qāim hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt bunyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup>tū ne farmāyā, “main ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne ḳhādīm dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup>“main terī nasl ko hameshā tak qāim rakhūngā, terā taḡht hameshā tak mazbūt rakhūngā.” (*silāh*)

<sup>5</sup>ai rab, āsmān tere mojizon kī satāish kareṅge, muqaddasīn kī jamā’at meṅ hī terī wafādārī kī tamjīd kareṅge.

<sup>6</sup>kyūnki bādaloṅ meṅ kaun rab kī mānind hai? ilāhī hastiyon meṅ se kaun rab kī mānind hai?

<sup>7</sup>jo bhī muqaddasīn kī majlis meṅ shāmil haiṅ wuh allāh se ḡhauf khāte haiṅ. jo bhī us ke irdgird hote haiṅ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup>ai rab, ai lashkaron ke ḡhudā, kaun terī mānind hai? ai rab, tū qawī aur apnī wafā se ḡhirā rahtā hai.

<sup>9</sup>tū ṡhāṡheṅ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

<sup>10</sup>tū ne samundarī azhdahe rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanon ko titar-bitar kar diyā.

<sup>11</sup>āsmān-o-zamīn tere hī haiṅ. duniyā aur jo kuchh us meṅ hai tū ne qāim kiyā.

<sup>12</sup>tū ne shimāl-o-junūb ko ḡhalaq kiyā. tabūr aur harmūn tere nām kī ḡhushī meṅ nāre lagāte haiṅ.

<sup>13</sup>terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. terā dahnā hāth azīm kām karne ke lie tayyār hai.

<sup>14</sup>rāstī aur insāf tere taḡht kī bunyād haiṅ. shafqat aur wafā tere āge āge chalti haiṅ.

<sup>15</sup>mubārak hai wuh qaum jo terī ḡhushī ke nāre lagā sake. ai rab, wuh tere chehre ke nūr meṅ chaleṅge.

<sup>16</sup>rozānā wuh tere nām kī ḡhushī manāeṅge aur terī rāstī se sarfarāz hoṅge.

<sup>17</sup>kyūnki tū hī un kī tāqat kī shān hai, aur tū apne karm se hameṅ sarfarāz kareḡā.

<sup>18</sup>kyūnki hamārī ḡhāl rab hī kī hai, hamārā bādshāh isrāīl ke quddūs hī kā hai.

<sup>19</sup>māzī meṅ tū royā meṅ apne imāndāron se hamkalām huā. us waqt tū ne farmāyā, “main ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meṅ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

<sup>20</sup>main ne apne ḡhadīm dāūd ko pā liyā aur use apne muqaddas tel se masah kiyā hai.

<sup>21</sup>merā hāth use qāim rakheḡā, merā bāzū use taqwiyyat degā.

<sup>22</sup>dushman us par ḡhālib nahīn āegā, sharīr use ḡhāk meṅ nahīn milāeṅge.

<sup>23</sup>us ke āge āge main us ke dushmanon ko pāsh pāsh karūnga. jo us se nafrat rakhte hai unhen zamīn par paṭakh dūngā.

<sup>24</sup>merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheṅgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

<sup>25</sup>main us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko daryāon par hukūmat karne dūngā.

<sup>26</sup>wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘tū merā bāp, merā ḳhudā aur merī najāt kī chaṭān hai.’

<sup>27</sup>main use apnā pahlauṭhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāūngā.

<sup>28</sup>main use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūngā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīn hogā.

<sup>29</sup>main us kī nasl hameshā tak qāim rakhūngā, jab tak āsmān qāim hai us kā taḳht qāim rakhūngā.

<sup>30</sup>agar us ke beṭe merī shariyat tark karke mere ahkām par amal na karen,

<sup>31</sup>agar wuh mere farmānon kī behurmatī karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagi na guzaren

<sup>32</sup>to main lāṭhī le kar un kī tāḍib karūnga aur mohlak wabāon se un ke gunāhon kī sazā dūngā.

<sup>33</sup>lekin main use apnī shafqat se mahrūm nahīn karūnga, apnī wafā kā inkār nahīn karūnga.

<sup>34</sup>na main apne ahd kī behurmatī karūnga, na wuh kuchh tabdīl karūnga jo main ne farmāyā hai.

<sup>35</sup>main ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur main dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūngā.

<sup>36</sup>us kī nasl abad tak qāim raheṅgī, us kā taḳht āftāb kī tarah mere sāmne kharā raheṅgā.

<sup>37</sup>chānd kī tarah wuh hameshā tak barqarār raheṅgā, aur jo gawāh bādalon meṅ hai wuh wafādār hai.”  
(*silāh*)

<sup>38</sup>lekin ab tū ne apne masah kie hue ḳhādīm ko ṭhukrā kar radd kiyā, tū us se ḳhazabnāk ho gayā hai.

<sup>39</sup>tū ne apne ḳhādīm kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj ḳhāk meṅ milā kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>40</sup>tū ne us kī tamām fasileṅ ḳhā kar us ke qilon ko malbe ke ḳher banā diyā hai.

<sup>41</sup>jo bhī wahān se guzare wuh use lūṭ letā hai. wuh apne paṛosiyon ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

<sup>42</sup>tū ne us ke muḳhālifon kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanon ko ḳhush kar diyā hai.

<sup>43</sup>tū ne us kī talwār kī tezī beasar karke use jang meṅ fath pāne se rok diyā hai.

<sup>44</sup>tū ne us kī shān ḳhatm karke us kā taḳht zamīn par paṭakh diyā hai.

<sup>45</sup>tū ne us kī jawānī ke dīn muḵhtasar karke use ruswāī kī chādar meñ lapeṭā hai. (*silāh*)

<sup>46</sup>ai rab, kab tak? kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? kyā terā qahr abad tak āg kī tarah bharaktā rahegā?

<sup>47</sup>yād rahe ki merī zindagī kitnī muḵhtasar hai, ki tū ne tamām insān kitne fānī ḵhalaq kie haiñ.

<sup>48</sup>kaun hai jis kā maut se wāstā na paṛe, kaun hai jo hameshā zindā rahe? kaun apnī jān ko maut ke qabze se bachāe rakh saktā hai? (*silāh*)

<sup>49</sup>ai rab, terī wuh purānī mehrbāniyāñ kahāñ haiñ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar dāūd se kiyā?

<sup>50</sup>ai rab, apne ḵhādimoñ kī ḵhajālat yād kar. merā sīnā muta'addid qaumoñ kī lān-tān se dukhtā hai,

<sup>51</sup>kyūñki ai rab, tere dushmanoñ ne mujhe lān-tān kī, unhoñ ne tere masah kie hue ḵhādīm ko har qadam par lān-tān kī hai!

<sup>52</sup>abad tak rab kī hamd ho! āmīn, phir āmīn.

*chauthī kitāb 90-106*

fānī insān allāh meñ panāh le

**90** *mar-d-e-ḵhudā mūsā kī duā.*  
ai rab, pusht-dar-pusht tū hamārī panāhgāh rahā hai.

<sup>2</sup>is se pahle ki pahār paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meñ lāyā tū hī thā. ai allāh, tū azal se abad tak hai.

<sup>3</sup>tū insān ko dubārā ḵhāk hone detā hai. tū farmātā hai, 'ai ādamzādo, dubārā ḵhāk meñ mil jāo!'

<sup>4</sup>kyūñki terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue dīn ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup>tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ghās kī mānind haiñ jo subh ko phūṭ nikaltī hai.

<sup>6</sup>wuh subh ko phūṭ nikaltī aur ugṭī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jātī hai.

<sup>7</sup>kyūñki ham tere ḡhazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbāḵhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>tū ne hamārī ḵhatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshīdā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup>chunāñche hamāre tamām dīn tere qahr ke taht ghaṭte ghaṭte ḵhatm ho jāte haiñ. jab ham apne sāloñ ke iḵhtitām par pahuñchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup>hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuñchtī hai, aur jo dīn faḵhr kā bāis the wuh bhī taqlīfdih aur bekār haiñ. jald hī wuh

guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uṛ kar chale jāte haiñ.

<sup>11</sup>kaun tere ḡhazab kī pūrī shiddat jāntā hai? kaun samajhtā hai ki terā qahr hamārī ḡhudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup>chunāñche hameñ hamāre dinoñ kā saḡhīḡ hisāb karnā sikhā tākī hamāre dil dānishmand ho jāeñ.

<sup>13</sup>ai rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! tū kab tak dūr rahegā? apne ḡhādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup>subh ko hameñ apñī shafqat se ser kar! tab ham zindagī bhar bāḡh bāḡh hoñge aur ḡhushī manāeñge.

<sup>15</sup>hameñ utne hī din ḡhushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā paṛā hai.

<sup>16</sup>apne ḡhādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apñī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup>rab hamārā ḡhudā hameñ apñī mehrbāñī dikhāe. hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hāñ hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

### allāh kī panāh meñ

**91** jo allāh t'ālā kī panāh meñ rahe wuh qādir-e-mutlaq ke sāy meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup>main kahūñgā, “ai rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā ḡhudā jis par main bharosā rakhtā hūñ.”

<sup>3</sup>kyūñki wuh tujhe chiṛimār ke phande aur mohlak marz se chhuṛāegā.

<sup>4</sup>wuh tujhe apne shāhparoñ ke niche dhāñp legā, aur tū us ke paroñ tale panāh le sakegā. us kī wafādārī terī dhāl aur pushtā rahegī.

<sup>5</sup>rāt kī dahshatoñ se ḡhauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup>us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ḡhūme phire, na us wabāi bimārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup>go tere sāth khare hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīñ āegā.

<sup>8</sup>tū apñī āñkhoñ se is kā mulāhazā karegā, tū ḡhud bedīnoñ kī sazā dekhegā.

<sup>9</sup>kyūñki tū ne kahā hai, “rab merī panāhḡah hai,” tū allāh t'ālā ke sāy meñ chhup gayā hai.

<sup>10</sup>is lie terā kisi balā se wāstā nahīñ paṛegā, koī āfat bhī tere ḡhaimē ke qarīb phaṭakne nahīñ pāegī.

<sup>11</sup>kyūñki wuh apne farishtoñ ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup>aur wuh tujhe apne hāthoñ par uṭhā leñge tākī tere pāoñ ko patthar se ṡhes na lage.

<sup>13</sup>tū sherbabaroñ aur zahrile sāñpoñ par qadam rakhegā, tū jawān

sheroñ aur azhdahāoñ ko kuchal degā.

<sup>14</sup>rab farmātā hai, “chūñki wuh mujh se liptā rahtā hai is lie main use bachāūñgā. chūñki wuh merā nām jāntā hai is lie main use mahfūz rakhūñgā.

<sup>15</sup>wuh mujhe pukāregā to main us kī sunūñgā. musībat meñ main us ke sāth hūñgā. main use chhuṛā kar us kī izzat karūñgā.

<sup>16</sup>main use umr kī darāzī baḡhshūñgā aur us par apñi najāt zāhir karūñgā.”

#### allāh kī satāish karne kī ḡhushī

**92** *zabūr. sabat ke lie gīt.*  
rab kā shukr karnā bhalā hai. ai allāh t’ālā, tere nām kī madahsarāī karnā bhalā hai.

<sup>2</sup>subh ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhalā hai,

<sup>3</sup>ḡhāskar jab sāth sāth das tāroñ wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiñ.

<sup>4</sup>kyūñki ai rab, tū ne mujhe apne kāmoñ se ḡhush kiyā hai, aur tere hāthoñ ke kām dekh kar main ḡhushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>5</sup>ai rab, tere kām kitne azīm, tere ḡhayālāt kitne gahre haiñ.

<sup>6</sup>nādān yih nahīñ jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīñ ātī.

<sup>7</sup>go bedīñ ḡhās kī tarah phūṭ nikalte aur badkār sab phalte phūlte haiñ,

lekin āḡhirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup>magar tū, ai rab, abad tak sarbuland raheḡā.

<sup>9</sup>kyūñki tere dushman, ai rab, tere dushman yaḡīnan tabāh ho jāeñge, badkār sab titar-bitar ho jāeñge.

<sup>10</sup>tū ne mujhe janglī bail kī sī tāqat de kar tāzā tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup>merī āñkh apne dushmanoñ kī shikast se aur mere kān un sharīroñ ke anjām se lutfandoz hue haiñ jo mere ḡhilāf uṭh khare hue haiñ.

<sup>12</sup>rāstbāz khajūr ke daraḡht kī tarah phale phūlegā, wuh lubnān ke deodār ke daraḡht kī tarah baḡheḡā.

<sup>13</sup>jo paude rab kī sukūnatḡāh meñ lagāe gae haiñ wuh hamāre ḡhudā kī bāḡḡhoñ meñ phaleñ phūleñge.

<sup>14</sup>wuh buḡhāpe meñ bhī phal lāeñge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheñge.

<sup>15</sup>us waqt bhī wuh elān kareñge, “rab rāst hai. wuh merī chaṭān hai, aur us meñ nārāstī nahīñ hotī.”

#### allāh abadī bādshāh hai

**93** rab bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. yaḡīnan duniyā mazbūt bunyād

par qāim hai, aur wuh nahīn  
ḍagmagāegī.

<sup>2</sup>terā taḥt qadīm zamāne se qāim  
hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup>ai rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb  
shor machā kar garaj uṭhe, sailāb  
ṭhāṭheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup>lekin ek hai jo gahre pānī ke shor  
se zyādā zor-āwar, jo samundar kī  
ṭhāṭhoñ se zyādā tāqatwar hai. rab jo  
bulandiyon par rahtā hai kahīn zyādā  
azīm hai.

<sup>5</sup>ai rab, tere ahkām har tarah  
se qābil-e-etimād haiñ. terā ghar  
hameshā tak quddūsiyat se ārāstā  
rahegā.

qaum par zulm karne wālon  
se rihāi ke lie duā

**94** ai rab, ai intiqām lene wāle  
ḵhudā! ai intiqām lene wāle  
ḵhudā, apnā nūr chamkā.

<sup>2</sup>ai duniyā ke munsif, uṭh kar  
maḡhrūroñ ko un ke āmāl kī munāsib  
sazā de.

<sup>3</sup>ai rab, bedīn kab tak, hāñ kab tak  
fath ke nāre lagāeñge?

<sup>4</sup>wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte,  
tamām badkār sheḵhī mārte rahte  
haiñ.

<sup>5</sup>ai rab, wuh terī qaum ko kuchal  
rahe, terī maurūsī milkiyat par zulm  
kar rahe haiñ.

<sup>6</sup>bewāoñ aur ajnabiyoñ ko wuh  
maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmoñ ko  
qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup>wuh kahte haiñ, “yih rab ko nazar  
nahīn ātā, yāqūb kā ḵhudā dhyān hī  
nahīn detā.”

<sup>8</sup>ai qaum ke nādāno, dhyān do! ai  
ahmaqo, tumheñ kab samajh āegī?

<sup>9</sup>jis ne kān banāyā, kyā wuh nahīn  
suntā? jis ne āñkh ko tashkīl diyā kyā  
wuh nahīn deḵhtā?

<sup>10</sup>jo aqwām ko tambih kartā aur  
insān ko tālīm detā hai kyā wuh sazā  
nahīn detā?

<sup>11</sup>rab insān ke ḵhayālāt jāntā hai,  
wuh jāntā hai ki wuh dam bhar ke hī  
haiñ.

<sup>12</sup>ai rab, mubāarak hai wuh jise tū  
tarbiyat detā hai, jise tū apnī shariat  
kī tālīm detā hai

<sup>13</sup>tāki wuh musībat ke dinoñ se  
ārām pāe aur us waqt tak sukūn se  
zindagī guzāre jab tak bedīnoñ ke lie  
garḥā tayyār na ho.

<sup>14</sup>kyūñki rab apnī qaum ko radd  
nahīn karegā, wuh apnī maurūsī  
milkiyat ko tark nahīn karegā.

<sup>15</sup>faisle dubārā insāf par mabnī  
hoñge, aur tamām diyānatdār dil us  
kī pairawī kareñge.



<sup>16</sup>kaun sharīron ke sāmne merā difā karegā? kaun mere lie badkāron kā sāmna karegā?

<sup>17</sup>agar rab merā saharā na hotā to merī jān jald hī khāmoshī ke mulk meñ jā bastī.

<sup>18</sup>ai rab, jab main bolā, “merā pāon dagmagāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe sañbhālā.

<sup>19</sup>jab tashwishnāk khayālāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyoñ ne merī jān ko tādādam kiya.

<sup>20</sup>ai allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisi hukūmat jo apne farmānoñ se zulm kartī hai? hargiz nahīn!

<sup>21</sup>wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meñ mil jāte aur bequsūron ko qātil thahrāte haiñ.

<sup>22</sup>lekin rab merā qilā ban gayā hai, aur merā khudā merī panāh kī chaṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup>wuh un kī nāinsāfi un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkatoñ ke jawāb meñ unheñ tabāh karegā. rab hamārā khudā unheñ nest karegā.

parastish aur farmānbardārī kī dāwat

**95** āo, ham shādiyānā bajā kar rab kī madahsarāi karen, khushī ke nāre lagā kar apnī najāt kī chaṭān kī tamjīd karen!

<sup>2</sup>āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āeñ, gīt gā kar us kī satāish karen.

<sup>3</sup>kyūñki rab azīm khudā aur tamām mābūdoñ par azīm bādshāh hai.

<sup>4</sup>us ke hāth meñ zamīn kī gahrāiyāñ haiñ, aur pahār kī bulandiyāñ bhī usī kī haiñ.

<sup>5</sup>samundar us kā hai, kyūñki us ne use khalaq kiya. khushkī us kī hai, kyūñki us ke hāthoñ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup>āo ham sijdā karen aur rab apne khāliq ke sāmne jhuk kar ghuṭne teken.

<sup>7</sup>kyūñki wuh hamārā khudā hai aur ham us kī charāgāh kī qaum aur us ke hāth kī bheṛeñ haiñ. agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup>“to apne diloñ ko saḡht na karo jis tarah marībā meñ huā, jis tarah registān meñ massā meñ huā.

<sup>9</sup>wahāñ tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hālāñki unhoñ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup>chālīs sāl main us nasl se ghin khātā rahā. main bolā, ‘un ke dil hameshā sahih rāh se haṭ jāte haiñ, aur wuh merī rāheñ nahīn jānte.’

<sup>11</sup>apne ghazab meñ main ne qasam khāi, ‘yih kabhī us mulk meñ dākhil nahīn hoñge jahāñ main unheñ sukūn detā.’”

duniyā kā ḵhāliq aur munsif  
**96** rab kī tamjīd meñ nayā gīt  
 gāo, ai pūrī duniyā, rab kī  
 madahsarāi karo.

<sup>2</sup>rab kī tamjīd meñ gīt gāo, us ke  
 nām kī satāish karo, roz-ba-roz us kī  
 najāt kī ḵhushḵhabrī sunāo.

<sup>3</sup>qaumoñ meñ us kā jalāl aur  
 tamām ummatoñ meñ us ke ajāib  
 bayān karo.

<sup>4</sup>kyūñki rab azīm aur satāish ke  
 bahut laiq hai. wuh tamām mābūdoñ  
 se mahīb hai.

<sup>5</sup>kyūñki digar qaumoñ ke tamām  
 mābūd but hī haiñ jabki rab ne āsmān  
 ko banāyā.

<sup>6</sup>us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke  
 maqdis meñ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup>ai qaumoñ ke qabīlo, rab kī tamjīd  
 karo, rab ke jalāl aur qudrat kī satāish  
 karo.

<sup>8</sup>rab ke nām ko jalāl do. qurbānī le  
 kar us kī bārgāhoñ meñ dāḵhil ho jāo.

<sup>9</sup>muqaddas libās se ārāstā ho kar  
 rab ko sijdā karo. pūrī duniyā us ke  
 sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup>qaumoñ meñ elān karo, “rab  
 hī bādshāh hai! yaqīnan duniyā  
 mazbūti se qāim hai aur nahīn  
 ḍagmagāegī. wuh insāf se qaumoñ kī  
 adālat karegā.”

<sup>11</sup>āsmān ḵhush ho, zamīn jashn  
 manāe! samundar aur jo kuchh us  
 meñ hai ḵhushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup>maidān aur jo kuchh us meñ hai  
 bāgh bāgh ho. phir jangal ke darakht  
 shādiyānā bajāenge.

<sup>13</sup>wuh rab ke sāmne shādiyānā  
 bajāenge, kyūñki wuh ā rahā hai,  
 wuh duniyā kī adālat karne ā rahā  
 hai. wuh insāf se duniyā kī adālat  
 karegā aur apnī sadāqat se aqwām kā  
 faislā karegā.

### allāh kī saltanat par ḵhushī

**97** rab bādshāh hai! zamīn  
 jashn manāe, sāhili ilāqe dūr  
 dūr tak ḵhush hoñ.

<sup>2</sup>wuh bādaloñ aur gahre andhere se  
 ghirā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke  
 taḵht kī bunyād haiñ.

<sup>3</sup>āg us ke āge āge bharak kar chāroñ  
 taraf us ke dushmanoñ ko bhasm kar  
 detī hai.

<sup>4</sup>us kī karaktī bijliyoñ ne duniyā ko  
 raushan kar diyā to zamīn yih dekh  
 kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup>rab ke āge āge, hāñ pūrī duniyā ke  
 mālik ke āge āge pahār mom kī tarah  
 pighal gae.

<sup>6</sup>āsmānoñ ne us kī rāstī kā elān  
 kiyā, aur tamām qaumoñ ne us kā  
 jalāl dekhā.

<sup>7</sup>tamām butparast, hāñ sab jo butoñ  
 par faḵhr karte haiñ sharmindā hoñ.  
 ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup>koh-e-siyyūn sun kar ḵhush huā. ai rab, tere faisloñ ke bāis yahūdāh kī beṭiyān<sup>a</sup> bāgh bāgh huīñ.

<sup>9</sup>kyūñki tū ai rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoñ se sarbuland hai.

<sup>10</sup>tum jo rab se muhabbat rakhte ho, burāi se nafrat karo! rab apne imāndāroñ kī jāñ ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheñ bedīnoñ ke qabze se chhuṛātā hai.

<sup>11</sup>rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroñ ke lie shādmānī kā bīj boyā gayā hai.

<sup>12</sup>ai rāstbāzo, rab se ḵhush ho, us ke muqaddas nām kī satāish karo.

**98** pūrī duniyā kā shāhī munsif rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, kyūñki us ne mojize kie haiñ. apne dahne hāth aur muqaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup>rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumoñ ke rū-ba-rū zāhir kī hai.

<sup>3</sup>us ne isrāil ke lie apnī shafqat aur wafā yād kī hai. duniyā kī intihāoñ ne sab hamāre ḵhudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup>ai pūrī duniyā, nāre lagā kar rab kī madahsarāi karo! āpe meñ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>a</sup>ek aur mumkinā tarjumā: yahūdāh kī abādiyāñ.

<sup>5</sup>sarod bajā kar rab kī madahsarāi karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup>turam aur narsingā phūñk kar rab bādshāh ke huzūr ḵhushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup>samundar aur jo kuchh us meñ hai, duniyā aur us ke bāshinde ḵhushī se garaj uṭheñ.

<sup>8</sup>daryā tāliyāñ bajāeñ, pahār mil kar ḵhushī manāeñ,

<sup>9</sup>wuh rab ke sāmne ḵhushī manāeñ. kyūñki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se qaumoñ kā faislā karegā.

#### quddūs ḵhudā

**99** rab bādshāh hai, aqwām laraz uṭheñ! wuh karūbī farishtoñ ke darmiyāñ takhtnashīn hai, duniyā ḍagmagāe!

<sup>2</sup>koh-e-siyyūn par rab azīm hai, tamām aqwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup>wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish kareñ, kyūñki wuh quddūs hai.

<sup>4</sup>wuh bādshāh kī qudrat kī tamjīd kareñ jo insāf se pyār kartā hai. ai allāh, tū hī ne adl qāim kiyā, tū hī ne yāqūb meñ insāf aur rāstī paidā kī hai.

<sup>5</sup>rab hamāre ƙhudā kī tāzīm karo, us ke pāoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyūñki wuh quddūs hai.

<sup>6</sup>mūsā aur hārūn us ke imāmoñ meñ se the. samūel bhī un meñ se thā jo us kā nām pukārte the. unhoñ ne rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup>wuh bādāl ke satūn meñ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoñ ke tābe rahe jo us ne unheñ die the.

<sup>8</sup>ai rab hamāre ƙhudā, tū ne un kī sunī. tū jo allāh hai unheñ muāf kartā rahā, albattā unheñ un kī burī harkatoñ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup>rab hamāre ƙhudā kī tāzīm karo aur us ke muqaddas pahār par sijdā karo, kyūñki rab hamārā ƙhudā quddūs hai.

**allāh kī satāish karo!**

**100** *shukrguzārī kī qurbānī ke lie zabūr.*

ai pūrī duniyā, ƙhushī ke nāre lagā kar rab kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup>ƙhushī se rab kī ibādāt karo, jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup>jān lo ki rab hī ƙhudā hai. usī ne hameñ ƙhalaq kiyā, aur ham us ke haiñ, us kī qaum aur us kī charāgāh kī bheñeñ.

<sup>4</sup>shukr karte hue us ke darwāzoñ meñ dāƙhil ho, satāish karte hue us kī

bārgāhoñ meñ hāzir ho. us kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd karo!

<sup>5</sup>kyūñki rab bhalā hai. us kī shafqat abadī hai, aur us kī wafādārī pusht-dar-pusht qāim hai.

**bādshāh kī hukūmat kaisī honī chāhie?**

**101** *dāūd kā zabūr.*  
maiñ shafqat aur insāf kā gīt gāūngā. ai rab, maiñ terī madahsarāī karūnga.

<sup>2</sup>maiñ baṛī ehtiyāt se be'ilzām rāh par chalūngā. lekin tū kab mere pās āegā? maiñ ƙhulūdīlī se apne ghar meñ zindagī guzārūnga.

<sup>3</sup>maiñ sharārat kī bāt apne sāmne nahīñ rakhtā aur burī harkatoñ se nafrat kartā hūñ. aisī chīzeñ mere sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup>jhūṭā dil mujh se dūr rahe. maiñ burāī ko jānanā hī nahīñ chāhtā.

<sup>5</sup>jo chupke se apne paṛosī par tohmat lagāe use maiñ ƙhāmosh karāūngā, jis kī āñkheñ maghrūr aur dil mutakabbir ho use bardāsht nahīñ karūnga.

<sup>6</sup>merī āñkheñ mulk ke wafādāroñ par lagī rahtī haiñ tāki wuh mere sāth raheñ. jo be'ilzām rāh par chale wuhī merī ƙhidmat kare.

<sup>7</sup>dhokebāz mere ghar meñ na ṭhahre, jhūṭ bolne wālā merī maujūdagī meñ qāim na rahe.

<sup>8</sup>har subh ko maiñ mulk ke tamām bedīnoñ ko ƙhāmosh karāūngā tāki

tamām badkārōn ko rab ke shahr meñ se miṭāyā jāe.

siyyūn kī bahālī ke lie duā  
(taubā kā pāñchwān zabūr)

**102** musībatzadā kī duā, us waqt jab wuh niḍhāl ho kar rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unḍel detā hai.

ai rab, merī duā sun! madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup>jab main musībat meñ hūñ to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. jab main pukārūñ to jald hī merī sun.

<sup>3</sup>kyūñki mere din dhueñ kī tarah ghāib ho rahe haiñ, merī haḍḍiyāñ koeloñ kī tarah dahak rahī haiñ.

<sup>4</sup>merā dil ghās kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur main roṭī khānā bhī bhūl gayā hūñ.

<sup>5</sup>āh-o-zārī karte karte merā jism sukar gayā hai, jild aur haḍḍiyāñ hī rah gai haiñ.

<sup>6</sup>main registān meñ dashtī ullū aur khandarāt meñ chhoṭe ullū kī mānind hūñ.

<sup>7</sup>main bistar par jāgtā rahtā hūñ, chhat par tanhā parinde kī mānind hūñ.

<sup>8</sup>din bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiñ. jo merā mazāq uṛāte haiñ wuh merā nām le kar lānat karte haiñ.

<sup>9</sup>rākh merī roṭī hai, aur jo kuchh pītā hūñ us meñ mere āñsū mile hote haiñ.

<sup>10</sup>kyūñki mujh par terī lānat aur terā ghazab nāzil huā hai. tū ne mujhe uṭhā kar zamīn par paṭaḅh diyā hai.

<sup>11</sup>mere din shām ke ḍhalne wāle sāy kī mānind haiñ. main ghās kī tarah sūkh rahā hūñ.

<sup>12</sup>lekin tū ai rab abad tak taḅhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāim rahtā hai.

<sup>13</sup>ab ā, koh-e-siyyūn par rahm kar. kyūñki us par mehrbānī karne kā waqt ā gayā hai, muqarrarā waqt ā gayā hai.

<sup>14</sup>kyūñki tere khādimoñ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiñ.

<sup>15</sup>tab hī qaumeñ rab ke nām se ḍareñgī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā khauf khāeñge.

<sup>16</sup>kyūñki rab siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup>muflisoñ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī faryādoñ ko haqīr nahīñ jānegā.

<sup>18</sup>āne wālī nasl ke lie yih qalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahīñ huī wuh rab kī satāish kare.

<sup>19</sup>kyūnki rab ne apne maqdis kī bulandiyōñ se jhānkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar ḍālī hai

<sup>20</sup>tāki qaidiyōñ kī āh-o-zārī sune aur marne wāloñ kī zanjireñ khole.

<sup>21</sup>kyūnki us kī marzī hai ki wuh koh-e-siyūn par rab ke nām kā elān kareñ aur yarūshalam meñ us kī satāish kareñ,

<sup>22</sup>ki qaumeñ aur saltanateñ mil kar jamā ho jāeñ aur rab kī ibādat kareñ.

<sup>23</sup>rāste meñ hī allāh ne merī tāqat toṛ kar mere din muḥtasar kar die haiñ.

<sup>24</sup>maiñ bolā, “ai mere ḳhudā, mujhe zindōñ ke mulk se dūr na kar, merī zindagī to adhūrī rah gaī hai. lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāim rahte haiñ.

<sup>25</sup>tū ne qadīm zamāne meñ zamīn kī bunyād rakhī, aur tere hī hāthōñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>26</sup>yih to tabāh ho jāeñge, lekin tū qāim rahegā. yih sab kapre kī tarah ghis phaṭ jāeñge. tū unheñ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte raheñge.

<sup>27</sup>lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagī kabhī ḳhatm nahīñ hotī.

<sup>28</sup>tere ḳhādimoñ ke farzand tere huzūr baste raheñge, aur un kī aulād tere sāmne qāim rahegī.”

rab kī shafqat kī satāish

**103** *dāūd kā zabūr.*  
ai merī jān, rab kī satāish kar! merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

<sup>2</sup>ai merī jān, rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.

<sup>3</sup>kyūnki wuh tere tamām gunāhoñ ko muāf kartā, tujhe tamām bimāriyōñ se shifā detā hai.

<sup>4</sup>wuh iwazānā de kar terī jān ko maut ke gaṛhe se chhurā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup>wuh terī zindagī ko achchhī chīzoñ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uqāb kī si taqwiyaṭ pātā hai.

<sup>6</sup>rab tamām mazlūmoñ ke lie rāstī aur insāf qāim kartā hai.

<sup>7</sup>us ne apnī rāheñ musā par aur apne azīm kām isrāiliyōñ par zāhir kie.

<sup>8</sup>rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup>na wuh hameshā dāntṭā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.

<sup>10</sup>na wuh hamārī ḳhatāoñ ke mutābiq sazā detā, na hamāre gunāhoñ kā munāsib ajr detā hai.

<sup>11</sup>kyūnki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā ḳhauf mānte haiñ.

<sup>12</sup>jitni dūr mashriq maḡhrib se hai  
utnā hī us ne hamāre qusūr ham se  
dūr kar die haiñ.

<sup>13</sup>jis tarah bāp apne bachchoñ par  
tars khātā hai usī tarah rab un par tars  
khātā hai jo us kā k̄hauf mānte haiñ.

<sup>14</sup>kyūñki wuh hamārī sākht jāntā  
hai, use yād hai ki ham k̄hāk hī haiñ.

<sup>15</sup>insān ke din ghās kī mānind haiñ,  
aur wuh janglī phūl kī tarah hī phaltā  
phūltā hai.

<sup>16</sup>jab us par se hawā guzare to wuh  
nahīñ rahtā, aur us ke nām-o-nishān  
kā bhī patā nahīñ chaltā.

<sup>17</sup>lekin jo rab kā k̄hauf māneñ  
un par wuh hameshā tak mehrbānī  
karegā, wuh apnī rāstī un ke potōñ  
aur nawāsoñ par bhī zāhir karegā.

<sup>18</sup>shart yih hai ki wuh us ke ahd ke  
mutābiq zindagī guzāreñ aur dhyān  
se us ke ahkām par amal kareñ.

<sup>19</sup>rab ne āsmān par apnā taḡht qāim  
kiyā hai, aur us kī bādshāhī sab par  
hukūmat kartī hai.

<sup>20</sup>ai rab ke farishto, us ke tāqatwar  
sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte  
ho tāki us kā kalām mānā jāe, rab kī  
satāish karo!

<sup>21</sup>ai tamām lashkaro, tum sab jo us  
ke k̄hādīm ho aur us kī marzī pūrī  
karte ho, rab kī satāish karo!

<sup>22</sup>tum sab jinheñ us ne banāyā, rab  
kī satāish karo! us kī saltanat kī har  
jagah par us kī tamjīd karo. ai merī  
jān, rab kī satāish kar!

ḡhāliq kī hamd-o-sanā

**104** ai merī jān, rab kī satāish  
kar! ai rab mere k̄hudā,  
tū nihāyat hī āzīm hai, tū jāh-o-jalāl  
se ārāstā hai.

<sup>2</sup>terī chādar nūr hai jise tū oṛhe  
rahtā hai. tū āsmān ko k̄haime kī  
tarah tān kar

<sup>3</sup>apnā bālākhānā us ke pānī ke bīch  
meñ tāmīr kartā hai. bādāl terā rath  
hai, aur tū hawā ke paroñ par sawār  
hotā hai.

<sup>4</sup>tū hawāoñ ko apne qāsīd aur āg ke  
sholoñ ko apne k̄hādīm banā detā hai.

<sup>5</sup>tū ne zamīn ko mazbūt bunyād par  
rakhā tāki wuh kabhī na ḡagmagāe.

<sup>6</sup>sailāb ne use libās kī tarah ḡhāñp  
diyā, aur pānī pahāroñ ke ūpar hī  
khaṛā huā.

<sup>7</sup>lekin tere ḡāntne par pānī farār  
huā, terī garajti āwāz sun kar wuh ek  
dam bhāg gayā.

<sup>8</sup>tab pahāṛ ūñche hue aur wādiyāñ  
un jaghoñ par utar āññ jo tū ne un ke  
lie muqarrar kī thīñ.

<sup>9</sup>tū ne ek had bāndhī jis se pānī  
baṛh nahīñ saktā. āindā wuh kabhī  
pūrī zamīn ko nahīñ ḡhāñkne kā.

<sup>10</sup>tū wādiyōn meñ chashme phūṭne detā hai, aur wuh pahāroñ meñ se bah nikalte haiñ.

<sup>11</sup>bahte bahte wuh khule maidān ke tamām jānwaroñ ko pānī pilāte haiñ. janglī gadhe ā kar apnī pyās bujhāte haiñ.

<sup>12</sup>parinde un ke kināroñ par baserā karte, aur un kī chahcahātī āwāzeñ ghane bel-būṭoñ meñ se sunāi detī haiñ.

<sup>13</sup>tū apne bālākhāne se pahāroñ ko tar kartā hai, aur zamīn tere hāth se ser ho kar har tarah kā phal lāti hai.

<sup>14</sup>tū jānwaroñ ke lie ghās phūṭne aur insān ke lie paude ugne detā hai tākī wuh zamīn kī kāshtkāri karke roṭī hāsīl kare.

<sup>15</sup>terī mai insān kā dil khush kartī, terā tel us kā chehrā raushan kar detā, terī roṭī us kā dil mazbūt kartī hai.

<sup>16</sup>rab ke daraḳht yānī lubnān meñ us ke lagāe hue deodār ke daraḳht serāb rahte haiñ.

<sup>17</sup>parinde un meñ apne ghoñsle banā lete haiñ, aur laqlaq jūñīpar ke daraḳht meñ apnā āshiyānā.

<sup>18</sup>pahāroñ kī bulandiyōñ par pahārī bakroñ kā rāj hai, chaṭānoñ meñ bijjū panāh lete haiñ.

<sup>19</sup>tū ne sāl ko mahīnoñ meñ taqsim karne ke lie chāñd banāyā, aur sūraj ko ghurūb hone ke auqāt mālūm haiñ.

<sup>20</sup>tū andherā phailne detā hai to din dhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meñ ā jāte haiñ.

<sup>21</sup>jawān sherbabar dahār kar shikār ke pīchhe paṛ jāte aur allāh se apnī khurāk kā mutālabā karte haiñ.

<sup>22</sup>phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭoñ meñ chhup jāte haiñ.

<sup>23</sup>us waqt insān ghar se nikal kar apne kām meñ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

<sup>24</sup>ai rab, tere anginat kām kitne azīm haiñ! tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī maḳhlūqāt se bharī paṛī hai.

<sup>25</sup>samundar ko dekho, wuh kitnā baṛā aur wasī hai. us meñ beshumār jāñdār haiñ, baṛe bhī aur chhoṭe bhī.

<sup>26</sup>us kī satah par jahāz idhar udhar safar karte haiñ, us kī gahrāiyōñ meñ liwiyātān phirtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meñ uchhalne kūdne ke lie tashkīl diyā thā.

<sup>27</sup>sab tere intizār meñ rahte haiñ ki tū unheñ waqt par khānā muhayyā kare.

<sup>28</sup>tū un meñ khurāk taqsim kartā hai to wuh use ikaṭṭhā karte haiñ. tū apnī muṭṭhī kholtā hai to wuh achchhī chīzoñ se ser ho jāte haiñ.

<sup>29</sup>jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiñ.



jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā ḡhāk meñ mil jāte haiñ.

<sup>30</sup>tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiñ. tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

<sup>31</sup>rab kā jalāl abad tak qāim rahe! rab apne kām kī ḡhushī manāe!

<sup>32</sup>wuh zamīn par nazar ḡāltā hai to wuh laraz uṭhtī hai. wuh pahāron ko chhū detā hai to wuh dhuāñ chhoṛte haiñ.

<sup>33</sup>main umr bhar rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, jab tak zindā hūñ apne ḡhudā kī madahsarāi karūnga.

<sup>34</sup>merī bāt use pasand āe! main rab se kitnā ḡhush hūñ!

<sup>35</sup>gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. ai merī jān, rab kī satāish kar! rab kī hamd ho!

#### māzī meñ rab kī najāt kī hamd

**105** rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

<sup>2</sup>sāz bajā kar us kī madahsarāi karo. us ke tamām ajāib ke bāre meñ logoñ ko batāo.

<sup>3</sup>us ke muqaddas nām par faḡhr karo. rab ke tālib dil se ḡhush hoñ.

<sup>4</sup>rab aur us kī qudrat kī daryāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>5</sup>jo mojize us ne kie unheñ yād karo. us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup>tum jo us ke ḡhādīm ibrahīm kī aulād aur yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzidā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>7</sup>wuhī rab hamārā ḡhudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>8</sup>wuh hameshā apne ahd kā ḡhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

<sup>9</sup>yih wuh ahd hai jo us ne ibrahīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar is'hāq se kiyā thā.

<sup>10</sup>us ne use yāqūb ke lie qāim kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā isrāil se abādī ahd hai.

<sup>11</sup>sāth sāth us ne farmāyā, “main tujhe mulk-e-kan'ān dūngā. yih terī mīrās kā hissā hogā.”

<sup>12</sup>us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>13</sup>ab tak wuh muḡhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ḡhūmte phirte the.

<sup>14</sup>lekin allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḡhātir us ne bādshāhoñ ko ḡāntā,

<sup>15</sup>“mere masah kie hue ḡhādimoñ ko mat chheṛnā, mere nabiyoñ ko nuqsān mat pahuñchānā.”

<sup>16</sup>phir allāh ne mulk-e-kan'ān meñ kāl paṛne diyā aur k̄hurāk kā har zaḥhīrā k̄hatm kiyā.

<sup>17</sup>lekin us ne un ke āge āge ek ādmī ko misr bhejā yānī yūsuf ko jo ḡhulām ban kar faroḳht huā.

<sup>18</sup>us ke pāoñ aur gardan zanjīroñ meñ jakare rahe

<sup>19</sup>jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī yūsuf ne kī thī, jab tak rab ke farmān ne us kī tasdīq na kī.

<sup>20</sup>tab misrī bādshāh ne apne bandoñ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoñ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

<sup>21</sup>us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkīyat par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>22</sup>yūsuf ko fir'aun ke raīsoñ ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur misrī buzurgoñ ko hikmat kī tālīm dene kī zimmādārī bhī dī gai.

<sup>23</sup>phir yāqūb kā k̄hāndān misr āyā, aur isrāīl hām ke mulk meñ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

<sup>24</sup>wahān allāh ne apnī qaum ko bahut phalne phūlne diyā, us ne use us ke dushmanoñ se zyādā tāqatwar banā diyā.

<sup>25</sup>sāth sāth us ne misriyoñ kā rawayyā badal diyā, to wuh us kī qaum isrāīl se nafrat karke rab ke k̄hādimoñ se chālākiyān karne lage.

<sup>26</sup>tab allāh ne apne k̄hādīm mūsā aur apne chune hue bande hārūn ko misr meñ bhejā.

<sup>27</sup>mulk-e-hām meñ ā kar unhoñ ne un ke darmiyān allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

<sup>28</sup>allāh ke hukm par misr par tārikī chhā gai, mulk meñ andherā ho gayā. lekin unhoñ ne us ke farmān na māne.

<sup>29</sup>us ne un kā pānī k̄hūn meñ badal kar un kī machhliyoñ ko marwā diyā.

<sup>30</sup>misr ke mulk par meñḍakoñ ke ḡhol chhā gae jo un ke hukmrānoñ ke andarūnī kamroñ tak pahuñch gae.

<sup>31</sup>allāh ke hukm par misr ke pūre ilāqe meñ makkhiyoñ aur jū'oñ ke ḡhol phail gae.

<sup>32</sup>bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

<sup>33</sup>us ne un kī angūr kī beleñ aur anjīr ke daraḳht tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḳht toṛ ḍāle.

<sup>34</sup>us ke hukm par anginat ṭiḍḍiyān apne bachchoñ samet mulk par hamlā-āwar huīñ.

<sup>35</sup>wuh un ke mulk kī tamām hariyāli aur un ke khetoñ kī tamām paidāwār chaṭ kar gain.

<sup>36</sup>phir allāh ne misr meñ tamām pahlauṭhoñ ko mār ḍālā, un kī mardānagī kā pahlā phal tamām huā.

<sup>37</sup>is ke bād wuh isrāil ko chāndī aur sone se nawāz kar misr se nikāl lāyā. us waqt us ke qabīlōn meñ ṭhokar khāne wālā ek bhī nahīn thā.

<sup>38</sup>misr khush thā jab wuh rawānā hue, kyūnki un par isrāil kī dahshat chhā gai thī.

<sup>39</sup>din ko allāh ne un ke ūpar bādāl kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āg muhayyā kī tāki raushnī ho.

<sup>40</sup>jab unhoñ ne khurāk māngī to us ne unheñ bāter pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

<sup>41</sup>us ne chaṭān ko chāk kiyā to pānī phūṭ niklā, aur registān meñ pānī kī nadiyāñ bahne lagīñ.

<sup>42</sup>kyūnki us ne us muqaddas wāde kā khayāl rakhā jo us ne apne khādīm ibrahīm se kiyā thā.

<sup>43</sup>chunāñche wuh apnī chunī huī qaum ko misr se nikāl lāyā, aur wuh khushī aur shādmānī ke nāre lagā kar nikal āe.

<sup>44</sup>us ne unheñ dīgar aqwām ke mamālik die, aur unhoñ ne dīgar ummatoñ kī mehnat ke phal par qabzā kiyā.

<sup>45</sup>kyūnki wuh chāhtā thā ki wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñ. rab kī hamd ho.

allāh kā fazl aur isrāil kī sarkashī

**106** rab kī hamd ho! rab kā shukr karo, kyūnki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>kaun rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjid kar saktā hai?

<sup>3</sup>mubāarak haiñ wuh jo insāf qāim rakhte, jo har waqt rāst kām karte haiñ.

<sup>4</sup>ai rab, apnī qaum par mehrbānī karte waqt merā khayāl rakh, najāt dete waqt merī bhī madad kar

<sup>5</sup>tāki main tere chune hue logoñ kī khushhālī dekh sakūñ aur terī qaum kī khushī meñ sharīk ho kar terī mīrās ke sāth satāish kar sakūñ.

<sup>6</sup>ham ne apne bāpdādā kī tarah gunāh kiyā hai, ham se nāinsāfī aur bedīnī sarzad huī hai.

<sup>7</sup>jab hamāre bāpdādā misr meñ the to unheñ tere mojizoñ kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahīñ balki wuh samundar yānī bahr-e-qulzum par sarkash hue.

<sup>8</sup>to bhī us ne unheñ apne nām kī khātir bachāyā, kyūnki wuh apnī qudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup>us ne bahr-e-qulzum ko jhīrkā to wuh khushk ho gayā. us ne unheñ samundar kī gahrāiyoñ meñ se yūñ

guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup>us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuṛāyā aur iwazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup>un ke muḵhālif pānī meñ ḍūb gae. ek bhī na bachā.

<sup>12</sup>tab unhoñ ne allāh ke farmānoñ par imān lā kar us kī madahsarāi kī.

<sup>13</sup>lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. wuh us kī marzī kā intizār karne ke lie tayyār na the.

<sup>14</sup>registān meñ shadīd lālach meñ ā kar unhoñ ne wahīñ bayābān meñ allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup>tab us ne un kī darḵhwāst pūrī kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup>ḵhaimāgāh meñ wuh mūsā aur rab ke muqaddas imām hārūn se hasad karne lage.

<sup>17</sup>tab zamīn khul gāi, aur us ne dātan ko haṛap kar liyā, abīrām ke jaththe ko apne andar dafn kar liyā.

<sup>18</sup>āg un ke jaththe meñ bhaṛak uṭhī, aur bedīn nazar-e-ātish hue.

<sup>19</sup>wuh koh-e-horib yānī sinā ke dāman meñ bachhṛe kā but ḍhāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

<sup>20</sup>unhoñ ne allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail kī pūjā kī.

<sup>21</sup>wuh allāh ko bhūl gae. hālānki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne misr meñ azīm kām kie the.

<sup>22</sup>jo mojize hām ke mulk meñ hue aur jo jalālī wāqiāt bahr-e-qulzum par pesh āe the wuh sab allāh ke hāth se hue the.

<sup>23</sup>chunānche allāh ne farmāyā ki main unheñ nest-o-nābūd karūnga. lekin us kā chunā huā ḵhādīm mūsā raḵhne meñ khaṛā ho gayā tāki us ke ḡhazab ko isrāīliyoñ ko miṭhāne se roke. sirf is wajah se allāh apne irāde se bāz āyā.

<sup>24</sup>phir unhoñ ne kan'ān ke ḵhushgawār mulk ko haqīr jānā. unheñ yaqīn nahīñ thā ki allāh apnā wādā pūrā karegā.

<sup>25</sup>wuh apne ḵhaimoñ meñ buṛbuṛāne lage aur rab kī āwāz sunane ke lie tayyār na hue.

<sup>26</sup>tab us ne apnā hāth un ke ḵhilāf uṭhāyā tāki unheñ wahīñ registān meñ halāk kare

<sup>27</sup>aur un kī aulād ko dīgar aqwām meñ phaiñk kar muḵhtalif mamālik meñ muntashir kar de.

<sup>28</sup>wuh bāl-faḡhūr dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gāi qurbāniyoñ kā gosht khāne lage.

<sup>29</sup>unhoñ ne apnī harkatoñ se rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bīmāri phail gāi.

<sup>30</sup>lekin fīnhās ne uṭh kar un kī adālat kī. tab wabā ruk gāī.

<sup>31</sup>isī binā par allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

<sup>32</sup>maribā ke chashme par bhī unhoñ ne rab ko ghussā dilāyā. un hī ke bāis mūsā kā burā hāl huā.

<sup>33</sup>kyūñki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talkhī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāteñ niklīñ.

<sup>34</sup>jo dīgar qaumeñ mulk meñ thīñ unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hālāñki rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

<sup>35</sup>na sirf yih balki wuh ghairqaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ghul mil gae aur un ke rasm-oriwāj apnā lie.

<sup>36</sup>wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

<sup>37</sup>wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko badrūhoñ ke huzūr qurbān karne se bhī na katrāe.

<sup>38</sup>hāñ, unhoñ ne apne beṭe-beṭiyōñ ko kan'ān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm khūn bahāyā. is se mulk kī behurmatī huī.

<sup>39</sup>wuh apnī ghalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmoñ se allāh se bewafā hue.

<sup>40</sup>tab allāh apnī qaum se saḡht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkīyat se ghin āne lagī.

<sup>41</sup>us ne unheñ dīgar qaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

<sup>42</sup>un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

<sup>43</sup>allāh bār bār unheñ chhurātā rahā, hālāñki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne qusūr meñ ḡubte gae.

<sup>44</sup>lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musibat par dhyān diyā.

<sup>45</sup>us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baṛī shafqat ke bāis pachhtāyā.

<sup>46</sup>us ne hone diyā ki jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

<sup>47</sup>ai rab hamāre khudā, hameñ bachā! hameñ dīgar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish karenge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faḡhr karenge.

<sup>48</sup>azal se abad tak rab, isrāil ke khudā kī hamd ho. tamām qaum kahe, “āmīn! rab kī hamd ho!”

*pānchwin kitāb 107-15*

## najātyāftā kī shukrguzārī

**107** rab kā shukr karo,  
kyūnki wuh bhalā hai,  
aur us kī shafqat abadi hai.

<sup>2</sup>rab ke najātyāftā jin ko us ne  
iwazānā de kar dushman ke qabze se  
chhuṛyā hai sab yih kaheñ.

<sup>3</sup>us ne unheñ mashriq se maḡhrib  
tak aur shimāl se junūb tak dīgar  
mamālik se ikaṭṭhā kiyā hai.

<sup>4</sup>bāz registān meñ sahih rāstā bhūl  
kar wīrān rāste par māre māre phire,  
aur kaheñ bhī ābādī na mili.

<sup>5</sup>bhūk aur pyās ke māre un kī jān  
niḡhāl ho gai.

<sup>6</sup>tab unhoñ ne apnī musībat meñ  
rab ko pukārā, aur us ne unheñ un  
kī tamām pareshāniyoñ se chhutkārā  
diyā.

<sup>7</sup>us ne unheñ sahih rāh par lā kar  
aisī ābādī tak pahuñchāyā jahān rah  
sakte the.

<sup>8</sup>wuh rab kā shukr kareñ ki us ne  
apnī shafqat aur apne mojize insān  
par zāhir kie haiñ.

<sup>9</sup>kyūnki wuh pyāsī jān ko āsūdā  
kartā aur bhūki jān ko kasrat kī  
achchhī chīzoñ se ser kartā hai.

<sup>10</sup>dūsre zanjīroñ aur musībat meñ  
jakaṛe hue andhere aur gahrī tārīki  
meñ baste the,

<sup>11</sup>kyūnki wuh allāh ke farmānoñ se  
sarkash hue the, unhoñ ne allāh t'ālā  
kā faislā haqīr jānā thā.

<sup>12</sup>is lie allāh ne un ke dil ko taqlīf  
meñ muḡtālā karke past kar diyā.  
jab wuh ṭhokar khā kar gir gae aur  
madad karne wālā koī na rahā thā

<sup>13</sup>to unhoñ ne apnī musībat meñ  
rab ko pukārā, aur us ne unheñ un  
kī tamām pareshāniyoñ se chhutkārā  
diyā.

<sup>14</sup>wuh unheñ andhere aur gahrī  
tārīki se nikāl lāyā aur un kī zanjīroñ  
toṛ ḡālīñ.

<sup>15</sup>wuh rab kā shukr kareñ ki us ne  
apnī shafqat aur apne mojize insān  
par zāhir kie haiñ.

<sup>16</sup>kyūnki us ne pītal ke darwāze toṛ  
ḡāle, lohe ke kunde ṭukṛe ṭukṛe kar  
die haiñ.

<sup>17</sup>kuchh log ahmaq the, wuh apne  
sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke  
bāis pareshāniyoñ meñ muḡtālā hue.

<sup>18</sup>unheñ har ḡhurāk se ghin āne  
lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke  
qarīb pahuñche.

<sup>19</sup>tab unhoñ ne apnī musībat meñ  
rab ko pukārā, aur us ne unheñ un  
kī tamām pareshāniyoñ se chhutkārā  
diyā.

<sup>20</sup>us ne apnā kalām bhej kar unheñ  
shifā dī aur unheñ maut ke gaṛhe se  
bachāyā.

<sup>21</sup>wuh rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>22</sup>wuh shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karen aur ḳhushī ke nāre lagā kar us ke kāmoñ kā charchā karen.

<sup>23</sup>bāz bahri jahāz meñ baiṭh gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safar karte karte dūrdarāz ilāqoñ tak pahuñche.

<sup>24</sup>unhoñ ne rab ke azīm kām aur samundar kī gahrāiyōñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.

<sup>25</sup>kyūñki rab ne hukm diyā to āñdhī chalī jo samundar kī maujeñ bulandiyōñ par lāi.

<sup>26</sup>wuh āsmān tak chaṛhīñ aur gahrāiyōñ tak utriñ. pareshāñi ke bāis mallāhoñ kī himmat jawāb de gai.

<sup>27</sup>wuh sharāb meñ dhut ādmī kī tarah laṛkhaṛāte aur ḍagmagāte rahe. un kī tamām hikmat nākām sābit huī.

<sup>28</sup>tab unhoñ ne apnī musībat meñ rab ko pukārā, aur us ne unheñ tamām pareshāniyōñ se chhutkārā diyā.

<sup>29</sup>us ne samundar ko thamā diyā aur ḳhāmoshī phail gai, lahreñ sākit ho gaiñ.

<sup>30</sup>musāfir pursukūn hālāt dekh kar ḳhush hue, aur allāh ne unheñ manzil-e-maqsūd tak pahuñchāyā.

<sup>31</sup>wuh rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>32</sup>wuh qaum kī jamā'at meñ us kī tāzīm karen, buzurgoñ kī majlis meñ us kī hamd karen.

<sup>33</sup>kāi jaghoñ par wuh daryāoñ ko registān meñ aur chashmoñ ko pyāsī zamīn meñ badal detā hai.

<sup>34</sup>bāshindoñ kī burāi dekh kar wuh zarḳhez zamīn ko kallar ke bayābān meñ badal detā hai.

<sup>35</sup>dūsri jaghoñ par wuh registān ko jhil meñ aur pyāsī zamīn ko chashmoñ meñ badal detā hai.

<sup>36</sup>wahāñ wuh bhūkoñ ko basā detā hai tāki ābādiyāñ qāim karen.

<sup>37</sup>tab wuh khet aur angūr ke bāgh lagāte haiñ jo ḳhūb phal lāte haiñ.

<sup>38</sup>allāh unheñ barkat detā hai to un kī tādād bahut baṛh jāti hai. wuh un ke rewaṛoñ ko bhī kam hone nahīñ detā.

<sup>39</sup>jab kabhī un kī tādād kam ho jāti aur wuh musībat aur dukh ke bojh tale ḳhāk meñ dab jāte haiñ

<sup>40</sup>to wuh shurafā par apnī hiqārat unḍel detā aur unheñ registān meñ bhagā kar sahīh rāste se dūr phirne detā hai.

<sup>41</sup>lekin muhtāj ko wuh musībat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke ḳhāndānoñ ko bheṛ-bakriyōñ kī tarah baṛhā detā hai.

<sup>42</sup>sīdhī rāh par chalne wāle yih dekh kar ḵhush hoṅge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.

<sup>43</sup>kaun dānishmand hai? wuh is par dhyān de, wuh rab kī mehrbāniyon par ḡhaur kare.

### jang meñ rab par ummīd

**108** *dāūd kā zabūr. gīt.*  
ai allāh, merā dil mazbūt hai. main sāz bajā kar terī madahsarāi karūṅga. ai merī jān, jāg uṭh.

<sup>2</sup>ai sitār aur sarod, jāg uṭho! main tulū-e-subh ko jagāūṅgā.

<sup>3</sup>ai rab, main qaumoñ meñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāi karūṅga.

<sup>4</sup>kyūñki terī shafqat āsmān se kahīñ buland hai, terī wafādāri bādaloñ tak pahuñchti hai.

<sup>5</sup>ai allāh, āsmān par sarfarāz ho! terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

<sup>6</sup>apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāen.

<sup>7</sup>allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “main fath manāte hue sikam ko taqsim karūṅga aur wādī-e-sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūṅgā.

<sup>8</sup>jiliād merā hai aur manassī merā hai. ifrāim merā ḵhod aur yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>9</sup>moāb merā ḡhush kā bartan hai, aur adom par main apnā jūtā phaiñk dūṅgā. main filistī mulk par zordār nāre lagāūṅgā!”

<sup>10</sup>kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? kaun merī rāhnumāi karke mujhe adom tak pahuñchāegā?

<sup>11</sup>ai allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hamen radd kiyā hai. ai allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>12</sup>musibat meñ hamen saharā de, kyūñki is waqt insāni madad bekār hai.

<sup>13</sup>allāh ke sāth ham zabardast kām kareṅge, kyūñki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

### berahm muḵhālīf ke sāmne

#### allāh se duā

**109** *dāūd kā zabūr. mausiḡī ke rāhnumā ke lie.*

ai allāh mere faḵhr, ḵhāmosh na rah!

<sup>2</sup>kyūñki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdih muñh mere ḵhilāf khol kar jhūṭī zabān se mere sāth bāt kī hai.

<sup>3</sup>wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.

<sup>4</sup>merī muhabbat ke jawāb meñ wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. lekin duā hī merā saharā hai.



<sup>5</sup>merī nekī ke iwaz wuh mujhe nuqsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>6</sup>ai allāh, kisī bedīn ko muqarrar kar jo mere dushman ke k̄hilāf gawāhī de, koī muḵhālīf us ke dahne hāth kharā ho jāe jo us par ilzām lagāe.

<sup>7</sup>muqaddame meñ use mujrim ṭhahrāyā jāe. us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.

<sup>8</sup>us kī zindagī muḵhtasar ho, koī aur us kī zimmādārī uṭhāe.

<sup>9</sup>us kī aulād yatīm aur us kī bīwī bewā ban jāe.

<sup>10</sup>us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māñgne par majbūr ho jāeñ. unheñ un ke tabāhshudā gharoñ se nikal kar idhar udhar roṭī ḍhūñḍnī paṛe.

<sup>11</sup>jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare, aur ajnabī us kī mehnat kā phal lūṭ leñ.

<sup>12</sup>koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmoñ par rahm kare.

<sup>13</sup>us kī aulād ko miṭāyā jāe, aglī pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.

<sup>14</sup>rab us ke bāpdādā kī nāinsāfī kā lihāz kare, aur wuh us kī māñ kī k̄hatā bhī darguzar na kare.

<sup>15</sup>un kā burā kirdār rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā ḍāle.

<sup>16</sup>kyūñki us ko kabhī mehrbānī karne kā k̄hayāl na āyā balki wuh musibatzaḍā, muhtāj aur shikastādīl kā tāqqub kartā rahā tākī use mār ḍāle.

<sup>17</sup>use lānat karne kā shauq thā, chunāñche lānat usī par āe! use barkat denā pasand nahīñ thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.

<sup>18</sup>us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pāñī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḍḍiyōñ meñ sirāyat kar jāe.

<sup>19</sup>wuh kapṛe kī tarah us se liṭṭī rahe, paṭke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.

<sup>20</sup>rab mere muḵhālifoñ ko aur unheñ jo mere k̄hilāf burī bāteñ karte haiñ yihī sazā de.

<sup>21</sup>lekin tū ai rab qādir-e-mutlaq, apne nām kī k̄hātīr mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. mujhe bachā, kyūñki terī hī shafqat tasallībāḳhsh hai.

<sup>22</sup>kyūñki mainī musibatzaḍā aur zarūratmand hūñ. merā dil mere andar majrūh hai.

<sup>23</sup>shām ke ḍhalte sāy kī tarah mainī k̄hatm hone wālā hūñ. mujhe ṭiḍḍī kī tarah jhāṛ kar dūr kar diyā gayā hai.

<sup>24</sup>rozā rakhte rakhte mere ghuṭne ḍagmagāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.

<sup>25</sup>main apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “taubā taubā” kahte haiñ.

<sup>26</sup>ai rab mere k̄hudā, merī madad kar! apnī shafqat kā izhār karke mujhe chhuṛā!

<sup>27</sup>unheñ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>28</sup>jab wuh lānat karen to mujhe barkat de! jab wuh mere k̄hilāf uṭheñ to baḅsh de ki sharmindā ho jāeñ jabki terā k̄hādīm k̄hush ho.

<sup>29</sup>mere muḅhālīf ruswāī se mulabbas ho jāeñ, unheñ sharmindagī kī chādar oṛhnī paṛe.

<sup>30</sup>main zor se rab kī satāish karūnga, bahutoñ ke darmiyān us kī hamd karūnga.

<sup>31</sup>kyūñki wuh muhtāj ke dahne hāth khaṛā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim ṭhahrāte haiñ.

#### abadi bādshāh aur imām

**110** *dāūd kā zabūr.*  
rab ne mere rab se kahā, “mere dahne hāth baiṭh, jab tak main tere dushmanoñ ko tere pāoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>2</sup>rab siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeñ baṛhā kar kahegā, “ās-pās ke dushmanoñ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup>jis din tū apnī fauj ko khaṛā karegā terī qaum k̄hushī se tere pīchhe ho legī. tū muqaddas shān-o-shaukat se ārāstā ho kar tulū-e-subh ke bātin se apnī jawānī kī os pāegā.

<sup>4</sup>rab ne qasam khāi hai aur is se pachhtāegā nahīñ, “tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup>rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ḡhazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup>wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saroñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup>rāste meñ wuh nadī se pānī pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

#### allāh ke fazl kī tamjīd

**111** rab kī hamd ho! main pūre dil se diyānatdāroñ kī majlis aur jamā’at meñ rab kā shukr karūnga.

<sup>2</sup>rab ke kām azīm haiñ. jo un se lutfandoz hote haiñ wuh un kā k̄hūb mutāla’ā karte haiñ.

<sup>3</sup>us kā kām shāndār aur jalālī hai, us kī rāstī abad tak qāim rahtī hai.

<sup>4</sup>wuh apne mojize yād karātā hai. rab mehbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup>jo us kā k̄hauf mānte haiñ unheñ us ne k̄hurāk muhayyā kī hai. wuh hameshā tak apne ahd kā k̄hayāl rakhegā.

<sup>6</sup>us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “maiñ tumheñ ḡhairqaumoñ kī mirās atā karūngā.”

<sup>7</sup>jo bhī kām us ke hāth karen wuh sachche aur rāst haiñ. us ke tamām ahkām qābil-e-etimād haiñ.

<sup>8</sup>wuh azal se abad tak qāim haiñ, aur un par sachchāi aur diyānatdāri se amal karnā hai.

<sup>9</sup>us ne apnī qaum kā fidyā bhej kar use chhuṛāyā hai. us ne farmāyā, “merā qaum ke sāth ahd abad tak qāim rahe.” us kā nām quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup>hikmat is se shurū hotī hai ki ham rab kā ḡhauf mānen. jo bhī us ke ahkām par amal kare use achchhī samajh hāsīl hogī. us kī hamd hameshā tak qāim rahegī.

allāh ke ḡhauf kī tārif

**112** rab kī hamd ho! mubārak hai wuh jo allāh kā ḡhauf māntā aur us ke ahkām se bahut lutfandoz hotā hai.

<sup>2</sup>us ke farzand mulk meñ tāqatwar hoñge, aur diyānatdār kī nasl ko barkat milegī.

<sup>3</sup>daulat aur ḡhushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāim rahegī.

<sup>4</sup>andhere meñ chalte waqt diyānatdāroñ par raushnī chamaktī

hai. wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup>mehrbānī karnā aur qarz denā bābarkat hai. jo apne muāmaloñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

<sup>6</sup>kyūñki wuh abad tak nahīñ dagmagāegā. rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

<sup>7</sup>wuh burī ḡhabar milne se nahīñ ḡartā. us kā dil mazbūt hai, aur wuh rab par bharosā rakhtā hai.

<sup>8</sup>us kā dil mustahkam hai. wuh sahmā huā nahīñ rahtā, kyūñki wuh jāntā hai ki ek din maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḡhush hūngā.

<sup>9</sup>wuh fayyāzī se zarūratmandoñ meñ ḡhairāt bikher detā hai. us kī rāstbāzī hameshā qāim rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

<sup>10</sup>bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dānt pīs pīs kar nest ho jāegā. jo kuchh bedīn chāhte haiñ wuh jātā rahegā.

allāh kī azmat aur mehrbānī

**113** rab kī hamd ho! ai rab ke ḡhādimo, rab ke nām kī satāish karo, rab ke nām kī tārif karo.

<sup>2</sup>rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

<sup>3</sup>tulū-e-subh se ḡhurūb-e-āftāb tak rab ke nām kī hamd ho.

<sup>4</sup>rab tamām aqwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

<sup>5</sup>kaun rab hamāre k̄hudā kī mānind hai jo bulandiyōn par taḁhtnashīn hai

<sup>6</sup>aur āsmān-o-zamīn ko deḁhne ke lie nīche jhuktā hai?

<sup>7</sup>pasthāl ko wuh k̄hāk meñ se uṭhā kar pāoñ par khaṛā kartā, muhtāj ko rāk̄h se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup>wuh use shurafā ke sāth, apnī qaum ke shurafā ke sāth biṭhā detā hai.

<sup>9</sup>bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tākī wuh ghar meñ k̄hushī se zindagī guzār sake. rab kī hamd ho!

misr meñ allāh ke mojizāt

**114** jab isrāīl misr se rawānā huā aur yāqūb kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī qaum se nikal āyā

<sup>2</sup>to yahūdāh allāh kā maqdis ban gayā aur isrāīl us kī bādshāhī.

<sup>3</sup>yih dekh kar samundar bhāg gayā aur daryā-e-yardan pīchhe ḁṭ gayā.

<sup>4</sup>pahār menḁhoñ kī tarah kūdne aur pahāriyāñ jawān bheṛ-bakriyōñ kī tarah phāndne lagīñ.

<sup>5</sup>ai samundar, kyā huā ki tū bhāg gayā hai? ai yardan, kyā huā ki tū pīchhe ḁṭ gayā hai?

<sup>6</sup>ai pahāro, kyā huā ki tum menḁhoñ kī tarah kūdne lage ho? ai pahāriyo, kyā huā ki tum jawān

bheṛ-bakriyōñ kī tarah phāndne lagī ho?

<sup>7</sup>ai zamīn, rab ke huzūr, yāqūb ke k̄hudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup>us ke sāmne thartharā jis ne chaṭān ko johaṛ meñ aur saḁht patthar ko chashme meñ badal diyā.

allāh hī kī hamd ho

**115** ai rab, hamāri hī izzat kī k̄hātir kām na kar balki is lie ki tere nām ko jalāl mile, is lie ki tū mehrbān aur wafādār k̄hudā hai.

<sup>2</sup>ḁigar aqwām kyūñ kaheñ, “un kā k̄hudā kahāñ hai?”

<sup>3</sup>hamārā k̄hudā to āsmān par hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup>un ke but sone-chāñḁī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup>un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte. un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>6</sup>un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un kī nāk hai lekin wuh sūñgh nahīñ sakte.

<sup>7</sup>un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū nahīñ sakte. un ke pāoñ haiñ, lekin wuh chal nahīñ sakte. un ke gale se āwāz nahīñ nikaltī.

<sup>8</sup>jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bhārosā rakhte haiñ wuh un jaise behiss-o-harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup>ai isrāil, rab par bharosā rakh!  
wuhī terā sahārā aur terī ḍhāl hai.

<sup>10</sup>ai hārūn ke gharāne, rab par  
bharosā rakh! wuhī terā sahārā aur  
terī ḍhāl hai.

<sup>11</sup>ai rab kā ḵhauf mānane wālo, rab  
par bharosā rakho! wuhī tumhārā  
sahārā aur tumhārī ḍhāl hai.

<sup>12</sup>rab ne hamārā ḵhayāl kiyā hai,  
aur wuh hameñ barkat degā. wuh  
isrāil ke gharāne ko barkat degā, wuh  
hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup>wuh rab kā ḵhauf mānane wāloñ  
ko barkat degā, ḵhwāh chhoṭe hoñ yā  
baṛe.

<sup>14</sup>rab tumhārī tāḍād meñ izāfā kare,  
tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup>rab jo āsmān-o-zamīn kā ḵhāliq  
hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup>āsmān to rab kā hai, lekin zamīn  
ko us ne ādamzādoñ ko baḵshh diyā  
hai.

<sup>17</sup>ai rab, murde terī satāish nahīn  
karte, ḵhāmoshī ke mulk meñ utarne  
wāloñ meñ se koī bhī terī tamjīd  
nahīn kartā.

<sup>18</sup>lekin ham rab kī satāish ab se  
abad tak kareñge. rab kī hamd ho!

maut se najāt par shukrguzārī

**116** main rab se muhabbat  
rakhtā hūñ, kyūñki us ne  
merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup>us ne apnā kān merī taraf jhukāyā  
hai, is lie main umr bhar use  
pukārūñga.

<sup>3</sup>maut ne mujhe apnī zanjīroñ meñ  
jakaṛ liyā, aur pātāl kī pareshāniyāñ  
mujh par ḡhālib āññ. main musibat  
aur dukh meñ phañs gayā.

<sup>4</sup>tab main ne rab kā nām pukārā, “ai  
rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup>rab mehrbān aur rāst hai, hamārā  
ḵhudā rahīm hai.

<sup>6</sup>rab sādā logoñ kī hifāzat kartā hai.  
jab main psthāl thā to us ne mujhe  
bachāyā.

<sup>7</sup>ai merī jān, apnī ārāmgāh ke pās  
wāpas ā, kyūñki rab ne tere sāth  
bhalāi kī hai.

<sup>8</sup>kyūñki ai rab, tū ne merī jān ko  
maut se, merī āñkhoñ ko āñsū bahāne  
se aur mere pāoñ ko phisalne se  
bachāyā hai.

<sup>9</sup>ab main zindoñ kī zamīn meñ rah  
kar rab ke huzūr chalūñgā.

<sup>10</sup>main imān lāyā aur is lie bolā,  
“main shadīd musibat meñ phañs  
gayā hūñ.”

<sup>11</sup>main saḵht ghabrā gayā aur bolā,  
“tamām insān daroḡhgo hain.”

<sup>12</sup>jo bhalāiyāñ rab ne mere sāth kī  
hain un sab ke iwaz main kyā dūñ?

<sup>13</sup>main najāt kā pyālā uṭhā kar rab  
kā nām pukārūñga.

<sup>14</sup>main rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>15</sup>rab kī nigāh meñ us ke imāndāron kī maut girāñqadar hai.

<sup>16</sup>ai rab, yaqīnan main terā kḥādim, hāñ terā kḥādim aur terī kḥādimā kā beṭā hūñ. tū ne merī zanjīron ko toṛ dālā hai.

<sup>17</sup>main tujhe shukrguzārī kī qurbānī pesh karke terā nām pukārūnga.

<sup>18</sup>main rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>19</sup>main rab ke ghar kī bārgāhon meñ, ai yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ pūrā karūnga. rab kī hamd ho.

**tamām aqwām allāh kī hamd karen**

**117** ai tamām aqwām, rab kī tamjīd karo! ai tamām ummato, us kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup>kyūñki us kī ham par shafqat azīm hai, aur rab kī wafādārī abadī hai. rab kī hamd ho!

**allāh kī madad par shukrguzārī**

**118** rab kā shukr karo, kyūñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>isrāīl kahe, “us kī shafqat abadī hai.”

<sup>3</sup>hārūn kā gharānā kahe, “us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4</sup>rab kā kḥauf mānane wāle kaheñ, “us kī shafqat abadī hai.”

<sup>5</sup>musibat meñ main ne rab ko pukārā to rab ne merī sun kar mere pāon ko khule maidān meñ qāim kar diyā hai.

<sup>6</sup>rab mere haq meñ hai, is lie main nahīñ ḍarūnga. insān merā kyā bigār saktā hai?

<sup>7</sup>rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie main un kī shikast dekh kar kḥush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup>rab meñ panāh lenā insān par etimād karne se kahīñ behtar hai.

<sup>9</sup>rab meñ panāh lenā shurafā par etimād karne se kahīñ behtar hai.

<sup>10</sup>tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin main ne allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>11</sup>unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāron taraf se gher liyā, lekin main ne allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>12</sup>wuh shahd kī makkhiyon kī tarah chāron taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñṭedar jhārīyon kī āg kī tarah jald hī bujh gae. main ne rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>13</sup>dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin rab ne merī madad kī.

<sup>14</sup>rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

<sup>15</sup>khushī aur fath ke nāre rāstbāzoñ ke khaimoñ meñ gūñjte haiñ, “rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!

<sup>16</sup>rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

<sup>17</sup>main nahīñ marūñga balki zindā rah kar rab ke kām bayān karūñga.

<sup>18</sup>go rab ne merī saḡht tāḡib kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīñ kiyā.

<sup>19</sup>rāstī ke darwāze mere lie khol do tāki main un meñ dāḡhil ho kar rab kā shukr karūñ.

<sup>20</sup>yih rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dāḡhil hote haiñ.

<sup>21</sup>main terā shukr kartā hūñ, kyūñki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

<sup>22</sup>jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā bunyādī patthar ban gayā.

<sup>23</sup>yih rab ne kiyā aur deḡhne meñ kitnā hairatangez hai.

<sup>24</sup>isī din rab ne apnī qudrat dikhāi hai. āo, ham shāḡdiyānā bajā kar us kī khushī manāeñ.

<sup>25</sup>ai rab, mehrbānī karke hameñ bachā! ai rab, mehrbānī karke kāmyābī atā farmā!

<sup>26</sup>mubāarak hai wuh jo rab ke nām se atā hai. rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

<sup>27</sup>rab hī khudā hai, aur us ne hameñ raushnī baḡhshī hai. āo, id kī qurbānī rassiyoñ se qurbāngāh ke sīñgoñ ke sāth bāñdho.

<sup>28</sup>tū merā khudā hai, aur main terā shukr kartā hūñ. ai mere khudā, main terī tāzīm kartā hūñ.

<sup>29</sup>rab kī satāish karo, kyūñki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

### allāh ke kalām kī shān

#### 1

**119** mubāarak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be’ilzām hai, jo rab kī shariyat ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

<sup>2</sup>mubāarak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

<sup>3</sup>jo badī nahīñ karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>4</sup>tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

<sup>5</sup>kāsh merī rāheñ itnī puḡhtā hoñ ki main sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

<sup>6</sup>tab main sharmindā nahīn hūngā,  
kyūnki merī ānkheñ tere tamām  
ahkām par lagī raheñgī.

<sup>7</sup>jitnā main tere bā-insāf faisloñ  
ke bāre meñ sikhūngā utnā hī  
diyānatdār dil se terī satāish karūnga.

<sup>8</sup>tere ahkām par main har waqt  
amal karūnga. mujhe pūri tarah tark  
na kar!

-2-

<sup>9</sup>naujawān apnī rāh ko kis tarah  
pāk rakhe? is tarah ki tere kalām ke  
mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup>main pūre dil se terā tālib rahā  
hūñ. mujhe apne ahkām se bhaṭakne  
na de.

<sup>11</sup>main ne terā kalām apne dil meñ  
mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na  
karūñ.

<sup>12</sup>ai rab, terī hamd ho! mujhe apne  
ahkām sikhā.

<sup>13</sup>apne honṭoñ se main dūsroñ ko  
tere muñh kī tamām hidāyāt sunātā  
hūñ.

<sup>14</sup>main tere ahkām kī rāh se utnā  
lutfandoz hotā hūñ jitnā ki har tarah  
kī daulat se.

<sup>15</sup>main terī hidāyāt meñ mahw-e-  
khyāl rahūngā aur terī rāhoñ ko taktā  
rahūngā.

<sup>16</sup>main tere farmānoñ se lutfandoz  
hotā hūñ aur terā kalām nahīn bhūltā.

-3-

<sup>17</sup>apne kḥādim se bhalāi kar tāki  
main zindā rahūñ aur tere kalām ke  
mutābiq zindagī guzārūñ.

<sup>18</sup>merī ānkhoñ ko khol tāki terī  
shariat ke ajāib dekhūñ.

<sup>19</sup>duniyā meñ main pardesī hī hūñ.  
apne ahkām mujh se chhupāe na  
rakh!

<sup>20</sup>merī jān har waqt terī hidāyāt kī  
ārzū karte karte niḍhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup>tū maḡhrūroñ ko dānttā hai. un  
par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte  
haiñ!

<sup>22</sup>mujhe logoñ kī tauhīn aur tahqīr  
se rihāi de, kyūnki main tere ahkām  
ke tābe rahā hūñ.

<sup>23</sup>go buzurg mere kḥilāf mansūbe  
bāndhne ke lie baiṭh gae haiñ, terā  
kḥādim tere ahkām meñ mahw-e-  
khyāl rahtā hai.

<sup>24</sup>tere ahkām se hī main lutf uṭhātā  
hūñ, wuhī mere mushīr haiñ.

-4-

<sup>25</sup>merī jān kḥāk meñ dab gaī hai.  
apne kalām ke mutābiq merī jān ko  
tāzādām kar.

<sup>26</sup>main ne apnī rāheñ bayān kīñ to  
tū ne merī sunī. mujhe apne ahkām  
sikhā.

<sup>27</sup>mujhe apne ahkām kī rāh  
samajhne ke qābil banā tāki tere ajāib  
meñ mahw-e-khyāl rahūñ.



<sup>28</sup>merī jān dukh ke māre niḍhāl ho gai hai. mujhe apne kalām ke mutābiq taqwiyaat de.

<sup>29</sup>fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī shariyat se nawāz.

<sup>30</sup>main ne wafā kī rāh iḡhtiyār karke tere āin apne sāmne rakhe haiñ.

<sup>31</sup>main tere ahkām se liptā rahtā hūñ. ai rab, mujhe sharmindā na hone de.

<sup>32</sup>main tere farmānoñ kī rāh par daurtā hūñ, kyūñki tū ne mere dil ko kushādagi baḡhshī hai.

-5-

<sup>33</sup>ai rab, mujhe apne āin kī rāh sikhā to main umr bhar un par amal karūñga.

<sup>34</sup>mujhe samajh atā kar tāki terī shariyat ke mutābiq zindagi guzārūñ aur pūre dil se us ke tābe rahūñ.

<sup>35</sup>apne ahkām kī rāh par merī rāhnumāi kar, kyūñki yihī main pasand kartā hūñ.

<sup>36</sup>mere dil ko lālach meñ āne na de balki use apne farmānoñ kī taraf māil kar.

<sup>37</sup>merī ānikhoñ ko bātil chīzoñ se pher le, aur mujhe apnī rāhoñ par sañbhāl kar merī jān ko tāzādām kar.

<sup>38</sup>jo wādā tū ne apne ḡhādīm se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā ḡhauf māneñ.

<sup>39</sup>jis ruswāi se mujhe ḡhauf hai us kā ḡhatrā dūr kar, kyūñki tere ahkām achchhe haiñ.

<sup>40</sup>main terī hidāyāt kā shadiḍ ārzūmand hūñ, apnī rāsti se merī jān ko tāzādām kar.

-6-

<sup>41</sup>ai rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahuñche

<sup>42</sup>tāki main be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūñ. kyūñki main tere kalām par bharosā rakhtā hūñ.

<sup>43</sup>mere muñh se sachchāi kā kalām na chhīn, kyūñki main tere farmānoñ ke intizār meñ hūñ.

<sup>44</sup>main har waqt terī shariyat kī pairawī karūñga, ab se abad tak us meñ qāim rahūñgā.

<sup>45</sup>main khule maidān meñ chaltā phirūñga, kyūñki tere āin kā tālib rahtā hūñ.

<sup>46</sup>main sharm kie baḡhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūñga.

<sup>47</sup>main tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūñ, wuh mujhe pyāre haiñ.

<sup>48</sup>main apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṡhāūñgā, kyūñki wuh mujhe pyāre haiñ. main terī hidāyāt meñ mahw-e-ḡhyāl rahūñgā.

-7-

<sup>49</sup>us bāt kā k̄hayāl rakh jo tū ne apne k̄hādīm se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd dilāi hai.

<sup>50</sup>musibat meñ yihī tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tāzādām kartā hai.

<sup>51</sup>maḡhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiñ, lekin mainī terī shariāt se dūr nahīñ hotā.

<sup>52</sup>ai rab, mainī tere qadīm farmān yād kartā hūñ to mujhe tasallī miltī hai.

<sup>53</sup>bedīnoñ ko dekh kar mainī āg-bagūlā ho jātā hūñ, kyūñki unhoñ ne terī shariāt ko tark kiyā hai.

<sup>54</sup>jis ghar meñ mainī pardesī hūñ us meñ mainī tere ahkām ke gīt gātā rahtā hūñ.

<sup>55</sup>ai rab, rāt ko mainī terā nām yād kartā hūñ, terī shariāt par amal kartā rahtā hūñ.

<sup>56</sup>yih terī baḡhshish hai ki mainī tere āin kī pairawī kartā hūñ.

-8-

<sup>57</sup>rab merī mīrās hai. mainī ne tere farmānoñ par amal karne kā wādā kiyā hai.

<sup>58</sup>mainī pūre dil se terī shafqat kā tālib rahā hūñ. apne wāde ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

<sup>59</sup>mainī ne apnī rāhoñ par dhyān de kar tere ahkām kī taraf qadam baḡhāe haiñ.

<sup>60</sup>mainī nahīñ jhijaktā balki bhāḡ kar tere ahkām par amal karne kī koshish kartā hūñ.

<sup>61</sup>bedīnoñ ke rassoñ ne mujhe jakar liyā hai, lekin mainī terī shariāt nahīñ bhūltā.

<sup>62</sup>ādhi rāt ko mainī jāḡ uṭhtā hūñ tāki tere rāst farmānoñ ke lie terā shukr karūñ.

<sup>63</sup>mainī un sab kā sāthī hūñ jo terā k̄hauf mānte haiñ, un sab kā dost jo terī hidāyāt par amal karte haiñ.

<sup>64</sup>ai rab, duniyā terī shafqat se māmūr hai. mujhe apne ahkām sikhā!

-9-

<sup>65</sup>ai rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne k̄hādīm se bhalāi kī hai.

<sup>66</sup>mujhe sahih imtiyāz aur irfān sikhā, kyūñki mainī tere ahkām par imān rakhtā hūñ.

<sup>67</sup>is se pahle kī mujhe past kiyā gayā mainī āwārā phirtā thā, lekin ab mainī tere kalām ke tābe rahtā hūñ.

<sup>68</sup>tū bhalā hai aur bhalāi kartā hai. mujhe apne āin sikhā!

<sup>69</sup>maḡhrūroñ ne jhūṭ bol kar mujh par kīchaḡ uchhālī hai, lekin mainī pūre dil se terī hidāyāt kī farmānbardārī kartā hūñ.

<sup>70</sup>un ke dil akaḡ kar behiss ho gae haiñ, lekin mainī terī shariāt se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>71</sup>mere lie achchhā thā ki mujhe past kiyā gayā, kyūnki is tarah main ne tere ahkām sikh lie.

<sup>72</sup>jo shariyat tere muñh se sādīr huī hai wuh mujhe sone-chāndī ke hazāron sikkon se zyādā pasand hai.

-10-

<sup>73</sup>tere hāthoñ ne mujhe banā kar mazbūt bunyād par rakh diyā hai. mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkām sikh lūñ.

<sup>74</sup>jo terā khauf mānte haiñ wuh mujhe dekh kar khus ho jāeñ, kyūnki main tere kalām ke intizār meñ rahtā hūñ.

<sup>75</sup>ai rab, main ne jāñ liyā hai ki tere faisle rāst haiñ. yih bhī terī wafādāri kā izhār hai ki tū ne mujhe past kiyā hai.

<sup>76</sup>terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne kḥādīm se wādā kiyā hai.

<sup>77</sup>mujh par apne rahm kā izhār kar tāki merī jāñ meñ jāñ āe, kyūnki main terī shariyat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>78</sup>jo maḡhrūr mujhe jhūt se past kar rahe haiñ wuh sharmindā ho jāeñ. lekin main tere farmānoñ meñ mahw-e-khyāl rahūngā.

<sup>79</sup>kāsh jo terā khauf mānte aur tere ahkām jānte haiñ wuh mere pās wāpas āeñ!

<sup>80</sup>merā dil tere āin kī pairawī karne meñ be'ilzām rahe tāki merī ruswāi na ho jāe.

-11-

<sup>81</sup>merī jāñ terī najāt kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai, main tere kalām ke intizār meñ hūñ.

<sup>82</sup>merī āñkheñ tere wāde kī rāh dekhṭe dekhṭe dhundlā rahī haiñ. tū mujhe kab tasallī degā?

<sup>83</sup>main dhueñ meñ sukarī huī mashk kī mānind hūñ lekin tere farmānoñ ko nahīñ bhūltā.

<sup>84</sup>tere kḥādīm ko mazīd kitnī der intizār karnā paṛegā? tū merā tāqqub karne wāloñ kī adālat kab karegā?

<sup>85</sup>jo maḡhrūr terī shariyat ke tābe nahīñ hote unhoñ ne mujhe phānsāne ke lie gaṛhe khod lie haiñ.

<sup>86</sup>tere tamām ahkām purwafā haiñ. merī madad kar, kyūnki wuh jhūt kā saharā le kar merā tāqqub kar rahe haiñ.

<sup>87</sup>wuh mujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ke qarīb hī haiñ, lekin main ne tere āin ko tark nahīñ kiyā.

<sup>88</sup>apnī shafqat kā izhār karke merī jāñ ko tāzādām kar tāki tere muñh ke farmānoñ par amal karūñ.

-12-

<sup>89</sup>ai rab, terā kalām abad tak āsmān par qāim-o-dāim hai.

<sup>90</sup>terī wafādārī pusht-dar-pusht rahtī hai. tū ne zamīn kī bunyād rakhī, aur wuh wahīn kī wahīn barqarār rahtī hai.

<sup>91</sup>āj tak āsmān-o-zamīn tere farmānoñ ko pūrā karne ke lie hāzir rahte haiñ, kyūnki tamām chīzeñ terī k̄hidmat karne ke lie banāī gāī haiñ.

<sup>92</sup>agar terī shariyat merī k̄hushī na hotī to main apnī musibat meñ halāk ho gayā hotā.

<sup>93</sup>main terī hidāyāt kabhī nahīn bhūlūngā, kyūnki un hī ke zarī'e tū merī jān ko tāzādām kartā hai.

<sup>94</sup>main terā hī hūñ, mujhe bachā! kyūnki main tere ahkām kā tālib rahā hūñ.

<sup>95</sup>bedīn merī tāk meñ baiṭh gae haiñ tākī mujhe mār dāleñ, lekin main tere āin par dhyān detā rahūngā.

<sup>96</sup>main ne dekhā hai ki har kāmīl chīz kī had hotī hai, lekin tere farmān kī koī had nahīn hotī.

-13-

<sup>97</sup>terī shariyat mujhe kitnī pyārī hai! dīn bhar main us meñ mahw-e-k̄hyāl rahtā hūñ.

<sup>98</sup>terā farmān mujhe mere dushmanoñ se zyādā dānishmand banā detā hai, kyūnki wuh hameshā tak merā k̄hazānā hai.

<sup>99</sup>mujhe apne tamām ustādoñ se zyādā samajh hāsīl hai, kyūnki main

tere āin meñ mahw-e-k̄hyāl rahtā hūñ.

<sup>100</sup>mujhe buzurgoñ se zyādā samajh hāsīl hai, kyūnki main wafādārī se tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>101</sup>main ne har burī rāh par qadam rakhne se gurez kiyā hai tākī tere kalām se liptā rahūñ.

<sup>102</sup>main tere farmānoñ se dūr nahīn huā, kyūnki tū hī ne mujhe tālīm dī hai.

<sup>103</sup>terā kalām kitnā laziz hai, wuh mere muñh meñ shahd se zyādā mīṭhā hai.

<sup>104</sup>tere ahkām se mujhe samajh hāsīl hotī hai, is lie main jhūṭ kī har rāh se nafrat kartā hūñ.

-14-

<sup>105</sup>terā kalām mere pāoñ ke lie charāgh hai jo merī rāh ko raushan kartā hai.

<sup>106</sup>main ne qasam khāī hai ki tere rāst farmānoñ kī pairawī karūngā, aur main yih wādā pūrā bhī karūngā.

<sup>107</sup>mujhe bahut past kiyā gayā hai. ai rab, apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>108</sup>ai rab, mere muñh kī razākārānā qurbāniyoñ ko pasand kar aur mujhe apne āin sikhā!

<sup>109</sup>merī jān hameshā k̄hatre meñ hai, lekin main terī shariyat nahīn bhūltā.

<sup>110</sup>bedīnoñ ne mere lie phandā tayyār kar rakhā hai, lekin main tere farmānoñ se nahīñ bhaṭkā.

<sup>111</sup>tere ahkām merī abadī mīrās ban gae haiñ, kyūñki un se merā dil ḡhushī se uchhaltā hai.

<sup>112</sup>main tere apnā dil tere ahkām par amal karne kī taraf māil kiyā hai, kyūñki is kā ajr abadī hai.

-15-

<sup>113</sup>main dodiloñ se nafrat lekin terī shariāt se muhabbat kartā hūñ.

<sup>114</sup>tū merī panāhgāh aur merī ḡhāl hai, main tere kalām ke intizār meñ rahtā hūñ.

<sup>115</sup>ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyūñki main apne ḡhudā ke ahkām se liṭṭā rahūñgā.

<sup>116</sup>apne farmān ke mutābiq mujhe sañbhāl tāki zindā rahūñ. merī ās ṭūṭne na de tāki sharmindā na ho jāūñ.

<sup>117</sup>merā saharā ban tāki bach kar har waqt tere āin kā lihāz rakhūñ.

<sup>118</sup>tū un sab ko radd kartā hai jo tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ, kyūñki un kī dhokebāzī fareb hī hai.

<sup>119</sup>tū zamīn ke tamām bedīnoñ ko nāpāk chāñdī se ḡhārij kī huī mail kī tarah phaiñk kar nest kar detā hai, is lie tere farmān mujhe pyāre haiñ.

<sup>120</sup>merā jism tujh se dahshat khā kar thartharātā hai, aur main tere faisloñ se ḡartā hūñ.

-16-

<sup>121</sup>main ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

<sup>122</sup>apne ḡhādim kī ḡhushhālī kā zāmin ban kar maḡhrūroñ ko mujh par zulm karne na de.

<sup>123</sup>merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh deḡhte deḡhte rah gāi haiñ.

<sup>124</sup>apne ḡhādim se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>125</sup>main terā hī ḡhādim hūñ. mujhe fahm atā farmā tāki tere āin kī pūrī samajh āe.

<sup>126</sup>ab waqt ā gayā hai ki rab qadam uṭhāe, kyūñki logoñ ne terī shariāt ko toṛ ḡalā hai.

<sup>127</sup>is lie main tere ahkām ko sone balki ḡhālis sone se zyādā pyār kartā hūñ.

<sup>128</sup>is lie main ehtiyāt se tere tamām āin ke mutābiq zindagī guzārtā hūñ. main har farebdih rāh se nafrat kartā hūñ.

-17-

<sup>129</sup>tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

<sup>130</sup>tere kalām kā inkishāf raushnī baḡhshtā aur sādālahu ko samajh atā kartā hai.

<sup>131</sup>main tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūñ ki muñh khol kar hāñp rahā hūñ.

<sup>132</sup>merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

<sup>133</sup>apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisī bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

<sup>134</sup>fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkārā de tāki main tere ahkām ke tābe rahūñ.

<sup>135</sup>apne chehre kā nūr apne ḳhādīm par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>136</sup>merī āñkhoñ se āñsū'ōñ kī nadiyāñ bah rahī haiñ, kyūñki log terī shariāt ke tābe nahīñ rahte.

-18-

<sup>137</sup>ai rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

<sup>138</sup>tū ne rāstī aur baṛī wafādārī ke sāth apne farmāñ jāri kie haiñ.

<sup>139</sup>merī jāñ ḡhairat ke bāis tabāh ho gaī hai, kyūñki mere dushman tere farmāñ bhūl gae haiñ.

<sup>140</sup>terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā ḳhādīm use pyār kartā hai.

<sup>141</sup>mujhe zalil aur haqīr jānā jātā hai, lekin main tere āñ nahīñ bhūltā.

<sup>142</sup>terī rāstī abādī hai, aur terī shariāt sachchāi hai.

<sup>143</sup>musibat aur paireshānī mujh par ḡhālib ā gaī haiñ, lekin main tere ahkām se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>144</sup>tere ahkām abad tak rāst haiñ. mujhe samajh atā farmā tāki main jītā rahūñ.

-19-

<sup>145</sup>main pūre dil se pukārtā hūñ, “ai rab, merī sun! main tere āñ ke mutābiq zindagī guzārūñga.”

<sup>146</sup>main pukārtā hūñ, “mujhe bachā! main tere ahkām kī pairawī karūñga.”

<sup>147</sup>pau phatne se pahle pahle main uṭh kar madad ke lie pukārtā hūñ. main tere kalām ke intizār meñ hūñ.

<sup>148</sup>rāt ke waqt hī merī āñkheñ khul jāti haiñ tāki tere kalām par ḡhaur-o-ḳhauz karūñ.

<sup>149</sup>apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! ai rab, apne farmānoñ ke mutābiq merī jāñ ko tāzādām kar.

<sup>150</sup>jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. lekin wuh terī shariāt se intihāi dūr haiñ.

<sup>151</sup>ai rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāi haiñ.

<sup>152</sup>baṛī der pahle mujhe tere farmānoñ se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāim rakhā hai.

-20-

<sup>153</sup>merī musībat kā ḵhayāl karke mujhe bachā! kyūnki main terī shariyat nahīn bhūltā.

<sup>154</sup>adālat meñ mere haq meñ laḡ kar merā iwazānā de tāki merī jān chhūṭ jāe. apne wāde ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>155</sup>najāt bedīnoñ se bahut dūr hai, kyūnki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

<sup>156</sup>ai rab, tū muta'addid tariqoñ se apne rahm kā izhār kartā hai. apne āin ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>157</sup>merā tāqqub karne wāloñ aur mere dushmanoñ kī baḡī tādād hai, lekin main tere ahkām se dūr nahīn huā.

<sup>158</sup>bewafāoñ ko dekh kar mujhe ghin ātī hai, kyūnki wuh tere kalām ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

<sup>159</sup>dekh, mujhe tere ahkām se pyār hai. ai rab, apnī shafqat ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>160</sup>tere kalām kā lubb-e-lubāb sachchāi hai, tere tamām rāst farmān abad tak qāim haiñ.

-21-

<sup>161</sup>sardār bilāwajah merā pīchhā karte haiñ, lekin merā dil tere kalām se hī ḍartā hai.

<sup>162</sup>main tere kalām kī ḵhushī us kī tarah manātā hūñ jise kasrat kā māl-e-ghānīmat mil gayā ho.

<sup>163</sup>main jhūṭ se nafrat kartā balki ghin khātā hūñ, lekin terī shariyat mujhe pyāri hai.

<sup>164</sup>main din meñ sāt bār terī satāish kartā hūñ, kyūnki tere ahkām rāst haiñ.

<sup>165</sup>jinhēñ shariyat pyāri hai unheñ baḡā sukūn hāsīl hai, wuh kisī bhī chīz se ṭhokar khā kar nahīn girenge.

<sup>166</sup>ai rab, main terī najāt ke intizār meñ rahte hue tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>167</sup>merī jān tere farmānoñ se liṭṭī rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre haiñ.

<sup>168</sup>main tere āin aur hidāyāt kī pairawī kartā hūñ, kyūnki merī tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

-22-

<sup>169</sup>ai rab, merī āheñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq samajh atā farmā.

<sup>170</sup>merī iltijāeñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq chhuṛā!

<sup>171</sup>mere hoñṭoñ se hamd-o-sanā phūṭ nikle, kyūnki tū mujhe apne ahkām sikhātā hai.

<sup>172</sup>merī zabān tere kalām kī madahsarāi kare, kyūnki tere tamām farmān rāst haiñ.

<sup>173</sup>terā hāth merī madad karne ke lie tayyār rahe, kyūnki main ne tere ahkām iḳhtiyār kie haiñ.

<sup>174</sup>ai rab, main terī najāt kā ārzūmand hūñ, terī sharīat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>175</sup>merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. tere ān merī madad karen.

<sup>176</sup>main bhaṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūñ. apne ḳhādīm ko talāsh kar, kyūnki main tere ahkām nahīñ bhūltā.

tohmat lagāne wāloñ  
se rihāi ke lie duā

**120** *ziyārat kā gīt.*  
musībat meñ main ne rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

<sup>2</sup>ai rab, merī jān ko jhūte honṭoñ aur farebdih zabān se bachā.

<sup>3</sup>ai farebdih zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazīd tujhe kyā de?

<sup>4</sup>wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

<sup>5</sup>mujh par afsos! mujhe ajnabī mulk masak meñ, qīdār ke ḳhaimoñ ke pās rahnā partā hai.

<sup>6</sup>itnī der se amn ke dushmanoñ ke pās rahne se merī jān tang ā gāi hai.

<sup>7</sup>main to amn chāhtā hūñ, lekin jab kabhī bolūñ to wuh jang karne par tule hote haiñ.

insān kā wafādār muhāfiz

**121** *ziyārat kā gīt.*  
main apnī ānkhon ko pahāroñ kī taraf uṭhātā hūñ. merī madad kahān se āti hai?

<sup>2</sup>merī madad rab se āti hai, jo āsmān-o-zamīn kā ḳhāliq hai.

<sup>3</sup>wuh terā pāoñ phisalne nahīñ degā. terā muhāfiz ūnghne kā nahīñ.

<sup>4</sup>yaqīnan isrāil kā muhāfiz na ūnghtā hai, na sotā hai.

<sup>5</sup>rab terā muhāfiz hai, rab tere dahne hāth par sāebān hai.

<sup>6</sup>na din ko sūraj, na rāt ko chāñd tujhe zarar pahuñchāegā.

<sup>7</sup>rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.

<sup>8</sup>rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādāri karegā.

yarūshalam par barkat

**122** *dāūd kā ziyārat kā gīt.*  
main un se ḳhush huā jinhoñ ne mujh se kahā, “āo, ham rab ke ghar chalen.”

<sup>2</sup>ai yarūshalam, ab hamāre pāoñ tere darwāzoñ meñ khaṛe haiñ.

<sup>3</sup>yarūshalam shahr yūñ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbūti se ek dūsre ke sāth juṛe hue haiñ.

<sup>4</sup>wahāñ qabīle, hāñ rab ke qabīle hāzir hote haiñ tāki rab ke nām



kī satāish karen jis tarah isrāil ko farmāyā gayā hai.

<sup>5</sup>kyūnki wahān taqht-e-adālat karne ke lie lagāe gae haiñ, wahān dāūd ke gharāne ke taqht haiñ.

<sup>6</sup>yarūshalam ke lie salāmātī māñgo! “jo tujh se pyār karte haiñ wuh sukūn pāen.

<sup>7</sup>terī fasīl meñ salāmātī aur tere mahaloñ meñ sukūn ho.”

<sup>8</sup>apne bhāiyōñ aur hamsāyōñ ki khātir main kahūngā, “tere andar salāmātī ho!”

<sup>9</sup>rab hamāre khudā ke ghar kī khātir main terī khushhālī kā tālib rahūngā.

allāh ham par mehrbānī kare

**123** *ziyārat kā gīt.*  
main apnī āñkhoñ ko terī taraf uṭhātā hūñ, terī taraf jo āsmān par taqhtnashīn hai.

<sup>2</sup>jis tarah ghulām kī āñkheñ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī āñkheñ apnī mālikan ke hāth kī taraf lagī rahtī haiñ usī tarah hamārī āñkheñ rab apne khudā par lagī rahtī haiñ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.

<sup>3</sup>ai rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! kyūnki ham had se zyādā hiqārat kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>4</sup>sukūn se zindagī guzarne wāloñ kī lān-tān aur maḡhrūroñ kī tahqīr se hamārī jān dūbhar ho gāi hai.

musibat meñ allāh hamārā sahārā hai

**124** *dāūd kā ziyārat kā gīt.*  
isrāil kahe, “agar rab hamāre sāth na hotā,

<sup>2</sup>agar rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre khilāf uṭhe

<sup>3</sup>aur āg-bagūlā ho kar apnā purā ghussā ham par utārā, to wuh hameñ zindā harāp kar lete.

<sup>4</sup>phir sailāb ham par tūṭ partā, nadī kā tez dhārā ham par ghālib ā jātā

<sup>5</sup>aur mutalātim pānī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup>rab kī hamd ho jis ne hameñ un ke dāñtoñ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameñ phāṛ khāte.

<sup>7</sup>hamārī jān us chīṛiyā kī tarah chhūṭ gāi hai jo chīṛīmār ke phande se nikal kar uṛ gāi hai. phandā tūṭ gayā hai, aur ham bach nikle haiñ.

<sup>8</sup>rab kā nām, hāñ usī kā nām hamārā sahārā hai jo āsmān-o-zamīn kā khāliq hai.

chāroṇ taraf se qaum kī hifāzat

**125** *ziyārat kā gīt.*  
jo rab par bharosā rakhte haiñ wuh koh-e-siyyūn kī mānind haiñ jo kabhī nahīñ ḍagmagātā balki abad tak qāim rahtā hai.

<sup>2</sup>jis tarah yarūshalam pahāroṇ se ghirā rahtā hai usī tarah rab apnī qaum ko ab se abad tak chāroṇ taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup>kyūnki bedīnoṇ kī rāstbāzoṇ kī mīrās par hukūmat nahīñ rahegī, aisā na ho ki rāstbāz badkārī karne kī azmāish meñ paṛ jāeñ.

<sup>4</sup>ai rab, un se bhalāi kar jo nek haiñ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ.

<sup>5</sup>lekin jo bhaṭak kar apnī ṭeṛhī-meṛhī rāhoṇ par chalte haiñ unheñ rab badkāroṇ ke sāth ḳhārij kar de. isrāil kī salāmatī ho!

rab apne qaidiyōṇ ko rihāi detā hai

**126** *ziyārat kā gīt.*  
jab rab ne siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham ḳhwāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup>tab hamārā muñh hañsi-ḳhushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. tab dīgar qaumoṇ meñ kahā gayā, “rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai.”

<sup>3</sup>rab ne wāqāi hamāre lie zabardast kām kiyā hai. ham kitne ḳhush the, kitne ḳhush!

<sup>4</sup>ai rab, hameñ bahāl kar. jis tarah mausam-e-barsāt meñ dasht-e-najab ke ḳhushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hameñ bahāl kar.

<sup>5</sup>jo ānsū bahā bahā kar bīj boeñ wuh ḳhushī ke nāre lagā kar fasal kāṭeṅge.

<sup>6</sup>wuh rote hue bīj bone ke lie nikleṅge, lekin jab fasal pak jāe to ḳhushī ke nāre lagā kar pūle uṭhāe apne ghar lauṭeṅge.

allāh hī hamārā ghar tāmīr kartā hai

**127** *sulaimān kā ziyārat kā gīt.*  
agar rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wāloṇ kī mehnat abas hai. agar rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāroṇ kī nigahbānī abas hai.

<sup>2</sup>yih bhī abas hai ki tum subhsawere uṭho aur pūre din mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. kyūnki jo allāh ko pyāre haiñ unheñ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meñ pūrī kar detā hai.

<sup>3</sup>bachche aisī nemat haiñ jo ham mīrās meñ rab se pāte haiñ, aulād ek ajr hai jo wuhī hameñ detā hai.

<sup>4</sup>jawānī meñ paidā hue beṭe sūrme ke hāth meñ tiroṇ kī mānind haiñ.

<sup>5</sup>mubārak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. jab wuh shahr ke darwāze par

apne dushmanoñ se jhagaṛegā to sharmindā nahīñ hogā.

jis *ḵhāndān ko allāh barkat detā hai*

**128** *ziyārat kā gīt.*  
mubāarak hai wuh jo rab kā *ḵhauf mān* kar us kī rāhoñ par chaltā hai.

<sup>2</sup>yaqīnan tū apnī mehnat kā phal *khāegā*. mubāarak ho, kyūñki tū *kāmyāb hogā*.

<sup>3</sup>ghar meñ terī *bīwī angūr kī phaldār* bel kī mānind hogī, aur tere beṭe mez ke irdgird *baīṭh* kar zaitūn kī *tāzā shāḵhoñ<sup>a</sup>* kī mānind hoñge.

<sup>4</sup>jo *ādmī* rab kā *ḵhauf māne* use aisi hī *barkat milegī*.

<sup>5</sup>rab tujhe *koh-e-siyyūn* se *barkat* de. wuh kare ki tū *jīte jī* yarūshalam kī *ḵhushhālī* dekhe,

<sup>6</sup>ki tū apne *potoñ-nawāsoñ* ko bhī dekhe. *isrāil kī salāmātī* ho!

madad ke lie *isrāil kī duā*

**129** *ziyārat kā gīt.*  
*isrāil* kahe, “merī *jawānī* se hī mere dushman *bār bār* mujh par *hamlā-āwar* hue haiñ.

<sup>2</sup>merī *jawānī* se hī wuh *bār bār* mujh par *hamlā-āwar* hue haiñ. to bhī wuh mujh par *ghālib* na *āe*.”

<sup>3</sup>hal *chalāne wāloñ* ne merī *pīṭh* par hal *chalā* kar us par apnī *lambī lambī* *reghāriyāñ* banāi haiñ.

<sup>4</sup>rab *rāst* hai. us ne *bedīnoñ* ke rasse *kāṭ* kar mujhe *āzād* kar *diyā* hai.

<sup>5</sup>allāh kare ki *jītne bhī* *siyyūn* se *nafrat* rakheñ wuh *sharmindā* ho kar *pīchhe* haṭ *jāeñ*.

<sup>6</sup>wuh *chhatoñ* par kī *ghās kī mānind* hoñ jo *sahīh* taur par *baṛhne* se *pahle hī* *murjhā jātī* hai

<sup>7</sup>aur jis se na *fasal kāṭne wālā* apnā *hāth*, na *pūle bāndhne wālā* apnā *bāzū* *bhar* sake.

<sup>8</sup>jo bhī un se *guzare* wuh na *kahe*, “rab tumheñ *barkat* de.”

ham rab kā *nām* le kar tumheñ *barkat* dete haiñ!

baṛī *musibat* se *rihāi kī duā*

(*taubā kā chhaṭā zabūr*)

**130** *ziyārat kā gīt.*  
ai rab, main tujhe *gahrāiyoñ* se *pukārtā* hūñ.

<sup>2</sup>ai rab, merī *āwāz* sun! *kān* lagā kar merī *iltijāoñ* par *dhyān* de!

<sup>3</sup>ai rab, agar tū hamāre *gunāhoñ* kā *hisāb* kare to kaun *qāim* *rahegā?* koī bhī nahīñ!

<sup>4</sup>lekin tujh se *muāfi* *hāsil* hotī hai tāki terā *ḵhauf mānā* *jāe*.

<sup>a</sup>is se *murād* hai *paiwandkārī* ke lie *daraḵht* se *kāṭī* gai *ṭahniyāñ*.

<sup>5</sup>main rab ke intizār meñ hūñ, merī jān shiddat se intizār kartī hai. main us ke kalām se ummīd rakhtā hūñ.

<sup>6</sup>pahredār jis shiddat se pau phaṭne ke intizār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hāñ zyādā shiddat ke sāth rab kī muntazir rahti hai.

<sup>7</sup>ai isrāīl, rab kī rāh dekhtā rah! kyūñki rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup>wuh isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

#### bachche kā sā imān

**131** *ziyārat kā gīt.* ai rab, na merā dil ghamandī hai, na merī āñkheñ maḡhrūr haiñ. jo bāteñ itnī azīm aur hairāñkun haiñ ki main un se nipaṭ nahīñ saktā unheñ main nahīñ chhertā.

<sup>2</sup>yaqīnan main ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh māñ kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche<sup>a</sup> kī mānind hai.

<sup>3</sup>ai isrāīl, ab se abad tak rab ke intizār meñ rah!

#### dāūd kā gharānā aur siyyūn par maqdis

**132** *ziyārat kā gīt.* ai rab, dāūd kā ḡhayāl rakh, us kī tamām musībatoñ ko yād kar.

<sup>2</sup>us ne qasam khā kar rab se wādā kiyā aur yāqūb ke qawī ḡhudā ke huzūr mannat māñi,

<sup>3</sup>“na main apne ghar meñ dāḡhil hūñgā, na bistar par leṭūñgā,

<sup>4</sup>na main apnī āñkhoñ ko sone dūñgā, na apne papoṭoñ ko ūñghne dūñgā

<sup>5</sup>jab tak rab ke lie maqām aur yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatḡāh na mile.”

<sup>6</sup>ham ne ifrātā meñ ahd ke sandūq kī ḡhabar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup>āo, ham us kī sukūnatḡāh meñ dāḡhil ho kar us ke pāoñ kī chauki ke sāmne sijdā karen.

<sup>8</sup>ai rab, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup>tere imām rāstī se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār ḡhushī ke nāre lagāeñ.

<sup>a</sup>jis bachche ne māñ kā dūdh pinā chhoṭ diyā hai.

<sup>10</sup>ai allāh, apne ḳhādīm dāūd kī ḳhātīr apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup>rab ne qasam khā kar dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīn phiregā, “main terī aulād meñ se ek ko tere taḳht par biṭhāūngā.

<sup>12</sup>agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un ahkām kī pairawī karen jo main unheñ sikhāūngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḳht par baiṭheñge.”

<sup>13</sup>kyūnki rab ne koh-e-siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahāñ sukūnat karne kā ārzūmand thā.

<sup>14</sup>us ne farmāyā, “yih hameshā tak merī ārāmgāh hai, aur yahāñ main sukūnat karūnga, kyūnki main is kā ārzūmand hūn.

<sup>15</sup>main siyyūn kī ḳhurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ḡharībōn ko roṭī se ser karūnga.

<sup>16</sup>main us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūnga, aur us ke imāndār ḳhushī se zordār nāre lagāeñge.

<sup>17</sup>yahāñ main dāūd kī tāqat barhā dūngā,<sup>a</sup> aur yahāñ main ne apne masah kie hue ḳhādīm ke lie charāḡh tayyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup>main us ke dushmanōn ko sharmindagī se mulabbas karūnga

jabki us ke sar kā tāj chamaktā rahegā.”

**bhāiyoñ kī yagāngat kī barkat**

**133** *dāūd kā zabūr. ziyārat kā gīt.*

jab bhāi mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup>yih us nafis tel kī mānind hai jo hārūn imām ke sar par unḡelā jātā hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dārhī aur libās ke garebān par ā jātā hai.

<sup>3</sup>yih us os kī mānind hai jo koh-e-harmūn se siyyūn ke pahāroñ par paṛṭī hai. kyūnki rab ne farmāyā hai, “wahīñ hameshā tak barkat aur zindagī milegī.”

**rab ke ghar meñ rāt kī satāish**

**134** *ziyārat kā gīt.*

āo, rab kī satāish karo, ai rab ke tamām ḳhādīmo jo rāt ke waqt rab ke ghar meñ khare ho.

<sup>2</sup>maqdis meñ apne hāth uṭhā kar rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup>rab siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā ḳhāliq tujhe barkat de.

**allāh kī parastish**

**135** rab kī hamd ho! rab ke nām kī satāish karo!

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: main dāūd kā sīng phūṭne dūngā.

us kī tamjīd karo, ai rab ke tamām  
ḳhādimo,

<sup>2</sup>jo rab ke ghar meñ, hamāre ḳhudā  
kī bārgāhoñ meñ ḳhaṛe ho.

<sup>3</sup>rab kī hamd karo, kyūñki rab  
bhalā hai. us ke nām kī madahsarāi  
karo, kyūñki wuh pyārā hai.

<sup>4</sup>kyūñki rab ne yāqūb ko apne lie  
chun liyā, isrāil ko apñi milkiyat banā  
liyā hai.

<sup>5</sup>hāñ, maiñ ne jāñ liyā hai ki rab  
azīm hai, ki hamārā rab dīgar tamām  
mābūdoñ se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup>rab jo jī chāhe kartā hai, ḳhwāh  
āsmān par ho yā zamīn par, ḳhwāh  
samundaron meñ ho yā gahrāiyōñ  
meñ ḳahiñ bhī ho.

<sup>7</sup>wuh zamīn kī intihā se bādāl  
chaṛhñi detā aur bijlī bārish ke lie  
paidā kartā hai, wuh hawā apne  
godāmoñ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup>misr meñ us ne insān-o-haiwān ke  
tamām pahlaūṭhoñ ko mār ḳālā.

<sup>9</sup>ai misr, us ne apne ilāhī nishān  
aur mojiẓāt tere darmiyān hī kie. tab  
fir'aun aur us ke tamām mulāẓim un  
kā nishānā ban gae.

<sup>10</sup>us ne muta'addid qaumoñ ko  
shikast de kar tāqatwar bādshāhoñ  
ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup>amoriyōñ kā bādshāh sihon,  
basan kā bādshāh oj aur mulk-e-  
kan'añ kī tamām saltanateñ na rahīñ.

<sup>12</sup>us ne un kā mulk isrāil ko de kar  
farmāyā ki āindā yih merī qaum kī  
maurūsī milkiyat hogā.

<sup>13</sup>ai rab, terā nām abadī hai. ai rab,  
tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

<sup>14</sup>kyūñki rab apñi qaum kā insāf  
karke apne ḳhādimoñ par tars  
ḳhāegā.

<sup>15</sup>dīgar qaumoñ ke but sone-chāñdī  
ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ  
banāyā.

<sup>16</sup>un ke muñh haiñ lekin wuh bol  
nahīñ sakte, un kī āñkheñ haiñ lekin  
wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>17</sup>un ke kāñ haiñ lekin wuh sun  
nahīñ sakte, un ke muñh meñ sāñs hī  
nahīñ hotī.

<sup>18</sup>jo but banāte haiñ wuh un kī  
mānind ho jāeñ, jo un par bharosā  
rakhte haiñ wuh un jaise behiss-o-  
harkat ho jāeñ.

<sup>19</sup>ai isrāil ke gharāne, rab kī satāish  
kar. ai hārūn ke gharāne, rab kī  
tamjīd kar.

<sup>20</sup>ai lāwī ke gharāne, rab kī hamd-  
o-sanā kar. ai rab kā ḳhauf mānane  
wālo, rab kī satāish karo.

<sup>21</sup>siyyūn se rab kī hamd ho. us kī  
hamd ho jo yarūshalam meñ sukūnat  
kartā hai. rab kī hamd ho!

## taḡhliq aur qaum kī tāriḡh

meñ allāh ke mojize

**136** rab kā shukr karo,  
kyūnki wuh bhalā hai,  
aur us kī shafqat abadi hai.

<sup>2</sup>ḡhudāon ke ḡhudā kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>3</sup>mālikon ke mālik kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>4</sup>jo akelā hī azīm mojize kartā hai  
us kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat  
abadi hai.

<sup>5</sup>jis ne hikmat ke sāth āsmān  
banāyā us kā shukr karo, kyūnki us  
kī shafqat abadi hai.

<sup>6</sup>jis ne zamīn ko mazbūtī se pānī  
ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>7</sup>jis ne āsmān kī raushniyon ko  
ḡhalaq kiyā us kā shukr karo, kyūnki  
us kī shafqat abadi hai.

<sup>8</sup>jis ne sūraj ko dīn ke waqt  
hukūmat karne ke lie banāyā us kā  
shukr karo, kyūnki us kī shafqat  
abadi hai.

<sup>9</sup>jis ne chānd aur sitāron ko rāt ke  
waqt hukūmat karne ke lie banāyā us  
kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat  
abadi hai.

<sup>10</sup>jis ne misr meñ pahlaūthon ko  
mār ḡalā us kā shukr karo, kyūnki us  
kī shafqat abadi hai.

<sup>11</sup>jo isrāil ko misriyon meñ se nikāl  
lāyā us kā shukr karo, kyūnki us kī  
shafqat abadi hai.

<sup>12</sup>jis ne us waqt baḡī tāqat aur  
qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>13</sup>jis ne bahr-e-qulzum ko do hisson  
meñ taqsīm kar diyā us kā shukr  
karo, kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>14</sup>jis ne isrāil ko us ke bīch meñ  
se guzarne diyā us kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>15</sup>jis ne fir'aun aur us kī fauj ko  
bahr-e-qulzum meñ bahā kar ḡharq  
kar diyā us kā shukr karo, kyūnki us  
kī shafqat abadi hai.

<sup>16</sup>jis ne registān meñ apnī qaum kī  
qiyādat kī us kā shukr karo, kyūnki  
us kī shafqat abadi hai.

<sup>17</sup>jis ne baḡe bādshāhon ko shikast  
dī us kā shukr karo, kyūnki us kī  
shafqat abadi hai.

<sup>18</sup>jis ne tāqatwar bādshāhon ko mār  
ḡalā us kā shukr karo, kyūnki us kī  
shafqat abadi hai.

<sup>19</sup>jis ne amoriyon ke bādshāh sihon  
ko maut ke ḡhāḡ utārā us kā shukr  
karo, kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>20</sup>jis ne basan ke bādshāh oj ko  
halāk kar diyā us kā shukr karo,  
kyūnki us kī shafqat abadi hai.

<sup>21</sup>jis ne un kā mulk isrāil ko mirās  
meñ diyā us kā shukr karo, kyūnki us  
kī shafqat abadi hai.

<sup>22</sup>jis ne un kā mulk apne ḡhādim  
isrāil kī maurūsī milkiyat banāyā us  
kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat  
abadi hai.

<sup>23</sup>jis ne hamārā ḵhayāl kiyā jab ham ḵhāk meñ dab gae the us kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat abadī hai.

<sup>24</sup>jis ne hameñ un ke qabze se chhuṛayā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat abadī hai.

<sup>25</sup>jo tamām jāndāron ko ḵhurāk muhayyā kartā hai us kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat abadī hai.

<sup>26</sup>āsmān ke ḵhudā kā shukr karo, kyūnki us kī shafqat abadī hai.

bābal meñ jilāwatanon kī āh-o-zārī

**137** jab siyyūn kī yād āi to ham bābal kī nahron ke kināre hī baiṭh kar ro paṛe.

<sup>2</sup>ham ne wahāñ ke safedā ke darakṭhoñ se apne sarod laṭkā die,

<sup>3</sup>kyūnki jinhoñ ne hameñ giriftār kiyā thā unhoñ ne hameñ wahāñ gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq uṛāte haiñ unhoñ ne ḵhushī kā mutālabā kiyā, “hameñ siyyūn kā koī gīt sunāo!”

<sup>4</sup>lekin ham ajnabī mulk meñ kis tarah rab kā gīt gāen?

<sup>5</sup>ai yarūshalam, agar main tujhe bhūl jāūñ to merā dahnā hāth sūkh jāe.

<sup>6</sup>agar main tujhe yād na karūñ aur yarūshalam ko apñi azimtarīñ ḵhushī se zyādā qimti na samjhūñ to merī zabān tālū se chipak jāe.

<sup>7</sup>ai rab, wuh kuchh yād kar jo adomiyoñ ne us din kiyā jab yarūshalam dushman ke qabze meñ āyā. us waqt wuh bole, “use dhā do! bunyādoñ tak use girā do!”

<sup>8</sup>ai bābal beṭī jo tabāh karne par tuli huī hai, mubārak hai wuh jo tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

<sup>9</sup>mubārak hai wuh jo tere bachchoñ ko pakaṛ kar patthar par paṭakh de.

allāh kī madad ke lie shukrguzārī

**138** *dāūd kā zabūr.*

ai rab, main pūre dil se terī satāish karūnga, mābūdoñ ke sāmne hī terī tamjīd karūnga.

<sup>2</sup>main terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruḵh karke sijdā karūnga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūnga. kyūnki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chizoñ par sarfarāz kiyā hai.

<sup>3</sup>jis din main ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jāñ ko baṛī taqwīyat dī.

<sup>4</sup>ai rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr karen.

<sup>5</sup>wuh rab kī rāhoñ kī madahsarāī karen, kyūnki rab kā jalāl azim hai.

<sup>6</sup>kyūnki go rab bulandiyon par hai wuh pasthāl kā ḵhayāl kartā aur



maghrūron ko dūr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup>jab kabhī musibat merā dāman nahīn chhoṛtī to tū merī jān ko tāzādām kartā hai, tū apnā dahnā hāth barhā kar mujhe mere dushmanon ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup>rab merī k̄hātīr badlā legā. ai rab, terī shafqat abādī hai. unheñ na chhoṛ jin ko tere hāthon ne banāyā hai!

**allāh sab kuchh jāntā aur  
har jagah maujūd hai**

**139** *dāūd kā zabūr. mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

ai rab, tū merā muāinā kartā aur mujhe k̄hūb jāntā hai.

<sup>2</sup>merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup>tū mujhe jānchtā hai, k̄hwāh main rāste meñ hūn yā ārām karūn. tū merī tamām rāhon se wāqif hai.

<sup>4</sup>kyūnki jab bhī koī bāt merī zabān par āe tū ai rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup>tū mujhe chāron taraf se ghere rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup>is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki main ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup>main tere rūh se kahān bhāg jāūn, tere chehre se kahān farār ho jāūn?

<sup>8</sup>agar āsmān par chaṛh jāūn to tū wahān maujūd hai, agar utar kar apnā bistar pātāl meñ bichhāūn to tū wahān bhī hai.

<sup>9</sup>go main tulū-e-subh ke paron par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūn,

<sup>10</sup>wahān bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahān bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup>agar main kahūn, “tārikī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahīn paregā.

<sup>12</sup>tere sāmne tārikī bhī tārik nahīn hotī, tere huzūr rāt din kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote haiñ.

<sup>13</sup>kyūnki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe mān ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup>main terā shukr kartā hūn ki mujhe jalālī aur mojjizānā taur se banāyā gayā hai. tere kām hairatangez haiñ, aur merī jān yih k̄hūb jāntī hai.

<sup>15</sup>merā dhānchā tujh se chhupā nahīn thā jab mujhe poshidagī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāyon meñ tashkīl diyā gayā.

<sup>16</sup>terī ānkhon ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī

nāmukammal thī. jitne bhī din mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahīn guzarā thā.

<sup>17</sup>ai allāh, tere ḳhayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! un kī kul tādād kitnī azīm hai.

<sup>18</sup>agar main unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. main jāg uṭhtā hūn to tere hī sāth hotā hūn.

<sup>19</sup>ai allāh, kāsh tū bedīn ko mār dāle, ki ḳhūnḳhār mujh se dūr ho jāeñ.

<sup>20</sup>wuh fareb se terā zikr karte haiñ, hān tere muḳhālif jhūṭ bolte haiñ.

<sup>21</sup>ai rab, kyā main un se nafrat na karūn jo tujh se nafrat karte haiñ? kyā main un se ghīn na khāūn jo tere ḳhilāf uṭhe haiñ?

<sup>22</sup>yaqīnan main un se saḳht nafrat kartā hūn. wuh mere dushman ban gae haiñ.

<sup>23</sup>ai allāh, merā muāinā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jānch kar mere bechain ḳhayālāt ko jān le.

<sup>24</sup>main nuqsāndeh rāh par to nahīn chal rahā? abadī rāh par merī qiyādat kar!

### dushman se rihāi kī duā

**140** *dāūd kā zabūr. mausiḳī ke rāhnumā ke lie.*

ai rab, mujhe sharīroñ se chhuṛā aur zālīmoñ se mahfūz rakh.

<sup>2</sup>dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chheṛte haiñ.

<sup>3</sup>un kī zabān sāñp kī zabān jaisi tez hai, aur un ke hoñṭoñ meñ sāñp kā zahr hai. (*silāh*)

<sup>4</sup>ai rab, mujhe bedīn ke hāthoñ se mahfūz rakh, zālīm se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pāoñ ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>5</sup>maghrūroñ ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhoñ ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakaṛne ke phande lagāe haiñ. (*silāh*)

<sup>6</sup>main rab se kahtā hūn, “tū hī merā ḳhudā hai, merī iltijāoñ kī āwāz sun!”

<sup>7</sup>ai rab qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! jang ke din tū apnī ḳhāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

<sup>8</sup>ai rab, bedīn kā lālach pūrā na kar. us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho ki yih log sarfarāz ho jāeñ. (*silāh*)

<sup>9</sup>unhoñ ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke hoñṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saroñ par āe!

<sup>10</sup>dahakte koele un par barsen, aur unheñ āg meñ, athāh gaṛhoñ

meñ phainkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>11</sup>tohmat lagāne wālā mulk meñ qāim na rahe, aur burāi zālim ko mār mār kar us kā pīchhā kare.

<sup>12</sup>mainī jāntā hūñ ki rab adālat meñ musibatadā kā difā karegā. wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

<sup>13</sup>yaqīnan rāstbāz tere nām kī satāish kareñge, aur diyānatdār tere huzūr baseñge.

**hifāzat kī guzārish**

**141**

*dāūd kā zabūr.*

ai rab, mainī tujhe pukār rahā hūñ, mere pās āne meñ jaldī kar! jab mainī tujhe āwāz detā hūñ to merī faryād par dhyān de!

<sup>2</sup>merī duā tere huzūr baḥhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ḡhallā kī nazar kī tarah manzūr hoñ.

<sup>3</sup>ai rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere hoñṭoñ ke darwāze kī nigāhbānī kar.

<sup>4</sup>mere dil ko ḡhalat bāt kī taraf māil na hone de, aisā na ho ki mainī badkāroñ ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūñ aur un ke laziz khānoñ meñ shirkat karūñ.

<sup>5</sup>rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambīh kare. merā sar is se inkār nahīñ karegā, kyūñki yih

us ke lie shifābaḥsh tel kī mānind hogā. lekin mainī har waqt sharīroñ kī harkatoñ ke ḡhilāf duā kartā hūñ.

<sup>6</sup>jab wuh gir kar us chaṭān ke hāth meñ āeñge jo un kā munsif hai to wuh merī bātoñ par dhyān deñge, aur unheñ samajh āegī ki wuh kitnī pyārī haiñ.

<sup>7</sup>ai allāh, hamārī haḍḍiyāñ us zamīn kī mānind haiñ jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki ḍhele uṛ kar idhar udhar bikhar gae haiñ. hamārī haḍḍiyāñ pātāl ke muñh tak bikhar gaī haiñ.

<sup>8</sup>ai rab qādir-e-mutlaq, merī āñkheñ tujh par lagī rahtī haiñ, aur mainī tujh meñ panāh letā hūñ. mujhe maut ke hawāle na kar.

<sup>9</sup>mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoñ ne mujhe pakaṛne ke lie bichhāyā hai. mujhe badkāroñ ke phandoñ se bachāe rakh.

<sup>10</sup>bedīn mil kar un ke apne jāloñ meñ ulajh jāeñ jabki mainī bach kar āge niklūñ.

**saḡht musibat meñ madad kī pukār**

**142**

*hikmat kā ḡit. duā jo dāūd ne*

*kī jab wuh ḡhār meñ thā.*

mainī madad ke lie chīḡhtā chillātā rab ko pukārtā hūñ, mainī zordār āwāz se rab se iltijā kartā hūñ.

<sup>2</sup>main apnī āh-o-zārī us ke sāmne unḍel detā, apnī tamām musibat us ke huzūr pesh kartā hūn.

<sup>3</sup>jab merī rūh mere andar niḍhāl ho jāti hai to tū hī merī rāh jāntā hai. jis rāste meṅ main chaltā hūn us meṅ logoṅ ne phandā chhupāyā hai.

<sup>4</sup>main dahnī taraf nazar ḍāl kar deḳhtā hūn, lekin koī nahīn hai jo merā ḳhayāl kare. main bach nahīn saktā, koī nahīn hai jo merī jān kī fikr kare.

<sup>5</sup>ai rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūn. main kahtā hūn, “tū merī panāhgāh aur zindoṅ ke mulk meṅ merā maurūsī hissā hai.”

<sup>6</sup>merī chīḳhoṅ par dhyān de, kyūnki main bahut past ho gayā hūn. mujhe un se chhuṛā jo merā pīchhā kar rahe haiṅ, kyūnki main un par qābū nahīn pā saktā.

<sup>7</sup>merī jān ko qaidḳhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūn. jab tū mere sāth bhalāi karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāenge.

**bachāo aur qiyādat kī guzārish**  
(taubā kā sātwan zabūr)

**143** *dāūd kā zabūr.*

ai rab, merī duā sun, merī iltijāoṅ par dhyān de. apnī wafādāri aur rāstī kī ḳhātir merī sun!

<sup>2</sup>apne ḳhādim ko apnī adālat meṅ na lā, kyūnki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīn ṭhahar saktā.

<sup>3</sup>kyūnki dushman ne merī jān kā pīchhā karke use ḳhāk meṅ kuchal diyā hai. us ne mujhe un logoṅ kī tarah tārikī meṅ basā diyā hai jo baṛe arse se murdā haiṅ.

<sup>4</sup>mere andar merī rūh niḍhāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behiss-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup>main qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmoṅ par ḡhaur-o-ḳhauz kartā hūn. jo kuchh tere hāthoṅ ne kiya us meṅ main mahwe-ḳhyāl rahtā hūn.

<sup>6</sup>main apne hāth terī taraf uṭhātā hūn, merī jān ḳhushk zamīn kī tarah terī pyāsi hai. (*silāh*)

<sup>7</sup>ai rab, merī sunane meṅ jaldī kar. merī jān to ḳhatm hone wāli hai. apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā main gaṛhe meṅ utarne wāloṅ kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup>subh ke waqt mujhe apnī shafqat kī ḳhabar sunā, kyūnki main tujh par bharosā rakhtā hūn. mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe jānā hai, kyūnki main terā hī ārzūmand hūn.

<sup>9</sup>ai rab, mujhe mere dushmanoṅ se chhuṛā, kyūnki main tujh meṅ panāh letā hūn.

<sup>10</sup>mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyūnki tū merā k̄hudā hai. terā nek rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāi kare.

<sup>11</sup>ai rab, apne nām kī k̄hātīr merī jān ko tāzādām kar. apnī rāsti se merī jān ko musibat se bachā.

<sup>12</sup>apnī shafqat se mere dushmanon ko halāk kar. jo bhī mujhe tang kar rahe haiñ unheñ tabāh kar! kyūnki main terā k̄hādīm hūñ.

#### najāt aur k̄hushhālī kī duā

**144** *dāūd kā zabūr.*  
rab merī chaṭān kī hamd ho, jo mere hāthoñ ko larne aur merī ungliyoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup>wuh merī shafqat, merā qīlā, merā najātdahindā aur merī ḍhāl hai. usī meñ main panāh letā hūñ, aur wuhī ḍīgar aqwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup>ai rab, insān kaun hai ki tū us kā k̄hayāl rakhe? ādamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup>insān dam bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāy kī mānind haiñ.

<sup>5</sup>ai rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! pahāron ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoṛeñ.

<sup>6</sup>bijli bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.

<sup>7</sup>apnā hāth bulandiyon se niche baṛhā aur mujhe chhuṛā kar pānī kī gahrāiyon aur pardesiyon ke hāth se bachā,

<sup>8</sup>jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup>ai allāh, main terī tamjīd meñ nayā gīt gāūngā, das tāron kā sitār bajā kar terī madahsarāi karūngā.

<sup>10</sup>kyūnki tū bādshāhoñ ko najāt detā aur apne k̄hādīm dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup>mujhe chhuṛā kar pardesiyon ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup>hamāre beṭe jawānī meñ phalne phulne wāle paudoñ kī mānind hoñ, hamārī beṭiyāñ mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūn kī mānind hoñ.

<sup>13</sup>hamāre godām bhare raheñ aur har qism kī k̄hurāk muhayyā kareñ. hamārī bheṛ-bakriyāñ hamāre maidānon meñ hazāron balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup>hamāre gāy-bail moṭe-tāze hoñ, aur na koī zāe ho jāe, na kisī ko nuqsān pahuñche. hamāre chaukoñ meñ āh-o-zāri kī āwāz sunāi na de.

<sup>15</sup>mubāarak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubāarak hai wuh qaum jis kā ḡhudā rab hai!

allāh kī abādī shafqat

**145** *dāūd kā zabūr. hamd-o-sanā kā gīt.*

ai mere ḡhudā, mainī terī tāzīm karūṅga. ai bādshāh, mainī hameshā tak tere nām kī satāish karūṅga.

<sup>2</sup>rozānā mainī terī tamjīd karūṅga, hameshā tak tere nām kī hamd karūṅga.

<sup>3</sup>rab azīm aur baṛī tāriif ke lāiq hai. us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup>ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūsroñ ko tere zabardast kām sunāen.

<sup>5</sup>mainī tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizoñ meñ mahw-e-ḡhyāl rahūṅgā.

<sup>6</sup>log tere haibatnāk kāmoñ kī qudrat pesh karen, aur mainī bhī terī azmat bayān karūṅga.

<sup>7</sup>wuh josh se terī baṛī bhalāi ko sarāheñ aur ḡhushī se terī rāsti kī madahsarāi karen.

<sup>8</sup>rab mehrbān aur rahīm hai. wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup>rab sab ke sāth bhalāi kartā hai, wuh apnī tamām maḡhlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup>ai rab, terī tamām maḡhlūqāt terā shukr karen. tere imāndār terī tamjīd karen.

<sup>11</sup>wuh terī bādshāhī ke jalāl par faḡhr karen aur terī qudrat bayān karen

<sup>12</sup>tāki ādamzād tere qawī kāmoñ aur terī bādshāhī kī jalālī shān-o-shaukat se āgāh ho jāen.

<sup>13</sup>terī bādshāhī kī koī intihā nahīn, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāim rahegi.

<sup>14</sup>rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. jo bhī dab jāe use wuh uṭhā kharā kartā hai.

<sup>15</sup>sab kī ānkheñ tere intizār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhayyā kartā hai.

<sup>16</sup>tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī ḡhwāhish pūri kartā hai.

<sup>17</sup>rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmoñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup>rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup>jo us kā ḡhauf māneñ un kī ārzū wuh pūri kartā hai. wuh un kī faryādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup>rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>2</sup>merā muñh rab kī tārif bayān kare, tamām maḡhlūqāt hameshā tak us ke muqaddas nām kī satāish karen.

allāh kī abadī wafādārī

**146** rab kī hamd ho! ai merī jān, rab kī hamd kar.

<sup>2</sup>jīte jī mainī rab kī satāish karūnga, umr bhar apne ḡhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>3</sup>shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahīn de saktā.

<sup>4</sup>jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḡhāk meñ mil jātā hai, usī waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup>mubāarak hai wuh jis kā saharā yāqūb kā ḡhudā hai, jo rab apne ḡhudā ke intizār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup>kyūnki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup>wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. rab qaidiyōñ ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup>rab andhoñ kī ānkheñ bahāl kartā aur ḡhāk meñ dabe huōñ ko uṭhā kharā kartā hai, rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup>rab padesiyōñ kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāoñ ko qāim rakhtā hai. lekin wuh bedinoñ kī rāh ko

ṭeṛhā banā kar kāmyāb hone nahīn detā.

<sup>10</sup>rab abad tak hukūmat karegā. ai siyyūn, terā ḡhudā pusht-dar-pusht bādshāh rahegā. rab kī hamd ho.

kāināt aur tāriḡh meñ

rab kā band-o-bast

**147** rab kī hamd ho! apne ḡhudā kī madahsarāī

karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ḡhūbsūrat hai.

<sup>2</sup>rab yarūshalam ko tāmīr kartā aur isrāīl ke muntashir jilāwatanōñ ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup>wuh dilshikastoñ ko shifā de kar un ke zaḡhmoñ par marham-paṭṭī lagātā hai.

<sup>4</sup>wuh sitāroñ kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup>hamārā rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. us kī hikmat kī koī intihā nahīn.

<sup>6</sup>rab musībatzadoñ ko uṭhā kharā kartā lekin badkāroñ ko ḡhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup>rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre ḡhudā kī ḡhushī meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup>kyūnki wuh āsmān par bādāl chhāne detā, zamīn ko bārish

muhayyā kartā aur pahāroṅ par ghās  
phūṭne detā hai.

<sup>9</sup>wuh maweshī ko chārā aur kawwe  
ke bachchoṅ ko wuh kuchh khilātā  
hai jo wuh shor machā kar māṅgte  
haiṅ.

<sup>10</sup>na wuh ghoṛe kī tāqat se  
lutfandoz hotā, na ādmī kī mazbūt  
ṭāṅgoṅ se ḳhush hotā hai.

<sup>11</sup>rab un hī se ḳhush hotā hai jo us  
kā ḳhauf mānte aur us kī shafqat ke  
intizār meṅ rahte haiṅ.

<sup>12</sup>ai yarūshalam, rab kī madahsarāī  
kar! ai siyyūn, apne ḳhudā kī hamd  
kar!

<sup>13</sup>kyūṅki us ne tere darwāzoṅ ke  
kundu mazbūt karke tere darmiyān  
basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup>wuhī tere ilāqe meṅ amn aur  
sukūn qāim rakhtā aur tujhe behtarīn  
gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup>wuh apnā farmān zamīn par  
bhejtā hai to us kā kalām tezī se  
pahuṅchtā hai.

<sup>16</sup>wuh ūn jaisī barf muhayyā kartā  
aur pālā rākh kī tarah chāroṅ taraf  
bikher detā hai.

<sup>17</sup>wuh apne ole kankaroṅ kī tarah  
zamīn par phaiṅk detā hai. kaun us kī  
shadid sardī bardāsht kar saktā hai?

<sup>18</sup>wuh ek bār phir apnā farmān  
bhejtā hai to barf pighal jāti hai. wuh

apnī hawā chalne detā hai to pānī  
ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup>us ne yāqūb ko apnā kalām  
sunāyā, isrāīl par apne ahkām aur āīn  
zāhir kie haiṅ.

<sup>20</sup>aisā sulūk us ne kisī aur qaum  
se nahīn kiyā. dīgar aqwām to tere  
ahkām nahīn jāntīṅ. rab kī hamd ho!

āsmān-o-zamīn par allāh kī tamjīd

**148** rab kī hamd ho! āsmān  
se rab kī satāish karo,  
bulandiyōṅ par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup>ai us ke tamām farishto, us kī  
hamd karo! ai us ke tamām lashkaro,  
us kī tārif karo!

<sup>3</sup>ai sūraj aur chānd, us kī hamd  
karo! ai tamām chamakdār sitāro, us  
kī satāish karo!

<sup>4</sup>ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān  
ke ūpar ke pānī, us kī hamd karo!

<sup>5</sup>wuh rab ke nām kī satāish karen,  
kyūṅki us ne farmāyā to wuh wujūd  
meṅ āe.

<sup>6</sup>us ne nāqābil-e-mansūḳh farmān  
jārī karke unheṅ hameshā ke lie qāim  
kiyā hai.

<sup>7</sup>ai samundar ke azhdahāo aur  
tamām gahrāīyo, zamīn se rab kī  
tamjīd karo!



<sup>8</sup>ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āndhiyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup>ai pahāro aur pahāriyo, phaldār darakhto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup>ai janglī jānwaro, mawīshiyō, reṅgne wālī maḥlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup>ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup>ai naujawāno aur kuṅwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup>sab rab ke nām kī satāish karen, kyūnki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup>us ne apnī qaum ko sarfarāz karke<sup>a</sup> apne tamām imāndāron kī shohrat barhāi hai, yānī isrāiliyon kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahtī hai. rab kī hamd ho!

siyyūn rab kī hamd kare!

**149** rab kī hamd ho! rab kī tamjīd meṅ nayā gīt gāo, imāndāron kī jamā'at meṅ us kī tārif karo.

<sup>2</sup>isrāil apne ḳhāliq se ḳhush ho, siyyūn ke farzand apne bādshāh kī ḳhushī manāen.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: apnī qaum kā sīng buland karke.

<sup>3</sup>wuh nāch kar us ke nām kī satāish karen, daf aur sarod se us kī madahsarāi karen.

<sup>4</sup>kyūnki rab apnī qaum se ḳhush hai. wuh musibatzaḍoṅ ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup>imāndār is shān-o-shaukat ke bāis ḳhushī manāen, wuh apne bistarōṅ par shādmānī ke nāre lagāen.

<sup>6</sup>un ke muṅh meṅ allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthoṅ meṅ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup>tāki dīgar aqwām se intiqām leṅ aur ummatoṅ ko sazā deṅ.

<sup>8</sup>wuh un ke bādshāhoṅ ko zanjīroṅ meṅ aur un ke shurafā ko beriyōṅ meṅ jakar leṅge

<sup>9</sup>tāki unheṅ wuh sazā deṅ jis kā faislā qalamband ho chukā hai. yih izzat allāh ke tamām imāndāron ko hāsil hai. rab kī hamd ho!

**rab kī hamd-o-sanā**

**150** rab kī hamd ho! allāh ke maqḍis meṅ us kī satāish karo. us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meṅ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup>us ke azīm kāmoṅ ke bāis us kī hamd karo. us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup>narsingā phūnk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo. <sup>5</sup>jhānjhon kī jhankārtī āwāz se us kī hamd karo, gūnjtī jhānjh se us kī tārif karo.

<sup>4</sup>daf aur loknāch se us kī hamd karo. tārdār sāz aur bānsrī bajā kar us kī satāish karo. <sup>6</sup>jis meñ bhī sāns hai wuh rab kī satāish kare. rab kī hamd ho!

---

# amsāl

---

## kitāb kā maqsad

**1** *zail meñ isrāil ke bādshāh sulaimān bin dāūd kī amsāl qalamband haiñ.*

<sup>2</sup>in se tū hikmat aur tarbiyat hāsīl karegā, basīrat ke alfāz samajhne ke qābil ho jāegā, <sup>3</sup>aur dānāī dilāne wālī tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā. <sup>4</sup>yih amsāl sādālah ko hoshyārī aur naujawān ko ilm aur tamīz sikhātī haiñ. <sup>5</sup>jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāī karne kā fan sīkh le. <sup>6</sup>tab wuh amsāl aur tamsilēñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.

<sup>7</sup>hikmat is se shurū hotī hai kī ham rab kā khauf māneñ. sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

## ghalat sāthiyon se khabardār

<sup>8</sup>mere beṭe, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī mān kī hidāyat mustarad na kar. <sup>9</sup>kyūñki yih tere

sar par dilkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ. <sup>10</sup>mere beṭe, jab khatākār tujhe phuslāne kī koshish kareñ to un ke pīchhe na ho le. <sup>11</sup>un kī bāt na mān jab wuh kaheñ, “ā, hamāre sāth chal! ham tāk meñ baiṭh kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī bequsūr kī ghāt lagāeñ. <sup>12</sup>ham unheñ pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke garhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam haṛap kar leñ. <sup>13</sup>ham har qism kī qīmtī chīz hāsīl kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge. <sup>14</sup>ā, jur’at karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqsīm kareñge.”

<sup>15</sup>mere beṭe, un ke sāth mat jānā, apnā pāoñ un kī rāhoñ par rakhne se rok leñā. <sup>16</sup>kyūñki un ke pāoñ ghalat kām ke pīchhe daurte, kḥūn bahāne ke lie bhāgte haiñ. <sup>17</sup>jab chīrīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phānsne ke lie roṭī ke ṭukre bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih

bemaqsad hai. <sup>18</sup>yih log bhī ek din phaṅs jāenge. jab tāk meṅ baith jāte haiṅ to apne āp ko tabāh karte haiṅ, jab dūsroṅ kī ghāt lagāte haiṅ to apnī hī jān ko nuqsān pahunchāte haiṅ. <sup>19</sup>yihī un sab kā anjām hai jo nārawā nafā ke pīchhe bhāgte haiṅ. nājāiz nafā apne mālik kī jān chhīn letā hai.

### hikmat kī pukār

<sup>20</sup>hikmat galī meṅ zor se āwāz detī, chaukoṅ meṅ buland āwāz se pukārtī hai. <sup>21</sup>jahān sab se zyādā shor-sharābā hai wahān wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoṅ par hī apnī taqrīr kartī hai, <sup>22</sup>“ai sādālah logo, tum kab tak apnī sādālahī se muhabbat rakhoge? mazāq uṛāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāenge, ahmaq kab tak ilm se nafrat kareṅge? <sup>23</sup>āo, merī sarzanish par dhyān do. tab main apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūṅgī, tumheṅ apnī bāteṅ sunāūṅgī.

<sup>24</sup>lekin jab main ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab main ne apnā hāth tumhārī taraf baṛhāyā to kisī ne bhī tawajjuh na dī. <sup>25</sup>tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdīk qābīle-qabūl nahīn thī. <sup>26</sup>is lie jab tum par āfat āegī to main qahqahā lagāūṅgī, jab tum haulnāk musibat meṅ phaṅs jāoge to tumhārā mazāq uṛāūṅgī. <sup>27</sup>us waqt tum par dahshatnāk āndhī

ṭūṭ paṛegī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musibat aur taqlīf ke sailāb meṅ ḍūb jāoge. <sup>28</sup>tab wuh mujhe āwāz deṅge, lekin main un kī nahīn sunūṅgī, wuh mujhe dhūndeṅge par pāenge nahīn.

<sup>29</sup>kyūnki wuh ilm se nafrat karke rab kā khauf mānane ke lie tayyār nahīn the. <sup>30</sup>merā mashwarā unheṅ qabūl nahīn thā balki wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the. <sup>31</sup>chunānche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeṅ, apne mansūboṅ kī fasal khā khā kar ser ho jāeṅ.

<sup>32</sup>kyūnki sahīh rāh se dūr hone kā amal sādālah ko mār ḍāltā hai, aur ahmaqoṅ kī beparwāi unheṅ tabāh kartī hai. <sup>33</sup>lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musibat use pareshān nahīn karegī.”

### hikmat kī ahmiyat

**2** mere beṭe, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meṅ mahfūz rakh. <sup>2</sup>apnā kān hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māil kar. <sup>3</sup>basīrat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māṅg. <sup>4</sup>use yūn talāsh kar goyā chāndī ho, us kā yūn khoj lagā goyā poshīdā khaṣānā ho. <sup>5</sup>agar tū aisā kare to tujhe rab ke khauf kī samajh āegī aur allāh

kā irfān hāsīl hogā. <sup>6</sup>kyūnki rab hī hikmat atā kartā, usī ke muñh se irfān aur samajh nikaltī hai. <sup>7</sup>wuh sīdhī rāh par chalne wāloñ ko kāmyābī farāham kartā aur be'ilzām zindagī guzārne wāloñ kī dhāl banā rahtā hai. <sup>8</sup>kyūnki wuh insāf pasandoñ kī rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. jahāñ bhī us ke imāndār chalte haiñ wahāñ wuh un kī hifāzat kartā hai.

<sup>9</sup>tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh āegī. <sup>10</sup>kyūnki tere dil meñ hikmat dākhil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jāñ ko pyārā ho jāegā. <sup>11</sup>tamīz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī. <sup>12</sup>hikmat tujhe ghalat rāh aur kajrau bāteñ karne wāle se bachāe rakhegī. <sup>13</sup>aise log sīdhī rāh ko chhoṛ dete haiñ tākī tārik rāstoñ par chalen, <sup>14</sup>wuh burī harkateñ karne se k̄hush ho jāte haiñ, ghalat kāñ kī kajrawī dekh kar jashn manāte haiñ. <sup>15</sup>un kī rāheñ ṭerhī haiñ, aur wuh jahāñ bhī chalen āwārā phirte haiñ.

<sup>16</sup>hikmat tujhe nājāiz aurat se chhuṛātī hai, us ajnabī aurat se jo chiknī-chupṛī bāteñ kartī, <sup>17</sup>jo apne jīwansāthī ko tark karke apne k̄hudā kā ahd bhūl jātī hai. <sup>18</sup>kyūnki us ke ghar meñ dākhil hone kā anjām maut, us kī rāhoñ kī manzil-e-maqsūd pātāl hai. <sup>19</sup>jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīñ āegā,

wuh zindagībak̄shh rāhoñ par dubārā nahīñ pahuñchegā.

<sup>20</sup>chunāñche achchhe logoñ kī rāh par chal phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoñ ke rāste par raheñ. <sup>21</sup>kyūnki sīdhī rāh par chalne wāle mulk meñ ābād hoñge, āk̄hirkār be'ilzām hī us meñ bāqī raheñge. <sup>22</sup>lekin bedīn mulk se miṭ jāeñge, aur bewafāoñ ko ukhār kar mulk se k̄hārij kar diyā jāegā.

allāh ke k̄hauf aur hikmat kī barkat

**3** mere beṭe, merī hidāyat mat bhūlnā. mere ahkām tere dil meñ mahfūz raheñ. <sup>2</sup>kyūnki in hī se terī zindagī ke dinōñ aur sāloñ meñ izāfā hogā aur terī k̄hushhālī baṛhegī. <sup>3</sup>shafqat aur wafā terā dāman na chhoṛeñ. unheñ apne gale se bāndhnā, apne dil kī tak̄htī par kandā karnā. <sup>4</sup>tab tujhe allāh aur insān ke sāmne mehrbānī aur qabūliyāt hāsīl hogī.

<sup>5</sup>pūre dil se rab par bharosā rakh, aur apnī aql par takiyā na kar. <sup>6</sup>jahāñ bhī tū chale sirf usī ko jāñ le, phir wuh k̄hud terī rāhoñ ko hamwār karegā. <sup>7</sup>apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki rab kā k̄hauf mān kar burāī se dūr rah. <sup>8</sup>is se terā badan sehhat pāegā aur terī haḍḍiyāñ taro-tāzā ho jāeñgī. <sup>9</sup>apnī milkiyat aur apnī tamām paidāwār ke pahle phal se rab kā ehtirām kar, <sup>10</sup>phir tere

godām anāj se bhar jāeṅge aur tere bartan mai se chhalak uṭheṅge.

<sup>11</sup>mere beṭe, rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe ḍāṅṅe to ranjīdā na ho. <sup>12</sup>kyūnki jo rab ko pyārā hai us kī wuh tāḍib kartā hai, jis tarah bāp us beṭe ko tambīh kartā hai jo use pasand hai.

### haqīqī daulat

<sup>13</sup>mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsīl hotī hai. <sup>14</sup>kyūnki hikmat chāṅḍī se kahīn zyādā sūdmand hai, aur us se sone se kahīn zyādā qīmtī chīzeṅ hāsīl hotī hai. <sup>15</sup>hikmat motiyōṅ se zyādā nafīs hai, tere tamām kḥazāne us kā muqābalā nahīn kar sakte. <sup>16</sup>us ke dahne hāth meṅ umr kī darāzī aur bāeṅ hāth meṅ daulat aur izzat hai. <sup>17</sup>us kī rāheṅ kḥushgawār, us ke tamām rāste puramṅ hai. <sup>18</sup>jo us kā dāman pakaṛ le us ke lie wuh zindagī kā darakḥt hai. mubārak hai wuh jo us se liptā rahe. <sup>19</sup>rab ne hikmat ke wasīle se hī zamīn kī bunyād rakhī, samajh ke zarī'e hī āsmān ko mazbūṭī se lagāyā. <sup>20</sup>us ke irfān se hī gahrāiyōṅ kā pānī phūṭ niklā aur āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par parṭī hai.

<sup>21</sup>mere beṭe, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheṅ apnī nazar se dūr na hone de. <sup>22</sup>un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā

ārāstā rahegā. <sup>23</sup>tab tū chalte waqt mahfūz rahegā, aur terā pāoṅ ṭhokar nahīn khāegā. <sup>24</sup>tū pāoṅ phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīn pahuṅchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā. <sup>25</sup>nāgahān āfat se mat ḍarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ghālib ātī hai, <sup>26</sup>kyūnki rab par terā etimād hai, wuhī tere pāoṅ ko phaṅs jāne se mahfūz rakhegā.

### dūsroṅ kī madad karne kī nasīhat

<sup>27</sup>agar koī zarūrātmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhalāī karne se inkār na kar. <sup>28</sup>agar tū āj kuchh de sake to apne paṛosī se mat kahnā, “kal ānā to main āp ko kuchh de dūṅgā.” <sup>29</sup>jo paṛosī befikr tere sāth rahtā hai us ke kḥilāf bure mansūbe mat bāndhnā. <sup>30</sup>jis ne tujhe nuqsān nahīn pahuṅchāyā adālat meṅ us par bebunyād ilzām na lagānā.

<sup>31</sup>na zālīm se hasad kar, na us kī koī rāh iḳhtiyār kar. <sup>32</sup>kyūnki burī rāh par chalne wāle se rab ghīn khātā hai jabki sīdhī rāh par chalne wāloṅ ko wuh apne rāzoṅ se āgāh kartā hai. <sup>33</sup>bedīn ke ghar par rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke ghar ko wuh barkat detā hai. <sup>34</sup>mazāq uṛāne wāloṅ kā wuh mazāq uṛātā, lekin farotanōṅ par mehrbānī kartā hai. <sup>35</sup>dānishmand mīrās meṅ izzat pāeṅge jabki ahmaq ke nasīb meṅ sharṁindagī hogī.

## bāp kī nasīhat

**4** ai beṭo, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sikh kar samajh hāsil kar sako. <sup>2</sup>main tumheñ achchhī tālīm detā hūn, is lie merī hidāyat ko tark na karo. <sup>3</sup>main abhī apne bāp ke ghar meñ nāzuk laṛkā thā, apnī mān kā wāhid bachchā, <sup>4</sup>to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā, “pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkām par amal kar to tū jītā rahegā. <sup>5</sup>hikmat hāsil kar, samajh apnā le! yih chīzeñ mat bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā. <sup>6</sup>hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī. us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī. <sup>7</sup>hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. samajh hāsil karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie tayyār ho. <sup>8</sup>use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat baḵshegī. <sup>9</sup>tab wuh tere sar ko ḳhūbsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār tāj se nawāzegī.”

<sup>10</sup>mere beṭe, merī sun! merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī. <sup>11</sup>main tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sīdhī rāhoñ par phirne detā hūn. <sup>12</sup>jab tū chalegā to tere qadmoñ ko kisī bhī chīz se rokā nahīn jāegā, aur dauṛte waqt tū ṭhokar nahīn khāegā. <sup>13</sup>tarbiyat kā dāman thāme rah! use na chhoṛ

balki mahfūz rakh, kyūnki wuh terī zindagī hai.

<sup>14</sup>bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā. <sup>15</sup>us se gurez kar, us par safar na kar balki us se katrā kar āge nikal jā. <sup>16</sup>kyūnki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahīn sakte, jab tak unhoñ ne kisī ko ṭhokar khilā kar ḳhāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrūm rahte haiñ. <sup>17</sup>wuh bedīnī kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ. <sup>18</sup>lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subh kī pahlī raushnī kī mānind hai jo din ke urūj tak baḥtī rahtī hai. <sup>19</sup>is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārikī kī mānind hai, unheñ patā hī nahīn chaltā ki kis chīz se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>20</sup>mere beṭe, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar. <sup>21</sup>unheñ apnī nazar se ojhal na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>22</sup>kyūnki jo yih bāteñ apnāeñ wuh zindagī aur pūre jism ke lie shifā pāte haiñ. <sup>23</sup>tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifāzat kar, kyūnki yihī zindagī kā sarchashmā hai. <sup>24</sup>apne muñh se jhūṭ aur apne honṭoñ se kajgoī dūr kar. <sup>25</sup>dhyān de ki terī ānkheñ sīdhā āge kī taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagī rahe jo sīdhā hai. <sup>26</sup>apne pāoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ. <sup>27</sup>na dāñ, na bāñ taraf muṛ balki apne

pāon ko ḡhalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

### zinākārī se ḡhabardār

**5** mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoṅ par kān dhar. <sup>2</sup>phir tū tamīz kā dāman thāme rahegā, aur tere hoṅṭ ilm-o-irfān mahfūz rakheṅge. <sup>3</sup>kyūnki zinākār aurat ke hoṅṭoṅ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteṅ tel kī tarah chiknī-chupṛī hotī haiṅ. <sup>4</sup>lekin anjām meṅ wuh zahr jaisī karṭwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai. <sup>5</sup>us ke pāoṅ maut kī taraf utarte, us ke qadam pātāl kī jānib barṭhte jāte haiṅ. <sup>6</sup>us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiṅ tākī tū zindagī kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragī ko jān na le.

<sup>7</sup>chunānche mere beṭo, merī suno aur mere muṅh kī bātoṅ se dūr na ho jāo. <sup>8</sup>apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā. <sup>9</sup>aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālīm ke lie zāe kare. <sup>10</sup>aisā na ho ki pardesī terī milkīyat se ser ho jāeṅ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā wuh kisī aur ke ghar meṅ āe. <sup>11</sup>tab āḡhirkār terā badan aur gosht ḡhul jāeṅge, aur tū āheṅ bhar bhar kar <sup>12</sup>kahegā, “hāy, main

ne kyūn tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyūn sarzanish ko haqīr jānā? <sup>13</sup>hidāyat karne wāloṅ kī main ne na sunī, apne ustādoṅ kī bātoṅ par kān na dharā. <sup>14</sup>jamā’at ke darmiyān hī rahte hue mujh par aisī āfat āī ki main tabāhī ke dahāne tak pahuṅch gayā hūn.”

<sup>15</sup>apne hī hauz kā pānī aur apne hī kuen se phūṭne wālā pānī pī le. <sup>16</sup>kyā munāsib hai ki tere chashme galiyoṅ meṅ aur terī nadiyān chaukoṅ meṅ bah nikleṅ? <sup>17</sup>jo pānī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meṅ sharīk na ho jāe. <sup>18</sup>terā chashmā mubārak ho. hān, apnī bīwī se ḡhush rah. <sup>19</sup>wuhī terī manmohan hirnī aur dilrubā ḡhazāl<sup>a</sup> hai. usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.

<sup>20</sup>mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyūn mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyūn lipaṭ jāe? <sup>21</sup>ḡhayāl rakh, insān kī rāheṅ rab ko sāf dikhāī detī haiṅ, jahān bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai. <sup>22</sup>bedīn kī apnī hī harkateṅ use phānsā detī haiṅ, wuh apne hī gunāh ke rassoṅ meṅ jakaṛā rahtā hai. <sup>23</sup>wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāegā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḡagmagāte hue apne anjām ko pahuṅchegā.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: pahārī bakrī.



zamānat dene, kāhili aur

jhūṭ se khabardār

**6** mere beṭe, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki main kisī dūsre kā zimmādār thahrūnga? <sup>2</sup>kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phaṅsā huā hai? <sup>3</sup>aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhuṛāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar. <sup>4</sup>apnī ānkhoñ ko sone na de, apne papoṭoñ ko ūnghne na de jab tak tū is zimmādārī se fāriḡh na ho jāe. <sup>5</sup>jis tarah ḡhazāl shikārī ke hāth se aur parindā chīṛīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtoṛ koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

<sup>6</sup>ai kāhil, chiyūñṭī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ḡhaur kar! us ke namūne se hikmat sīkh le. <sup>7</sup>us par na sardār, na afsar yā hukmrān muqarrar hai, <sup>8</sup>to bhī wuh garmiyōñ meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zakhīrā kar rakhtī, fasal ke dinōñ meñ kḡhūb kḡhurāk ikaṭṭhī kartī hai. <sup>9</sup>ai kāhil, tū mazīd kab tak soyā rahegā, kab jāḡ uṭhegā? <sup>10</sup>tū kahtā hai, “mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūnghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki ārām kar sakūñ.” <sup>11</sup>lekin khabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, mufliṣī hathiyār

se les ḡākū kī tarah tujh par ṭūṭ paṛegī.

<sup>12</sup>badmāsh aur kamīnā kis tarah pahchānā jātā hai? wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai, <sup>13</sup>apnī ānkhoñ, pāoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṅsāne kī koshish kartā hai. <sup>14</sup>us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waqt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. jahāñ bhī jāe wahāñ jhagaṛe chhiṛ jāte haiñ. <sup>15</sup>lekin aise shakhs par achānak hī āfat āegī. ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. tab us kā ilāj nāmumkin hogā.

<sup>16</sup>rab chhih chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ḡhin khātā hai,

<sup>17</sup>wuh ānkheñ jo ḡhurūr se deḡhtī haiñ, wuh zabān jo jhūṭ boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko qatl karte haiñ, <sup>18</sup>wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pāoñ jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke lie bhāḡte haiñ, <sup>19</sup>wuh gawāh jo adālat meñ jhūṭ boltā aur wuh jo bhāiyōñ meñ jhagaṛā paidā kartā hai.

zinā karne se khabardār

<sup>20</sup>mere beṭe, apne bāp ke hukm se liṭṭā rah, aur apnī māñ kī hidāyat nazarandāz na kar. <sup>21</sup>unheñ yūñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. unheñ hār kī tarah apne gale meñ ḡāl le. <sup>22</sup>chalte waqt wuh terī rāhnumāi kareñ, ārām

karte waqt terī pahrādārī karen, jāgte waqt tujh se hamkalām hoñ. <sup>23</sup>kyūñki bāp kā hukm charāgh aur māñ kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī dāñt-ḍapaṭ zindagībaḥsh rāh hai. <sup>24</sup>yūñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chuprī bātoñ se mahfūz rahegā. <sup>25</sup>dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakar le. <sup>26</sup>kyūñki go kasbī ādmī ko us ke paise se mahrūm kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī qimti jāñ kā shikār kartī hai.

<sup>27</sup>kyā insān apñī jholi meñ bharaktī āg yūñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapre na jalen? <sup>28</sup>yā kyā koī dahakte koeloñ par yūñ phir saktā hai ki us ke pāoñ jhulas na jāen? <sup>29</sup>isī tarah jo kisī dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā milegī. <sup>30</sup>jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chorī kare use log had se zyādā haqīr nahīñ jānte, <sup>31</sup>hālāñki use chorī kie hue māl ko sāt gunā wāpas karnā hai aur us ke ghar kī daulat jāti rahegī. <sup>32</sup>lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaql hai. jo apñī jāñ ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai. <sup>33</sup>us kī piṭāi aur be'izzati kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīñ miṭegī. <sup>34</sup>kyūñki shauhar ḡhairat khā

kar aur taish meñ ā kar berahmī se badlā legā. <sup>35</sup>na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, ḡhwāh kitnī zyādā kyūñ na ho.

### bewafā bīwī

**7** mere beṭe, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh. <sup>2</sup>mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. apñī āñkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar. <sup>3</sup>unheñ apñī unglī ke sāth bāndh, apne dil kī taḡhti par kandā kar. <sup>4</sup>hikmat se kah, “tū merī bahan hai,” aur samajh se, “tū merī qaribī rishtedār hai.” <sup>5</sup>yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheñgī, dūsre kī us bīwī se jo apñī chiknī-chuprī bātoñ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

<sup>6</sup>ek din main ne apne ghar kī khiṛkī<sup>a</sup> meñ se bāhar jhāñkā <sup>7</sup>to kyā deḡhtā hūñ ki wahāñ kuchh sādālah naujawān khare haiñ. un meñ se ek beaql jawān nazar āyā. <sup>8</sup>wuh galī meñ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. chalte chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai. <sup>9</sup>shām kā dhumdalkā thā, din ḡhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā. <sup>10</sup>tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āi. <sup>11</sup>yih aurat itnī belagām aur ḡhudsar hai ki us

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: ghar kī khiṛkī ke jangle.

ke pāon us ke ghar meñ nahīn ṭikte. <sup>12</sup>kabhī wuh galī meñ, kabhī chaukoñ meñ hotī hai, har kone par wuh tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

<sup>13</sup>ab us ne naujawān ko pakaṛ kar use bosā diyā. behayā nazar us par ḍāl kar us ne kahā, <sup>14</sup>“mujhe salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karnī thīñ, aur āj hī maiñ ne apnī mannateñ pūrī kīñ. <sup>15</sup>is lie maiñ nikal kar tujh se milne āī, maiñ ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai. <sup>16</sup>maiñ ne apne bistar par misr ke rangīn kambal bichhāe, <sup>17</sup>us par mur, ūd aur dārchīnī kī ḳhushbū chhīrkī hai. <sup>18</sup>āo, ham subh tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leñ, ham ishqbāzī se lutfandoz hoñ! <sup>19</sup>kyūñki merā ḳhāwand ghar meñ nahīñ hai, wuh lambe safar ke lie rawānā huā hai. <sup>20</sup>wuh baṭwe meñ paise ḍāl kar chalā gayā hai aur pūre chāñd tak wāpas nahīñ āegā.”

<sup>21</sup>aisī bāteñ karte karte aurat ne naujawān ko tarḡhīb de kar apnī chiknī-chupṛī bātoñ se warḡhalāyā. <sup>22</sup>naujawān sīdhā us ke pīchhe yūñ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke lie jātā yā hiran uchhal kar phande meñ phāñs jātā hai. <sup>23</sup>kyūñki ek waqt āegā ki tīr us kā dil chīr ḍālegā. lekin filhāl us kī hālat us chīṛiyā kī mānind hai jo uṛ kar jāl meñ ā jātī aur ḳhayāl tak nahīñ kartī ki merī jāñ ḳhatre meñ hai.

<sup>24</sup>chunāñche mere beṭo, merī suno, mere muñh kī bātoñ par dhyān do! <sup>25</sup>terā dil bhaṭak kar us taraf ruḳh na kare jahāñ zinākār aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū āwārā ho kar us kī rāhoñ meñ ulajh jāe. <sup>26</sup>kyūñki un kī tādād baṛī hai jinheñ us ne girā kar maut ke ghāṭ utārā hai, us ne muta'addid logoñ ko mār ḍālā hai. <sup>27</sup>us kā ghar pātāl kā rāstā hai jo logoñ ko maut kī koṭhāriyoñ tak pahuñchātā hai.

#### hikmat kī dāwat aur wādā

**8** suno! kyā hikmat āwāz nahīñ detī? hāñ, samajh ūñchī āwāz se elān kartī hai. <sup>2</sup>wuh bulandiyoñ par khaṛī hai, us jagah jahāñ tamām rāste ek dūsre se milte haiñ. <sup>3</sup>shahr ke darwāzoñ par jahāñ log nikalte aur dāḳhil hote haiñ wahāñ hikmat zordār āwāz se pukārtī hai,

<sup>4</sup>“ai mardo, maiñ tum hī ko pukārtī hūñ, tamām insānoñ ko āwāz detī hūñ.

<sup>5</sup>ai sādāluho, hoshiyārī sīkh lo! ai ahmaḳo, samajh apnā lo!

<sup>6</sup>suno, kyūñki maiñ sharāfat kī bāteñ kartī hūñ, aur mere hoñṭ sachchāī pesh karte haiñ.

<sup>7</sup>merā muñh sach boltā hai, kyūñki mere hoñṭ bedīñ se ghīn khāte haiñ.

<sup>8</sup>jo bhī bāt mere muñh se nikle wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā ṭeṛhī nahīn hai.

<sup>9</sup>samajhdār jāntā hai ki merī bāteñ sab durust haiñ, ilm rakhne wāle ko mālūm hai ki wuh sahīh haiñ.

<sup>10</sup>chāñdī kī jagah merī tarbiyat aur ḳhālis sone ke bajāe ilm-o-irfān apnā lo.

<sup>11</sup>kyūñki hikmat motiyon se kahīn behtar hai, koī bhī ḳhazanā us kā muqābalā nahīn kar saktā.

<sup>12</sup>main jo hikmat hūñ hoshyārī ke sāth bastī hūñ, aur main tamīz kā ilm rakhtī hūñ.

<sup>13</sup>jo rab kā ḳhauf māntā hai wuh burāi se nafrat kartā hai. mujhe ḡhurūr, takabbur, ḡhalat chāl-chalan aur ṭeṛhī bāton se nafrat hai.

<sup>14</sup>mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. merā dūsrā nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsīl hai.

<sup>15</sup>mere wasīle se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiñ.

<sup>16</sup>mere zarī'e raīs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiñ.

<sup>17</sup>jo mujhe pyār karte haiñ unheñ main pyār kartī hūñ, aur jo mujhe ḡhūñḡte haiñ wuh mujhe pā lete haiñ.

<sup>18</sup>mere pās izzat-o-daulat, shāñdār māl aur rāstī hai.

<sup>19</sup>merā phal sone balki ḳhālis sone se kahīn behtar hai, merī paidāwār ḳhālis chāñdī par sabqat rakhtī hai.

<sup>20</sup>main rāstī kī rāh par hī chalti hūñ, wahīñ jahāñ insāf hai.

<sup>21</sup>jo mujh se muhabbat rakhte haiñ unheñ main mīrās meñ daulat muhayyā kartī hūñ. un ke godām bhare rahte haiñ.

### **hikmat kā taḳhliq meñ hissā**

<sup>22</sup>jab rab taḳhliq kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. qadīm zamāne meñ main us ke dīgar kāmon se pahle hī wujūd meñ āī.

<sup>23</sup>mujhe azal se muqarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīñ huī thī.

<sup>24</sup>na samundar kī gahrāiyāñ, na kasrat se phūṭne wāle chashme the jab main ne janm liyā.

<sup>25</sup>na pahār apnī apnī jagah par qāim hue the, na pahāriyāñ thīñ jab main paidā huī.

<sup>26</sup>us waqt allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle ḡhele banāe the.

<sup>27</sup>jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyon par zamīn kā ilāqā muqarrar kiyā to main sāth thī.

<sup>28</sup>jab us ne āsmān par bādalon aur gahrāiyon meñ sarchashmon kā intizām mazbūt kiyā to main sāth thī.

<sup>29</sup>jab us ne samundar kī haddeñ muqarrar kīñ aur hukm diyā ki pāñi un se tajāwuz na kare, jab us ne zamīn kī bunyādeñ apñi apñi jagah par rakhīñ

<sup>30</sup>to main māhir kāriḡar kī haisiyat se us ke sāth thī. roz-ba-roz main lutf kā bāis thī, har waqt us ke huzūr rangraliyāñ manātī rahī.

<sup>31</sup>main us kī zamīn kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.

<sup>32</sup>chunāñche mere beṭo, merī suno, kyūñki mubārak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>33</sup>merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.

<sup>34</sup>mubārak hai wuh jo merī sune, jo roz-ba-roz mere darwāze par chaukas kharā rahe, rozāñ merī chaukhaṭ par hāzir rahe.

<sup>35</sup>kyūñki jo mujhe pāe wuh zindagi aur rab kī manzūri pātā hai.

<sup>36</sup>lekin jo mujhe pāne se qāsir rahe wuh apñi jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyāri hai.”

### hikmat kī ziyāfat

**9** hikmat ne apnā ghar tāmīr karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.

<sup>2</sup>apne jānwāroñ ko zabah karne aur apñi mai tayyār karne ke bād us ne apñi mez bichhāi hai. <sup>3</sup>ab us ne apñi naukarāniyoñ ko bhejā hai, aur ḡhud bhī loḡoñ ko shahr kī bulandiyoñ se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

<sup>4</sup>“jo sādālah hai, wuh mere pās āe.” nāsamajh loḡoñ se wuh kahtī hai, <sup>5</sup>“āo, merī roṭi khāo, wuh mai piyo jo main ne tayyār kar rakhī hai.

<sup>6</sup>apñi sādālah rāhoñ se bāz āo to jite rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

<sup>7</sup>jo lān-tān karne wāle ko tālīm de us kī apñi ruswāi ho jāegī, aur jo bedīn ko dāñṭe use nuqsān pahuñchegā. <sup>8</sup>lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā. <sup>9</sup>dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazīd baṛhegī, rāstbāz ko tālīm de to wuh apne ilm meñ izāfā karegā.

<sup>10</sup>rab kā khauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs ḡhudā ko jānane se hī samajh hāsil hotī hai.

<sup>11</sup>mujh se hī terī umr ke dinoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā. <sup>12</sup>agar tū dānishmand ho to ḡhud is se fāidā uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paṛegā.

**hamāqat bībī kī ziyāfat**

<sup>13</sup>hamāqat bībī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī.  
<sup>14</sup>us kā ghar shahr kī bulandī par wāqē hai. darwāze ke pās kursī par baiṭhī <sup>15</sup>wuh guzarne wāloñ ko jo sīdhī rāh par chalte haiñ ūñchī āwāz se dāwat detī hai, <sup>16</sup>“jo sādālahū hai wuh mere pās āe.”

jo nāsamajh haiñ un se wuh kahtī hai, <sup>17</sup>“chorī kā pānī mīṭhā aur poshidagī meñ khāi gāi roṭī lazīz hotī hai.”

<sup>18</sup>lekin unheñ mālūm nahīn ki hamāqat bībī ke ghar meñ sirf murdoñ kī rūh bastī haiñ, ki us ke mehmān pātāl kī gahrāiyōñ meñ rahte haiñ.

**sulaimān kī hikmat bhārī hidāyat**

**10** *zail meñ sulaimān kī amsāl qalamband haiñ.*

**zindagībaḡhsh bāteñ**

dānishmand beṭā apne bāp ko ḡhushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī māñ ko dukh pahuñchātā hai.

<sup>2</sup>ḡhazānoñ kā koī fāidā nahīn agar wuh bedīn tariqoñ se jamā ho gae hoñ, lekin rāstbāzī maut se bachāe rakhtī hai.

<sup>3</sup>rab rāstbāz ko bhūke marne nahīn detā, lekin bedīnoñ kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup>dhīle hāth ḡhurbat aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte haiñ.

<sup>5</sup>jo garmiyōñ meñ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāi ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup>rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnoñ ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>7</sup>log rāstbāz ko yād karke use mubārak kahte haiñ, lekin bedīn kā nām saṛ kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup>jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabūl kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup>jis kā chāl-chalan be'īlzām hai wuh sukūn se zindagī guzartā hai, lekin jo ṭeṛhā rāstā iḡhtiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup>āñkh mārne wālā dukh pahuñchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup>rāstbāz kā muñh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>12</sup>nafrat jhagare chheṛtī rahtī jabki muhabbat tamām ḡhatāoñ par pardā ḡāl detī hai.

<sup>13</sup>samajhdār ke hoñṭoñ par hikmat pāi jāti hai, lekin nāsamajh sirf ḡanḡe kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup>dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiñ, lekin ahmaq kā muñh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup>amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meñ wuh mahfūz hai jabki gharīb kī ghurbat us ki tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup>jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

<sup>17</sup>jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsrōñ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasihat nazarandāz kare wuh dūsrōñ ko sahīh rāh se dūr le jātā hai.

<sup>18</sup>jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsrōñ ke bāre meñ ghalat khabreñ phailāe wuh ahmaq hai.

<sup>19</sup>jahāñ bahut bāteñ kī jātī haiñ wahāñ gunāh bhī ā maujūd hotā hai, jo apnī zabāñ ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

<sup>20</sup>rāstbāz kī zabāñ umdā chāñdī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīñ.

<sup>21</sup>rāstbāz kī zabāñ bahutoñ kī parwarish kartī hai,<sup>a</sup> lekin ahmaq apnī beaqli ke bāis halāk ho jāte haiñ.

<sup>22</sup>rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīñ kartī.

<sup>23</sup>ahmaq ghalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

<sup>24</sup>jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

<sup>25</sup>jab tūfāñ āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishāñ miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāim rahtā hai.

<sup>26</sup>jis tarah dāñt sirke se aur āñkheñ dhueñ se tang ā jātī haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

<sup>27</sup>jo rab kā khauf māne us kī zindagī ke dinōñ meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindagī waqt se pahle hī khatm ho jātī hai.

<sup>28</sup>rāstbāz ākhirkār khusī manāenge, kyūñki un kī ummīd bar āegī. lekin bedīnōñ kī ummīd jātī rahegī.

<sup>29</sup>rab kī rāh be'ilzām shaḵhs ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

<sup>30</sup>rāstbāz kabhī dāñwāñḍol nahīñ hogā, lekin bedīn mulk meñ ābād nahīñ raheñge.

<sup>31</sup>rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabāñ ko kāṭ ḍāl jāegā.

<sup>32</sup>rāstbāz ke hoñṭ jānte haiñ ki allāh ko kyā pasand hai, lekin bedīn kā muñh ṭerhī bāteñ hī jāntā hai.

**11** rab ghalat tarāzū se ghin khātā hai, wuh sahīh tarāzū hī se khusī hotā hai.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: rāstbāz ke hoñṭ bahutoñ ko charāte haiñ.

<sup>2</sup>jahān takabbur hai wahān badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman meñ hikmat rahtī hai.

<sup>3</sup>sīdhī rāh par chalne wāloñ kī diyānatdārī un kī rāhnumāi kartī jabki bewafāoñ kī namak-harāmī unheñ tabāh kartī hai.

<sup>4</sup>ghazab ke din daulat kā koī fāidā nahīñ jabki rāstbāzī logoñ kī jān ko chhuṛātī hai.

<sup>5</sup>be'ilzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedīn kī burī harkateñ use girā detī haiñ.

<sup>6</sup>sīdhī rāh par chalne wāloñ kī rāstbāzī unheñ chhuṛā detī jabki bewafāoñ kā lālach unheñ phaṅsā detā hai.

<sup>7</sup>dam torte waqt bedīn kī sārī ummīd jātī rahtī hai, jis daulat kī tawaqqo us ne kī wuh jātī rahtī hai.

<sup>8</sup>rāstbāz kī jān musibat se chhūṭ jātī hai, aur us kī jagah bedīn phaṅs jātā hai.

<sup>9</sup>kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoñ kā ilm unheñ chhuṛātā hai.

<sup>10</sup>jab rāstbāz kāmyāb hoñ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedīn halāk hoñ to ḡhushī ke nāre buland ho jāte haiñ.

<sup>11</sup>sīdhī rāh par chalne wāloñ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedīn ke muñh se wuh mismār ho jātā hai.

<sup>12</sup>nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī ḡhāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup>tohmat lagāne wālā dūsroñ ke rāz fāsh kartā hai, lekin qābil-e-etimād shaḡhs wuh bhed poshīdā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup>jahān qiyādat kī kamī hai wahān qaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahān mushīroñ kī kasrat hai wahān qaum fathyāb rahegī.

<sup>15</sup>jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup>nek aurat izzat se aur zālīm ādmī daulat se liṭṭe rahte haiñ.

<sup>17</sup>shafīq kā achchhā sulūk usī ke lie fāidāmand hai jabki zālīm kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup>jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdih hai, lekin jo rāstī kā bij boe us kā ajr yaqīnī hai.

<sup>19</sup>rāstbāzī kā phal zindagī hai jabki burāi ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup>rab kajdilon se ḡhin khātā hai, wuh be'ilzām rāh par chalne wāloñ hī se ḡhush hotā hai.

<sup>21</sup>yaqīn karo, badkār sazā se nahīñ bachegā jabki rāstbāzoñ ke farzand chhūṭ jāenge.

<sup>22</sup>jis tarah sūar kī thūthnī meñ sone kā chhallā khaṭaktā hai usī tarah



ḳhūbsūrat aurat kī betamīzi khaṭaktī hai.

<sup>23</sup>allāh rāstbāzoṅ kī ārzū achchhī chīzoṅ se pūri kartā hai, lekin us kā ḡhazab bedīnoṅ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup>ek ādmī kī daulat meṅ izāfā hotā hai, go wuh fayyāzdili se taqsim kartā hai. dūsre kī ḡhurbat meṅ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup>fayyāzdil ḳhushhāl rahegā, jo dūsroṅ ko tar-o-tāzā kare wuh ḳhud tāzādām rahegā.

<sup>26</sup>log gandum ke zakhīrā'andoz par lānat bhejte haiṅ, lekin jo gandum ko bāzār meṅ āne detā hai us ke sar par barkat ātī hai.

<sup>27</sup>jo bhalāi kī talāsh meṅ rahe wuh allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāi kī talāsh meṅ rahe wuh ḳhud burāi ke phande meṅ phaṅs jāegā.

<sup>28</sup>jo apnī daulat par bharosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz hare-bhare pattoṅ kī tarah phaleṅ phūleṅge.

<sup>29</sup>jo apne ghar meṅ ḡarḡar paidā kare wuh mīrās meṅ hawā hī pāegā. ahmaq dānishmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup>rāstbāz kā phal zindagī kā daraḳht hai, aur dānishmand ādmī jāneṅ jittā hai.

<sup>31</sup>rāstbāz ko zamīn par hī ajr miltā hai. to phir bedīn aur gunāhgār sazā kyūn na pāen?

**12** jise ilm-o-irfān pyārā hai use tarbiyat bhī pyārī hai, jise nasīhat se nafrat hai wuh beaql hai.

<sup>2</sup>rab achchhe ādmī se ḳhush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko qusūrwar ṭhahrātā hai.

<sup>3</sup>insān bedīnī kī bunyād par qāim nahīn rah saktā jabki rāstbāz kī jāreṅ ukhārī nahīn jā saktīn.

<sup>4</sup>sudhar bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāi kā bāis hai wuh us kī haḍḍiyōṅ meṅ sarāhat kī mānind hai.

<sup>5</sup>rāstbāz ke ḳhayālāt munsifānā haiṅ jabki bedīnoṅ ke mansūbe farebdih haiṅ.

<sup>6</sup>bedīnoṅ ke alfāz logoṅ ko qatl karne kī tāk meṅ rahte haiṅ jabki sīdhī rāh par chalne wāloṅ kī bāteṅ logoṅ ko chhuṛā letī haiṅ.

<sup>7</sup>bedīnoṅ ko ḳhāk meṅ yūn milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāim rahtā hai.

<sup>8</sup>kisi kī jitnī aql-o-samajh hai utnā hī log us kī tārif karte haiṅ, lekin jis ke zahan meṅ futūr hai use haqīr jānā jātā hai.

<sup>9</sup>nichle tabqe kā jo ādmī apnī zimmādāriyān adā kartā hai wuh us ādmī se kahīn behtar hai jo naḳhrā

baghārtā hai go us ke pās roṭī bhī nahīn hai.

<sup>10</sup>rāstbāz apne maweshī kā bhī ḵhayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālīm hī zālīm hai.

<sup>11</sup>jo apnī zamīn kī khetībārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chīzōn ke pīchhe paṛ jāe wuh nāsamajh hai.

<sup>12</sup>bedīn dūsroñ ko jāl meñ phaṅsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaṛ phaldār hotī hai.

<sup>13</sup>sharīr apnī ḡhalat bātoñ ke jāl meñ ulajh jātā jabki rāstbāz musibat se bach jātā hai.

<sup>14</sup>insān apne muñh ke phal se ḵhūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthoñ ne kiya us kā ajr use zarūr milegā.

<sup>15</sup>ahmaq kī nazar meñ us kī apnī rāh ṭhīk hai, lekin dānishmand dūsroñ ke mashware par dhyān detā hai.

<sup>16</sup>ahmaq ek dam apnī nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apnī badnāmī chhupāe rakhtā hai.

<sup>17</sup>diyānatdār gawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki jhūṭā gawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

<sup>18</sup>gappēñ hānkne wāle kī bāteñ talwār kī tarah zaḵhmī kar detī haiñ jabki dānishmand kī zabān shifā detī hai.

<sup>19</sup>sachche hoñ hameshā tak qāim rahte haiñ jabki jhūṭī zabān ek hī lamhe ke bād ḵhatm ho jāti hai.

<sup>20</sup>bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bharā rahtā jabki salāmatī ke mashware dene wāle kā dil ḵhushī se chhalaktā hai.

<sup>21</sup>koī bhī āfat rāstbāz par nahīn āegī jabki dukh taqlīf bedīnoñ kā dāman kabhī nahīn chhoṛegī.

<sup>22</sup>rab farebdih hoñtoñ se ḡhin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh ḵhush hotā hai.

<sup>23</sup>samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

<sup>24</sup>jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth ḡhīle haiñ use begār meñ kām karnā paṛegā.

<sup>25</sup>jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use ḵhushī dilātī hai.

<sup>26</sup>rāstbāz apnī charāḡāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

<sup>27</sup>ḡhīlā ādmī apnā shikār nahīn pakaṛ saktā jabki mehnatī shaḵhs kasrat kā māl hāsīl kar letā hai.

<sup>28</sup>rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ḡhalat rāh maut tak pahuñchātī hai.

**13** dānishmand beṭā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai,

lekin t̄anāzan parwā hī nahīn kartā agar koī use dānte.

<sup>2</sup>insān apne muñh ke achchhe phal se k̄hūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

<sup>3</sup>jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belagām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

<sup>4</sup>kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīn miltā jabki mehnatī shaḳhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

<sup>5</sup>rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>6</sup>rāstī be'ilzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

<sup>7</sup>kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go ḡharīb haiñ. dūsre ḡharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

<sup>8</sup>kabhī amīr ko apnī jān chhuṛāne ke lie aisā tāwān denā partā hai ki tamām daulat jātī rahtī hai, lekin ḡharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

<sup>9</sup>rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī<sup>a</sup> jabki bedīn kā charāgh bujh jātā hai.

<sup>10</sup>maḡhrūroñ meñ hameshā jhagaṛā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashware ke mutābiq hī chalte haiñ.

<sup>11</sup>jaldbāzī se hāsilshudā daulat jald hī k̄hatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use bar̄hātā rahegā.

<sup>12</sup>jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā daraḳht hai.

<sup>13</sup>jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuñchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

<sup>14</sup>dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

<sup>15</sup>achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abadī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup>zahīn har kām soch samajh kar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

<sup>17</sup>bedīn qāsid musibat meñ phañs jātā jabki wafādār qāsid shifā kā bāis hai.

<sup>18</sup>jo tarbiyat kī parwā na kare use ḡhurbat aur sharmindagī hāsil hogī, lekin jo dūsre kī nasihat māt jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup>jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko taro-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāī se daregh karne se ghīn khātā hai.

<sup>20</sup>jo dānishmandoñ ke sāth chale wuh k̄hud dānishmand ho jāegā,

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: k̄hushī manātī.

lekin jo ahmaqon ke sāth chale use nuqsān pahuñchegā.

<sup>21</sup>musibat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzon kā ajr ḡhushhālī hai.

<sup>22</sup>nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mirās pāeñge, lekin gunāhgār kī daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

<sup>23</sup>gharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhayyā kar saktā hai, lekin jahāñ insāf nahīñ wahāñ sab kuchh chhīñ liyā jātā hai.

<sup>24</sup>jo apne beṭe ko tambīh nahīñ kartā wuh us se nafrat kartā hai. jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

<sup>25</sup>rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedīn kā peṭ ḡhālī rahtā hai.

**14** hikmat bībī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bībī apne hī hāthoñ se use ḡhā detī hai.

<sup>2</sup>jo sīdhī rāh par chaltā hai wuh allāh kā ḡhauf māntā hai, lekin jo ḡhalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup>ahmaq kī bātoñ se wuh ḡandā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoñṭ use mahfūz rakhte haiñ.

<sup>4</sup>jahāñ bail nahīñ wahāñ charnī ḡhālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup>wafādār gawāh jhūṭ nahīñ boltā, lekin jhūṭe gawāh ke muñh se jhūṭ nikaltā hai.

<sup>6</sup>tānāzan hikmat ko ḡhūñḡtā hai, lekin befāidā. samajhdār ke ilm meñ āsāñ se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup>ahmaq se dūr rah, kyūñki tū us kī bātoñ meñ ilm nahīñ pāegā.

<sup>8</sup>zahīn kī hikmat is meñ hai ki wuh soch samajh kar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup>ahmaq apne qusūr kā mazāq uṛāte haiñ, lekin sīdhī rāh par chalne wāle rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup>har dil kī apnī hī talḡhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī ḡhushī meñ bhī koī aur sharīk nahīñ ho saktā.

<sup>11</sup>bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sīdhī rāh par chalne wāle kā ḡhaimā phale phūlegā.

<sup>12</sup>aisī rāh bhī hotī hai jo deḡhne meñ ṭhīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup>dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur ḡhushī ke iḡhtitām par dukh hī baqī rah jātā hai.

<sup>14</sup>jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā kaṛwā phal khāegā jabki nek ādmī apne āmāl ke miṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup>sādālah har ek kī bāt māñ letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch samajh kar uṭhātā hai.

<sup>16</sup>dānishmand ḍarte ḍarte ḡhalat kām se dareḡh kartā hai, lekin ahmaq ḡhudetimād hai aur ek dam mushta'il ho jātā hai.

<sup>17</sup>ḡhusilā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shaḡhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup>sādālah mirās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

<sup>19</sup>sharīroñ ko nekoñ ke sāmne jhuknā paḡegā, aur bedīnoñ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā paḡegā.

<sup>20</sup>ḡharīb ke hamsāe bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

<sup>21</sup>jo apne paḡosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. mubārak hai wuh jo zarūrātmand par tars khātā hai.

<sup>22</sup>bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. lekin achchhe mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāeñge.

<sup>23</sup>mehnat-mashaqqat karne meñ hameshā fāidā hotā hai, jabki ḡhālī bāteñ karne se log ḡharīb ho jāte haiñ.

<sup>24</sup>dānishmandoñ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaqoñ kā ajr hamāqat hī hai.

<sup>25</sup>sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdih hai.

<sup>26</sup>jo rab kā ḡhauf māne us ke pās mahfūz qilā hai jis meñ us kī aulād bhī panāh le saktī hai.

<sup>27</sup>rab kā ḡhauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>28</sup>jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

<sup>29</sup>tahammul karne wālā baḡī samajhdārī kā mālik hai, lekin ḡhusilā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

<sup>30</sup>pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad haḍḍiyōñ ko galne detā hai.

<sup>31</sup>jo pasthāl par zulm kare wuh us ke ḡhālīq kī tahqīr kartā hai jabki jo zarūrātmand par tars khāe wuh allāh kā ehtirām kartā hai.

<sup>32</sup>bedīn kī burāī use ḡhāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī allāh meñ panāh letā hai.

<sup>33</sup>hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaqoñ ke darmiyān bhī zāhir ho jāti hai.

<sup>34</sup>rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jāti haiñ.

<sup>35</sup>bādshāh dānishmand mulāzim se ḡhush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ḡhussē kā nishānā ban jātā hai.

**15** narm jawāb ḡhussā ṭhañḍā kartā, lekin tursh bāt taish dilāti hai.

<sup>2</sup>dānishmandon̄ kī zabān ilm-o-irfān phailātī hai jabkī ahmaq kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

<sup>3</sup>rab kī ānkheñ har jagah maujūd haiñ, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiñ.

<sup>4</sup>narm zabān zindagī kā darakht hai jabkī farebdih zabān shikastādīl kar detī hai.

<sup>5</sup>ahmaq apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat māne wuh dānishmand hai.

<sup>6</sup>rāstbāz ke ghar meñ barā k̄hazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsīl kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

<sup>7</sup>dānishmandon̄ ke honṭ ilm-o-irfān kā bij bikher dete haiñ, lekin ahmaqon̄ kā dil aisā nahīn kartā.

<sup>8</sup>rab bedīnon̄ kī qurbānī se ghin khātā, lekin sīdhī rāh par chalne wālon̄ kī duā se k̄hush hotā hai.

<sup>9</sup>rab bedīn kī rāh se ghin khātā, lekin rāstī kā pīchhā karne wāle se pyār kartā hai.

<sup>10</sup>jo sahīh rāh ko tark kare us kī saḡht tādīb kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

<sup>11</sup>pātāl aur ālam-e-arwāh rab ko sāf nazar āte haiñ. to phir insānon̄ ke dil use kyūn na sāf dikhāi deñ?

<sup>12</sup>tānāzan ko dūsron̄ kī nasīhat pasand nahīn ātī, is lie wuh dānishmandon̄ ke pās nahīn jātā.

<sup>13</sup>jis kā dil k̄hush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

<sup>14</sup>samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meñ rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgāh meñ chartā rahtā hai.

<sup>15</sup>musībatzadā ke tamām din bure haiñ, lekin jis kā dil k̄hush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

<sup>16</sup>jo ghārib rab kā k̄hauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīn behtar hai jo baṛī bechainī se zindagī guzartā hai.

<sup>17</sup>jahān muhabbat hai wahān sabzī kā sālān bahut hai, jahān nafrat hai wahān moṭe-tāze bachhṛe kī ziyāfat bhī befāidā hai.

<sup>18</sup>ghusilā ādmī jhagare chhertā rahtā jabkī tahammul karne wālā logon̄ ke ghusse ko ṭhanḍā kar detā hai.

<sup>19</sup>kāhil kā rāstā kāñṭedār bāp kī mānind hai, lekin diyānatdāron̄ kī rāh pakkī saḡak hī hai.

<sup>20</sup>dānishmand beṭā apne bāp ke lie k̄hushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī mān ko haqīr jāntā hai.

<sup>21</sup>nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>22</sup>jahān salāh-mashwarā nahīn hotā wahān mansūbe nākām rah jāte

haiñ, jahāñ bahut se mushīr hote haiñ wahāñ kāmyābī hotī hai.

<sup>23</sup>insāñ mauzūñ jawāb dene se ḵhush ho jātā hai, waqt par munāsib bāt kitnī achchhī hotī hai.

<sup>24</sup>zindagī kī rāh chaḥṭhī rahtī hai tākī samajhdār us par chalte hue pātāl meñ utarne se bach jāe.

<sup>25</sup>rab mutakabbir kā ghar ḍhā detā, lekin bewā kī zamīñ kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

<sup>26</sup>rab bure mansūboñ se ghīñ khātā hai, aur mehrbāñ alfāz us ke nazdik pāk haiñ.

<sup>27</sup>jo nājāiz nafā kamāe wuh apne ghar par āfat lātā hai, lekin jo rishwat se nafrat rakhe wuh jītā rahegā.

<sup>28</sup>rāstbāz kā dil soch samajh kar jawāb detā hai, lekin bedīñ kā muñh zor se ubalne wālā chashmā hai jis se burī bāteñ nikaltī rahtī haiñ.

<sup>29</sup>rab bedīñoñ se dūr rahtā, lekin rāstbāz kī duā suntā hai.

<sup>30</sup>chamaktī āñkheñ dil ko ḵhushī dilātī haiñ, achchhī ḵhabar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

<sup>31</sup>jo zindagībaḵsh nasīhat par dhyāñ de wuh dānishmandoñ ke darmiyāñ hī sukūnat karegā.

<sup>32</sup>jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyāñ de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

<sup>33</sup>rab kā ḵhauf hī wuh tarbiyat hai jis se insāñ hikmat sīkhtā hai. pahle

farotanī apnā le, kyūñki yihī izzat pāne kā pahlā qadam hai.

**16** insāñ dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabāñ kā jawāb rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup>insāñ kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin rab hī rūhoñ kī jāñch-ḥartāl kartā hai.

<sup>3</sup>jo kuchh bhī tū karnā chāhe use rab ke sapurd kar. tab hī tere mansūbe kāmyāb hoñge.

<sup>4</sup>rab ne sab kuchh apne hī maqāsīd pūre karne ke lie banāyā hai. wuh din bhī pahle se muqarrar hai jab bedīñ par āfat āegī.

<sup>5</sup>rab har maḡhrūr dil se ghīñ khātā hai. yaqīnan wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>6</sup>shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. rab kā ḵhauf mānane se insāñ burāi se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup>agar rab kisī insāñ kī rāhoñ se ḵhush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup>insāf se thoḥā bahut kamāñā nāinsāfī se bahut daulat jamā karne se kahīñ behtar hai.

<sup>9</sup>insāñ apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin rab hī muqarrar kartā hai ki wuh aḵhirkār kis rāh par chal ḥare.

<sup>10</sup>bādshāh ke hoñṭ goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waqt bewafā nahīñ hotā.

<sup>11</sup>rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bāṭoñ kā intizām qāim kiyā.

<sup>12</sup>bādshāh bedīni se ghin khātā hai, kyūñki us kā taḳht rāstbāzi kī bunyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup>bādshāh rāstbāz hoñṭoñ se ḳhush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

<sup>14</sup>bādshāh kā ḡhussā maut kā peshḳhaimā hai, lekin dānishmand use ṭhanḍā karne ke tarīqe jāntā hai.

<sup>15</sup>jab bādshāh kā chehrā khil uṭhe to matlab zindagī hai. us kī manzūrī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādāl kī mānind hai.

<sup>16</sup>hikmat kā husūl sone se kahīñ behtar aur samajh pānā chāñḍī se kahīñ baṛh kar hai.

<sup>17</sup>diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādāri kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

<sup>18</sup>tabāhī se pahle ḡhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

<sup>19</sup>farotanī se zarūrātmandoñ ke darmiyān basnā ḡhamanḍiyon ke lūṭe hue māl meñ sharīk hone se kahīñ behtar hai.

<sup>20</sup>jo kalām par dhyān de wuh ḳhushhāl hogā, mubāarak hai wuh jo rab par bharosā rakhe.

<sup>21</sup>jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jātā hai, aur

mīṭhe alfāz tālim meñ izāfā karte haiñ.

<sup>22</sup>fahm apne mālik ke lie zindagī kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hī hamāqat use sazā detī hai.

<sup>23</sup>dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālim dene meñ hoñṭoñ kā sahārā bantā hai.

<sup>24</sup>mehrbān alfāz ḳhālis shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīñ aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

<sup>25</sup>aisī rāh bhī hotī hai jo deḳhne meñ to ṭhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>26</sup>mazdūr kā ḳhālī peṭ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hāñktī rahtī hai.

<sup>27</sup>sharīr kured kured kar ḡhalat kām nikāl letā, us ke hoñṭoñ par jhulsāne wālī āḡ rahtī hai.

<sup>28</sup>kajrau ādmī jhagare chheṛtā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dili dostoñ meñ bhī raḳhnā ḍāltā hai.

<sup>29</sup>zālim apne paṛosī ko warghalā kar ḡhalat rāh par le jātā hai.

<sup>30</sup>jo āñkh māre wuh ḡhalat mansūbe bāndh rahā hai, jo apne hoñṭ chabāe wuh ḡhalat kām karne par tulā huā hai.

<sup>31</sup>safed bāl ek shāndār tāj haiñ jo rāstbāz zindagī guzārne se hāsil hote haiñ.

<sup>32</sup>tahammul karne wālā sūrme se sabqat letā hai, jo apne āp ko qābū



meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

<sup>33</sup>insān to qur'ā dāltā hai, lekin us kā har faislā rab kī taraf se hai.

**17** jis ghar meñ roṭī kā bāsi ṭukrā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīn behtar hai jis meñ laṛāī-jhagaṛā hai, kḥwāh us meñ kitnī shāndār ziyāfat kyūn na ho rahi ho.

<sup>2</sup>samajhdār mulāzim mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāis hai, aur jab bhāiyōn meñ maurūsi milkiyat taqsim kī jāe to use bhī hissā milegā.

<sup>3</sup>sonā-chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jāti hai, lekin rab hī dil kī jānch-paṛtāl kartā hai.

<sup>4</sup>badkār sharīr honṭōn par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

<sup>5</sup>jo gharīb kā mazāq urāe wuh us ke kḥāliq kī tahqīr kartā hai, jo dūsre kī musibat dekh kar kḥush ho jāe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>6</sup>pote būrḥōn kā tāj aur wālidain apne bachchoñ ke zewar haiñ.

<sup>7</sup>ahmaq ke lie baṛī baṛī bāteñ karnā mauzūn nahīn, lekin sharif honṭōn par fareb kahīn zyādā ghairmunāsib hai.

<sup>8</sup>rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānind hai. jis darwāze par bhī khaṭkhaṭāe wuh khul jātā hai.

<sup>9</sup>jo dūsre kī ghāltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko farogh detā hai, lekin jo māzī kī ghāltiyān dohrātā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nifāq paidā kartā hai.

<sup>10</sup>agar samajhdār ko dāntā jāe to wuh kḥūb sikh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahīn sikhtā.

<sup>11</sup>sharīr sarkashī par tulā rahtā hai, lekin us ke kḥilāf zālim qāsid bhejā jāegā.

<sup>12</sup>jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se daregh kar, kyūnki us se milne se behtar yih hai ki terā us se rīchhnī se wāstā paṛe jis ke bachche us se chhīn lie gae hon.

<sup>13</sup>jo bhalāi ke iwaz burāi kare us ke ghar se burāi kabhī dūr nahīn hogī.

<sup>14</sup>laṛāī-jhagaṛā chhernā band meñ raḥnā ḍālne ke barābar hai. is se pahle ki muqaddamābāzī shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup>jo bedīn ko bequsūr aur rāstbāz ko mujrim ṭhahrāe us se rab ghin khātā hai.

<sup>16</sup>ahmaq ke hāth meñ paison kā kyā fāidā hai? kyā wuh hikmat kḥarīd saktā hai jabki us meñ aql nahīn? hargiz nahīn!

<sup>17</sup>paṛosī wuh hai jo har waqt muhabbat rakhtā hai, bhāi wuh hai jo musibat meñ sahārā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup>jo hāth milā kar apne paṛosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

<sup>19</sup>jo laṛāi-jhagaṛe se muhabbat rakhe wuh gunāh se muhabbat rakhtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṛā banāe wuh tabāhī ko dākḥhil hone kī dāwat detā hai.

<sup>20</sup>jis kā dil ṛeḥā hai wuh ḡhushhālī nahīn pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musībat meñ ulajh jāegā.

<sup>21</sup>jis ke hān ahmaq beṭā paidā ho jāe use dukh pahuñchtā hai, aur aql se ḡhālī beṭā bāp ke lie ḡhushī kā bāis nahīn hotā.

<sup>22</sup>ḡhushbāsh dil pūre jism ko shifā detā hai, lekin shikastā rūh haḡḡiyon ko ḡhushk kar detī hai.

<sup>23</sup>bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhon ko bigaṛ detā hai.

<sup>24</sup>samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakhtā hai, lekin ahmaq kī nazaren duniyā kī intihā tak āwārā phirti haiñ.

<sup>25</sup>ahmaq beṭā bāp ke lie ranj kā bāis aur mān ke lie talḡhī kā sabab hai.

<sup>26</sup>bequsūr par jurmānā lagānā ḡhalat hai, aur sharīf ko us kī diyānatdārī ke sabab se koṛe lagānā burā hai.

<sup>27</sup>jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh ilm-o-irfān kā mālik hai, jo ṭhanḡe dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

<sup>28</sup>agar ahmaq ḡhāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagtā hai. jab tak wuh bāt na kare log use samajhdār qarār dete haiñ.

**18** jo dūsron se alag ho jāe wuh apne zātī maḡāsīd pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagaṛne lagtā hai.

<sup>2</sup>ahmaq samajh se lutfandoz nahīn hotā balki sirf apne dil kī bāteñ dūsron par zāhir karne se.

<sup>3</sup>jahān bedīn āe wahān hiḡārat bhī ā maujūd hotī, aur jahān ruswāi ho wahān tānāzanī bhī hotī hai.

<sup>4</sup>insān ke alfāz gahrā pānī haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadī hai.

<sup>5</sup>bedīn kī jānībdārī karke rāstbāz kā haq mārñā ḡhalat hai.

<sup>6</sup>ahmaq ke honṭ laṛāi-jhagaṛā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāi kā mutālābā kartā hai.

<sup>7</sup>ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke honṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apnī jān ulajh jātī hai.

<sup>8</sup>tohmat lagāne wāle kī bāteñ laḡiz khāne ke luḡmon kī mānīnd haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>9</sup>jo apne kām meñ zarā bhī ḡhilā ho jāe, use yād rahe ki ḡhīlepan kā bhāi tabāhī hai.

<sup>10</sup>rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāḡ kar mahfūz rahtā hai.

<sup>11</sup>amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūnchī chārdīwārī hai jis meñ mainī mahfūz hūñ.

<sup>12</sup>tabāh hone se pahle insān kā dil maḡhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

<sup>13</sup>dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. jo aisā kare us kī ruswāī ho jāegī.

<sup>14</sup>bīmār hote waqt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko saharā degā?

<sup>15</sup>samajhdār kā dil ilm apnātā aur dānishmand kā kān irfān kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>16</sup>tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoñ tak pahunchā detā hai.

<sup>17</sup>jo adālat meñ pahle apnā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq-ba-jānib lagtā hai jab tak dūsra farīq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq na kare.

<sup>18</sup>qur'ā ḍālne se jhagaṛe khatm ho jāte aur baṛoñ kā ek dūsre se larne kā khatrā dūr ho jātā hai.

<sup>19</sup>jis bhāī ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fath pāne se zyādā dushwār hai. jhagaṛe hal karnā burj ke kunde toṛne kī tarah mushkil hai.

<sup>20</sup>insān apne muñh ke phal se ser ho jāegā, wuh apne honṛoñ kī paidāwār ko ji bhar kar khāegā.

<sup>21</sup>zabān kā zindagī aur maut par iḡhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

<sup>22</sup>jise bīwī milī use achchhī nemat milī, aur use rab kī manzūrī hāsīl huī.

<sup>23</sup>ḡharīb minnat karte karte apnā muāmālā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb saḡht hotā hai.

<sup>24</sup>kaī dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāī se zyādā liṭe rahte haiñ.

**19** jo ḡharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭeṛhī bāteñ karne wāle ahmaq se kahīñ behtar hai.

<sup>2</sup>agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī fāidā nahīñ. jaldbāz ḡhalat rāh par ātā rahtā hai.

<sup>3</sup>go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil rab se nārāz hotā hai.

<sup>4</sup>daulatmand ke dostoñ meñ izāfā hotā hai, lekin ḡharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

<sup>5</sup>jhūṭā gawāh sazā se nahīñ bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīñ chhūṭegī.

<sup>6</sup>muta'addid log baṛe ādmī kī kḡhushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfē detā hai.

<sup>7</sup>ḡharīb ke tamām bhāī us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyūñ dūr na raheñ. wuh bāteñ karte karte un kā pīchhā kartā hai, lekin wuh ḡhāib ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

<sup>9</sup>jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

<sup>10</sup>ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārṅā mauzūn nahīn, lekin ḡhulām kī hukmrānoṅ par hukūmat kahīn zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>11</sup>insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsroṅ ke jarāim se darguzar karnā us kā faḡhr hai.

<sup>12</sup>bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahārōṅ kī mānind hai jabki us kī manzūrī ḡhās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

<sup>13</sup>ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagarālū bīwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

<sup>14</sup>maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār bīwī rab kī taraf se hai.

<sup>15</sup>sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin ḡhilā shakhs bhūke maregā.

<sup>16</sup>jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhoṅ kī parwā na kare wuh mar jāegā.

<sup>17</sup>jo ḡharīb par mehrbānī kare wuh rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

<sup>18</sup>jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tāḡīb kar, lekin itne josh meṅ na ā ki wuh mar jāe.

<sup>19</sup>jo had se zyādā taish meṅ āe use jurmānā denā paregā. use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur baṛhegā.

<sup>20</sup>achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

<sup>21</sup>insān dil meṅ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin rab kā irādā hameshā pūrā ho jātā hai.

<sup>22</sup>insān kā lālch us kī ruswāī kā bāis hai, aur ḡharīb daroḡhgo se behtar hai.

<sup>23</sup>rab kā ḡhauf zindagī kā mambā hai. ḡhudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musibat se mahfūz rahtā hai.

<sup>24</sup>kāhil apnā hāth khāne ke bartan meṅ ḡāl kar use muṅh tak nahīn lā saktā.

<sup>25</sup>tānāzan ko mār to sādāluh sabaq sikhegā, samajhdār ko ḡānt to us ke ilm meṅ izāfā hogā.

<sup>26</sup>jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālidain ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>27</sup>mere beṭe, tarbiyat par dhyān dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhāṭak jāegā.

<sup>28</sup>sharīr gawāh insāf kā mazāq urātā hai, aur bedīn kā muṅh āfat kī ḡhabreṅ phailātā hai.

<sup>29</sup>tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī pīṭh ke lie koṛā tayyār hai.

**20** mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī mān hai. jo yih pī par kaḍmagāne lage wuh dānishmand nahīn.

<sup>2</sup>bādshāh kā qahr jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai, jo use taish dilāe wuh apnī jān par kheltā hai.

<sup>3</sup>laṛāī-jhagaṛe se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagaṛne ke lie tayyār rahtā hai.

<sup>4</sup>kāhil waqt par hal nahīn chalātā, chunānche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīn āegā.

<sup>5</sup>insān ke dil kā mansūbā gahre pānī kī mānind hai, lekin samajhdār admī use nikāl kar amal meṅ lātā hai.

<sup>6</sup>bahut se log apnī wafādāri par faḅhr karte haiṅ, lekin qābil-e-etimād shaḅhs kahān pāyā jātā hai?

<sup>7</sup>jo rāstbāz be'ilzām zindagī guzāre us kī aulād mubārak hai.

<sup>8</sup>jab bādshāh taḅht-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī ānkhon se sab kuchh chhānbīn kar har ḅhalat bāt ek taraf kar letā hai.

<sup>9</sup>kaun kah saktā hai, “main ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, main apne gunāh se pāk ho gayā hūn?”

<sup>10</sup>ḅhalat bāt aur ḅhalat paimāish, rab donoṅ se ghin khātā hai.

<sup>11</sup>laṛke kā kirdār us ke sulūk se mālūm hotā hai. is se patā chaltā hai

ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīn.

<sup>12</sup>sunane wāle kān aur deḅhne wāli ānkhēn donoṅ hī rab ne banāi haiṅ.

<sup>13</sup>nīnd ko pyār na kar warnā ḅharīb ho jāegā. apnī ānkhon ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

<sup>14</sup>gāhak dukāndār se kahtā hai, “yih kaisī nāqīs chīz hai!” lekin phir jā kar dūsron ke sāmne apne saude par sheḅhī mārta hai.

<sup>15</sup>sonā aur kasrat ke motī pāe jā sakte haiṅ, lekin samajhdār hoṅt un se kahīn zyādā qīmtī haiṅ.

<sup>16</sup>zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. agar wuh ajnabī kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>17</sup>dhoke se hāsīl kī huī roṭī ādmī ko mīṭhī lagti hai, lekin us kā anjām kankaron se bharā muṅh hai.

<sup>18</sup>mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiṅ, aur jang karne se pahle dūsron kī hidāyāt par dhyān de.

<sup>19</sup>agar tū buṭtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar udhar phir kar bāt phailāegā. chunānche bātūnī se gurez kar.

<sup>20</sup>jo apne bāp yā mān par lānat kare us kā charāḅh ghane andhere meṅ bujh jāegā.

<sup>21</sup>jo mīrās shurū meñ baṛī jaldī se mil jāe wuh ākhir meñ barkat kā bāis nahīn hogī.

<sup>22</sup>mat kahnā, “mainī ghalat kām kā intiqām lūngā.” rab ke intizār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

<sup>23</sup>rab jhūṭe bāṭoñ se ghin khātā hai, aur ghalat tarāzū use achchhā nahīn lagtā.

<sup>24</sup>rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. to phir insān kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

<sup>25</sup>insān apne lie phandā tayyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāij par ghaur karne lagtā hai.

<sup>26</sup>dānishmand bādshāh bedīnoñ ko chhān chhān kar uṛā letā hai, hāñ wuh gāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

<sup>27</sup>ādamzād kī rūh rab kā charāgh hai jo insān ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

<sup>28</sup>shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taḥkt mustahkam kar letā hai.

<sup>29</sup>naujawānoñ kā faḥr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shān un ke safed bāl haiñ.

<sup>30</sup>zaḥm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sāf kar detī haiñ.

**21** bādshāh kā dil rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai.

wuh jidhar chāhe us kā ruḥ pher detā hai.

<sup>2</sup>har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin rab hī diloñ kī jāñch-ṭarṭāl kartā hai.

<sup>3</sup>rāstbāzī aur insāf karnā rab ko zabah kī qurbāniyoñ se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>4</sup>maḡhrūr āñkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāgh haiñ gunāh haiñ.

<sup>5</sup>mehnatī shaḥs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī ghurbat tak pahunchā detī hai.

<sup>6</sup>farebdih zabān se jamā kiyā huā khazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

<sup>7</sup>bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasīṭ kar le jātā hai, kyūñki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

<sup>8</sup>qusūrwar kī rāh pechdār hai jabki pāk shaḥs sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>9</sup>jhagaṛālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>10</sup>bedīn ghalat kām karne ke lālch meñ rahtā hai aur apne kisī bhī ṭarosi par tars nahīn khātā.

<sup>11</sup>tānāzan par jurmānā lagā to sādālah sabaq sīkhegā, dānishmand ko tālīm de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup>allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko khāḥ meñ milā detā hai.

<sup>13</sup>jo kān meñ unglī ḍāl kar ḡharīb kī madad ke lie chikheñ nahīñ suntā wuh bhī ek din chikheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīñ jāegī.

<sup>14</sup>poḥīdagī meñ silā dene se dūsre kā ḡhussā ṭhandā ho jātā, kisī kī jeb garm karne se us kā saḡht taish dūr ho jātā hai.

<sup>15</sup>jab insāf kiyā jāe to rāstbāz ḡhush ho jātā, lekin badkār dahshat khāne lagtā hai.

<sup>16</sup>jo samajh kī rāh se bhaṭak jāe wuh ek din murdoñ kī jam'at meñ ārām karegā.

<sup>17</sup>jo aish-o-ishrat kī zindagī pasand kare wuh ḡharīb ho jāegā, jise mai aur tel pyārā ho wuh amīr nahīñ ho jāegā.

<sup>18</sup>jab rāstbāz kā fidyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

<sup>19</sup>jhagarālū aur tang karne wālī bīwī ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>20</sup>dānishmand ke ghar meñ umdā ḡhazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl harap kar letā hai.

<sup>21</sup>jo insāf aur shafqat kā tāqqub kartā rahe wuh zindagī, rāstī aur izzat pāegā.

<sup>22</sup>dānishmand ādmī tāqatwar faujiyoñ ke shahr par hamlā karke wuh qilābandī ḍhā detā hai jis par un kā pūrā etimād thā.

<sup>23</sup>jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musibat se bachāe rakhtā hai.

<sup>24</sup>maḡhrūr aur ḡhamandī kā nām 'tānāzan' hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

<sup>25</sup>kāhil kā lālach use maut ke ḡhāṭ utār detā hai, kyūñki us ke hāth kām karne se inkār karte haiñ.

<sup>26</sup>lālchī pūrā din lālach kartā rahtā hai, lekin rāstbāz fayyāzdilī se detā hai.

<sup>27</sup>bedīnoñ kī qurbānī qābil-e-ghin hai, ḡhāskar jab use bure maqsad se pesh kiyā jāe.

<sup>28</sup>jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūsre kī dhyañ se sune us kī bāt hameshā tak qāim rahegī.

<sup>29</sup>bedīn ādmī gustāḡh andāz se pesh ātā hai, lekin sidhī rāh par chalne wālā soch samajh kar apnī rāh par chaltā hai.

<sup>30</sup>kisī kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā rab kā sāmna nahīñ kar saktā.

<sup>31</sup>ḡhoṛe ko jang ke din ke lie tayyār to kiyā jātā hai, lekin fath rab ke hāth meñ hai.

**22** nek nām barī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāñdī se behtar hai.

<sup>2</sup>amīr aur ḡharīb ek dūsre se milte julte haiñ, rab un sab kā ḡhāliq hai.

<sup>3</sup>zahīn ādmī khatrā pahle se bhānp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapet meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup>farotanī aur rab kā khauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup>bedīn kī rāh meñ kāñte aur phande hote haiñ. jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup>chhoṭe bachche ko sahīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būrḥā ho kar bhī us se nahīn haṭegā.

<sup>7</sup>amīr gharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzkhwāh kā ghulām hotā hai.

<sup>8</sup>jo nāinsāfi kā bij boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādati kī lāṭhi tūt jāegī.

<sup>9</sup>fayyāzdil ko barkat milegī, kyūnki wuh pasthāl ko apne khāne meñ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup>tānāzan ko bhagā de to larāi-jhagaṛā ghar se nikal jāegā, tū tū main main aur ek dūsre kī be'izzati karne kā silsilā khatm ho jāegā.

<sup>11</sup>jo dil kī pākizagī ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dost banegā.

<sup>12</sup>rab kī ānkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup>kāhil kahtā hai, “galī meñ sher hai, agar bāhar jāūñ to mujhe kisi chauk meñ phār khāegā.”

<sup>14</sup>zinākār aurat kā muñh gahrā gaṛhā hai. jis se rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup>bachche ke dil meñ hamāqat tiktī hai, lekin tarbiyat kī chhaṛī use bhagā detī hai.

<sup>16</sup>ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsra amīr ko tohfe detā hai lekin gharīb ho jātā hai.

#### dānishmandoñ kī 30 kahāwateñ

<sup>17</sup>kān lagā kar dānāoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālim apnā le!

<sup>18</sup>kyūnki achchhā hai ki tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere honṭoñ par musta'id raheñ. <sup>19</sup>āj main tujhe, hāñ tujhe hī tālim de rahā hūñ tāki terā bharosā rab par rahe. <sup>20</sup>main ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bhārī huī haiñ. <sup>21</sup>kyūnki main tujhe sachchāi kī qābil-e-etimād bāteñ sikhānā chāhtā hūñ tāki tū unheñ qābil-e-etimād jawāb de sake jinhoñ ne tujhe bhejā hai.

-1-

<sup>22</sup>pasthāl ko is lie na lūṭ ki wuh pasthāl hai, musibat zadā ko adālat meñ mat kuchalnā. <sup>23</sup>kyūnki rab



ḳhud un kā difā karke unheñ lūṭ legā  
jo unheñ lūṭ rahe haiñ.

kā lālach mat kar, kyūñki yih khānā  
farebdih hai.

-2-

<sup>24</sup>ḡhusīle shaḳhs kā dost na ban, na  
us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āg-  
bagūlā ho jātā hai. <sup>25</sup>aisā na ho ki tū  
us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān  
ke lie phandā lagāe.

-7-

<sup>4</sup>apnī pūrī tāqat amīr banane  
meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī  
koshishoñ se zāe mat kar. <sup>5</sup>ek nazar  
daulat par ḍāl to wuh ojhal ho jāti  
hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah  
āsmān kī taraf uṛ jāti hai.

-3-

<sup>26</sup>kabhī hāth milā kar wādā na kar  
ki main dūsre ke karze kā zāmin  
hūñgā. <sup>27</sup>qarzdār ke paise wāpas na  
karne par agar tū bhī paise adā na kar  
sake to terī chārpāi bhī tere niche se  
chhīn lī jāegī.

-8-

<sup>6</sup>jalne wāle kī roṭī mat khā, us  
ke lazīz khānoñ kā lālach na kar.  
<sup>7</sup>kyūñki yih gale meñ bāl kī tarah  
hogā. wuh tujh se kahegā, “khāo,  
piyo!” lekin us kā dil tere sāth nahīn  
hai. <sup>8</sup>jo luqmā tū ne khā liyā us se  
tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā  
bāteñ zāe ho jāengī.

-4-

<sup>28</sup>zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā  
ne muqarrar kiñ unheñ āge pīchhe  
mat karnā.

-9-

<sup>9</sup>ahmaq se bāt na kar, kyūñki wuh  
terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

-5-

<sup>29</sup>kyā tujhe aisā ādmī nazar ātā hai  
jo apne kām meñ māhir hai? wuh  
nichle tabqe ke logoñ kī ḳhidmat  
nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

-10-

<sup>10</sup>zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne  
meñ muqarrar huīñ unheñ āge  
pīchhe mat karnā, aur yatīmoñ ke  
khetoñ par qabzā na kar. <sup>11</sup>kyūñki un  
kā chhuṛāne wālā qawī hai, wuh un  
ke haq meñ ḳhud tere ḳhilāf laṛegā.

-6-

**23** agar tū kisī hukmrān ke  
khāne meñ sharīk ho jāe to  
ḳhūb dhyān de ki tū kis ke huzūr  
hai. <sup>2</sup>agar tū peṭū ho to apne gale  
par chhurī rakh. <sup>3</sup>us kī umdā chīzoñ

-11-

<sup>12</sup>apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bāton par lagā.

-12-

<sup>13</sup>bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chharī se use sazā dene se wuh nahīn maregā. <sup>14</sup>chharī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

-13-

<sup>15</sup>mere beṭe, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī k̄hush hogā. <sup>16</sup>main andar hī andar k̄hushī manāūngā jab tere honṭ diyānatdār bāteṅ karenge.

-14-

<sup>17</sup>terā dil gunāhgāron ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din rab kā k̄hauf rakhne meṅ sargarm rahe. <sup>18</sup>kyūnki terī ummīd jātī nahīn rahegī balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

-15-

<sup>19</sup>mere beṭe, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar. <sup>20</sup>sharābī aur peṭū se daregh kar, <sup>21</sup>kyūnki sharābī aur peṭū gharīb ho jāenge, aur kāhili unheṅ chīthare pahnaegī.

-16-

<sup>22</sup>apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī mān ko haqīr na jān jab būṛhī ho jāe.

<sup>23</sup>sachchāi k̄harīd le aur kabhī farok̄ht na kar, us meṅ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

<sup>24</sup>rāstbāz kā bāp baṛī k̄hushī manātā hai, aur dānishmand beṭe kā wālid us se lutfandoz hotā hai.

<sup>25</sup>chunānche apne mān-bāp ke lie k̄hushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī mān jashn manā sake.

-17-

<sup>26</sup>mere beṭe, apnā dil mere hawāle kar, terī ānkheṅ merī rāheṅ pasand karen. <sup>27</sup>kyūnki kasbī gahrā garhā aur zinākār aurat tang kuān hai, <sup>28</sup>ḍākū ki tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoṅ meṅ bewafāon kā izāfā kartī hai.

-18-

<sup>29</sup>kaun āheṅ bhartā hai? kaun hāy hāy kartā aur laṛāi-jhagare meṅ mulawwas rahtā hai? kis ko bilāwajah choṭeṅ lagtī, kis kī ānkheṅ dhundli sī rahtī haiṅ? <sup>30</sup>wuh jo rāt gae tak mai pīne aur masāledār mai se mazā lene meṅ masrūf rahtā hai. <sup>31</sup>mai ko taktā na rah, k̄hwāh us kā surk̄h rang kitnī k̄hūsūrati se pyāle meṅ kyūn na chamke, k̄hwāh use baṛe maze se kyūn na piyā

jāe. <sup>32</sup>anjāmkār wuh tujhe sānp kī tarah kāṭegī, nāg kī tarah ḍasegī. <sup>33</sup>terī ānkheñ ajīb-o-gharīb manzar dekheñgī aur terā dil betukī bāteñ haklāegā. <sup>34</sup>tū samundar ke bīch meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛh kar leṭ gayā ho. <sup>35</sup>tū kahegā, “merī piṭāi hui lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālūm na huā. main kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruḵh kar sakūn?”

-22-

<sup>7</sup>hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīn saktā. jab buzurg shahr ke darwāze meñ faislā karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīn kah saktā.

-23-

<sup>8</sup>bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai. <sup>9</sup>ahmaq kī chālākiyāñ gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghin khāte haiñ.

-19-

**24** sharīroñ se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh, <sup>2</sup>kyūñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñṭ dūsroñ ko dukh pahuñchāte haiñ.

-24-

<sup>10</sup>agar tū musibat ke din himmat hār kar ḍhilā ho jāe to terī tāqat jāti rahegi.

-25-

<sup>11</sup>jinheñ maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheñ chhuṛā, jo qasāi kī taraf ḍagmagāte hue jā rahe haiñ unheñ rok de. <sup>12</sup>shāyad tū kahe, “hamen to is ke bāre meñ ilm nahīn thā.” lekin yaqīn jān, jo dil kī jāñch-paṛtāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

-20-

<sup>3</sup>hikmat ghar ko tāmīr kartī, samajh use mazbūt bunyād par kharā kar detī, <sup>4</sup>aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

-21-

<sup>5</sup>dānishmand ko tāqat hāsīl hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat baṛhtī rahtī hai, <sup>6</sup>kyūñki jang karne ke lie hidāyat aur fath pāne ke lie muta’addid mushīroñ kī zarūrat hotī hai.

-26-

<sup>13</sup>mere beṭe, shahd khā kyūñki wuh achchhā hai, chhatte kā khalīs shahd mīṭhā hai. <sup>14</sup>jān le ki hikmat isī tarah terī jān ke lie mīṭhī hai. agar tū use

pāe to terī ummīd jāti nahīn rahegī  
balki terā mustaqbil achchhā hogā.

-27-

<sup>15</sup>ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar. <sup>16</sup>kyūnki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh kharā hogā jabki bedīn ek bār ṭhokar khā kar musibat meñ phaṅsā rahegā.

-28-

<sup>17</sup>agar terā dushman gir jāe to ḳhush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na manāe. <sup>18</sup>aisā na ho ki rab yih dekh kar terā rawayyā pasand na kare aur apnā ḡhussā dushman par utārne se bāz āe.

-29-

<sup>19</sup>badkārōn ko dekh kar mushta'il na ho jā, bedīnōn ke bāis kuṣṭhā na rah. <sup>20</sup>kyūnki sharīrōn kā koī mustaqbil nahīn, bedīnōn kā charāḡh bujh jāegā.

-30-

<sup>21</sup>mere beṭe, rab aur bādshāh kā ḳhauf mān, aur sarkashōn meñ sharīk na ho. <sup>22</sup>kyūnki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīn chalegā jab donoñ un par hamlā karke unheñ tabāh kar deṅge.

dānishmandōn kī mazīd kahāwateñ  
<sup>23</sup>zail meñ dānishmandōn kī mazīd kahāwateñ qalamband haiñ.

adālat meñ jānībdārī dikhānā burī bāt hai. <sup>24</sup>jo qusūrwar se kahe, “tū bequsūr hai” us par qaumeñ lānat bhejeṅgī, us kī sarzanish ummateñ kareṅgī. <sup>25</sup>lekin jo qusūrwar ko mujrim ṭhahrāe wuh ḳhushhāl hogā, use kasrat kī barkat milegī.

<sup>26</sup>sachchā jawāb dost ke bose kī mānīnd hai.

<sup>27</sup>pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoñ ko tayyār kar, phir hī apnā ghar tāmīr kar.

<sup>28</sup>bilāwajah apne paṛosī ke ḳhilāf gawāhī mat de. yā kyā tū apne hoñṭōn se dhokā denā chāhtā hai?

<sup>29</sup>mat kahnā, “jis tarah us ne mere sāth kiya usī tarah main us ke sāth karūṅga, main us ke har fel kā munāsib jawāb dūṅgā.”

<sup>30</sup>ek din main sust aur nāsamajh ādmī ke khet aur angūr ke bāḡh meñ se guzarā. <sup>31</sup>har jagah kāñṭedār jhārīyāñ phailī huī thīñ, ḳhudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. us kī chārdīwārī bhī gir gaī thī. <sup>32</sup>yih dekh kar main ne dil se dhyān diyā aur sabaq sīkh liyā,

<sup>33</sup>agar tū kahe, “mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūṅhne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki main ārām kar sakūñ” <sup>34</sup>to

ḳhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se les ḡākū kī tarah tujh par ā paregī.

**sulaimān kī mazīd kahāwateñ**

**25** *zail meñ sulaimān kī mazīd kahāwateñ darj haiñ jinheñ yahūdāh ke bādshāh hizqiyāh ke logon ne jamā kiyā.*

<sup>2</sup>allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmālā poshīdā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmālā kī tahqīq kartā hai.

<sup>3</sup>jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahīn lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup>chāñdī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā, <sup>5</sup>bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā taḳht rāstī kī bunyād par qāim rahegā.

<sup>6</sup>bādshāh ke huzūr apne āp par faḳhr na kar, na izzat kī us jagah par kharā ho jā jo buzurgoñ ke lie maḳhsūs hai. <sup>7</sup>is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzatī ho jāe behtar hai ki tū pīchhe kharā ho jāe aur bād meñ koī tujh se kahe, “yahāñ sāmne ā jāeñ.”

jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā use adālat meñ pesh karne meñ <sup>8</sup>jaldbāzī na kar, kyūñki tū kyā karegā agar terā paḳosī tere muāmālā ko jhuṭlā kar tujhe sharmindā kare?

<sup>9</sup>adālat meñ apne paḳosī se larṭe waqt wuh bāt bayān na kar jo kisī ne poshīdagī meñ tere sapurd kī, <sup>10</sup>aisā na ho ki sunane wālā terī be'izzatī kare. tab terī badnāmī kabhī nahīn miṭegī.

<sup>11</sup>waqt par mauzūñ bāt chāñdī ke bartan meñ sone ke seb kī mānind hai. <sup>12</sup>dānishmand kī nasīhat qabūl karne wāle ke lie sone kī bālī aur ḳhālīs sone ke gulūband kī mānind hai.

<sup>13</sup>qābil-e-etimād qāsid bhejne wāle ke lie fasal kāṭṭe waqt barf kī ṭhandak jaisā hai, is tarah wuh apne mālik kī jāñ ko tar-o-tāzā kar detā hai.

<sup>14</sup>jo sheḳhī mār kar tohfoñ kā wādā kare lekin kuchh na de wuh un tūfāñī bādaloñ kī mānind hai jo barse baḡhair guzar jāte haiñ.

<sup>15</sup>hukmrāñ ko tahammul se qāil kiyā jā saktā, aur narm zabāñ haḡḡiyāñ toṛne ke qābil hai.

<sup>16</sup>agar shahd mil jāe to zarūrat se zyādā mat khā, had se zyādā khāne se tujhe qai āegī.

<sup>17</sup>apne paḳosī ke ghar meñ bār bār jāne se apne qadmoñ ko rok, warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat karne lagegā.

<sup>18</sup>jo apne paḳosī ke ḳhilāf jhūṭī gawāhī de wuh hathaure, talwār aur tez tīr jaisā nuqsāndeh hai.

<sup>19</sup>musībat ke waqt bewafā par etibār karnā ḳharāb dāñt yā

ḍagmagāte pāon kī tarah taqlifdih hai.

<sup>20</sup>dukhte dil ke lie gīt gānā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā sardiyoṅ ke mausam meṅ qamīs utārnā yā soḍe par sirkā ḍālnā.

<sup>21</sup>agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā. <sup>22</sup>kyūnki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koelon kā ḍher lagāegā, aur rab tujhe ajr degā.

<sup>23</sup>jis tarah kāle bādāl lāne wālī hawā bārish paidā kartī hai usī tarah bātūnī kī chupke se kī gaī bātoṅ se logoṅ ke muṅh bigar jāte haiṅ.

<sup>24</sup>jhagaṛālū bīwī ke sāth ek hī ghar meṅ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meṅ guzārā karnā behtar hai.

<sup>25</sup>dūrdarāz mulk kī ḡhushḡhabrī pyāse gale meṅ ṭhandā pānī hai.

<sup>26</sup>jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḍagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuān hai.

<sup>27</sup>zyādā shahd khānā achchhā nahīn, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

<sup>28</sup>jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī fasīl ḍhā dī gaī hai.

**26** ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā mausam-e-garmā meṅ barf yā fasal kāṭte waqt bārish.

<sup>2</sup>bilāwajah bhejī huī lānat pharpharātī chiriyā yā urtī huī abābīl kī tarah ojhal ho kar beasar rah jāti hai.

<sup>3</sup>ghoṛe ko chhaṛī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī piṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

<sup>4</sup>jab ahmaq ahmaqānā bāteṅ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

<sup>5</sup>jab ahmaq ahmaqānā bāteṅ kare to use jawāb de, warnā wuh apnī nazar meṅ dānishmand ṭhahregā.

<sup>6</sup>jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pāon par kulhārī mār kar apne āp se ziyādati kartā hai.<sup>a</sup>

<sup>7</sup>ahmaq ke muṅh meṅ hikmat kī bāt maflūj kī beharkat laṭaktī ṭāngoṅ kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup>ahmaq kā ehtirām karnā ḡhulel ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup>ahmaq ke muṅh meṅ hikmat kī bāt nashe meṅ dhut sharābī ke hāth meṅ kānṭedar jhārī kī mānind hai.

<sup>10</sup>jo ahmaq yā har kisī guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zaḡhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup>jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup>kyā koī dikhāi detā hai jo apne āp ko dānishmand samajhtā hai? us kī

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: ziyādati kā pyālā pitā hai.

nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup>kāhil kahtā hai, “rāste meñ sher hai, hāñ chaukoñ meñ sher phir rahā hai!”

<sup>14</sup>jis tarah darwāzā qabze par ghūmtā hai usī tarah kāhil apne bistar par karwaṭeñ badaltā hai.

<sup>15</sup>jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīñ lā saktā.

<sup>16</sup>kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyoñ se kahīñ zyādā dānishmand hai.

<sup>17</sup>jo guzarte waqt dūsroñ ke jhagaṛe meñ mudākhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoñ se pakar le.

<sup>18-19</sup>jo apne paṛosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “maiñ sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne kī mānind hai jo logoñ par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup>lakaṛī ke khatm hone par āg bujh jātī hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagaṛā band ho jātā hai.

<sup>21</sup>angāroñ meñ koele aur āg meñ lakaṛī ḍāl to āg bharak uṭhegī. jhagaṛālū ko kahīñ bhī khaṛā kar to log mushta’il ho jāeñge.

<sup>22</sup>tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmoñ jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>23</sup>jalne wāle hoñṭ aur sharīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup>nafrat karne wālā apne hoñṭoñ se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bharā rahtā hai. <sup>25</sup>jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyūñki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ. <sup>26</sup>go us kī nafrat filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek din us kā ghalat kirdār pūri jamā’at ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup>jo dūsroñ ko phañsāne ke lie gaṛhā khode wuh us meñ kḥud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsroñ par phaīñknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

<sup>28</sup>jhūṭī zabān un se nafrat kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, kḥushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

**27** us par shekḥī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

<sup>2</sup>terā apnā muñh aur apne hoñṭ terī tārif na kareñ balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

<sup>3</sup>patthar bhāri aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāshṭ hai.

<sup>4</sup>ghussā zālīm hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

<sup>5</sup>khulī malāmat chhupī hui muhabbat se behtar hai.

<sup>6</sup>pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafrat karne wāle ke muta'addid boson se khabardār rah.

<sup>7</sup>jo ser hai wuh shahd ko bhī pāon tale raund detā hai, lekin bhūke ko karwī chizen bhī mīthī lagti haiñ.

<sup>8</sup>jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñsle se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar pharphaṛātā rahtā hai.

<sup>9</sup>tel aur bakhūr dil ko k̄hush karte haiñ, lekin dost apne achchhe mashwaron se k̄hushī dilātā hai.

<sup>10</sup>apne doston ko kabhī na chhoṛ, na apne zātī doston ko na apne bāp ke doston ko. tab tujhe musibat ke din apne bhāi se madad nahīn māngnī paṛegī. kyūñki qarīb kā paṛosī dūr ke bhāi se behtar hai.

<sup>11</sup>mere beṛe, dānishmand ban kar mere dil ko k̄hush kar tāki main apne haqīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

<sup>12</sup>zahīn ādmī khatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>13</sup>zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>14</sup>jo subhsawere buland āwāz se apne paṛosī ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāi jāegī.

<sup>15</sup>jhagaṛālū biwī mūsādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wāli chhat kī mānind hai. <sup>16</sup>use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakarne ke barābar hai.

<sup>17</sup>lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

<sup>18</sup>jo anjīr ke daraḳht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se k̄hidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup>jis tarah pāñi chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

<sup>20</sup>na maut aur na pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

<sup>21</sup>sonā aur chāñdī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālūm kar ki log us kī kitnī qadar karte haiñ.

<sup>22</sup>agar ahmaq ko anāj kī tarah okhli aur mūsāl se kūṭā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīn ho jāegī.

<sup>23</sup>ehṭiyāt se apñi bheṛ-bakriyon kī hālat par dhyān de, apne rewaṛon par k̄hūb tawajjuh de. <sup>24</sup>kyūñki koī bhī daulat hameshā tak qāim nahīn rahtī, koī bhī tāj nasl-dar-nasl barqarār nahīn rahtā. <sup>25</sup>khule maidān meñ ghās kāṭ kar jamā kar tāki naī ghās ug sake, chārā pahāron se bhī ikatṭhā kar. <sup>26</sup>tab tū bheṛon kī ūn se



kapre banā sakegā, bakroñ kī faroḳht se khet ḳharīd sakegā, <sup>27</sup>aur bakriyāñ itnā düdh deñgī ki tere, tere ḳhāndān aur tere naukar-ḳhākarōñ ke lie kāfi hogā.

**28** bedīn farār ho jātā hai hālāñki tāḳqub karne wālā koī nahīñ hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup>mulk kī ḳhatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yaḡāngat qāim nahīñ rahegī, lekin samajhdār aur dānishmand ādmī use baṛī der tak qāim rakhegā.

<sup>3</sup>jo ḡharīb ḡharīboñ par zulm kare wuh us müslādhār bārish kī mānind hai jo sailāb lā kar fasloñ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup>jis ne shariāt ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo shariāt ke tābe rahtā hai wuh us kī muḳhālafat kartā hai.

<sup>5</sup>sharīr insāf nahīñ samajhte, lekin rab ke tālib sab kuchh samajhte haiñ.

<sup>6</sup>be'ilzām zindagī guzārne wālā ḡharīb ṭerḡhī rāhoñ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup>jo shariāt kī pairawī kare wuh samajhdār beṭā hai, lekin ayyāshoñ kā sāthī apne bāp kī be'izzatī kartā hai.

<sup>8</sup>jo apnī daulat nājāiz sūd se baṛhāe wuh use kisī aur ke lie jamā kar rahā

hai, aise shaḳhs ke lie jo ḡharīboñ par rahm karegā.

<sup>9</sup>jo apne kān meñ ungli ḡale tāki shariāt kī bāteñ na sune us kī duāeñ bhī qābil-e-ghin haiñ.

<sup>10</sup>jo sidhī rāh par chalne wāloñ ko ḡhalat rāh par lāe wuh apne hī gaṛhe meñ gir jāegā, lekin be'ilzām achchhī mīrās pāenge.

<sup>11</sup>amīr apne āp ko dānishmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup>jab rāstbāz fathyāb hoñ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jāti hai, lekin jab bedīn uṭh ḳhaṛe hoñ to log chhup jāte haiñ.

<sup>13</sup>jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheñ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup>mubāarak hai wuh jo har waqt rab kā ḳhauf māne, lekin jo apnā dil saḳht kare wuh musībat meñ phañs jāegā.

<sup>15</sup>pasthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ḡhurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar rīchh kī mānind hai.

<sup>16</sup>jahāñ nāsamajh hukmrān hai wahāñ zulm hotā hai, lekin jise ḡhalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup>jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne qusūr ke niche dabā huā mārā mārā phiregā. aise shaḳhs kā saharā na ban!

<sup>18</sup>jo be'ilzām zindagī guzāre wuh bachā rahegā, lekin jo ʔerhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup>jo apnī zamīn kī khetibārī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzōn ke pīchhe par jāe wuh ghurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup>qābil-e-etimād ādmī ko kasrat kī barkateñ hāsīl hoṅgī, lekin jo bhāg bhāg kar daulat jamā karne meñ masrūf rahe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>21</sup>jānībdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ʔukrā hāsīl karne ke lie mujrim ban jātā hai.

<sup>22</sup>lālchī bhāg bhāg kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīn ki is kā anjām ghurbat hī hai.

<sup>23</sup>ākḥirkār nasihat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup>jo apne bāp yā mān ko lūṭ kar kahe, “yih jurm nahīn hai” wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup>lālchī jhagaṛōn kā mambā rahtā hai, lekin jo rab par bharosā rakhe wuh khushhāl rahegā.

<sup>26</sup>jo apne dil par bharosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

<sup>27</sup>gharībōn ko dene wālā zarūratmand nahīn hogā, lekin jo apnī ānkheñ band karke unheñ nazarandāz kare us par bahut lānateñ āeṅgī.

<sup>28</sup>jab bedīn uṭh khare hoñ to log chhup jāte haiñ, lekin jab halāk ho jāeñ to rāstbāzōn kī tādād barh jātī hai.

**29** jo muta'addid nasīhatoñ ke bāwujūd haḍdḥarm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shifā kā imkān hī nahīn hogā.

<sup>2</sup>jab rāstbāz bahut haiñ to qaum khush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum āheñ bhartī hai.

<sup>3</sup>jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko khushī dilātā hai, lekin kasbiyōn kā sāthī apnī daulat uṛā detā hai.

<sup>4</sup>bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ʔaiks lene se use tabāh kartā hai.

<sup>5</sup>jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoñ ke āge jāl bichhātā hai.

<sup>6</sup>sharīr jurm karte waqt apne āp ko phaṅsā detā, lekin rāstbāz khushī manā kar shādmān rahtā hai.

<sup>7</sup>rāstbāz pasthāloñ ke huqūq kā khayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahīn kartā.

<sup>8</sup>tānāzan shahr meñ afrā-tafrī machā dete jabki dānishmand ghussā ṭhandā kar dete haiñ.

<sup>9</sup>jab dānishmand ādmī adālat meñ ahmaq se laṛe to ahmaq taish meñ ā jātā yā qahqah lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahīn hotā.

<sup>10</sup>khūnkhār ādmī be'ilzām shaḵhs se nafrat kartā, lekin sīdhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

<sup>11</sup>ahmaq apnā pūrā ḡhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meñ rakhtā hai.

<sup>12</sup>jo hukmrān jhūt par dhyān de us ke tamām mulāzim bedīn hoṅge.

<sup>13</sup>jab ḡharīb aur zālīm kī mulāqāt hotī hai to donoñ kī ānkhon ko raushan karne wālā rab hī hai.

<sup>14</sup>jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḡht hameshā tak qāim rahegā.

<sup>15</sup>chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiñ. jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindagi kā bāis hogā.

<sup>16</sup>jab bedīn phalen phūlen to gunāh bhī phaltā phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoṅge.

<sup>17</sup>apne beṭe kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur ḡhushī dilāegā.

<sup>18</sup>jahān royā nahīn wahān qaum belagām ho jātī hai, lekin mubāarak hai wuh jo sharīat ke tābe rahtā hai.

<sup>19</sup>naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

<sup>20</sup>kyā koī dikhāī detā hai jo bāt karne meñ jaldbāz hai? us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>21</sup>jo ḡhulām jawānī se nāz-o-nemat meñ pal kar bigaṛ jāe us kā burā anjām hogā.

<sup>22</sup>ḡhazabālūd ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā hai, ḡhūsile shaḵhs se muta'addid gunāh sarzad hote haiñ.

<sup>23</sup>takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shaḵhs izzat pāegā.

<sup>24</sup>jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. go us se half uṭh.āyā jāe ki chori ke bāre meñ gawāhī de to bhī kuchh nahīn batātā balki half ki lānat kī zad meñ ā jātā hai.

<sup>25</sup>jo insān se ḡhauf khāe wuh phande meñ phañs jāegā, lekin jo rab kā ḡhauf māne wuh mahfūz rahegā.

<sup>26</sup>bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiñ, lekin insāf rab hī kī taraf se miltā hai.

<sup>27</sup>rāstbāz badkār se aur bedīn sīdhī rāh par chalne wāle se ḡhin khātā hai.

### ajūr kī kahāwateñ

**30** *zail meñ ajūr bin yāqā kī kahāwateñ haiñ. wuh massā kā rahne wālā thā. us ne farmāyā,*

ai allāh, maiñ thak gayā hūñ, ai allāh, maiñ thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīn rahī. <sup>2</sup>yaqīnan maiñ insānon meñ sab se zyādā nādān hūñ, mujhe insān kī samajh hāsīl nahīn.

<sup>3</sup>na maiñ ne hikmat sīkhī, na quddūs ḡhudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūñ.

<sup>4</sup>kaun āsmān par chaḥḥ kar wāpas utar āyā? kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? kis ne gahre pānī ko chādar meñ lapet liyā? kis ne zamīn kī hudūd ko apnī apnī jagah par qāim kiyā hai? us kā nām kyā hai, us ke beṭe kā kyā nām hai? agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup>allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh ḍhāl hai.

<sup>6</sup>us kī bātoñ meñ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe ḍāntegā aur tū jhūṭā ṭhahregā.

<sup>7</sup>ai rab, main tujh se do chīzeñ māngtā hūñ, mere marne se pahle in se inkār na kar. <sup>8</sup>pahle, daroghgoī aur jhūṭ mujh se dūr rakh. dūsre, na ḡhurbat na daulat mujhe de balki utnī hī roṭī jitnī merā haq hai, <sup>9</sup>aisā na ho ki main daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūñ aur kahūñ, “rab kaun hai?” aisā bhī na ho ki main ḡhurbat ke bāis chorī karke apne kḥudā ke nām kī behurmatī karūñ.

<sup>10</sup>mālik ke sāmne mulāzim par tohmat na lagā, aisā na ho ki wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natijā bhugatnā paṛe.

<sup>11</sup>aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apnī māñ ko barkat nahīñ detī.

<sup>12</sup>aisī nasl bhī hai jo apnī nazar meñ pāk-sāf hai, go us kī ḡhilāzat dūr nahīñ huī.

<sup>13</sup>aisī nasl bhī hai jis kī ānkheñ baṛe takabbur se deḡhtī haiñ, jo apnī palakeñ baṛe ghamand se mārtī hai.

<sup>14</sup>aisī nasl bhī hai jis ke dānt talwāreñ aur jabṛe chhuriyāñ haiñ tāki duniyā ke musibatzaḍoñ ko khā jāeñ, muāshare ke zarūratmandoñ ko haṛap kar leñ.

<sup>15</sup>joñk kī do beṭiyāñ haiñ, chūsne ke do āzā jo chīkhte rahte haiñ, “aur do, aur do”

tīn chīzeñ haiñ jo kabhī ser nahīñ hotīñ balki chār haiñ jo kabhī nahīñ kahtīñ, “ab bas karo, ab kāfī hai,” <sup>16</sup>pātāl, bāñjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahīñ bujhtī aur āḡ jo kabhī nahīñ kahtī, “ab bas karo, ab kāfī hai.”

<sup>17</sup>jo āñkh bāp kā mazāq uṛāe aur māñ kī hidāyat ko haqīr jāne use wādi ke kawwe apnī choñchoñ se nikāleñge aur gidḍh ke bachche khā jāeñge.

<sup>18</sup>tīn bāteñ mujhe hairatzadā kartī haiñ balki chār haiñ jin kī mujhe samajh nahīñ ātī, <sup>19</sup>āsmān kī bulandiyōñ par uqāb kī rāh, chaṭān par sāñp kī rāh, samundar ke bīch meñ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

<sup>20</sup>zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phir apnā muñh poñchh kar kahtī hai, “mujh se koī ḡhaltī nahīn huī.”

<sup>21</sup>zamīn tīn chīzon se laraz uṭhtī hai balki chār chīzen bardāsht nahīn kar saktī, <sup>22</sup>wuh ḡhulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar khānā khā sake, <sup>23</sup>wuh nafratangez<sup>a</sup> aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarānī jo apnī mālikan kī milkīyat par qabzā kare.

<sup>24</sup>zamīn kī chār maḡhlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālānki chhoṭī haiñ. <sup>25</sup>chīyūñṭiyāñ kamzor nasl haiñ lekin garmiyon ke mausam meñ sardiyoñ ke lie ḡhurāk jamā kartī haiñ, <sup>26</sup>bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭānoñ meñ hī apne ghar banā lete haiñ, <sup>27</sup>ṭiḍḍiyon kā bādshāh nahīn hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ, <sup>28</sup>chhipkliyañ go hāth se pakarī jātī haiñ, tāham shāhī mahalon meñ pāī jātī haiñ.

<sup>29</sup>tīn balki chār jāndār purwaqār andāz meñ chalte haiñ. <sup>30</sup>pahle, sherbabar jo jānwaron meñ zor-āwar hai aur kisī se bhī pīchhe nahīn haṭṭā, <sup>31</sup>dūsre, murghā jo akar kar chaltā hai, tīsre, bakrā aur chauthē apnī fauj ke sāth chalne wālā bādshāh.

<sup>32</sup>agar tū ne maḡhrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansūbe bāndhe

to apne muñh par hāth rakh kar ḡhāmosh ho jā, <sup>33</sup>kyūnki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroṛne<sup>b</sup> se ḡhūn aur kisī ko ḡhussā dilāne se larāi-jhagarā paidā hotā hai.

### lamūel kī kahāwateñ

**31** *zail meñ massā ke bādshāh lamūel kī kahāwateñ haiñ. us kī māñ ne use yih tālim dī,*

<sup>2</sup>ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannaton se paidā huā, maiñ tujhe kyā bataūñ? <sup>3</sup>apnī pūrī tāqat auraton par zāe na kar, un par jo bādshāhon kī tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>4</sup>ai lamūel, bādshāhon ke lie mai pīnā munāsib nahīñ, hukmrānoñ ke lie sharāb kī ārzū rakhnā mauzūñ nahīñ. <sup>5</sup>aisā na ho ki wuh pī pī kar qawānīn bhūl jāeñ aur tamām mazlūmon kā haq māreñ. <sup>6</sup>sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo ḡham khāte haiñ, <sup>7</sup>aise hī pī pī kar apnī ḡhurbat aur musibat bhūl jāeñ.

<sup>8</sup>apnā muñh un ke lie khol jo bol nahīñ sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ. <sup>9</sup>apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musibatzaḍā aur ḡharībon ke huqūq mahfūz rakh.

<sup>a</sup>lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jātī hai.

<sup>b</sup>lafzī tarjumā: dabāo ḍālnē.

**sudhar bīwī kī tārif**

<sup>10</sup>sudhar bīwī kaun pā saktā hai? aisī aurat motiyon se kahīn zyādā beshqīmat hai. <sup>11</sup>us par us ke shauhar ko pūrā etimād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīn rahegā. <sup>12</sup>umr bhar wuh use nuqsān nahīn pahuñchāegī balki barkat kā bāis hogī.

<sup>13</sup>wuh ūn aur san chun kar baṛī mehnat se dhāgā banā letī hai. <sup>14</sup>tijārati jahāzon kī tarah wuh dūrdarāz ilāqon se apnī roṭī le ātī hai.

<sup>15</sup>wuh pau phatne se pahle hī jāg uṭhtī hai tāki apne ghar wālon ke lie khānā aur apnī naukarāniyon ke lie un kā hissā tayyār kare. <sup>16</sup>soch-bichār ke bād wuh khet kharid letī, apne kamāe hue paison se angūr kā bāgh lagā letī hai.

<sup>17</sup>tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzū'on ko mazbūt kartī hai. <sup>18</sup>wuh mahsūs kartī hai, “merā kārobār fāidāmand hai,” is lie us kā charāgh rāt ke waqt bhī nahīn bujhtā. <sup>19</sup>us ke hāth har waqt ūn aur katān kātne meñ masrūf rahte haiñ. <sup>20</sup>wuh apnī muṭṭhī musibatzaḍon aur gharibon ke lie khol kar un kī madad kartī hai. <sup>21</sup>jab barf pare to use ghar wālon ke bāre meñ koī ḍar nahīn, kyūnki sab garm garm kapre pahne

hue haiñ. <sup>22</sup>apne bistar ke lie wuh achchhe kambal banā letī, aur kḥud wuh bārik katān aur arghawānī rang ke libās pahne phirtī hai.

<sup>23</sup>shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se kḥūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faisla karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharik hotā hai.

<sup>24</sup>bīwī kapron kī silāi karke unheñ faroḳht kartī hai, saudāgar us ke kamarband kharid lete haiñ.

<sup>25</sup>wuh tāqat aur waqar se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinoñ kā sāmnā kartī hai. <sup>26</sup>wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabān par shafiq tālim rahtī hai. <sup>27</sup>wuh sustī kī roṭī nahīn khātī balki apne ghar meñ har muāmale kī dekh-bhāl kartī hai.

<sup>28</sup>us ke beṭe khare ho kar use mubārak kahte haiñ, us kā shauhar bhī us kī tārif karke kahtā hai, <sup>29</sup>“bahut sī aurateñ sudhar sābit huī haiñ, lekin tū un sab par sabqat rakhti hai!”

<sup>30</sup>dilfarebī, dhokā aur husn pal bhar kā hai, lekin jo aurat allāh kā kḥauf māne wuh qābil-e-tārif hai. <sup>31</sup>use us kī mehnat kā ajr do! shahr ke darwāzon meñ us ke kām us kī satāish karen!

---

# wāiz

---

**har dunyāwī chīz bātil hai**

**1** *zail meñ wāiz ke alfāz qalamband haiñ, us ke jo dāūd kā beṭā aur yarūshalam meñ bādshāh hai,*

<sup>2</sup>wāiz farmātā hai, “bātil hī bātil, bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī bātil hai!” <sup>3</sup>sūraj tale jo mehnat-mashaqqat insān kare us kā kyā fāidā hai? kuchh nahīñ! <sup>4</sup>ek pusht ātī aur dūsri jāti hai, lekin zamīn hameshā tak qāim rahtī hai. <sup>5</sup>sūraj tulū aur ḡhurūb ho jātā hai, phir sur’at se usī jagah wāpas chalā jātā hai jahān se dubārā tulū hotā hai. <sup>6</sup>hawā junūb kī taraf chaltī, phir muṛ kar shimāl kī taraf chalne lagtī hai. yūn chakkar kāt kāt kar wuh bār bār nuqtā-e-āḡhāz par wāpas ātī hai. <sup>7</sup>tamām daryā samundar meñ jā milte haiñ, to bhī samundar kī satah wuhī rahtī hai, kyūnki daryāon kā pānī musalsal un sarchashmon ke pās wāpas ātā hai jahān se bah niklā hai. <sup>8</sup>insān bāteñ karte karte thak jātā hai aur sahih

taur se kuchh bayān nahīñ kar saktā. ānkh kabhī itnā nahīñ deḡhtī ki kahe, “ab bas karo, kāfī hai.” kān kabhī itnā nahīñ suntā ki aur na sunanā chāhe. <sup>9</sup>jo kuchh pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā jāegā. sūraj tale koī bhī bāt nāi nahīñ. <sup>10</sup>kyā koī bāt hai jis ke bāre meñ kahā jā sake, “dekho, yih nāi hai”? hargiz nahīñ, yih bhī ham se bahut der pahle hī maujūd thī. <sup>11</sup>jo pahle zindā the unheñ koī yād nahīñ kartā, aur jo āne wāle haiñ unheñ bhī wuh yād nahīñ kareñge jo un ke bād āenge.

**hikmat hāsil karnā bātil hai**

<sup>12</sup>maiñ jo wāiz hūñ yarūshalam meñ isrāil kā bādshāh thā. <sup>13</sup>maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us kī hikmat ke zarī’e taftīsh-o-tahqīq karūñ. yih kām nāgawār hai go allāh

ne ƙhud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmādārī dī hai.

<sup>14</sup>main ne tamām kāmōñ kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natījā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. <sup>15</sup>jo pechdār hai wuh sīdhā nahīñ ho saktā, jis kī kamī hai use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>16</sup>main ne dil meñ kahā, “hikmat meñ main ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle yarūshalam par hukūmat karte the. mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.” <sup>17</sup>main ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe dīwānagī aur hamāqat kī samajh bhī āe. lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakaṛne ke barābar hai. <sup>18</sup>kyūñki jahāñ hikmat bahut hai wahāñ ranjīdagī bhī bahut hai. jo ilm-o-irfān meñ izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

#### duniyā kī ƙhushiyāñ bātil haiñ

**2** main ne apne āp se kahā, “ā, ƙhushī ko āzmā kar achchhī chīzōñ kā tajribā kar!” lekin yih bhī bātil hī niklā. <sup>2</sup>main bolā, “hañsnā behūdā hai, aur ƙhushī se kyā hāsīl hotā hai?” <sup>3</sup>main ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tarīqe dhūñd nikāle. is ke pīchhe bhī merī hikmat

mālūm karne kī koshish thī, kyūñki main deƙhnā chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā muƒid hai.

<sup>4</sup>main ne baṛe baṛe kām anjām die, apne lie makān tāmīr kie, tākistān lagāe, <sup>5</sup>muta’addid bāgh aur pārk lagā kar un meñ muƙhtalif qism ke phaldār daraƙht lagāe. <sup>6</sup>phalne phūlne wāle jangal kī ābpāshī ke lie main ne tālāb banwāe. <sup>7</sup>main ne ghulām aur launḍiyāñ ƙharīd līñ. aise ghulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. mujhe utne gāy-bail aur bheṛ-bakriyāñ miliñ jitnī mujh se pahle yarūshalam meñ kisī ko hāsīl na thīñ. <sup>8</sup>main ne apne lie sonā-chāñdī aur bādshāhoñ aur sūboñ ke ƙhazāne jamā kie. main ne gulūkār mard-o-ƙhawātīñ hāsīl kie, sāth sāth kasrat kī aisī chīzeñ jin se insān apnā dil bahlātā hai.

<sup>9</sup>yūñ main ne bahut taraqqī karke un sab par sabqat hāsīl kī jo mujh se pahle yarūshalam meñ the. aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ qāim rahī. <sup>10</sup>jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thīñ wuh main ne un ke lie muhayyā kiyā, main ne apne dil se kisī bhī ƙhushī kā inkār na kiyā. mere dil ne mere har kām se lutf uṭhāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaqqat kā ajr rahā.

<sup>11</sup>lekin jab main ne apne hāthoñ ke tamām kāmōñ kā jāizā liyā, us



mehnat-mashaqqat kā jo main ne ki thī to natijā yihī nīklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarṇe ke barābar hai. sūraj tale kisi bhī kām kā fāidā nahīn hotā.

**sab kā ek hī anjām hai**

<sup>12</sup>phir main hikmat, behūdagī aur hamāqat par ghaur karne lagā. main ne sochā, jo ādmī bādshāh ki wafāt par takhtnashīn hogā wuh kyā karegā? wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup>main ne dekhā ki jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāqat se behtar hai. <sup>14</sup>dānishmand ke sar meṅ ānkheṅ haiṅ jabki ahmaq andhere hī meṅ chaltā hai. lekin main ne yih bhī jān liyā ki donoṅ kā ek hī anjām hai. <sup>15</sup>main ne dil meṅ kahā, “ahmaq kā sā anjām merā bhī hogā. to phir itnī zyādā hikmat hāsil karne kā kyā fāidā hai? yih bhī bātil hai.” <sup>16</sup>kyūnki ahmaq ki tarah dānishmand ki yād bhī hameshā tak nahīn rahegī. āne wāle dinon meṅ sab ki yād miṭ jāegī. ahmaq ki tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup>yūn sochte sochte main zindagī se nafrat karne lagā. jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyūnki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarṇe ke barābar hai. <sup>18</sup>sūraj tale main ne jo kuchh bhī mehnat-

mashaqqat se hāsil kiyā thā us se mujhe nafrat ho gāi, kyūnki mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoṛnā hai jo mere bād merī jagah āegā. <sup>19</sup>aur kyā mālūm ki wuh dānishmand yā ahmaq hogā? lekin jo bhī ho, wuh un tamām chizon kā mālīk hogā jo hāsil karne ke lie main ne sūraj tale apnī pūrī tāqat aur hikmat sarf ki hai. yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup>tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyūnki jo bhī mehnat-mashaqqat main ne sūraj tale ki thī wuh bekār sī lagī. <sup>21</sup>kyūnki kḥwāh insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyūn na kare, ākḥirkār use sab kuchh kisī ke lie chhoṛnā hai jis ne us ke lie ek unglī bhī nahīn hilāi. yih bhī bātil aur baṛī musibat hai. <sup>22</sup>kyūnki ākḥir meṅ insān ke lie kyā kuchh qāim rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaqqat aur koshishon ke sāth sab kuchh hāsil kar liyā hai? <sup>23</sup>us ke tamām din dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiṅ, rāt ko bhī us kā dil ārām nahīn pātā. yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup>insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai ki khāe pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. lekin main ne yih bhī jān liyā ki allāh hī yih sab kuchh muhayyā kartā hai. <sup>25</sup>kyūnki us ke baḡhair kaun khā kar kḥush ho saktā hai? koī nahīn! <sup>26</sup>jo insān allāh ko manzūr

ho use wuh hikmat, ilm-o-irfān aur ḡhushī atā kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zaḡhīrā karne kī zimmādārī detā hai tāki bād meñ yih daulat allāh ko manzūr shaḡhs ke hawāle ki jāe. yih bhī bātīl aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

### har bāt kā apnā waqt hai

**3** har chīz kī apnī gharī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup>janm lene aur marne kā,

paudā lagāne aur ukhārne kā,

<sup>3</sup>mār dene aur shifā dene kā,

ḡhā dene aur tāmīr karne kā,

<sup>4</sup>rone aur hañsne kā,

āheñ bharne aur raqs karne kā,

<sup>5</sup>patthar phaiñkne aur patthar jamā karne kā,

gale milne aur is se bāz rahne kā,

<sup>6</sup>talāsh karne aur kho dene kā,

mahfūz rakhne aur phaiñkne kā,

<sup>7</sup>phārne aur sī kar joṛne kā,

ḡhāmosh rahne aur bolne kā,

<sup>8</sup>pyār karne aur nafrat karne kā,

jang laṛne aur salāmatī se zindagī guzārne kā,

<sup>9</sup>chunāñche kyā fāidā hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup>main ne wuh taqlīdīh kām-kāj dekhā jo allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meñ uljhā rahe. <sup>11</sup>us ne har chīz ko yūn banāyā hai ki

wuh apne waqt ke lie ḡhūbsūrat aur munāsib ho. us ne insān ke dil meñ jāwidānī bhī ḡālī hai, go wuh shurū se le kar āḡhir tak us kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo allāh ne kiyā hai. <sup>12</sup>main ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh ḡhush rahe aur jīte jī zindagī kā mazā le. <sup>13</sup>kyūñki agar koī khāe pie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhushhāl bhī ho to yih allāh kī baḡhshish hai.

<sup>14</sup>mujhe samajh āi ki jo kuchh allāh kare wuh abad tak qāim rahegā. us meñ na izāfā ho saktā hai na kamī. allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā ḡhauf māne. <sup>15</sup>jo hāl meñ pesh ā rahā hai wuh māzī meñ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meñ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. hāñ, jo kuchh guzar chukā hai use allāh dubārā wāpas lātā hai.

### insān fānī hai

<sup>16</sup>main ne sūraj tale mazīd dekhā, jahān adālat karnī hai wahān nāñsāfī hai, jahān insāf karnā hai wahān bedīnī hai. <sup>17</sup>lekin main dil meñ bolā, “allāh rāstbāz aur bedīn donoñ kī adālat karegā, kyūñki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”

<sup>18</sup>main ne yih bhī sochā, “jahān tak insānoñ kā tālluq hai allāh un kī jāñch-ḡartāl kartā hai tāki unheñ patā chale ki wuh jānwaroñ kī

mānind haiñ. <sup>19</sup>kyūñki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. donoñ dam chhoṛte, donoñ meñ ek sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā fāidā hāsil nahīñ hotā. sab kuchh bātil hī hai. <sup>20</sup>sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh kḥāk se banā hai aur sab kuchh dubārā kḥāk meñ mil jāegā. <sup>21</sup>kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jāti aur haiwān kī rūh niche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup>ghariz main ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh apne kāmōñ meñ kḥush rahe, yihī us ke nasīb meñ hai. kyūñki kaun use wuh dekhne ke qābil banāegā jo us ke bād pesh āegā? koi nahīñ!

#### murdoñ kā hāl behtar hai

**4** main ne ek bār phir nazar ḍālī to mujhe wuh tamām zulm nazar āyā jo sūraj tale hotā hai. mazlūmoñ ke āñsū bahte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā. zālīm un se ziyādatī karte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā. <sup>2</sup>yih dekh kar main ne murdoñ ko mubārak kahā, hālāñki wuh arse se wafāt pā chuke the. main ne kahā, “wuh hāl ke zindā logōñ se kahīñ mubārak haiñ. <sup>3</sup>lekin in se zyādā mubārak wuh hai jo ab tak wujūd meñ nahīñ āyā, jis ne

wuh tamām burāiyāñ nahīñ dekhīñ jo sūraj tale hotī haiñ.”

#### ghurba meñ sukūn behtar hai

<sup>4</sup>main ne yih bhī dekhā ki sab log is lie mehnat-mashaqqat aur mahārat se kām karte haiñ ki ek dūsre se hasad karte haiñ. yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. <sup>5</sup>ek taraf to ahmaq hāth par hāth dhare baiṭhne ke bāis apne āp ko tabāhī tak pahuñchātā hai. <sup>6</sup>lekin dūsri taraf agar koī muṭṭhī bhar rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī guzār sake to yih is se behtar hai ki donoñ muṭṭhiyāñ sirtoṛ mehnat aur hawā ko pakaṛne kī koshishoñ ke bād hī bhareñ.

#### tanhāi kī nisbat mil kar

#### rahnā behtar hai

<sup>7</sup>main ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā jo bātil hai. <sup>8</sup>ek admī akelā hī thā. na us ke beṭā thā, na bhāi. wuh behad mehnat-mashaqqat kartā rahā, lekin us kī āñkheñ kabhī apnī daulat se mutma’in na thīñ. sawāl yih rahā, “main itnī sirtoṛ koshish kis ke lie kar rahā hūñ? main apnī jān ko zindagī ke maze lene se kyūñ mahrūm rakh rahā hūñ?” yih bhī bātil aur nāgawār muāmālā hai.

<sup>9</sup>do ek se behtar haiñ, kyūñki unheñ apne kām-kāj kā achchhā ajr milegā. <sup>10</sup>agar ek gir jāe to us kā sāthī

use dubārā khaṛā karegā. lekin us par afsos jo gir jāe aur koī sāthī na ho jo use dubārā khaṛā kare. <sup>11</sup>nīz, jab do sardiyoñ ke mausam meñ mil kar bistar par leṭ jāeñ to wuh garm rahte haiñ. jo tanhā hai wuh kis tarah garm ho jāegā? <sup>12</sup>ek shaḥs par qābū pāyā jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. tin laṛiyoñ wālī rassi jaldī se nahīñ ṭūṭī.

#### qaum kī qabūliyat fuzūl hai

<sup>13</sup>jo laṛkā ḡharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīñ behtar hai jo tambīh mānane se inkār kare. <sup>14</sup>kyūñki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ḡhurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā. <sup>15</sup>lekin phir maiñ ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur laṛke ke pīchhe ho lie jise pahle kī jagah taḡhtnashīn honā thā. <sup>16</sup>un tamām logoñ kī intihā nahīñ thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. to bhī jo bād meñ aēnge wuh us se ḡhush nahīñ hoñge. yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

#### allāh kā ḡhauf mānanā

**5** allāh ke ḡhar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā ḡhayāl rakh aur sunane ke lie tayyār rah. yih ahmaqoñ kī qurbāniyoñ se kahīñ

behtar hai, kyūñki wuh jānte hī nahīñ ki ḡhalat kām kar rahe haiñ.

<sup>2</sup>bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldī na kare. allāh āsmān par hai jabki tū zamīn par hī hai. lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare. <sup>3</sup>kyūñki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se ḡhwāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup>agar tū allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. wuh ahmaqoñ se ḡhush nahīñ hotā, chunāñche apnī mannat pūrī kar. <sup>5</sup>mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup>apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe ḡnāh meñ phañsāe, aur allāh ke paighambar ke sāmne na kah, “mujh se ḡhairirādī ḡhaltī huī hai.” kyā zarūrat hai ki allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup>jahāñ bahut ḡhwāb dekhe jāte haiñ wahāñ fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. chunāñche allāh kā ḡhauf mān!

#### zālimoñ kā zulm

<sup>8</sup>kyā tujhe sūbe meñ aise log nazar āte haiñ jo ḡhariboñ par zulm karte, un kā haq mārte aur unheñ insāf

se mahrūm rakhte haiñ? tājjub na kar, kyūñki ek sarkārī mulāzim dūsre kī nigahbānī kartā hai, aur un par mazīd mulāzim muqarrar hote haiñ. <sup>9</sup>chunāñche mulk ke lie har lihāz se fāidā is meñ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshtkārī kī fikr kartā hai.

**daulat ḡhushhālī kī zamānat  
nahīñ de saktī**

<sup>10</sup>jise paise pyāre hoñ wuh kabhī mutma'in nahīñ hogā, ḡhwāh us ke pās kitne hī paise kyūñ na hoñ. jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahīñ hogā, ḡhwāh us ke pās kitnī hī daulat kyūñ na ho. yih bhī bātil hī hai. <sup>11</sup>jitnā māl meñ izāfā ho utnā hī un kī tādād baḡhtī hai jo use khā jāte haiñ. us ke mālik ko us kā kyā fāidā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le? <sup>12</sup>kām-kāj karne wāle kī nīnd mīṭhī hotī hai, ḡhwāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahīñ detī.

<sup>13</sup>mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āī. jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gaī. <sup>14</sup>kyūñki jab yih daulat kisī musībat ke bāis tabāh ho gaī aur ādmī ke hāñ beṭā paidā huā to us ke hāth meñ kuchh nahīñ thā. <sup>15</sup>māñ ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isi tarah kūch karke chalā bhī

jāegā. us kī mehnat kā koī phal nahīñ hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup>yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. use kyā fāidā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho? <sup>17</sup>jīte jī wuh har din tārikī meñ khānā khāte hue guzārtā, zindagī bhar wuh baḡī ranjīdagī, bīmārī aur ḡhusse meñ mubtalā rahtā hai.

<sup>18</sup>tab main ne jāñ liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne din allāh ne use die haiñ khāe pie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyūñki yihī us ke nasīb meñ hai. <sup>19</sup>kyūñki jab allāh kisī shaḡhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasīb qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhush bhī ho sake to yih allāh kī baḡhshish hai. <sup>20</sup>aise shaḡhs ko zindagī ke dinon par ḡhaur-o-ḡhauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyūñki allāh use dil meñ ḡhushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

**6** mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āī jo insān ko apne bojh tale dabāe rakhtī hai.

<sup>2</sup>allāh kisī ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. ḡharz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. lekin allāh use in chīzon se lutf uṭhāne nahīñ detā balki koī ajnabī us kā mazā

letā hai. yih bātil aur ek baṛī musibat hai. <sup>3</sup>ho saktā hai ki kisī ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrrasidā bhī ho jāe, lekin kḥwāh wuh kitnā būṛhā kyūñ na ho jāe, agar apñī kḥushhālī kā mazā na le sake aur ākḥirkār sahīh rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā fāidā? main kahtā hūñ ki us kī nisbat māñ ke peṭ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai. <sup>4</sup>beshak aise bachche kā ānā bemāñī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai. <sup>5</sup>lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisī chīz hai tāham use mazkūrā ādmī se kahīñ zyādā ārām-o-sukūñ hāsīl hai. <sup>6</sup>aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apñī kḥushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā fāidā hai? sab ko to ek hī jagah jāñā hai.

<sup>7</sup>insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maqsad hai ki peṭ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīñ mittī. <sup>8</sup>dānishmand ko kyā hāsīl hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? is kā kyā fāidā hai ki gharib ādmī zindōñ ke sāth munāsib sulūk karne kā fan sikh le? <sup>9</sup>dūrdarāz chīzōñ ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzōñ se lutf uṭhāe jo āñkhoñ ke sāmne hī haiñ. yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

**allāh kā muqābalā koī nahīñ kar saktā** <sup>10</sup>jo kuchh bhī pesh ātā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ ātā hai wuh pahle hī mālūm thā. koī bhī insān us kā muqābalā nahīñ kar saktā jo us se tāqatwar hai. <sup>11</sup>kyūñki jitñī bhī bāteñ insān kare utñā hī zyādā mālūm hogā ki bātil haiñ. insān ke lie is kā kyā fāidā?

<sup>12</sup>kis ko mālūm hai ki un thoṛe aur bekār dinōñ ke daurān jo sāy kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh fāidāmand hai? kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

#### achchhā kyā hai?

**7** achchhā nām kḥushbūdār tel se aur maut kā dīn paidāish ke dīn se behtar hai.

<sup>2</sup>ziyāfat karne wāloñ ke ghar meñ jāne kī nisbat mātam karne wāloñ ke ghar meñ jāñā behtar hai, kyūñki har insān kā anjām maut hī hai. jo zindā haiñ wuh is bāt par kḥūb dhyān deñ. <sup>3</sup>dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai. <sup>4</sup>dānishmand kā dil mātam karne wāloñ ke ghar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wāloñ ke ghar meñ ṭik jātā hai.

<sup>5</sup>ahmaqōñ ke gīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhīṛkiyoñ par dhyān

denā behtar hai. <sup>6</sup>ahmaq ke qahqahe degchī tale chaṭaḱhne wāle kāñṭoñ kī āg kī mānind haiñ. yih bhī bātil hī hai.

<sup>7</sup>nārawā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigāṛ detī hai.

<sup>8</sup>kisī muāmale kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā maḡhrūr hone se behtar hai.

<sup>9</sup>ḡhussā karne meñ jaldī na kar, kyūñki ḡhussā ahmaqoñ kī god meñ hī ārām kartā hai.

<sup>10</sup>yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyūñ thā, kyūñki yih hikmat kī bāt nahīñ.

<sup>11</sup>agar hikmat ke ilāwā mīrās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj deḱhte haiñ. <sup>12</sup>kyūñki hikmat paisoñ kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā ḱhās fāidā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhtī hai.

<sup>13</sup>allāh ke kām kā mulāhazā kar. jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

<sup>14</sup>ḱhushī ke din ḱhush ho, lekin musībat ke din ḱhayāl rakh ki allāh ne yih din bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mālūm na kar sake.

#### intihāpasand oñ se dareḡh kar

<sup>15</sup>apñī abas zindagī ke daurān mainē ne do bāteñ dekhī haiñ. ek taraf

rāstbāz apñī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsri taraf bedīn apñī bedīni ke bāwujūd umrāsīdā ho jātā hai. <sup>16</sup>na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. apne āp ko tabāh karne kī kyā zarūrat hai? <sup>17</sup>na had se zyādā bedīni, na had se zyādā hamāqat dikhā. muqarrarā waqt se pahle marne kī kyā zarūrat hai? <sup>18</sup>achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsri bhī na chhoṛe. jo allāh kā ḱhauf māne wuh donoñ ḱhatroñ se bach niklegā.

<sup>19</sup>hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānoñ se zyādā tāqatwar banā detī hai. <sup>20</sup>duniyā meñ koī bhī insān itnā rāstbāz nahīñ ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

<sup>21</sup>logoñ kī har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai. <sup>22</sup>kyūñki dil meñ tū jāntā hai ki tū ne ḱhud muta’addid bār dūsroñ par lānat bhejī hai.

#### kaun dānishmand hai?

<sup>23</sup>hikmat ke zarī’e mainē ne in tamām bātoñ kī jāñch-paṛtāl kī. mainē bolā, “mainē dānishmand bananā chāhtā hūñ,” lekin hikmat mujh se dūr rahī. <sup>24</sup>jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. kaun us kī tah tak pahuñch saktā hai? <sup>25</sup>chunāñche mainē ruḱh badal kar

pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftīsh karne lagā ki hikmat aur muḳhtalif bātoṅ ke sahīh natāij kyā haiṅ. nīz, main bedīnī kī hamāqat aur behūdagī kī dīwānagī mālūm karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup>mujhe mālūm huā ki maut se kahīn talkh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjīreṅ haiṅ. jo ādmī allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meṅ ulajh jāegā.

<sup>27</sup>wāiz farmātā hai, “yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab main ne muḳhtalif bāteṅ ek dūse ke sāth munsalik kiṅ tāki sahīh natāij tak pahuṅchūṅ. <sup>28</sup>lekin jise main ḍhūṅḍtā rahā wuh na milā. hazār afrād meṅ se mujhe sirf ek hī diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahīṅ.<sup>a</sup>

<sup>29</sup>mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go allāh ne insānoṅ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kā qism kī chālākiyāṅ ḍhūṅḍ nikālte haiṅ.”

**8** kaun dānishmand kī mānind hai? kaun bātoṅ kī sahīh tashriḥ karne kā ilm rakhtā hai? hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muṅh kā saḳht andāz narm kar detī hai.

### hukmrān kā iḳhtiyār

<sup>2</sup>main kahtā hūṅ, bādshāh ke hukm par chal, kyūṅki tū ne allāh ke sāmne half uṭhāyā hai. <sup>3</sup>bādshāh ke huzūr se dūr hone meṅ jaldbāzī na kar. kisī bure muāmle meṅ mubtalā na ho jā, kyūṅki usī kī marzī chalti hai. <sup>4</sup>bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā iḳhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “tū kyā kar rahā hai?” <sup>5</sup>jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmle se wāstā nahīn paregā, kyūṅki dānishmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāh jāntā hai.

<sup>6</sup>kyūṅki har muāmle ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāh hotī hai. lekin musibat insān ko dabāe rakhtī hai, <sup>7</sup>kyūṅki wuh nahīn jāntā ki mustaqbil kaisā hogā. koī use yih nahīn batā saktā hai. <sup>8</sup>koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qābil nahīṅ.<sup>b</sup> isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā din muqarrar karne kā iḳhtiyār nahīṅ. yih utnā yaqīnī hai jitnā yih ki faujiyoṅ ko jang ke daurān fāriḡh nahīn kiyā jātā aur bedīnī bedīn ko nahīn bachātī.

<sup>9</sup>main ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoṅ par dhyān diyā jo sūraj tale hotī haiṅ, jahān is waqt ek ādmī dūse ko nuqsān pahuṅchāne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

<sup>a</sup>‘diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ḡhālīban matlab hai wuh sāf ho jāe.

<sup>b</sup>ek aur mumkinā tarjumā: koī bhī insān apnī jān ko nikalne se nahīn rok saktā.



## duniyā meñ nāinsāfi

<sup>10</sup>phir mainē ne dekhā ki bedīnoñ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. yih log maqdis ke pās āte jāte the! lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meñ miṭ gaī. yih bhī bātīl hī hai.

<sup>11</sup>mujrimoñ ko jaldī se sazā nahīn dī jātī, is lie logoñ ke dil bure kām karne ke mansūboñ se bhar jāte haiñ. <sup>12</sup>gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiñ, to bhī umrrasīdā ho jātā hai.

beshak mainē yih bhī jāntā hūñ ki ḳhudātars logoñ kī ḳhair hogī, un kī jo allāh ke chehre se ḳarte haiñ. <sup>13</sup>bedīn kī ḳhair nahīn hogī, kyūñki wuh allāh kā ḳhauf nahīn māntā. us kī zindagī ke din zyādā nahīn balki sāy jaise ārizī hoñge. <sup>14</sup>to bhī ek aur bāt duniyā meñ pesh ātī hai jo bātīl hai, rāstbāzoñ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoñ ko milnī chāhie, aur bedīnoñ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoñ ko milnā chāhie. yih dekh kar mainē bolā, “yih bhī bātīl hī hai.”

<sup>15</sup>chunāñche mainē ne ḳhushī kī tārif kī, kyūñki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh khāe pie aur ḳhush rahe. phir mehnat-mashaqqat karte waqt ḳhushī utne hī din us ke sāth rahegī jitne allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiñ.

## jo kuchh allāh kartā hai wuh

## nāqābil-e-fahm hai

<sup>16</sup>mainē ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki hikmat jān lūñ aur zamīn par insān kī mehnatoñ kā muāinā kar lūñ, aisi mehnateñ ki use din rāt nīnd nahīn ātī. <sup>17</sup>tab mainē ne allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo sūraj tale hotā hai. ḳhwāh wuh us kī kitnī tahqīq kyūñ na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuñch saktā. ho saktā hai koī dānishmand dāwā kare, “mujhe is kī pūrī samajh āī hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuñch saktā.

**9** in tamām bātoñ par mainē ne dil se ḡhaur kiyā. in ke muāine ke bād mainē ne natijā nikālā ki rāstbāz aur dānishmand aur jo kuchh wuh karen allāh ke hāth meñ haiñ. ḳhwāh muhabbat ho ḳhwāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn ātī, donoñ kī jāreñ us se pahle māzī meñ haiñ. <sup>2</sup>sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyāñ pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīñ pesh kartā. achchhe shaḳhs aur gunāhgār kā ek hī anjām hai, half uṭhāne wāle aur is se ḳar kar gurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup>sūraj tale har kām kī yihī musībat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. insān kā mulāhazā kar. us

kā dil burāī se bharā rahtā balki umr bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. lekin āḡhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup>jo ab tak zindoñ meñ sharīk hai use ummīd hai. kyūñki zindā kutte kā hāl murdā sher se behtar hai. <sup>5</sup>kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham mareñge. lekin murde kuchh nahīñ jānte, unheñ mazīd koī ajr nahīñ milnā hai. un ki yādeñ bhī miṭ jātī haiñ. <sup>6</sup>un kī muhabbat, nafrat aur ḡhairat sab kuchh baṛī der se jātī rahī hai. ab wuh kabhī bhī un kāmoñ meñ hissā nahīñ leñge jo sūraj tale hote haiñ.

#### zindagī ke maze le!

<sup>7</sup>chunāñche jā kar apnā khānā ḡhushi ke sāth khā, apnī mai zindādilī se pī, kyūñki allāh kāfī der se tere kāmoñ se ḡhush hai. <sup>8</sup>tere kapre har waqt safed<sup>a</sup> hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe. <sup>9</sup>apne jīwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. sūraj tale kī bātil zindagī ke jitne din allāh ne tujhe baḡhsh die haiñ unheñ isī tarah guzār! kyūñki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaqqat meñ yihī kuchh tere nasīb meñ hai. <sup>10</sup>jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-ḡhurosh se kar, kyūñki pātāl meñ

jahāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

#### duniyā meñ hikmat kī

##### gadar nahīñ kī jātī

<sup>11</sup>main ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā. yaqīnī bāt nahīñ ki muqābale meñ sab se tez dauṛne wālā jīt jāe, ki jang meñ pahalwān fath pāe, ki dānishmand ko ḡhurāk hāsil ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. nahīñ, sab kuchh mauqe aur ittifaq par munhasir hotā hai. <sup>12</sup>nīz, koī bhī insān nahīñ jāntā ki musibat kā waqt kab us par āegā. jis tarah machhliyāñ zālīm jāl meñ ulajh jātī yā parinde phande meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musibat meñ phañs jātā hai. musibat achānak hī us par ā jātī hai.

<sup>13</sup>sūraj tale main ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>14</sup>kahīñ koī chhoṭā shahr thā jis meñ thoṛe se afrād baste the. ek din ek tāqatwar bādshāh us se laṛne āyā. us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maqsad se us ke irdgird baṛe baṛe burj khare kie. <sup>15</sup>shahr meñ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā ḡharīb thā. is shaḡhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. lekin bād meñ kisī ne bhī ḡharīb ko yād na kiyā. <sup>16</sup>yih dekh kar main bolā, “hikmat

<sup>a</sup>yānī ḡhushi manāne ke kapre.

tāqat se behtar hai,” lekin gharīb kī hikmat haqīr jānī jāti hai. koī bhī us kī bātoṅ par dhyān nahīn detā. <sup>17</sup>dānishmand kī jo bāteṅ ārām se sunī jāeṅ wuh ahmaqoṅ ke darmiyān rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīn behtar haiṅ. <sup>18</sup>hikmat jang ke hathiyāroṅ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

### muḡhtalif hidāyāt

**10** marī huī makkhiyān ḡhushbūdār tel ḡharāb kartī haiṅ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛī sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup>dānishmand kā dil sahih rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ḡhalat rāh par ā jātā hai. <sup>3</sup>rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se ḡhālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyūnki pursukūn rawayyā baṛī baṛī ḡhaltiyān dūr kar detā hai.

<sup>5</sup>mujhe sūraj tale ek aisi burī bāt nazar āi jo aksar hukmrānoṅ se sarzad hotī hai. <sup>6</sup>ahmaq ko baṛe uhdoṅ par fāiz kiyā jātā hai jabki amīr chhoṛe uhdoṅ par hī rahte haiṅ. <sup>7</sup>main ne ḡhulāmoṅ ko ḡhoṛe par

sawār aur hukmrānoṅ ko ḡhulāmoṅ kī tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup>jo ḡarḡhā khode wuh ḡhud us meṅ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sāṅp use ḡase. <sup>9</sup>jo kān se patthar nikāle use choṛ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr ḡāle wuh zaḡhmī ho jāne ke ḡhatre meṅ hai.

<sup>10</sup>agar kulhārī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. lihāzā hikmat ko sahih taur se amal meṅ lā, tab hī kāmyābī hāsil hogī.

<sup>11</sup>agar is se pahle ki saperā sāṅp par qābū pāe wuh use ḡase to phīr saperā hone kā kyā fāidā?

<sup>12</sup>dānishmand apne muṅh kī bātoṅ se dūsroṅ kī mehrbānī hāsil kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoṅṅ use haṛap kar lete haiṅ. <sup>13</sup>us kā bayān ahmaqānā bātoṅ se shurū aur ḡhatarnāk bewuqūfiyoṅ se ḡhatm hotā hai. <sup>14</sup>aisā shaḡhs bāteṅ karne se bāz nahīn ātā, go insān mustaqbil ke bāre meṅ kuchh nahīn jāntā. kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā? <sup>15</sup>ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahīn jāntā.

<sup>16</sup>us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subh hī ziyāfat karne lagte haiṅ. <sup>17</sup>mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharīf hai aur jis ke buzurg nashe meṅ dhut

<sup>a</sup>ibrānī zūmānī hai. dūsṛā matlab ‘ki main bewuqūf hūn’ ho saktā hai.

nahīn rahte balki munāsib waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup>jo sust hai us ke ghar ke shahtīr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth dhīle haiñ us kī chhat se pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup>ziyāfat karne se hañsī-ḳhushī aur mai pīne se zindādīlī paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhayyā kartā hai.

<sup>20</sup>ḳhayālōñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahuñchāe.

#### mehnat kā fāidā

**11** apnī roṭī pānī par phaiñk kar jāne de to muta'addid dinōñ ke bād wuh tujhe phir mil jāegī. <sup>2</sup>apnī milkiyat sāt balki āṭh muḳhtalif kāmoñ meñ lagā de, kyūñki tujhe kyā mālūm ki mulk kis kis musībat se dochār hogā.

<sup>3</sup>agar bādāl pānī se bhare hoñ to zamīn par bārish zarūr hogī. daraḳht junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf parā rahegā.

<sup>4</sup>jo har waqt hawā kā ruḳh deḳhtā rahe wuh kabhī bij nahīn boegā. jo bādaloñ ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāī nahīn karegā.

<sup>5</sup>jis tarah na tujhe hawā ke chakkar mālūm haiñ, na yih ki māñ ke peṭ

meñ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū allāh kā kām nahīñ samajh saktā, jo sab kuchh amal meñ lātā hai.

<sup>6</sup>subh ke waqt apnā bij bo aur shām ko bhī kām meñ lagā rah, kyūñki kyā mālūm ki kis kām meñ kāmyābī hogī, is meñ, us meñ yā donoñ meñ.

#### apnī jawānī se lutfandoz ho

<sup>7</sup>raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj āñkhoñ ke lie kitnā ḳhushgawār hai. <sup>8</sup>jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ḳhushbāsh rahe. sāth sāth use yād rahe ki tārik din bhī āne wāle haiñ, aur ki un kī baṛī tādād hogī. jo kuchh āne wālā hai wuh bātil hī hai.

<sup>9</sup>ai naujawān, jab tak tū jawān hai ḳhush rah aur jawānī ke maze letā rah. jo kuchh terā dil chāhe aur terī āñkhoñ ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe ki jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb allāh tujh se talab karegā. <sup>10</sup>chunāñche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukh-dard dūr rakh, kyūñki jawānī aur kāle bāl dam bhar ke hī haiñ.

**12** jawānī meñ hī apne ḳhālīq ko yād rakh, is se pahle ki musībat ke dīn āeñ, wuh sāl qarīb āeñ jin ke bāre meñ tū kahegā, “yih mujhe pasand nahīñ.” <sup>2</sup>use yād rakh is se pahle ki raushnī tere lie ḳhatm ho jāe, sūraj, chāñd aur sitāre andhere ho jāeñ aur bārish

ke bād bādāl lauṭ āēn. <sup>3</sup>use yād rakh, is se pahle ki ghar ke pahredār thartharāne lageñ, tāqatwar ādmī kubare ho jāēñ, gandum pīsne wālī naukarāniyāñ kam hone ke bāis kām karnā chhoṛ deñ aur khiṛkiyoñ meñ se deḳhne wālī ḳhawātīn dhundlā jāēñ. <sup>4</sup>use yād rakh, is se pahle ki galī meñ pahuñchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. jab chiṛiyāñ chahcahāne lageñgī to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gītoñ kī āwāz dabī sī sunāi degī. <sup>5</sup>use yād rakh, is se pahle ki tū ūñchī jaghoñ aur galiyoñ ke ḳhatroñ se ḍarne lage. go bādām kā phūl khil jāe, ṭiḍḍī bojh tale dab jāe aur karīr kā phūl phūṭ nikle, lekin tū kūch karke apne abadī ghar meñ chalā jāegā, aur mātam karne wāle galiyoñ meñ ghūmte phireñge.

<sup>6</sup>allāh ko yād rakh, is se pahle ki chāñdī kā rassā ṭuṭ jāe, sone kā bartan ṭuḳre ṭuḳre ho jāe, chashme ke pās gharā pāsh pāsh ho jāe aur kuenē kā pāñī nikālne wālā pahiyā ṭuṭ kar us meñ gir jāe. <sup>7</sup>tab terī ḳhāk dubārā us ḳhāk meñ mil jāegī jis se nīkal āī aur terī rūh us ḳhudā ke pās lauṭ jāegī jis ne use baḳshā thā.

<sup>8</sup>wāiz farmātā hai, “bātil hī bātil! sab kuchh bātil hī bātil hai!”

### ḳhāt mā

<sup>9</sup>dānishmand hone ke ilāwā wāiz qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā rahā. us ne muta’addid amsāl ko sahih wazn de kar un kī jāñch-partāl kī aur unheñ tartībwar jamā kiyā. <sup>10</sup>wāiz kī koshish thī ki munāsib alfāz istemāl kare aur diyānatdārī se sachchī bāteñ likhe.

<sup>11</sup>dānishmandoñ ke alfāz āñkus kī mānind haiñ, tartīb se jamāshudā amsāl lakarī meñ mazbūṭī se ṭhoñkī gaī kiloñ jaisī haiñ. yih ek hī gallābān kī dī huī haiñ.

<sup>12</sup>mere beṭe, is ke ilāwā ḳhabardār rah. kitābeñ likhne kā silsilā kabhī ḳhatm nahīñ ho jāegā, aur had se zyādā kutubbīnī se jism thak jātā hai.

<sup>13</sup>āo, iḳhtitām par ham tamām tālīm ke ḳhulāse par dhyān deñ. rab kā ḳhauf mān aur us ke ahkām kī pairawī kar. yih har insān kā farz hai. <sup>14</sup>kyūñki allāh har kām ko ḳhwāh wuh chhupā hī ho, ḳhwāh burā yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

---

# ghazal-ul-ghazalāt

---

tū merā bādshāh hai

**1** *sulaimān kī ghazal-ul-ghazalāt.*  
wuh mujhe apne muñh se bose  
de, kyūnki terī muhabbat mai se  
kahīn zyādā rāhatbaḥsh hai.

<sup>3</sup>terī itr kī ḡhushbū kitnī  
manmohan hai, terā nām chhīrkā  
gayā mahakdār tel hī hai. is lie  
kuñwāriyān tujhe pyār kartī haiñ.

<sup>4</sup>ā, mujhe khaiñch kar apne sāth  
le jā! ā, ham dauṛ kar chale jāēñ!  
bādshāh mujhe apne kamroñ meñ  
le jāe, aur ham bāḡh bāḡh ho kar  
terī ḡhushī manāēñ. ham mai kī  
nisbat tere pyār kī zyādā tārif karen.  
munāsib hai ki log tujh se muhabbat  
kareñ.

mujhe haqīr na jāno

<sup>5</sup>ai yarūshalam kī beṭiyo, main  
siyāhfām lekin manmohan hūñ, main  
qīdār ke ḡhaimoñ jaisī, sulaimān ke

ḡhaimoñ ke pardoñ jaisī ḡhūbsūrat  
hūñ. <sup>6</sup>is lie mujhe haqīr na jāno ki  
main siyāhfām hūñ, ki merī jild dhūp  
se jhulas gaī hai. mere sage bhāī mujh  
se nārāz the, is lie unhoñ ne mujhe  
angūr ke bāḡhoñ kī dekh-bhāl karne  
kī zimmādārī dī, angūr ke apne zātī  
bāḡh kī dekh-bhāl main kar na sakī.

tū kahān hai?

<sup>7</sup>ai tū jo merī jān kā pyārā hai,  
mujhe batā ki bheṛ-bakriyān kahān  
charā rahā hai? tū unheñ dopahar ke  
waqt kahān ārām karne biṭhātā hai?  
main kyūñ niqābposh kī tarah tere  
sāthiyoñ ke rewaṛoñ ke pās ṭhahrī  
rahūñ?

<sup>8</sup>kyā tū nahīñ jāntī, tū jo auratoñ  
meñ sab se ḡhūbsūrat hai? phir ghar  
se nikal kar khoj lagā ki merī bheṛ-  
bakriyān kis taraf chalī gaī haiñ, apne  
memnoñ ko gallābānoñ ke ḡhaimoñ  
ke pās charā.

## tū kitnī k̄hūsūrāt hai

<sup>9</sup>merī mahbūbā, main tujhe kis chīz se tashbih dūn? tū fir'aun kā shāndār rath khainchne wālī ghoṛī hai!

<sup>10</sup>tere gāl bāliyon se kitne ārāstā, terī gardan motī ke gulūband se kitnī dilfareb lagtī hai.

<sup>11</sup>ham tere lie sone kā aisā hār banwā leṅge jis meñ chāndī ke motī lage hoṅge.

<sup>12</sup>jitnī der bādshāh ziyāfat meñ sharīk thā mere bālchhar kī k̄hushbū chāron taraf phailtī rahī.

<sup>13</sup>merā mahbūb goyā mur kī ḍibiyā hai, jo merī chhātiyon ke darmiyān paṛī rahtī hai.

<sup>14</sup>merā mahbūb mere lie mehndī ke phūloñ kā guchchhā hai, jo ain-jadī ke angūr ke bāghon se lāyā gayā hai.

<sup>15</sup>merī mahbūbā, tū kitnī k̄hūsūrāt hai, kitnī hasīn! terī ānkheñ kabūtar hī haiñ.

<sup>16</sup>mere mahbūb, tū kitnā k̄hūsūrāt hai, kitnā dilrubā! sāyādār hariyālī hamārā bistar <sup>17</sup>aur deodār ke daraḳht hamāre ghar ke shahtir haiñ. jūnīpar ke daraḳht taḳhtoñ kā kām dete haiñ.

## tū lāsānī hai

**2** main maidān-e-shārūn kā phūl aur wādiyon kī sosan hūñ.

<sup>2</sup>larḳiyon ke darmiyān merī mahbūbā kāñtedār paudoñ meñ sosan kī mānind hai.

<sup>3</sup>jawān ādmiyon meñ merā mahbūb jangal meñ seb ke daraḳht kī mānind hai. main us ke sāy meñ baiṭhne kī kitnī ārzūmand hūñ, us kā phal mujhe kitnā miṭhā lagtā hai.

**main ishḳ ke māre bīmār ho gāi hūñ**

<sup>4</sup>wuh mujhe maikade<sup>a</sup> meñ lāyā hai, mere ūpar us kā jhandā muhabbat hai.

<sup>5</sup>kishmish kī ṭikkīyon se mujhe taro-tāzā karo, seboñ se mujhe taqwiyaṭ do, kyūñki main ishḳ ke māre bīmār ho gāi hūñ.

<sup>6</sup>us kā bāyāñ bāzū mere sar ke niche hotā aur dahnā bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>7</sup>ai yarūshalam kī betīyo, ghazāloñ aur khule maidān kī hirniyon kī qasam khāo ki jab tak muhabbat k̄hud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

<sup>a</sup>maikade se murād ghāliban mahal kā wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā thā.

**bahār ā gai hai**

<sup>8</sup>suno, merā mahbūb ā rahā hai. wuh dekho, wuh pahāron par phalāngtā aur ṭilon par se uchhaltā kūdtā ā rahā hai.

<sup>9</sup>merā mahbūb ghazāl yā jawān hiran kī mānind hai. ab wuh hamāre ghar kī dīwār ke sāmne ruk kar khīrkiyon meñ se jhānk rahā, jangle meñ se tak rahā hai.

<sup>10</sup>wuh mujh se kahtā hai, “ai merī khūbsurat mahbūbā, uṭh kar mere sāth chal!

<sup>11</sup>dekh, sardiyon kā mausam guzar gayā hai, bārishēñ bhī khatm ho gai haiñ.

<sup>12</sup>zamīn se phūl phūṭ nikle haiñ aur gīt kā waqt ā gayā hai, kabūtaron kī ghūñ ghūñ hamāre mulk meñ sunāī detī hai.

<sup>13</sup>anjīr ke darakhton par pahli fasal kā phal pak rahā hai, aur angūr kī beloñ ke phūl khushbū phailā rahe haiñ. chunāñche ā merī hasīn mahbūbā, uṭh kar ā jā!

<sup>14</sup>ai merī kabūtārī, chaṭān kī darāron meñ chhupī na rah, pahārī pattharon meñ poshidā na rah balki mujhe apnī shakl dikhā, mujhe apnī āwāz sunane de, kyūñki terī āwāz shīrīñ, terī shakl khūbsurat hai.”

<sup>15</sup>hamāre lie lomṛiyon ko pakaṛ lo, un chhoṭī lomṛiyon ko jo angūr ke

bāghon ko tabāh kartī haiñ. kyūñki hamārī beloñ se phūl phūṭ nikle haiñ.

<sup>16</sup>merā mahbūb merā hī hai, aur main usī kī hūñ, usī kī jo sosanoñ meñ chartā hai.

<sup>17</sup>ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāy lambe ho kar farār ho jāēñ ghazāl yā jawān hiran kī tarah sanglākḥ pahāron kā ruḥ kar!

**rāt ko mahbūb kī ārzū**

**3** rāt ko jab main bistar par letī thī to main ne use dhūñḍā jo merī jāñ kā pyārā hai, main ne use dhūñḍā lekin na pāyā.

<sup>2</sup>main bolī, “ab main uṭh kar shahr meñ ghūmtī, us kī galiyon aur chaukoñ meñ phir kar use talāsh kartī hūñ jo merī jāñ kā pyārā hai.” main dhūñḍtī rahi lekin wuh na milā.

<sup>3</sup>jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ unhoñ ne mujhe dekhā. main ne pūchhā, “kyā āp ne use dekhā hai jo merī jāñ kā pyārā hai?”

<sup>4</sup>āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo merī jāñ kā pyārā hai. main ne use pakaṛ liyā. ab main use nahīñ chhoṛūñgī jab tak use apnī māñ ke ghar meñ na le jāūñ, us ke kamre meñ na pahuñchāūñ jis ne mujhe janm diyā thā.



<sup>5</sup>ai yarūshalam kī beṭiyo, ghazālon aur khule maidān kī hirnīyon kī qasam khāo ki jab tak muhabbat khud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

**dūlhā apne logoñ ke sāth ātā hai**

<sup>6</sup>yih kaun hai jo dhuēn ke satūn kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? us se chāron taraf mur, baḅhūr aur tājir kī tamām khushbūēn phail rahī haiñ.

<sup>7</sup>yih to sulaimān kī pālki hai jo isrāil ke 60 pahalwānon se ghiri hui hai.

<sup>8</sup>sab talwār se les aur tajribākār faujī haiñ. har ek ne apnī talwār ko rāt ke haulnāk khatron kā sāmnā karne ke lie tayyār kar rakhā hai.

<sup>9</sup>sulaimān bādshāh ne khud yih pālki lubnān ke deodār kī lakaṛī se banwāi.

<sup>10</sup>us ne us ke pāe chāndī se, pusht sone se, aur nishast arghawānī rang ke kapṛe se banwāi. yarūshalam kī beṭiyon ne baṛe pyār se us kā andarūnī hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

<sup>11</sup>ai siyyūn kī beṭiyo, nikal āo aur sulaimān bādshāh ko dekho. us ke sar par wuh tāj hai jo us kī mān ne us kī shādī ke din us ke sar par pahnāyā, us din jab us kā dil bāgh bāgh huā.

**tū kitnī hasīn hai!**

**4** merī mahbūbā, tū kitnī khūbsūrat, kitnī hasīn hai! niqāb ke pichhe terī ānkhoñ kī jhalak kabūtaron kī mānind hai. tere bāl un bakriyon kī mānind haiñ jo uchhaltī kūdtī koh-e-jiliād se utartī haiñ.

<sup>2</sup>tere dānt abhī abhī katrī aur nahlāi hui bheṛon jaise safed haiñ. har dānt kā juṛwān hai, ek bhī gum nahīn huā.

<sup>3</sup>tere hoñṭ qirmizī rang kā ḍorā haiñ, terā muñh kitnā pyārā hai. niqāb ke pichhe tere gālon kī jhalak anār ke ṭuḅron kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>4</sup>terī gardan dāūd ke burj jaisī dilrubā hai. jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānon kī hazār dhāleñ laṭki haiñ us tarah terī gardan bhī zewarāt se ārāstā hai.

<sup>5</sup>terī chhātiyāñ sosanon meñ charne wāle ghazāl ke juṛwān bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup>is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāy lambe ho kar farār ho jāeñ main mur ke pahār aur baḅhūr kī pahāṛī ke pās chalūngā.

<sup>7</sup>merī mahbūbā, terā husn kāmīl hai, tujh meñ koī nuqs nahīn hai.

**dulhan kā jādū**

<sup>8</sup>ā merī dulhan, lubnān se mere sāth ā! ham koh-e-amānā kī choṭī se, sanīr aur harmūn kī choṭiyon se

utren, sheron kī māndon aur chīton  
ke pahāron se utren.

<sup>9</sup>merī bahan, merī dulhan, tū ne  
merā dil churā liyā hai, apnī ānkhon  
kī ek hī nazar se, apne gulūband ke  
ek hī jauhar se tū ne merā dil churā  
liyā hai.

<sup>10</sup>merī bahan, merī dulhan, terī  
muhabbat kitnī manmohan hai! terā  
pyār mai se kahiñ zyādā pasandīdā  
hai. balsān kī koi bhī ḡhushbū terī  
mahak kā muqābalā nahiñ kar saktī.

<sup>11</sup>merī dulhan, jis tarah shahd  
chhatte se ṡapaktā hai usī tarah tere  
hoñton se miṡhās ṡapaktī hai. dūdh  
aur shahd terī zabān tale rahte haiñ.  
tere kapron kī ḡhushbū sūngħ kar  
lubnān kī ḡhushbū yād ātī hai.

#### **dulhan nafis bāgh hai**

<sup>12</sup>merī bahan, merī dulhan, tū ek  
bāgh hai jis kī chārdīwārī kisī aur ko  
andar āne nahiñ detī, ek band kiyā  
gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

<sup>13</sup>bāgh meñ anār ke darakht lage  
haiñ jin par lazīz phal pak rahā hai.  
mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

<sup>14</sup>bālchhar, zāfrān, ḡhushbūdār  
bed, dārchīnī, baḡhūr kī har qism kā  
darakht, mur, ūd aur har qism kā  
balsān bāgh meñ phaltā phūltā hai.

<sup>15</sup>tū bāgh kā ubaltā chashmā hai, ek  
aisā mambā jis kā tāzā pānī lubnān se  
bah kar ātā hai.

<sup>16</sup>ai shimālī hawā, jāg uṡh. ai junūbī  
hawā, ā! mere bāgh meñ se guzar  
jā tāki wahāñ se chāron taraf balsān  
kī ḡhushbū phail jāe. merā mahbūb  
apne bāgh meñ ā kar us ke lazīz  
phalon se khāe.

**5** merī bahan, merī dulhan, ab  
main apne bāgh meñ dākhil ho  
gayā hūñ. main ne apnā mur apne  
balsān samet chun liyā, apnā chhattā  
shahd samet khā liyā, apnī mai apne  
dūdh samet pī lī hai. khāo, mere  
dosto, khāo aur piyo, muhabbat se  
sarshār ho jāo!

#### **rāt ko mahbūb kī talāsh**

<sup>2</sup>main so rahī thī, lekin merā dil  
bedār rahā. sun! merā mahbūb  
dastak de rahā hai,

“ai merī bahan, merī sāthī, mere lie  
darwāzā khol de! ai merī kabūtārī,  
merī kāmīl sāthī, merā sar os se tar ho  
gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam  
se bhīg gāi haiñ.”

<sup>3</sup>“main apnā libās utār chukī hūñ,  
ab main kis tarah use dubārā pahan  
lūñ? main apne pāon dho chukī hūñ,  
ab main unheñ kis tarah dubārā mailā  
karūñ?”

<sup>4</sup>mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrākh meñ se andar dāl diyā. tab merā dil tarap uṭhā.

<sup>5</sup>main uṭhī tāki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūn. mere hāth mur se, merī ungliyān mur ki khushbū se ṭapak rahi thīn jab main kundī kholne āi.

<sup>6</sup>main ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh mur kar chalā gayā thā. mujhe saḡht sadmā huā. main ne use talāsh kiyā lekin na milā. main ne use āwāz dī, lekin jawāb na milā.

<sup>7</sup>jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā parā, unhoñ ne merī piṭāi karke mujhe zaḡhmī kar diyā. fasil ke chaukīdāroñ ne merī chādar bhī chhīn lī.

<sup>8</sup>ai yarūshalam kī beṭiyo, qasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittīlā dogī, main muhabbat ke māre bīmār ho gāi hūn.

<sup>9</sup>tū jo auratoñ meñ sab se hasīn hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā khāsiyat hai jo dūsroñ meñ nahīn hai? terā mahbūb dūsroñ se kis tarah sabqat rakhtā hai ki tū hameñ aisi qasam khilānā chāhtī hai?

<sup>10</sup>mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. hazāroñ ke sāth us kā muqābalā karo to us kā ālā kirdār numāyān taur par nazar āegā.

<sup>11</sup>us kā sar khālis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phūldār guchchhoñ<sup>a</sup> kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiñ.

<sup>12</sup>us kī ānkhēñ nadiyoñ ke kināre ke kabūtarōñ kī mānind haiñ, jo dūdh meñ nahlāe aur kasrat ke pāñi ke pās baiṭhe haiñ.

<sup>13</sup>us ke gāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke honṭ mur se ṭapakte sosan ke phūloñ jaise haiñ.

<sup>14</sup>us ke bāzū sone kī salākhēñ haiñ jin meñ pukhrāj<sup>b</sup> jarē hue haiñ, us kā jism hāthīdānt kā shāhkār hai jis meñ sang-e-lājaward<sup>c</sup> ke patthar lage haiñ.

<sup>15</sup>us kī rāneñ marmar ke satūn haiñ jo khālis sone ke pāiyoñ par lage haiñ. us kā hulyā lubnān aur deodār ke darākhṭoñ jaisā umdā hai.

<sup>16</sup>us kā muñh miṭhās hī hai, gharz wuh har lihāz se pasandīdā hai.

ai yarūshalam kī beṭiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

**6** ai tū jo auratoñ meñ sab se khūsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? us ne kaun sī simt iḡhtiyār kī tāki ham tere sāth us kā khoj lagāeñ?

<sup>2</sup>merā mahbūb yahān se utar kar apne bāgh meñ chalā gayā hai, wuh

<sup>a</sup>ibrāñī lafz kā matlab mubham sā hai.

<sup>b</sup>topas

<sup>c</sup>lapis lazuli

balsān kī kyāriyon ke pās gayā hai tāki bāghon meñ chare aur sosan ke phūl chune.

<sup>3</sup>main apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh merā hī hai, wuh jo sosanon meñ chartā hai.

#### tū kitnī khūbsūrat hai

<sup>4</sup>merī mahbūbā, tū tirzā shahr jaisī hasīn, yarūshalām jaisī khūbsūrat aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai.

<sup>5</sup>apnī nazaron ko mujh se haṭā le, kyūñki wuh mujh meñ uljhan paidā kar rahī haiñ.

tere bāl un bakriyon kī mānind haiñ jo uchhalti kūdṭi koh-e-jiliād se utartī haiñ.

<sup>6</sup>tere dānt abhī abhī nahī hui bheṛon jaise safed haiñ. har dānt kā jurwāñ hai, ek bhī gum nahīñ huā.

<sup>7</sup>niqāb ke pichhe tere gālon kī jhalak anār ke ṭukron kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>8</sup>go bādshāh kī 60 biwiyāñ, 80 dāshtāeñ aur beshumār kuñwāriyāñ hon <sup>9</sup>lekin meri kabūtari, meri kāmīl sāthī lāsānī hai. wuh apnī māñ kī wāhid beṭī hai, jis ne use janm diyā us kī pāk lādli hai. beṭiyon ne use dekh kar use mubārak kahā, rāniyon aur dāshtāon ne us kī tārif kī,

<sup>10</sup>“yih kaun hai jo tulū-e-subh kī tarah chamak uṭhī, jo chāñd jaisī khūbsūrat, āftāb jaisī pāk aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai?”

#### mahbūbā ke lie ārzū

<sup>11</sup>main aḥroṭ ke bāgh meñ utar āyā tāki wādī meñ phūṭne wāle paudoñ kā muāinā karūñ. main yih bhī mālūm karnā chāhtā thā ki kyā angūr kī koñpleñ nikal āi yā anār ke phūl lag gae haiñ.

<sup>12</sup>lekin chalte chalte na jāne kyā huā, merī ārzū ne mujhe merī sharīf qaum ke rathon ke pās pahuñchāyā.

#### mahbūbā kī dilkashī

<sup>13</sup>ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! muṛ kar lauṭ ā tāki ham tujh par nazar karen.

tum shūlammīt ko kyūñ deḥnā chāhtī ho? ham lashkargāh kā loknāch deḥnā chāhtī haiñ!

**7** ai raīs kī beṭī, jūton meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! terī khushwazā rāneñ māhir kāriḡar ke zewarāt kī mānind haiñ.

<sup>2</sup>terī nāf pyālā hai jo mai se kabhī nahīñ mahrūm rahtī. terā jism gandum kā ḍher hai jis kā ihātā sosan ke phūlon se kiyā gayā hai.

<sup>3</sup>terī chhātiyāñ ghazāl ke jurwāñ bachchon kī mānind haiñ.

<sup>4</sup>terī gardan hāthīdānt kā mīnār,  
terī ānkheñ hasbon shahr ke tālāb  
haiñ, wuh jo bat-rabbīm ke darwāze  
ke pās haiñ. terī nāk mīnār-e-lubnān  
kī mānind hai jis kā muñh damishq kī  
taraf hai.

<sup>5</sup>terā sar koh-e-karmil kī mānind  
hai, tere khule bāl arghawān kī tarah  
qīmī aur dilkash haiñ. bādshāh terī  
zulfoñ kī zanjīroñ meñ jakaṛā rahtā  
hai.

#### mahbūbā ke lie ārzū

<sup>6</sup>ai khushiyoñ se labrez muhabbat,  
tū kitnī hasīn hai, kitnī dilrubā!

<sup>7</sup>terā qad-o-qāmat khajūr ke  
daraḳht sā, terī chhātiyāñ angūr ke  
guchchhoñ jaisī haiñ.

<sup>8</sup>main bolā, “main khajūr ke  
daraḳht par chaṛh kar us ke phūldār  
guchchhoñ<sup>a</sup> par hāth lagāūngā.” terī  
chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ kī  
mānind hoñ, tere sāñs kī khushbū  
seboñ kī khushbū jaisī ho.

<sup>9</sup>terā muñh behtarīn mai ho, aisi  
mai jo sīdhī mere mahbūb ke muñh  
meñ jā kar narmī se hoñtoñ aur  
dāñtoñ meñ se guzar jāe.

#### mahbūb ke lie ārzū

<sup>10</sup>main apne mahbūb kī hī hūñ, aur  
wuh mujhe chāhtā hai.

<sup>11</sup>ā, mere mahbūb, ham shahr se  
nikal kar dehāt meñ rāt guzāreñ.

<sup>12</sup>ā, ham subhsawere angūr ke  
bāghoñ meñ jā kar mālūm kareñ ki  
kyā beloñ se koñpleñ nikal āī haiñ aur  
phūl lage haiñ, ki kyā anār ke daraḳht  
khil rahe haiñ. wahāñ main tujh par  
apnī muhabbat kā izhār karūngī.

<sup>13</sup>mardumgayāh<sup>b</sup> kī khushbū phail  
rahī, aur hamāre darwāze par har  
qism kā lazīz phal hai, naī fasal kā bhī  
aur guzarī kā bhī. kyūñki main ne  
yih chīzeñ tere lie, apne mahbūb ke  
lie mahfūz rakhī haiñ.

#### kāsh ham akele hoñ

**8** kāsh tū merā sagā bhāī<sup>c</sup> hotā,  
tab agar bāhar tujh se mulāqāt  
hotī to main tujhe bosā detī aur koī  
na hotā jo yih dekh kar mujhe haqīr  
jāntā.

<sup>2</sup>main terī rāhnumāī karke tujhe  
apnī māñ ke ghar meñ le jātī, us  
ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī.  
wahāñ main tujhe masāledār mai aur  
apne anāroñ kā ras pilātī.

<sup>a</sup>ibrānī lafz kā matlab mubham sā hai.

<sup>b</sup>ek paudā jis ke bāre meñ sochā jātā thā ki  
use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm  
degī.

<sup>c</sup>lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī  
māñ ne dūdh pilāyā hotā.

<sup>3</sup>us kā bāyān bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyān bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>4</sup>ai yarūshalam kī beṭiyo, qasam khāo ki jab tak muhabbat k̄hud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

#### mahbūb kī āk̄hirī bāt

<sup>5</sup>yih kaun hai jo apne mahbūb kā saharā le kar registān se chaḥī ā rahī hai?

seb ke daraḥt tale main ne tujhe jagā diyā, wahān jahān terī mān ne tujhe janm diyā, jahān us ne dard-e-zah meñ muṭtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

<sup>6</sup>mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! kyūnki muhabbat maut jaisī tāqatwar, aur us kī sargarmī pātāl jaisī belchak hai. wuh dahaktī āg, rab kā bharaktā sholā hai.

<sup>7</sup>pānī kā baṛā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīn saktā, baṛe daryā bhī use bahā kar le jā nahīn sakte. aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haqīr hī jānā jāegā.

#### mahbūbā kī āk̄hirī bāt

<sup>8</sup>hamārī chhoṭī bahan kī chhātiyān nahīn haiñ. ham apnī bahan ke

lie kyā karen agar koī us se rishtā bāndhne āe?

<sup>9</sup>agar wuh dīwār ho to ham us par chāndī kā qilāband intizām banāenge. agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taḥte se mahfūz rakheñge.

<sup>10</sup>main dīwār hūñ, aur merī chhātiyān mazbūt mīnār haiñ. ab main us kī nazar meñ aisī k̄hātūn ban gaī hūñ jise salāmatī hāsil huī hai.

#### sulaimān se zyādā daulatmand

<sup>11</sup>bāl-hāmūn meñ sulaimān kā angūr kā bāgh thā. is bāgh ko us ne pahredāron ke hawāle kar diyā. har ek ko us kī fasal ke lie chāndī ke hazār sikke dene the.

<sup>12</sup>lekin merā apnā angūr kā bāgh mere sāmne hī maujūd hai. ai sulaimān, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādāri karte haiñ.

#### mujhe hī pukār

<sup>13</sup>ai bāgh meñ basne wālī, mere sāthī terī āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. mujhe hī apnī āwāz sunane de.

<sup>14</sup>ai mere mahbūb, ghazāl yā jawān hiran kī tarah balsān ke pahāron kī jānīb bhāg jā!